imburgs agblad

Voetballade

nderdag 11 september 1980. 62e jaargang no. 214.

geversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw. Abonnement: kwartaal ƒ 46,20, maand ƒ 15,49, per exemplaar ƒ 0,65.

Planbureau schetst somber beeld economische situatie

Werkloosheid naar 300.000

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De werkloosheid in ons land zal aan het einde van dit jaar nagenoeg zeker zijn opgelopen tot 300.000 arbeidsplaatsen. Gemiddeld over de eerste acht maanden van 1980 ligt de werkloosheid nu al minstens 15.000 hoger dan in het voorjaar werd geraamd.

Dat blijkt uit nieuwe schattingen van het Centraal Plan Bureau, die directeur dr. C. van den Beld woensdag in een vergadering met de Tweede Kamercommissie van financiën en economische zaken bekendmaakte. Het cijfer van 300.000 is niet gecorrigeerd voor seizoensinvloeden, maar ook gecorrigeerd zou de werkloosheid niet veel lager dan 280.000 uitkomen, een cijfer dat ook voor volgend jaar wordt voorspeld.

Dr. Van den Beld schetste een actueel beeld van onze economie dat aanmerkelijk slechter is dan in april bij de presentatie van het Centraal Economisch Plan 1980 werd voorzien. Licht positief zijn alleen de exportgroei en de toeneming van de produktie. Maar omdat de waarde van onze import ook toeneemt plukt de Nederlandse betalingsbalans daar volgens minister Van Aardenne (Economische Zaken) de vruchten nog niet van. Het algemeen slechte beleid wordt daardoor dan ook nauwelijks beïnvloed.

Twijfels

De arbeidsinkomensquote, het aandeel van de lonen in de produktiekosten, is momenteel 95 procent. In april werd nog gerekend met 93 procent voor 1980. De investeringen waar begin dit jaar enige verbetering in zat, zullen in de tweede helft van dit jaar een stuk dalen, voorspelde Van den Beld. Met name de bouw (zowel van woningen als bedrijfsgebouwen) ontwikkelt zich negatief. Ook blijken Nederlandse bedrijven in toenemende mate in het buitenland vooral de Verenigde Staten, te investeren. Volgens Van den Beld komt ook het financieringstekort van de overheid dit jaar hoger uit dan in april werd geraamd.

Toch blijkt volgens de CPB-directeur dat de feitelijke loonsomstijging in ons land gunstig afsteekt bij die in andere Europese landen. Maar hoewel ook de gulden wordt beschouwd als de sterkste valuta in het Europese Monetaire Stelsel (EMS) en de verwachtingen rond de gulden hoog gespannen zijn, beginnen volgens minister Van der Stee (Financiën) de twijfels over de economische positie van Nederland te groeien.

Van den Beld zei te verwachten dat het dieptepunt van de huidige economische recessie rond de jaarwisseling kan worden verwacht. Daarna zal pas in de tweede helft van 1981 sprake kunnen zijn van een licht herstel.



Moe, maar voldaan staan de mannen van de explosievenopruimingsdienst naast de door hen onschadelijk gemaakte vliegende bom uit Wereldoorlog II. Het projectiel werd bij graafwerkzaamheden in het dorpje Hekelingen bij Spijkenisse ontdekt. De opruimingsdienst heeft gisteren geen gemakkelijke klus gehad aan de V-1. Niet alleen het wapentuig zelf stelde de opruimingsdienst voor problemen, ook de bewoners van Hekelingen werkten niet erg mee. Het hele dorp moest ontruimd worden, maar sommige bewoners weigerden dat lange tijd. Andere bewoners waren uit zichzelf vertrokken, zonder het gas en het licht, zoals dat in dit soort gevallen voorgeschreven is, af te sluiten. Nadat de twee ontstekingsdelen van de bom tot ontploffing waren gebracht konden de bewoners rond zeven uur gisteravond weer naar huis. Voor de bewoners van Hekelingen is dat echter niet het einde van het verhaal. Het is namelijk zeer waarschijnlijk dat er in hun dorp nog een tweede V-1 in de grond zit.

Oranje machteloos

Van onze sportredactie

DUBLIN/HEERLEN – Het sterk verjongde Nederlands voetbalelftal heeft in de uitwedstrijd tegen Ierland, een ontmoeting in de kwalificatieronde Groep 2 voor het wereldkampioenschap 1982 in Spanje, geen vuist kunnen maken. Het verloor, onmachtig als het was, met 2–1. Ernie Brandts (PSV) en Simon Tahamata (Standard Luik) liepen een gele kaart op. Uitvoerige reportage in onze sportrubriek.

R. Vermaaten burgemeester Grubbenvorst

MAASTRICHT – Tot burgemeester van Grubbenvorst is met ingang van 1 oktober benoemd drs. R.M.G. Vermaaten, thans nog burgemeester-secretaris van Merkelbeek. De heer Vermaaten (45) zal als eerste burger van Grubbenvorst drs. J. Steegmans opvolgen. De nieuwe burgemeester, die in Venray is geboren, is lid van de KVP en het CDA. Hij is gehuwd en vader van een dochter.

De heer Vermaaten is sedert medio 1977 burgemeester-secretaris van Merkelbeek. Voordien was hij werkzaam bij de gemeentesecretarieën van Venray en Schaesberg. Drs. Vermaaten, die in Nijmegen zijn doctoraalexamen Nederlands recht, vrije studierichting, behaalde, is tevens docent aan de Limburgse Bestuursacademie.

Hypotheekrente RPS omhoog

AMSTERDAM – De Postgiro-Rijkspostspaarbank (RPS) heeft woensdag de hypotheekrente met 0,2 pct verhoogd in verband met de ontwikkelingen op de kapitaalmarkt. De basisrente is nu voor hypotheken met maandbetaling 10,5 pct en voor hypotheken met halfjaarbetaling 10,7 pct. De effectieve rente bedraagt 11,16 resp. 11,12 pct, zo heeft de RPS bekendgemaakt. De toprente bedraagt voor maandbetaling 10,7 pct en voor halfjaarbetaling 10,9 pct. De effectieve rente hiervoor is nu gekomen op 11,38 resp. 11,33 pct.

VAN DE HOOFDREDACTEUR



e Rijksbegroting op de derde dag van september met een l van minstens tien nullen in weede Kamer komt, beginnen architecten van de gouden van onze welvaart hun dje te roeren. In deze voorposvechten proberen zij de juisonzetting te krijgen voor de e opera van de minister van nciën. En deze opera is zeer asselijk muzikaal in mineur hreven. Want hoe groot het van Nederland zal kunnen den, daar praat al niemand over. Dat is gewoon gapend. temin zoeken de doorgewine cijferaars, die meer met gen componeren dan gewoon schikken, lichte ondertonen positieve punten. Pak nou die ging in de loonstijging. Dat meteen op. Niettemin zet het ig zoden aan de dijk omdat overtollige water gewoon in andere diepe kuil vloeit waarer aan de oppervlakte toch stijgt. Integendeel. Onze we minister van financiën, ok toen hij nog bij Landbouw l van krasse taal hield zei het nwonden: De maat is vol. Eén ent rentestijging kost de staat erhalf miljard. Zeker, onze ort ging omhoog. Maar daar d tegenover dat onze import flink steeg, waardoor de zogemde ruilvoet d.w.z. de exportortverhouding, verslechterde. e uitvoer naar een van onze grootste afnemers, Westsland nam af. En dat is bekelijk. Want wij stijgen noral altijd een beetje mee met de efkracht van de Westduitse dsrepubliek. Dat dreigt lichteontkoppeld te worden omdat het in de wat hoogwaardige dukten laten afweten. Kortom, nsjesdag wordt een koude doueen stortbad van cijfers. Goe-Morgen, Vadertje Staat moet kloppen bij de bijstand.

et weer

bewolking met af en toe n maar ook enkele opklarin- Middagtemperatuur rond raden. Meest krachtige weswind.

NDAAG:
op : 7.06 onder: 20.02
an op : 8.59 onder: 21.08

RGEN:
op : 7.07 onder: 20.00
an op : 10.03 onder: 21.29

roek

Uitgerekend voor de witgoedwasserij van zijn vrouw in het Engelse Ipswich werd mister Neville Jackson bekeurd wegens het parkeren van zijn auto waar dat verboden is. En wat deed die duivelde Neville? Hij bleef in l bij het uitschrijven van de que voor de boete van zes d Sterling: hij nam er een dadirectoire voor. De politie agt zich nu af of zij met die que naar de bank moet. Daarspeelt kiesheid méér een rol n geldigheid want volgens de tse wet is de „cheque" geldig. n aardige mop van Neville, t wel, maar de bekeuring heeft niettemin aan zijn...

Melk weer oude prijs



...Stomme boer!!...

Geen vloeibaar aardgas uit Algerije

Tweede Kamer teleurgesteld

DEN HAAG – Nederland krijgt geen vloeibaar aardgas uit Algerije. Dat deelde minister Van Aardenne (Economische Zaken) gistermiddag in een brief aan de Tweede Kamer mee. De drie grote politieke partijen en de provincie Groningen reageerden onmiddellijk met teleurstelling op de bekendmaking, maar het besluit van Algerije kwam voor hen niet als een verrassing.

Ook voor de provincie Groningen, waar het gas zou worden aangevoerd, kwam de brief van de minister aan als een grote teleurstelling. Volgens commissaris van de koningin, mr. Toxopeus, kan door dit besluit het hele ontwikkelingsplan voor het Noorden op de tocht komen te staan. Tijdens een persconferentie benadrukte het provinciaal bestuur echter de mededeling van minister Van Aardenne, dat alsnog zou worden geprobeerd de Eemshaven te gebruiken als aanlandingsplaats van Nigeriaans aardgas.

Tegenvaller

Het besluit van Algerije, dat ons in de komende twintig jaar in totaal 80 miljard kubieke meter aardgas zou leveren, hangt samen met veranderingen in de binnenlandse politiek. Na het overlijden van president Bourguiba groeide in Algerije de onvrede over de tegenvallende industriële ontwikkeling. Als gevolg daarvan besloot de nieuwe regering onlangs om de beschikbare financiële middelen te gebruiken voor een nieuwe industriële sprong voorwaarts. Het land heeft daarvoor geen geld meer over voor een fabriek waar aardgas vloeibaar wordt gemaakt.

Algerije heeft laten weten dat er volgens het eigen vijfjarenplan voor de periode 1980-1984 geen fabrieken meer worden gebouwd voor het vloeibaar maken van gas. Minister Van Aardenne betreurt deze ontwikkeling, hoewel zij „niet onverwacht" komt. In mei van dit jaar liet hij echter nog weten geen officieel bericht te hebben gekregen dat Algerije zou willen afzien van de verdere exploitatie van LNG.

Maar het land wil nu met de kopers van het gas (behalve Nederland ook West-Duitsland) overleggen over andere leveringsmogelijkheden.
Algerije geeft nu de voorkeur aan transport via een pijpleiding, maar minister Van Aardenne is hier fel op tegen. Een dergelijke oplossing is veel duurder dan aanvoer per tanker.

DEN HAAG – De Nederlandse leden van de Koninkrijkswerkgroep hebben het standpunt verlaten dat de Nederlandse Antillen zo snel mogelijk onafhankelijk moeten worden. In plaats daarvan is gekomen „een benadering door een Antilliaanse bril", met een evenwichtige en geleidelijke uitwerking van alle denkbare details, aldus de voorzitter van de Koninkrijkswerkgroep mr. B.W. Biesheuvel, woensdag bij de presentatie van het definitieve rapport van de werkgroep.



Relativering van angst door drijfgassen



Schade door spuitbussen mogelijk niet aantoonbaar

HEERLEN – De laatste tijd wordt weer stevig getwijfeld aan de enkele jaren geleden verkondigde stelling, als zouden de drijfgassen uit spuitbussen de ozonlaag om de wereld aantasten en zo een ernstige bedreiging vormen voor het leven op aarde. In enkele landen heeft dit vermoeden al geleid tot een absoluut verbod op de productie van spuitbussen. In The New Scientist van enkele weken gelden komt een artikel voor, waarin uitvoerig over de kwestie wordt gesproken, onder de al veel zeggende kop: „Spuitbussen: de dreiging die niet bestond."

In het artikel staat onder andere: Hoog boven onze hoofden omhult een laag ozon de aarde, een onzichtbare deken die ons beschermt tegen teveel van de radioactieve straling van de zon. De ozonlaag beschermt ons in alle stilte, op nogal geheimzinnige manier, en wij zijn daar terecht dankbaar voor. Wij zouden die laag onder geen enkel voorwendsel mogen beschadigen.

Een aantal jaren geleden maakten geleerden, die probeerde samen te vatten in welke mate een kernoorlog het milieu zou bedreigen, in het voorbijgaan nog de opmerking, dat door de ontploffing van kernbommen ook de ozonlaag beschadigd zou worden. Overigens werd daarbij net gedaan of dat, na het uitmoorden van alle menselijk en ander leven op aarde, nog van enig belang zou kunnen zijn. Later is trouwens ontdekt dat een kernexplosie de ozonlaag eerder dikker maakt dan haar afbreekt. Nog later kwamen er nog meer bedreigingen – straalvliegtuigen, space shuttles enzovoort. Maar de spuitbus deed de deur dicht.

De stof CFC die als drijfgas wordt gebruikt zou na gebruik omhoog stijgen, en in de tropopause worden afgebroken waardoor chlooratomen vrijkomen. Die atomen zouden de vernietiging van het ozon inleiden. Nieuw onderzoek heeft uitgemaakt, dat dit inderdaad het geval is, de vraag blijft alleen: hoe snel gebeurt dat, en hoe gevaarlijk is het? CFC is een heel stabiel product, het heeft een levensduur van vele tientallen jaren, voor het wordt afgebroken en de gevaarlijke moleculen vrijkomen. Wat er overigens verder mee gebeurt is nog onzeker; ook in de ons direct omgevende atmosfeer spelen zich uiterst gecompliceerde processen af, die wij voor een deel nog altijd niet begrepen hebben. Maar onderzoek heeft inmiddels wel aan het licht gebracht dat wat er de laatste jaren ook is gebeurd met de ozonlaag: voorlopig is hij alleen nog maar dikker geworden, vooral op het noordelijk halfrond. Dit is onder andere te danken aan het feit, dat de ultraviolette straling ook ozon bijmaakt.

Door het als gevolg van seizoenswisseling en andere factoren dunner worden van de ozonlaag dringt er meer UV-straling binnen, waardoor sneller ozon gevormd wordt, enzovoort. Volgens het artikel in de New Scientist zijn de in 1974 gepubliceerde cijfers op zich niet onjuist, maar zij geven wel een vertrokken beeld omdat er de toestand boven de beide polen wordt ingecalculeerd. Daar heerst een afwijkende toestand: gedurende de lange poolnacht wordt wel veel ozon afgebroken maar geen nieuwe bijgemaakt, tijdens de zomer die een half jaar duurt wordt de laag extra dik door voortdurende aanmaak.

Vitamine

Maar als de afbraak van de ozonlaag inderdaad aan de gang zou zijn, en er dus meer UV-straling op aarde zou komen, wat heeft dat dan voor gevolg? Huidkanker, roept iedereen meteen. Wel zeker is, dat UV-straling de produktie van vitamine D stimuleert. Wat de kanker betreft: er is inderdaad een zeker verband tussen langdurig blootstaan aan de zon en het hebben van een gevoelige (erg blanke) huid. En zoveel mensen met een dergelijke huid zijn er nu ook weer niet.

De schrijvers van het artikel in het Amerikaanse wetenschappelijk blad schrijven bij wijze van conclusie: „Terwijl wij ons dik maken over de mogelijk schade die spuitbussen kunnen aanrichten op bleekhuidige zonnebaders – want niemand anders zou er last van hebben – worden vele diersoorten uitgeroeid, lijden miljoenen medemensen honger en sukkelt de wereld in de richting van een totale oorlog. Is er misschien ook nog iets fout met ons gevoel voor prioriteiten?"

30 jaar onderzoek levert bewijs

Bestraald voedsel: houdbaar en veilig

WAGENINGEN – Dit jaar zullen de Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) en de Wereld Voedsel en Landbouworganisatie (FAO) van de Verenigde Naties hun goedkeuring hechten aan het bestralen van voedsel. Dertig jaar onderzoek heeft aangetoond dat men voedsel door bestraling langer houdbaar kan maken en dat dit ongevaarlijk is voor de gezondheid.

Deze aanbeveling zou het startsein kunnen zijn om de wereldvoedseltekorten tekorten met succes te bestrijden. Ook voor de westerse wereld biedt deze technologie vele voordelen. Deze WHO-FAO-aanbeveling zal echter eerst moeten dienen om de consument ervan te overtuigen, dat bestraald voedsel veilig voedsel is.

De ontsmettende werking van het zonlicht kan eerstdaags een praktische navolging krijgen bij het bestralen van voedsel. Hetzelfde principe wordt namelijk toegepast om de bewaarbaarheid van verse voedingsmiddelen te verhogen. Aardappelen en uien gaan niet meer spruiten, bacteriën worden onschadelijk gemaakt, zodat produkten als vis en kip minder snel bederven. Voor het conserveren van voedsel zullen minder chemische stoffen nodig zijn. Ook kunnen ziektekiemen in het produkt gedood worden, zelfs wanneer dit ingevroren is.

Vooral in de Derde Wereld kan deze nieuwe techniek van belang zijn in de strijd tegen de groeiende voedseltekorten. Geschat wordt dat eenvijfde deel van de totale wereldoogsten verloren gaat door insectenvraat en bederf door micro-organismen. In tropische gebieden lopen deze verliezen soms op tot de helft. Straling maakt insecten en micro-organismen onschadelijk en zo zou een belangrijke bijdrage geleverd kunnen worden om deze verliezen te beperken, en daarmee dus de honger.

Intussen blijft de vraag hoe de klant zal reageren als bestraalde produkten te koop worden aangeboden. De ervaring tot nu toe heeft geleerd, dat zijn houding afwijzend is, zolang hem voldoende informatie ontbreekt. Ook als hij beschikt over gegevens die de werkwijze voor hem duidelijk maken, blijkt hij dikwijls nog wantrouwend.

Het staat nu echter wel vast dat het eten van bestraalde voedingsmiddelen onschadelijk is voor de gezondheid, en dat deze in onbeperkte hoeveelheden op de markt gebracht kunnen worden. Maar de klant is koning, hij zal altijd zelf zijn keuze kunnen maken. Door middel van een beeldmerk zal op de verpakking worden aangegeven, dat het artikel bestraald is. Dit Nederlandse ontwerp heeft een aantal landen reeds overgenomen. Men streeft naar internationaal gebruik van dit merk, om zodoende de grootst mogelijke bekendheid aan deze nieuwe techniek te geven.

Erkenning

Tot nu toe werd de toepassing van bestraling per voedingsmiddel bestudeerd. Bij deze studies werd in het bijzonder aandacht geschonken aan de vraag of het bestraalde produkt veilig kan worden gegeten. Dan pas stemden de gezondheidsautoriteiten toe in de bestraling en verkoop ervan. Op deze manier heeft een groot aantal landen bestraalde voedingsmiddelen toegelaten.

Intussen zijn deze kostbare onderzoekingen internationaal gecoördineerd, zodat een unieke wetenschappelijke samenwerking ontstond tussen 25 landen. De grote stroom van gegevens die daaruit voortkwam, zal ertoe leiden dat aan het einde van dit jaar het groene licht kan worden gegeven voor algemene toepassing. Onder auspiciën van de Wereld Gezondheidsorganisatie en de Wereld Voedsel en Landbouworganisatie zullen van 27 oktober tot 3 november deskundigen uit de hele wereld in Genève voor dit doel bijeenkomen. Zij zullen dan kunnen beschikken over gegevens uit 30 jaar wetenschappelijk onderzoek, die alle aantonen dat bestraald voedsel veilig voedsel is.

Naar verwacht wordt, zullen de deskundigen deze conclusie bevestigen, waarop dan de organisaties van de Verenigde Naties de bestraling van voedsel officieel kunnen aanbevelen. Deze aanbeveling zal ongetwijfeld vele aspirant-kopers geruststellen. En daarmee zal deze nieuwe technologie zijn weg moeten vinden.

IN GESPREK

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid – ingezonden brieven van lezers op. Inzendingen kunnen slechts worden geplaatst, [...] zijn voorzien van naam, adres en woonplaats. Indien dat niet het geval is, wo[...] terzijde gelegd. Verzocht wordt kort en bondig te schrijven; te lange brieven [...] worden ingekort of geretourneerd

● Beere

Euver uzze R.O.Z. höbbe veer via „De Ronde van Limburg" ins iemes aon ut woord gehuurd die zich opdeit veur die errem Beere in ut Stadsparrek in Mestreech. Nao d'n hier Telgenkamp en mevrôw Sprooten beluusterd te höbbe moot iech saame met mien vrôw zègke tot die mevrôw Sprooten ut hiel good veur heet. Es iech d'n hier Telgenkamp waor, daan zôw iech miech sjaome! Is zoe iemes noe veurzitter vaan de Stiechting Diereparrek? Iech zègk ut uuch. In dee maan zien plaots zôw die mevrôw (iech kin geine vaan hunne twieë, dat moot gezâg) ut toch väöl beter doen, want noe al es partekleer heet zie met väöl iefer al gevochte um 'n verbetering te kinne bereike veur die errem stom preije. Ze möste-n-ins die luij, die zègke tot de Beere ut hiel good höbbe in hun kojl, mèr 'n week daorin roond laote loupe. Gegarrandeert tot ze aanders zôwe spreeke. Mèt mien vrôw mèh ouch väöl aander luij, zjus wie mevrôw Sprooten zeet, höb iech miech al hiel dèks dreuver gesjaggerneert tot die errem Beere vaan ut bed op ut struu geholle pe zien. Jao, daan waors ut vreuger nog hiel gèt beter. Neet tot dat noe zoe manjeprachtig waor, mèh de Beere hadde gèt miejer ammezaasie en de zaogs nog-ins gèt vaan hun. De Dierebesjerreming heet ouch noets miejer gedoon es allein mèr gezag vaan „Mèt die jòng Beere kömp allein mèr rotzooi, laote v'r ze mèr aofsjeete." Neet 'ns zègke vaan: „Veer moote d'r 'n twiede kôw (of kojl) beij zien te kriege en daan de jòng Beere zien um te ruile of te verkoupe." Iech bin echter neet kompetent daorveur mèh de vraogstich aof of die luij wat noe „de baas" zien dat wêl zien. Iech hoop vaam gamser harte tot de wins vaan mevrôw Sprooten, en väöl aander luij, maag oetkoume en de Beere in Mestreech ins eindellik 'n fetsoendellikke kojl maage kriege die de naom Beere-Kojl weerdig zal zien.

SITTARD **Bèr Willems**

● Vet

Mijn broer had voor circa 80 à 87 jaar reumatiek en zeer erg. Niemand, geen dokter ook, kon het genezen. Hij werd afgekeurd voor militaire dienst. Goede raad was duur. Er werd gezegd: vet eten, zoveel als je kan. Er was – voorzover men wist – geen andere remedie. Zo at hij alsmaar vet en wel varkensvet. We hadden niet anders, behalve een geslacht varken. Hij werd weer goed in orde en werd circa 76 jaar oud.

Vet is bij uitstek bloedzuiverend, anders kon hij niet genezen. Hier was iemand die had al 50 jaar een natte broek. Dan is het lichaam niet goed in orde. Zij werd genezen door het eten van vet, ui, prei en peterselie. Een forse prei, ook zo veel peterselie, een ui en wat vet. Veel vet kan men niet eten, dan is het te machtig en lust me[...] niet. Men kan zeggen: alle ziekte[...] te genezen met bloedzuiveren. [...] zelf suiker en genas het met citro[...] drinken. Hoe moet men kanker[...] zen? Met vet, uien en selderie, [...] en drinken. Maar: wel voldoende[...] zijn de maag en de andere ingewa[...] in orde. Dan: voldoende citro[...] Tot je genezen bent, en herhale[...] lang het nodig is.

Als ik sterf weet verder niema[...] en het is voor mij zeer belang[...] men het weet.

En: als men de economie wil ge[...] het gouden tientje in ere herste[...] het als betaalmiddel herinvoere[...]

HEERLEN

● Proficiat

Graag zou ik een paar mij onbe[...] knapen willen gelukwensen m[...] door hun behaalde „succes."

Jongelui, jullie zijn er werkelijk[...] slaagd twee dames ernstig te du[...] en een volleybalclubje uit [...] Weien de avond te vergallen [...] maandagavond 1/9 bij de gymna[...] zaal van de Tarcisiusschool aa[...] Aarweg op bijzonder heldhaftige[...] en met volledige inzet twee dam[...] wielen in brand te steken. Profic[...]

HEERLEN **Noël Cou[...]**

● Fietsen

Fietsen kan bewegingsarmoede[...] emotionele spanningen bestrijde[...] draagt bij tot lichamelijke fit[...] waardoor de algemene ge[...] heidstoestand wordt bevor[...] Voorts biedt fietsen de mogelijk[...] tot zelfontplooiing, zelfbevesti[...]

Teneinde de fietsers meer kanse[...] overleven te bieden in het verke[...] het op de eerste plaats nodig zich[...] de regels van het verkeer te ho[...] bv. bij het veranderen van richt[...] eerst even omkijken, dan de hand[...] steken opdat het achterop kom[...] verkeer kan zien wat je wilt. Hier[...] kunnen veel ernstige ongeluk[...] voorkomen worden!

Verder zou het ten zeerste aan te b[...] len zijn vrijliggende fietspaden aa[...] leggen en ze waar enigszins mog[...] breder en berijdbaarder te ma[...] Dan denken ik en zeker alle rijwi[...] rijders met mij aan de rijwielpad[...] beide richtingen vanaf Cadier en[...] tot Gulpen. Deze zijn beslist te sm[...] vooral in de vakantiemaanden a[...] bromfietsers bepakt en bezakt p[...] ren de fietsers voorbij te rijden [...] gebeurd dat een fietser de weg[...] werd ingedrukt.

Gelukkig tot heden zonder er[...] gevolgen.

MEERSSEN **P. Me[...]**

vlucht uit dienst	▼	trachten over te halen	▼	onmeetbaar getal / kous	▼	waterbalspel / luizeëi / aanw. vnw.	
deel v.e. verhaal ►		▼		▼		▼	
vogel			vette vloeistof ►				
►							
►			onheilsgodin	rhenium	ziek(E)	ontkenning	pl. a. Deder vaart
heerlijk / vrouw van een tsaar ►			▼	▼	▼	▼	▼
►							
kriebelen / een zekere ►				watering ►			

Oplossing va[n] gisteren

-	r	-	r	-	-	
r	e	t	i	r	a	
-	l	a	k	e	n	
p	e	n	s	e	e	
-	v	e	-	e	-	
l	a	n	o	l	i	
i	n	d	o	-	d	
-	t	-	k	r	a	

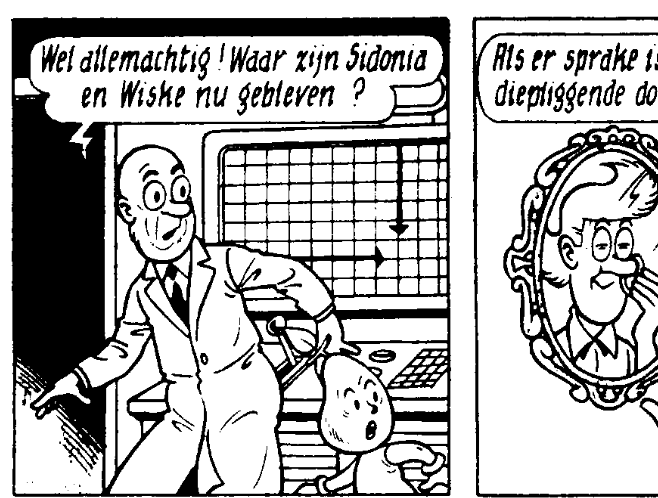
De Perenprins

DE NIEUWE AVONTUREN VAN... SUSKE & WISKE













Panda en de Meester-inwikkelaar









Cornedbeef met mais

Een recept voor een warme, of drukke, dag, als er weinig animo is voor een langdurig verblijf in de keuken! Leg op een schaal vier plakken cornedbeef van 100 g elk. Laat maiskorrels uit een blik goed uitlekken. Maiskorrels zijn ook in Nederlandse blikken verkrijgbaar. Snijd komkommer in lange, smalle reepjes. Rangschik mais en komkommer rondom de plakken cornedbeef. Klop een sausje van 5 eetlepels olie, 2 eetlepels azijn, 3 theelepels tomatenketchup, snufje suiker, zout en peper naar smaak en wat fijngeknipte bieslook. Bieslook is eventueel te vervangen door geraspte sjalot of ui. Schep het sausje over cornedbeef, mais en komkommer. Geef er versgeroosterd brood en boter bij.

Recept: Wina Born

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagb[lad]

Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns

Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 14
6400 AA Heerlen

Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881

Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Mgr. Gijsen: priesterraad voldoende

Bisschoppen botsen met pastoraal werkenden



ROERMOND – Bisschop dr. J.M. Gijsen van Roermond heeft – terwijl hijzelf in Lourdes was met de Limburgse bedevaart – gisteren laten verklaren niets te zien in verenigingen van pastoraal werkenden (priesters, pastoraal werksters en -werkers) zoals deze zich momenteel landelijk en diocesaan manifesteren. Zij komen volgens mgr. Gijsen niet overeen met de geest en de richtlijnen van het Tweede Vaticaans Concilie. Mgr. Gijsen verwijst daarbij naar het slotdocument van de Bijzondere Synode der Nederlandse bisschoppen in januari jl.

Daarin wordt gezegd: „Eventuele verenigingen van priesters mogen dus niet zodanig zijn dat zij de hiërarchische verbondenheid van de priesters met hun bisschoppen verduisteren noch de unieke aard van het ambt of de onderscheidene functies van de priester en de priesterraad. Indien deze verenigingen trekken van een vakbond gaan vertonen, zijn zij onverenigbaar met de inrichting en de geest van de Kerk".

Mgr. Gijsen – eten wijzend dat in zijn bisdom een priesterraad in oprichting is voor overleg en [illegible] – liet zijn verklaring afleggen aan het slot van een dag, waarin de verhouding tussen de bisschoppen van Nederland en de twee reeds bestaande verenigingen van pastoraal werkers op scherp was komen te staan nadat de bisschoppen dinsdag tijdens hun maandelijkse vergadering in Rotterdam enkele regels hadden vastgesteld voor het komend overleg met verenigingen voor pastoraal werkenden. Dergelijke verenigingen zijn er in de bisdommen Utrecht en Haarlem; er zijn in oprichting in Groningen en Rotterdam.

Erkennen

De bisschoppen verklaarden weliswaar het bestaan van dergelijke verenigingen te willen erkennen naast de priesterraden in de bisdommen, maar voorop te stellen dat het dient te gaan om „verenigingen die met statuten welke door de competente kerkelijke autoriteiten zijn erkend, de heiligheid van de priesters in de uitoefening van hun dienstwerk [illegible] hulpverlening en die aldus de hele priesterstand van dienst willen zijn".

Deze verenigingen, aldus de bisschoppen kunnen worden opgericht indien zij naar de geest van Vaticanum II uitdrukking zijn van overleg en samenwerking van deze pastoraal werkenden, alsook van loyale saamhorigheid en verbondenheid met de verantwoordelijke bisschop.

Afkeuring

Deze standpuntbepaling leidde gisteren reeds tot felle afkeurende reacties van verenigingen van pastoraal werkenden. Die van het aartsbisdom verklaarde: „De kerk is helemaal het uitgangspunt niet voor de verenigingen van pastoraal werkenden". Het bestuur van de Utrechtse vereniging beklemtoonde voorts het belang van de onafhankelijkheid van de verenigingen.

Evenals de Utrechtse verklaarde later de Rotterdamse, dat de bisschoppen geheel voorbij gaan aan de grondwettelijke vrijheid van vereniging in Nederland. Te Rotterdam werd voorts verklaard: „De bisschoppen gaan kennelijk niet geheel uit van de feiten: die verenigingen zijn er gewoon". Verklaard werd dat men hoopt op een goed overleg met de betrokken bisschoppen, hoewel men besefte dat de situatie van bisdom tot bisdom verschillend is.

CNV bij bisschoppen

UTRECHT – [illegible] Willebrands [illegible] de vrije keus moet worden [illegible] bij hun vakbondskeus. Hij heeft dit gisteren tijdens een gesprek met het hoofdbestuur van het Christelijk Nationaal Vakverbond CNV gezegd. Het CNV telt momenteel 300.000 leden, van wie twintig procent katholiek is. Wanneer straks de Katholieke Onderwijzers Vereniging KOV [illegible] met 22.000 leden bij het CNV heeft aangesloten, is één van de drie CNV-ers katholiek. Het CNV heeft thans een regelmatig overleg [illegible] met het episcopaat. Op de foto: links mgr. E. Simonis, midden CNV-voorzitter H. v.d. Meulen en rechts kardinaal Willebrands.



Schrijnende cijfers

De werkloosheidscijfers [illegible] eind augustus [illegible] Limburg [illegible] zijn [illegible] afhankelijke [illegible] werkloos [illegible] mannen er [illegible] 12.000 personen [illegible] aantal iets meer dan 8500. Dat zou betekenen dat ruim 20.000 mensen in Limburg [illegible] beschikbaar [illegible] van de meer dan 3600 [illegible] 8400 [illegible]. We hebben een stad vol werklozen en daarnaast [illegible] O'ers. Dat mag dramatisch klinken [illegible] weinig zicht op verbetering [illegible] geworden prognose [illegible] 300.000 werklozen [illegible] Nederland van het Centraal Plan Bureau [illegible] dan is het niet te verwonderen [illegible] Limburg sterk kan [illegible].

Want statistisch mag [illegible] zijn er zit nog een extra [illegible] niet minder dan 5700 langdurig werklozen [illegible] langer dan 12 maanden [illegible] langdurig werklozen 3909. En uitgerekend [illegible] vormen het grote sociale probleem [illegible] in Limburg toch wel wat anders moeten [illegible] van CRM [illegible] waarin de werkloze [illegible] mede te werken ten behoeve van [illegible] menwerking, ondersteuning van organisaties [illegible] vakbondswereld. Op zich zelf goede zaken. Dat [illegible] de werklozen tegen hun werkloosheid protesteren [illegible] al actie genoeg. Het getuigt ons inziens van een [illegible] bij CRM om de werklozen op te wekken [illegible] monstranten te worden. Dat gaat iets te ver. [illegible] burg dient bijzonder sterk [illegible] groepen, die langdurig werkloos zijn [illegible] plaatsbaar zijn. De cijfers hierover zijn [illegible] de getallen van de totalen.

E.R.

Stakingsgolf in Polen nog niet voorbij

Kania waarschuwt vrije vakbonden

WARSCHAU – De stakingsgolf in Polen is nog niet ten einde. Hoewel partijleider Stanislaw Kania gisteren er in een redevoering voor waarschuwde, dat de regering haar beloften de levensstandaard te verbeteren niet zou kunnen nakomen wanneer de stakingen door blijven gaan, blijven in verschillende delen van Polen werknemers nog steeds thuis. Onder andere in een belangrijke zwavelmijn in Tarnobrzeg ligt het werk nog stil.

Volgens buitenlandse diplomaten weerspiegelen de huidige acties het wantrouwen van de arbeiders ten opzichte van de beloften van de regering. Het Poolse persbureau PAP meldde gisteren dat een staking bij een van de grootste vliegtuigfabrieken in Polen ten einde is na het ondertekenen van een akkoord door stakingsleiders en regeringsvertegenwoordigers.

Ondertussen worden overal in het land onafhankelijke vakbonden opgericht. Kania had dinsdagavond te kennen gegeven dat hij de voorkeur gaf aan de vakbonden oude-stijl, maar dat de autoriteiten gehoor hadden gegeven aan de eisen van de stakers en hun goedkeuring hadden gehecht aan het oprichten van nieuwe bonden, die buiten de controle van de partij vallen.

Kania waarschuwde in zijn toespraak de leiders van de vrije vakbonden dat zij niet teveel van de partijlijn mogen afwijken. „Nu moeten we beslist al diegenen bestrijden die deze organisaties een andere wending geven en een standpunt willen laten innemen, dat strijdig is met het socialisme en met de belangen van de arbeidersklasse.

Deze zinssnede uit de toespraak van Kania was op de Poolse televisie niet weergegeven. Er was een samenvatting van Kania's woorden uitgezonden, waarin niet gerept werd van de nieuwe vakbonden.

Gisteren werd ook bekend, dat een Poolse delegatie naar Moskou is vertrokken om daar te praten over „een aantal belangrijke kwesties". Naar verluidt heeft de Sovjetunie een uitbreiding van de economische hulp aangeboden.



Nog lichtelijk verbaasd over wat hen is overkomen staan deze twee Duitse politiemannen bij een anti-Strauss-demonstratie in Hamburg. Een verfbommetje besmeurde hun zo onberispelijke uniformen. Zoals bijna gebruikelijk kwam het tot relletjes in Hamburg, toen Strauss daar gisteren een verkiezingstoespraak hield.

Konsumenten Kontakt kwaad op Van Aardenne

„Minister voert slap prijsbeleid"

DEN HAAG – Minister Van Aardenne geeft een misleidend beeld van de prijsontwikkeling in ons land. Hij zegt dat de prijzen sterker zijn gestegen dan voorheen door buitenlandse factoren. In feite is zijn eigen slappe prijsbeleid een belangrijke oorzaak van de forse prijsstijgingen. Konsumenten Kontakt zegt dat in een reactie op de mededeling van minister Van Aardenne dat de prijsstijging dit jaar 6.5 procent zal bedragen in plaats van de beoogde 6 procent. Volgens de consumentenorganisatie zal de totale prijsstijging dit jaar eerder op 7 procent uitkomen dan op 6.5.

Vooral de laatste weken [illegible] lijk hoezeer het prijsbeleid van de [illegible] daar een voorbeeld [illegible] van handel [illegible] bied gaat de minister [illegible] knieën, aldus KK.

De organisatie wijst daarbij op het voornemen van de minister om de horeca het komende jaar 4.8 procent prijsverhoging toe te staan, ondanks het feit dat deze bedrijfstak [illegible] tweemaal toe de prijzen te fors heeft verhoogd. Volgens KK had de bewindsman de horecaprijsstijging moeten beperken omdat men eigenhandig al een voorschot heeft genomen.

Tijger

Van Aardenne geeft de horecasector echter meer dan de 4 procent die ze aanvankelijk zelf heeft gevraagd. [illegible]

Banden met Sovjetunie worden versterkt

Syrië en Libië nu één staat

DAMASCUS – De fusie tussen Syrië en Libië, waartoe kolonel Gaddafi op 1 september het voorstel had gedaan, is gisteren in een in Damascus gepubliceerd communique bekendgemaakt.

Daarin wordt gezegd dat de „twee revolutionaire opperbevelen in Syrië en Libië de vorming van een staat die beide landen omvat, proclameren."

„De nieuwe verenigde staat geniet een totale soevereiniteit en een internationale persoonlijkheid die de algehele politieke, economische, militaire en culturele eenheid op alle gebieden belichamen."

In wat genoemd werd „de verklaring van Tripoli" werd gezegd dat het leiderschap revolutionair zal zijn en een federaal Pan Arabisch Congres (parlement) en een enkel uitvoerend gezag zal hebben. Syrische en Libische leiders zullen binnen een maand bijeenkomen „om de noodzakelijke beslissingen te nemen en de maatregel uit te voeren.

De verklaring gaf te kennen dat verwacht kan worden dat de nieuwe staat zijn banden met de Sovjetunie zal versterken. „Deze Verenigde Staat maakt deel uit van de volksbevrijdingsbeweging van de wereld en is een bondgenoot van alle socialistische en bevrijdingskrachten."

Militair

Het Libische initiatief tot een fusie met Syrië lijkt geprojecteerd te zijn met een grote voorrang op militair gebied: versterking van Syrië dat tegenover de Israelische militaire macht geïsoleerd is na de ondertekening van een afzonderlijk vredesverdrag met Israel door Egypte.

In het communique werd niet gezegd wie het hoofd van de samengevoegde landen zou zijn. Ook werd niet meegedeeld hoe de nieuwe staat zal heten. Wel werd verklaard dat de nieuwe unie open staat voor alle andere Arabische staten die zich daarbij willen aansluiten.

Aantjes toch op CDA-lijst

DEN HAAG – Het bestuur van de ARP wil Aantjes voor de komende Tweede-Kamerverkiezingen verkiesbaar stellen in Zuid- en Noord-Holland, Utrecht en Zeeland. Juist in deze provincies heeft de oud-fractieleider de grootste aanhang.

Op de oorspronkelijke voordracht van het AR-bestuur kwam de voormalige politieke leider van het CDA niet voor. De kiesverenigingen van de partij wilden echter anders en schoven hem naar voren. Op grond daarvan zou hij volgens het bestuur minstens op een regionale lijst geplaatst moeten worden. De laatste AR-partijraad voor de CDA-fusie, moet het voorstel van het bestuur nog goedkeuren.

Het zal voor Aantjes niet zo eenvoudig zijn in de Tweede Kamer terug te komen. Hij staat op een onverkiesbare plaats en alleen met voorkeursstemmen van zijn aanhangers zal hij een zetel kunnen veroveren. Bij een gelijke opkomst als in 1977 zal Aantjes ruim 27.000 speciaal op hem uitgebrachte stemmen nodig hebben.

Voor mevrouw Van Leeuwen, eveneens oud-kamerlid, geldt hetzelfde als voor Aantjes. Het AR-bestuur wil haar op de regionale lijst van de noordelijke provincies van het CDA plaatsen. Zij heeft volgens de groslijsten daar haar grootste aanhang.

WAO/AAW-experiment landelijk

DEN HAAG – De experimenten om gedeeltelijk arbeidsongeschikten weer aan werk te helpen met als mogelijk gevolg een verlaging van de volledige WAO- of AAW-uitkering met het percentage van de arbeidsgeschiktheid, zal worden uitgebreid van Tilburg en Rotterdam tot het hele land. In beginsel zal de maatregel uitsluitend gelden voor gedeeltelijk gehandicapten die tot nu toe nog geen aanspraak op een uitkering hebben doen gelden. Dit heeft staatssecretaris De Graaf van Sociale Zaken gisteren bekendgemaakt.

Er zal een termijn in acht worden genomen van een half jaar tot een jaar, waarin de gedeeltelijk gehandicapte door de uitvoeringsorganen gemeenschappelijk medische diensten zullen worden begeleid bij het vinden van een passende baan. De Graaf achtte de maatregel rechtvaardig gezien de overige maatregelen die de regering in petto heeft om gedeeltelijk arbeidsongeschikten te helpen bij het vinden van werk en om ontslag van gehandicapten te bemoeilijken.

Indien een gedeeltelijk gehandicapte er niet in slaagt om passend werk te vinden, en dat naar het oordeel van de uitvoeringsorganen te wijten is aan de situatie op de arbeidsmarkt, zal de WAO- of AAW-uitkering worden verminderd tot een percentage dat overeenstemt met de mate waarin de gehandicapte niet arbeidsgeschikt wordt verklaard.

Illegale arbeiders blijven illegaal

DEN HAAG – De ministers De Ruijter van Justitie en Albeda van Sociale Zaken en staatssecretaris Haars van Justitie hebben gisteren opnieuw elke verdere vorm van regularisatie van illegale buitenlandse arbeiders afgewezen. In een gesprek met de vakorganisaties FNV en CNV, de Raad van Kerken en het Landelijk Actiecomité Wet Buitenlandse Werknemers hebben zij laten weten dat iedere vorm van regularisatie een toevloed van nieuwe illegalen zou betekenen.

Ook zou volgens hen het totale vervolgingsbeleid ten aanzien van illegale werkgevers ongeloofwaardig worden. De bewindslieden waren ook van mening dat herstructureringsplannen voor bepaalde bedrijfstakken, waar in verband met vuil en zwaar werk grote aantallen illegalen werken, sterk zou worden bemoeilijkt. De druk op werkgevers om verbeteringen aan te brengen in de arbeidsomstandigheden zou namelijk in de visie van de bewindslieden afnemen als er een sterk vergroot aanbod van arbeidskrachten zou komen.

Meer personeel voor ziekenhuis

LEIDERDORP – Staatssecretaris Veder-Smit (volksgezondheid) heeft deze week ingestemd met een aantal richtlijnbesluiten van het Centraal Orgaan Ziekenhuistarieven. Dat betekent onder meer, dat de ziekenhuizen het aantal personeelsleden in de verpleegkundige sector met 1.500 kunnen uitbreiden.

Drs. D.J. Wagner, de directeur van het COZ, heeft dit gisteren in Leiderdorp meegedeeld op een symposium over kostenbesparing in de gezondheidszorg, rekening houdend met kwaliteitshandhaving".

Het invullen van nieuwe richtlijnen vergt meestal de nodige tijd. Er is dan ook dit jaar nog een „overloop" uit 1979 (toen een uitbreiding met vijfduizend personeelsleden werd goedgekeurd) en er zal ook een overloop van 1980 naar 1981 zijn. Maar op jaarbasis kosten alle richtlijnverruimingen waartoe het COZ in 1980 heeft besloten meer dan honderd miljoen gulden. Zestig procent daarvan heeft betrekking op de verpleging, inclusief praktijkbegeleiding.

Wagner rekende zijn gehoor voor, dat het aantal personeelsleden per honderd bezette bedden in de ziekenhuizen in de periode 1974-1979 met 16,7 procent is toegenomen. Opvallend daarbij is dat de verpleging maar tien procent groeide. Het paramedisch personeel nam meer dan veertig procent in omvang toe.

Wagner vroeg zich af, of dat nu wel de meest gewenste ontwikkeling is. Beheersing van het sterk stijgende aantal medische diagnostische verrichtingen krijgt vandaag de dan dag ook veel aandacht.

„Mensen kunnen niet loskomen van vreselijke consumptiezucht"

Tienduizenden zitten totaal aan de grond

Van een speciale verslaggever

DEN HAAG – „Schuldproblemen zijn ontstellend toegenomen. Een paar honderdduizend mensen zitten volstrekt in de financiële afgrond. De Volkskredietbank alleen al heeft 15.000 klanten die zijn vastgelopen. Daarbij komen nog de mensen die door sociale diensten worden geholpen met schuldsanering. Zonder twijfel is er ook een stille armoede. Gezinnen waar zeven keer per week patat en kroket op tafel komt als warme maaltijd."

Uitkomen met je inkomen. Steeds meer Nederlanders hebben er moeite mee. Ons land is een van de rijkste ter wereld, maar tienduizenden mensen zitten financieel volledig aan de grond. Rondkomen met het beschikbare geld wordt de komende jaren nog moeilijker. Bezuinigen is het motto van de jaren '80. Zelfs de laagste inkomens moeten terug. Onlangs maakte de regering bekend dat ze f 620 miljoen wil besparen op sociale uitkeringen. Tegen deze achtergrond ging begin dit jaar een nieuwe instelling van start, het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting, gevestigd in Den Haag. Het vertelt mensen hoe ze het hoofd boven water kunnen houden.

Peter Postma (37 jaar) is directeur van het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting in Den Haag dat in februari van start ging. Hij ontpopt zich als een helder verteller. Postma was zes jaar journalist (bij het Vrije Volk) en koos daarna voor een loopbaan in het maatschappelijk werk.

„In mijn vorige baan zag je de moeilijkheden aankomen. Toen ik in '65 bij de sociale dienst begon, deden vrijwel alleen bejaarden een beroep op de bijstandswet. Die mensen kregen een paar tientjes boven hun AOW, dat hing af van hun huur of hun dieet.

Nu zitten vrijwel geen bejaarden meer in de bijstand. Ook de invaliden zijn eruit; daar zijn aparte regelingen voor getroffen. Desondanks is het aantal bijstandstrekkers enorm gegroeid en de kosten per cliënt zijn vele malen hoger. Eén van de oorzaken is het groeiend aantal gebroken gezinnen.

Er is duidelijk verband tussen financiële problemen en relatieproblemen. Veel echtscheidingen hebben te maken met geldgebrek. Mensen die zo aan de grond zitten dat één van de partners het niet meer uithoudt. Je ziet trouwens ook het omgekeerde. Mensen die het moeilijk hebben met elkaar en daardoor allerlei noodaankopen doen. Geluk als het ware proberen te kopen."

Is er een soort minimumgrens waar je mensen niet onder mag laten komen?

Postma: „Het ministerie van CRM stelde kort geleden bijna dezelfde vraag. Hoeveel ruimte zit er in de bijstandsnorm, wilden ze weten. Ik heb geweigerd antwoord te geven. In de eerste plaats ontbreekt voldoende wetenschappelijk onderzoek. Daarnaast gaat het om een keuze die we als maatschappij moeten maken.

Natuurlijk is het minimumloon genoeg om van te leven. Als je alleen denkt aan eten, drinken, een stoel, een bed, kleding, dan kan het best. Maar de vraag is of mensen ook recht hebben op een stukje welvaart. In welke mate mag iemand nog deel hebben aan dingen? Mag-ie autorijden? Is een brommer toegestaan? Heeft hij recht op tv of is een koelkast de uiterste grens?

Het minimumloon is een politiek gegeven. Het is nooit vastgesteld op grond van wat mensen nodig hebben. Bovendien zitten minimumloners in totaal verschillende omstandigheden. Het maakt veel uit of je in een goedkoop of in een duur huis woont, of je kinderen hebt van twee en vier jaar of van twaalf en veertien, en noem verder maar op.

Een ding is in elk geval wel duidelijk. Mensen die heel lang van een minimum moeten leven, komen in moeilijkheden. Ze verpauperen. Kunnen versleten dingen niet meer vervangen. Het gaat niet om eten, maar of er f 135,- is voor een schoolreisje, of om de gymnastiekkleding die de kinderen nodig hebben."

Zijn het vooral de mensen met lage inkomens die grote schulden maken?

Postma: „Nee. Mensen die van een minimum moeten leven, slagen er vaak goed in uit de problemen te blijven. Natuurlijk zijn er treurige gevallen. Iemand met f 1.400,- per maand die voor f 40.000,- aan schulden aangaat. Dat komt voor. Natuurlijk loop je dan volledig vast.

De grootste probleemgroep wordt gevormd door mensen die juist boven de minimumgrens zitten; van modaal tot tweemaal modaal. Ze hebben een huis gekocht met een groei-hypotheek, ze hebben een caravan, een auto of gaan duur op vakantie. Met name de vaste lasten zijn vaak te hoog.

Het gaat om een groep die in principe wel rond moet kunnen komen, maar gewoon te veel consumeert en zo in de schulden komt. Er is in onze maatschappij een bijna onverzadigbare consumptiezucht die net zo moeilijk is af te leren als vetzucht. Iedereen praat iedereen aan dat het lekker is om te consumeren, om dingen te kopen. Er wordt gedaan of dat het geluk uitmaakt. De overheid werkt er aan mee met kredietfaciliteiten. Het bedrijfsleven stort zich op de produktie. Ondertussen zitten we op een consumptieniveau dat veel te hoog is en dat we eenvoudig niet kunnen betalen."

Betutteling

Ik kan me voorstellen dat mensen bemoeienis met hun budget als betutteling ervaren?

„Dat is het ook. Het is per definitie betutteling. Dat is ook onontkoombaar. Een maatschappelijk werker die een cliënt heeft met schulden, moét betuttelen. Hij heeft het nooit geleerd, dat is het probleem. Aan maatschappelijk werkers wordt altijd verteld dat hun relatie met cliënten gelijkwaardig moet zijn. Dat is gewoon niet waar.

Het enige wat je tegen mensen kunt zeggen is: „Meneer, mevrouw, uw inkomen is zo groot, we kunnen daar niets aan veranderen, de maatschappij is niet anders. Een aantal dingen kunt u zich eenvoudig niet veroorloven. U kunt maar één of twee keer per week vlees eten. U kunt geen twee dagbladen lezen. U moet er minder verzekeringen op na houden."

Veel mensen gaan er vanuit dat ze recht hebben op allerlei goederen. Ze denken dat ze zo doen aan inkomensherverdeling, maar het komt neer op overconsumptie. Uiteindelijk komt de ellende op hun eigen nek terecht."

Het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting is voortgekomen uit drie instellingen die zijn samengevoegd. Het bureau met twaalf medewerkers wordt gefinancieerd door de overheid en een aantal banken. Bij de drie vroegere instellingen werd meer gedaan aan individuele begeleiding van mensen die niet rond konden komen. Directeur Postma van het nieuwe instituut wil daar langzamerhand vanaf.



● *Peter Postma, directeur Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting: „Consumptiezicht van de mensen is onverzadigbaar."*

Grootste problemen in de groep modaal tot tweemaal modaal

Als een kind gaat paardrijden, onttrekt dat geld aan andere dingen. Praat in een gezin waarvoor je wilt kiezen, ga om de tafel zitten, overleg met elkaar. In veel gezinnen leren kinderen niet meer hoe ze moeten budgetteren. Ze hebben niet in de gaten dat er grenzen zijn aan het inkomen. „Zijn we dan arm?", vragen ze geschrokken als er voor bepaalde uitgaven geen geld is. Postma geeft overigens toe dat er voor grote groepen nauwelijks iets valt te kiezen.

„Een gezin is al goed af als de man een paar keer per week een avondje kan gaan biljarten en als de vrouw een kopje koffie met gebak in de stad kan kopen. Voor veel mensen zijn zelfs zulke genoegens niet weggelegd."

Menuboekje

Een voorbeeld. We hebben een boekje uitgegeven met menu's: „Wat kost onze voeding." Daarin staat dat een persoon voor gemiddeld f 5,50 per dag kan eten – als je uitgaat van een gezin met vier mensen. Maar zo'n bedrag is al te hoog voor mensen met het minimumloon. Die kunnen zich dat niet veroorloven. Dus moeten zij een selectie maken van de goedkoopste menu's uit ons boekje.

De slechte positie van minimumloners is één kant van de zaak. De andere kant moeten we ook niet vergeten. We hebben in Nederland de hoogste uitkeringen van de hele wereld. Nergens heb je als uitkeringstrekker zo'n koopkracht als hier. In vergelijking tot een heleboel landen leeft een bijstandstrekker of minimumloner hier luxueus.

Dat neemt natuurlijk niet weg dat er een rechtvaardigere verdeling moet komen. Maar ik vind soms dat we te sterk gericht zijn op de verdeling van onze eigen welvaart, terwijl het veel harder nodig is op mondiaal niveau; tussen arme en rijke landen.

Springen bepaalde goederen of activiteiten eruit bij de schulden die mensen maken?

„Vaak is het de caravan of te dure auto. Ik praat nu vooral over mensen die iets boven modaal zitten. Vakanties zijn ook een risico. Mensen sluiten rustig een persoonlijke lening van f 5.000 om naar Mallorca of Tunesië te gaan. Het jaar daarop willen ze weer op vakantie en dan wordt de lening „overgesloten". Zo ontstaat een schuldenlast die op een gegeven moment niet meer is te dragen.

De tweedehands auto zit ook in die sfeer. Hij wordt gekocht op een financiering van vier jaar, maar raakt na twee jaar onherstelbaar stuk. Aan de oude lening moet dan nog twee jaar worden doorbetaald, terwijl men toch weer een andere auto wil hebben.

Mensen komen zo in uitzichtsloze financiële omstandigheden. Er zit geen rek meer in. Het enige wat je kunt doen, is geen kleren meer kopen. Of als de schoenen van je kinderen stukgaan, ze niet vervangen. In die toestand lopen mensen vaak in de armen van een postorderbedrijf dat kleren op afbetaling. Zo raken ze steeds verder van huis".

Opgefokt

Hebben banken niet te lichtvaardig geld uitgeleend?

„Ik denk het wel. Anderzijds hebben mensen ook gemakkelijk geld geleend. En de overheid heeft het eenvoudiger gemaakt met kredietfaciliteiten als de aftrekbaarheid van rente. Ik denk dat het een heel maatschappelijk proces is geweest waarin alle betrokkenen elkaar hebben opgefokt. Het bedrijfsleven wilde produceren. De overheid wilde arbeidsplaatsen en stimuleerde daarom produktie. Maar produceren betekent consumeren, dus de consumptie van allerlei goederen is sterk aangemoedigd. De cliënt deed in dat gebeuren maar al te graag mee. Het zou eenzijdig zijn achteraf alleen de banken de schuld te geven.

Niet de grote banken zijn in mijn ogen het gevaarlijkst, maar kleine bureaus die schuldbemiddeling aanbieden. Ze nemen bestaande leningen over, maar mensen komen vel tien of vijftien jaar vast te zitten met een hogere rente. Als je financieel vastloopt, kun je beter naar een volkskredietbank of sociale dienst gaan dan naar een louche geldschieter."

Jullie instituut wordt gedeeltelijk gefinancieerd door banken. Maakt dat een kritische opstelling niet moeilijk?

„Ik was daar in het begin bang voor. Ik dacht dat het conflicten zou geven. Maar het gekke is dat de bankmensen zich het positiefst opstellen. Ze zeggen: Ga je gang, maak het maar waar. Zouden we trouwens misstanden bij banken signaleren, dan zou ik die meteen aan de orde stellen in de Raad van Toezicht van ons instituut." Het nieuwe instituut concentreert zich de komende jaren vooral op de voorlichtende taak. Behalve het boekje over voeding is er onder meer een kasboekje uitgegeven. In de toekomst volgen brochures over zak- en kleedgeld en over hoe een begroting moet worden gemaakt. Peter Postma verwacht vooral veel van contacten met het onderwijs waarbij jongeren beter bewust gemaakt worden hoe met geld om te gaan.

Hulpmaatregel?

Vindt hij dat er een hulpmaatregel moet komen voor mensen die zo diep in de schulden zitten dat ze er niet meer zelf uitkomen?

Postma: „Ik denk niet dat je zoiets met een algemene maatregel kunt doen. Het is natuurlijk al zo dat volkskredietbanken of sociale diensten in onderhandelingen gaan met schuldeisers. Vaak wordt dan een overeenkomst gesloten. Zo in de zin van: 40 procent van de schuld wordt betaald tegen kwijtschelding van de rest. Zulke hulp is erg noodzakelijk, omdat de mensen anders volledig zouden verpauperen onder hun aflossingslast. Nu zijn ze vaak al erg apatisch onder hun zorgen.

Heeft hij er een verklaring voor dat mensen zich zo diep in de schulden steken?

„Ik wil niet de amateur-psycholoog spelen. Wat ik zie is een vreselijke consumptiezucht. Mensen kunnen daar niet van loskomen. Vaak heb ik het gevoel dat kopen in de plaats komt van echte relaties. De constante drang om te hebben is een soort compensatie van mensen die op de een of andere manier zijn stukgelopen."

Turkije: 35 doden door politiek geweld

ANKARA – Het politieke geweld in Turkije heeft in de afgelopen 24 uur 35 mensenlevens gekost, nadat het in de loop van deze week betrekkelijk rustig was geweest. Vier doden vielen dinsdag in Adana, in het zuiden, bij botsingen tussen veiligheidsgroepen en linkse betogers. Twee van hen waren militairen.

In Fatsa, in de aan de Zwarte Zee gelegen provincie Ordo, kwamen vijf personen om het leven. Sinds het begin van 1980 zijn daar al meer dan honderd slachtoffers van politieke terreurdaden gevallen. Een bomaanslag in Batman, in de provincie Siirt, kostte drie personen het leven.

In Mersin, aan de kust van de Middellandse Zee, openden onbekenden het vuur op bezoekers van een bioscoop. Het resultaat was vijf doden en acht gewonden. In Instanboel vielen twee doden bij twee aanslagen. In deze stad ontdekte de politie voorts het met kogels doorzeefde lijk van een man.

De andere slachtoffers vielen in Malatya (drie doden), Ankara (drie), Urfa (twee), Eskisehir (een) en Gaziantef (een). In Bursa zijn 28 militanten van de extreem-linkse organisatie Turks Bevrijdingsfront gearresteerd. Zij worden beschuldigd van het beramen van moordaanslagen op Turkse zakenlieden.

Carter doet niet mee aan t.v.-debat

WASHINGTON – President Carter heeft besloten niet mee te doen aan het eerste televisiedebat tussen kandidaten voor het presidentschap.

Dit betekent, dat het debat op 21 september in Baltimore alleen zal gaan tussen de republikeinse kandidaat Ronald Reagan en de onafhankelijke kandidaat John Anderson.

De „League of women voters", onder wier auspiciën de debatten plaatshebben, had eerder bekend gemaakt, dat zij Anderson zowel als de republikeinse kandidaat hadden ingeschreven voor het eerste debat in Baltimore.

Carter maakte zijn besluit bekend nadat de organiserend League Anderson had uitgenodigd. Carter's campagneleider Robert Strauss verklaarde ervan overtuigd te zijn, dat als de president een driehoeksdebat met Reagan en Anderson zou accepteren hij geen gesprek „onder vier ogen" met de republikeinse kandidaat zou krijgen, zoals hij dat wenst.

Reagan verklaarde van zijn kant, dat hij aan het debat zal deelnemen, of Carter nu meedoet of niet, en bevestigde, dat hij dit ook afzonderlijk met Anderson wil aangaan.



NAVO

De Amerikaanse minister van defensie, Harold Brown, heeft zijn Nederlandse collega De Geus nog geen deelgenoot gemaakt van bezorgdheid over het feit dat Nederland in de komende jaren de reële groei van zijn defensie-uitgaven om redenen van economische en sociale noodzaak moet beperken. De brief – in eerste aanleg een formele gelukwens met De Geus' verheffing tot ministeriële waardigheid – ligt nog in het Pentagon. Brown heeft weinig keus. Aan hem is de taak om in deze Amerikaanse verkiezingsstrijd te laten blijken dat de regering-Carter de defensie-inspanningen niet opoffert aan zulke zaken als werkgelegenheidsprogramma's en andere sociale zorg.

Het feit dat de NAVO-afspraak uitdrukkelijk clausuleert dat de jaarlijkse reële groei met 3 procent afhankelijk mag zijn van de economische omstandigheden en het gegeven dat een reeks van landen van den beginne niet heeft kunnen meedoen, speelt nu geen rol meer. De alliantie is een verzameling van draagkrachtige, maar niet altijd even willige naties en een zuidelijker groep betrekkelijk armlastige landen, wier rekeningen om politieke redenen elders worden voldaan. Die omstandigheden zijn een realiteit waarmee de NAVO al jaren moet rekenen, en die onvermijdelijk is, omdat de doelstelling van het bondgenootschap niet in eerste aanleg is gebaseerd op de vraag of vrijheid tenslotte een prijs heeft, die op de door de heer J. Luns te Brussel beheerde kasregisters kan worden aangeslagen. Amerika – beter dan Luns – begrijpt dat de Europese politieke omstandigheden soms concessies eisen, die niet stroken met de optelsommen, waarin krachtsverhoudingen en bijdragen aan 'de gemeenschappelijke verdediging' worden uitgedrukt. Politieke wil en politieke bereidheid zijn belangrijker dan 0,1 of 0,5 procent reële groei van de defensie-uitgaven, als het erop aankomt.

Met dat alles is het duidelijk waarom Brown zijn pen wat Nederland betreft, voorzichtig op papier zet. Want Nederland mag dan in Amerikaanse ogen een natie zijn met ongewone prioriteiten, in de VS wordt terdege beseft dat Nederland in zijn Europese context een morele macht vertegenwoordigt die evenzeer telt als de argumenten van een Duitse geldschieter. Maar als het erop aankomt, geeft het argument van de financiën de doorslag.

NAVO (2)

De NAVO is een organisatie, waaraan veel ontbreekt, voornamelijk doordat het een instituut is dat stoelt op vrijwilligheid van verplichtingen, aangegaan door soevereine naties. Daaruit vloeit onvermijdelijk voort dat die naties – groot of klein – zich niet gaarne Amerikaanse wetten laten voorschrijven. Dat betekent ook dat de kleine landen meer water bij de wijn moeten doen dan de grotere. De alliantie kan tevens niet ontsnappen aan de werkelijkheid dat het steunt op het potentieel van één supermacht: de VS. En die schromen niet die supermacht te gebruiken.

Datzelfde bondgenootschap heeft te maken met een Amerikaanse president wiens politieke handelen de bondgenoten weinig vertrouwen inboezemt. Het is onmiskenbaar dat de VS onder Carters leiding weinig oog hebben getoond voor specifieke Europese belangen. Anderzijds klinkt in Amerika de klacht dat Carter door zijn bondgenoten min of meer in de steek werd gelaten, toen hij 's werelds verontwaardiging wilde mobiliseren tegen de Russische gevechtsbrigade op Cuba en in Afghanistan. Ook vindt men in de VS dat de Amerikanen in de crisis rond Iran niet veel feitelijke militaire steun van hun geallieerden hebben gekregen. Militaire macht in de Perzische Golf betekent minder Amerikaanse macht in het NAVO-gebied en de noodzaak voor de Europeanen de gaten op te vullen, die de Amerikaanse mobilisatie aan de rand van het NAVO-gebied teweeg heeft gebracht.

De vraag wordt steeds klemmender: past het concept van de NAVO nog wel op de politieke vraagstukken van vandaag? In hoeverre moeten de bondgenootschappelijke verhoudingen worden gerekt, totdat de NAVO wordt wat de Amerikanen nu nodig hebben: een instrument van globale politieke macht? Hoever reikt Amerika's militaire macht en waar rangschikken de VS de Europese veiligheid in het raam van hun verder strekkende belangen?

De NAVO heeft problemen van grote omvang. De onderlinge samenhang vermindert, de politieke doelstellingen laten zich niet onderwerpen aan schaalvergroting, maar de problemen zijn minstens even groot in de VS als in Europa of in Nederland. Nederland blijft voorlopig boven het NAVO-gemiddelde.

Minister De Geus kan een welwillend bedankje sturen aan zijn collega Brown. Want het is buitengewoon duidelijk dat de Amerikaanse defensie-uitgaven een breder terrein bestrijken dan die van de NAVO alleen, en er is daarom nauwelijks een vergelijking te maken tussen wat de VS doen en wat de bondgenoten aan extra inspanningen zouden moeten opbrengen.

Het gegeven van de 3 procent is uit de tijd en dat wordt ook in Amerika met aarzeling aanvaard. Het is een gegeven uit tijden van minder economische bekommernis. En zo zal het wat de NAVO betreft wel blijven, gegeven de zekerheid dat de VS zeker de bondgenoten die in beginsel bereid zijn kernwapens toe te laten, niet tegen zich in het harnas willen jagen.

Ondanks rijervaring kan weggedrag zeer hinderlijk zijn

PLEIDOOI VOOR PROEFRIJBEWIJS

Van onze verslaggever

Iedereen, althans de meeste mensen, in een auto vinden dat rijden best aardig sturen. Met de handen in de tien-voor-twee-stand tijden ze jarenlang probleemloos en schadevrij rond. Maar zonder dat deze besturders er erg in hebben, kan hun gedrag voor medeweggebruikers heel hinderlijk zijn. Technisch slecht rijden is niet zo erg als slechte manieren achter het stuur.

De tien meest voorkomende fouten zijn:
– inhalen vlak voor een voetgangersoversteekplaats;
– afstand tot het voertuig voor u onvoldoende om behoorlijk te remmen;
– doorrijden als het verkeerslicht op oranje staat;
– ruimte tussen auto en (brom)fietsers te krap, vaak horen ze u niet aankomen en maken onverwachte bewegingen;
– te laat met het knipperlicht, vooral bij baanveranderingen (het wordt al snel vergeten, maar bij de rijles heette het: spiegel, signaal geven en dan pas de manoeuvre);
– inhalen waar het gevaarlijk is (vooral op bochtige wegen);
– spiegels niet of niet tijdig gebruiken, speciaal bij inhalen;
– rijden alsof het een wedstrijd is;
– oversteken op een kruising zonder goed uit te kijken (eerst rechts, links en nog een keer rechts en pas dan doorrijden als het écht kan);
– links blijven rijden als dat niet nodig is (rechts houden is het devies alleen niet als op die baan langzamer wordt gereden).

In Nederland is al eens een onderzoek verricht naar het slechte gedrag van de verkeersdeelnemers en dan met name het autorijdende deel. De conclusie van de Leidse psycholoog-criminoloog dr. A.R. Hauber luidde toen, dat hij meer heil verwacht van (her)opvoeding dan van boetes. Dat zou kunnen via verplichte cursussen en vervolgcursussen voor de hardnekkige slechterikken. Agressie kan ook worden verminderd door technische ingrepen op verkeerssituaties. Snel rijden onmogelijk maken en tevens zorgen voor een goede doorstroming kan veel ergernis voorkomen.

Test

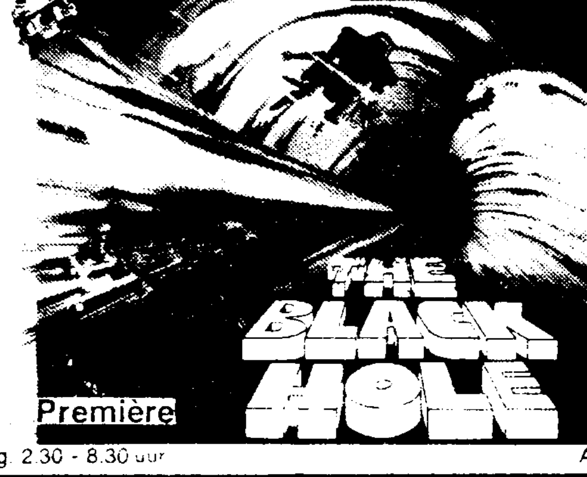
Hauber vindt verder dat een proefrijbewijs voor de eerste vier jaar zeker op zijn plaats is. Na herhaald agressief gedrag wordt dat ingenomen, tenzij men bereid is een goed-gedrag-cursus te volgen. Ook al is de pakkans in vele gevallen klein, de mensen achter het stuur moeten leren inzien dat ze zich niet moeten begeven in een situatie die aanleiding geeft tot een boete.

De auto is wel eens „frustratiemachine" genoemd. Dat geeft al aan hoe sterk het gedrag op de weg wordt bepaald door emoties en stemmingen. De samenhang tussen ontevredenheid in het leven en ergernis over medeweggebruikers is overduidelijk. Dat ook dit aspect in grote mate het onveilige beeld op de weg bepaalt en en nog wordt versterkt door de behoefte om teleurstellingen in het verkeer te verhalen, hoeft geen betoog.

De moeilijkheid bij het eigen rijgedrag is vaak dat men er geruststellend over doet. Om dat te kunnen beoordelen, is een praktische rijvaardigheidstest zeker de moeite waard. De ANWB kent zo'n test die wordt afgenomen op een traject, waarin bijna alle wegensoorten en verkeerssituatie zijn opgenomen. Er is ook een uitvoerige ogentest bij het geheel inbegrepen. De test in een zelf meegebrachte auto duurt anderhalf uur en kan worden gereden vanuit een aantal ANWB-vestigingen.

Als we de fouten die we in het verkeer maken eerst erkennen en er ook eens wat aan doen, dan zal de hoogte van schaderekeningen, brandstofrekeningen, noclaimkortingen en niet te vergeten de verkeersveiligheid ten goede komen.

H5 GROTE ZAAL — 8 PROGRAMMA'S — H5-TEL. 045-713030



Dag. 2.30 - 8.30 uur A.L.

NATURAL SOUND DOLBY SYSTEM STEREO



3E WEEK
Dag. 4.00 - 8.00 uur 16 jaar



7E WEEK A.L.
2.00 - 4.00 - 7.00 - 9.00 uur



16 jaar
Dag. 1.45 - 3.45 - 6.45 - 8.45 uur



2.15 - 5.15 - 8.15 uur. 16 jaar



Za., zo., wo. 2.00 uur A.L.



2 NACHT-PROGRAMMA'S

PASSAGE 18 JAAR HEERLEN (Dagelijks doorlopend van 2.00 tot ca. 24.00 uur).
De Verleiding van Claudia — HARDE PORNO

PASSAGE 18 JAAR HEERLEN Dond. t/m zond. 24 UUR NACHTVOORSTELLING
HARDE PORNO — Het hete dagboek van een 17-jarige

royal

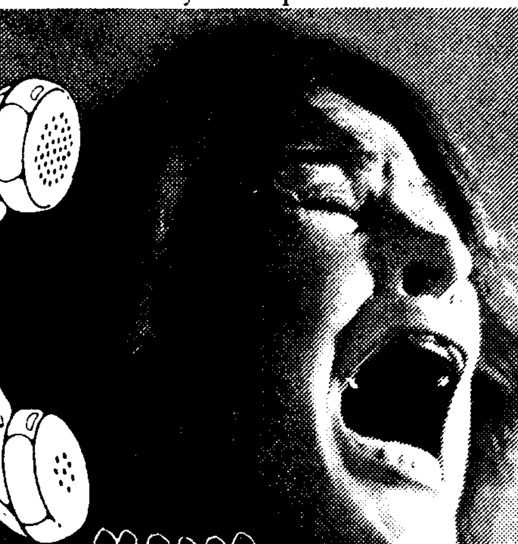
Met de super-smerissen lachend en gierend de bocht uit!
TERENCE HILL & BUD SPENCER



TWEE DOOR HET DOLLE HEEN -Crimebusters-
Scenario en Regie E.B.CLUCHER
Dagelijks 2.30 - 8.30 uur
Za., Zo. 2.30 - 7.00 - 9.30 uur 12 j
TEL. 714200

rivoli

De angst van iedere babysitter wordt realiteit.
Melvin Simon Productions presenteert een Barry Krost productie



"When a stranger calls"
'n Maniak belt op...
CHARLES DURNING
CAROL KANE
COLLEEN DEWHURST
en Tony Beckley
Co-producenten Melvin Simon en Barry Krost
Script: Steve Feke en Fred Walton
Dagelijks 3.30 - 8.00 uur
Za., Zo. 3.30 - 7.00 - 9.30 uur 16 J

JEUGD



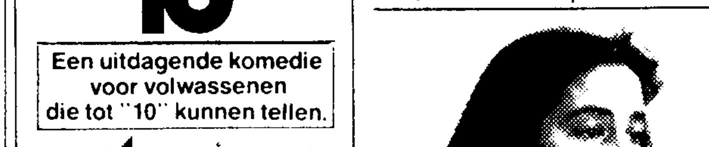
PIM PANDOER IN 'T NAUW
EEN NEDERLANDSE JEUGDFILM VOL SPANNING EN AVONTUUR a.l.
Za., Zo. en Wo. 1.30 uur

NACHT
RICHARD BURTON in EQUUS
PETER FIRTH
Een spelprestatie Vol mysterie en obsessie om nooit te vergeten.
Vr. en Za. 12. uur
TEL. 715922

FORUM bioscopen Sittard

Dagelijks 20.30 uur, zondag 18 en 20.30 uur, 16 jr.

Van brood alleen kan een man niet leven.
BLAKE EDWARDS' "10"
Een uitdagende komedie voor volwassenen die tot "10" kunnen tellen.



JULIE ANDREWS / DUDLEY MOORE / BO DEREK

Dagelijks 20.45 uur, zondag 18 en 20.45 uur, 16 jr.

de bestseller is nu een fantastische film.
"de vrouwelijke versie van 'Cuckoo's Nest,' maar eerlijker"
- Howard Kissel, Women's Wear Daily -
ROGER CORMAN presenteert



I NEVER PROMISED YOU A ROSE GARDEN
«ik heb je nooit een rozentuin beloofd» naar het boek van Hannah Green
Bibi Andersson
Kathleen Quinlan

AKTIE — HARDE AKTIE

POCO From the Inside	11,90
Idem	11,90
FLEEDWOOD MAC Albatros	6,90
PARIS Big Town	9,90
JETHRO THULL Aqualong	9,90
JETHRO THULL Thick as-a-Brick	9,90
JETHRO THULL Living in the past, dubb.	19,90
DAVID BOWIE Ziggy Stardust	11,90
Space oddity	11,90
Station to Station	11,90
Lodger	11,90
Diamond dogs	11,90
Live Dubbel	11,90
Pin Ups	11,90
Young Americans	11,90
Hunky Dory	11,90
TED NUGENT Idem	12,90
MIKE OLDFIELD Ommadown, Tub. Bells	9,90
RUSH Farewell to kings	7,90
SCORPIONS Taken by Force	11,90
Fly to the Rainbow	11,90
LOU REED Trans/Ormer	11,90
Best of Walk on the Wildside	11,90
DYLAN Slow train coming	9,90
MANFRED MANN Watch	9,90
Angel Station	9,90
KISS Dynasty	9,90
KISS Best of Solo	9,90
JETHRO THULL Dubbel live	11,90
SANTANA 8-Miles Live	9,90
DEVO Picture Disk	9,90

SATISFACTION
GELEENSTRAAT 43, HEERLEN

Aangeb. betrekkingen

Gevr. BEZORGERS m/v, liefst woonachtig in Eygelshoven. Melden Limburgs Dagblad, Markt 42, Kerkrade, tel. 045-452932, tijd. kant. v. 8.30 t/m 12.30 en 13.00 uur t/m 17.00 uur.

Gevr. jonge zelfstandig werkend KOK, restaurant Langen, Koninginnenstr. 25, Kerkrade, tel. 457287.

Gevr. MEISJE voor oppassen bij kinderen in de avonduren, tel. 045-724871.

Gevr. erv. FRITUREPERSONEEL v. 2 of 3 maal p. wk. Br.o.no. C 174 LD Hrl.

STUDENTE gevr. voor ca. 2 weken voor het bedienen en aannemen van telefoongesprekken in ons kantoor in Beek. Inl.: Gimret Nederland BV, Wethouder Sangerstr. 33, Beek, tel. 04402-3089.

BIJVERDIENSTEN aangeb. Inl. hedenavond 20 u. In Ghen Schuur, Rennemigstr. 22, Heerlerheide.

Leuke MEISJES gevr. voor nieuw te openen videoclub Laila, Grote Gracht 91, Maastricht. Goede verdiensten mog. Inl. tel. 043-30552.

Gevr. voor kantoor in Maastricht, ADMINISTRATIEF MEDEWERKER, wao'er of vervr. gepens. voor diverse kantoorwerkzaamheden. Salaris, vergoeding en arbeidstijd nader overeen te komen. Alle reacties worden discreet in behandeling genomen. Br.o.nr. Ma 114 LD Maastricht.

Leuke, sfeervolle en goedlopende club vraagt nog enkele GASTVROUWEN, Club Denise Boschstraat 48 te Maastricht, 043-50785 of Club Rustica v.d. Weyerstraat 9 te Kerkrade-West, 045-412762.

Lucas-Stichting voor Revalidatie te Hoensbroek vraagt HULP in de afwaskeuken ma t/m do 16.30-20.30 uur. Inl. en sollicitaties mevr. I. Roebroek tel. 045-214000 toestel 421.

Prive-club Susan zoekt leuke VRIENDIN om mee samen te werken. Waterschoot v.d. Grachtstraat 31 Heerlerheide, tel. 045-221885.

Zo spoedig mog. leuk MEISJE gevr. voor goed lopend privéadres, hoge verdienste. Tel. 045-225009.

Gevr. BARMEISJES voor bar 't Poortje te Hoensbroek, Hommerterweg 39, tel. 217245.

Actieve SLAGER of slagersleerling m. enige praktijkerv. gevr. Slagerij Jeu Lendfers, Hoofdstr. 221, Hoensbroek, tel. 212395.

KELNERS gevr. Melden tel. 04498-2122 voor 10 uur of v.a. woensdag na 17 uur. Le Caveau, Geleen.

Gevr. betrekkingen

OPRITTEN, terrassen, riolering, verbouwingen, metselwerk. Concurrende prijzen. Bel ons uw voordeel, tel. 04490-15910.

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN Dakdekkersbedrijf Het Zuiden, raparaties - platte daken - singledaken, zinkwerken - dakgoten. Schriftelijke garantie, vrijblijvende offerte. Tel. 045-216151 b.g.g 045-217896 tot 20.00 uur.

Kleine aann. kan nog OPDRACHTEN aannemen. Ook kleine klusjes. Tel. 04494-43098.

Dakdekkersbedrijf gebr. MÅRKGRAAF. Schoorsteen en dakkapellenbouw. Met de langste schriftelijke garantie voor al uw: shingle, lei, pannen en platte daken, isolatie, zink- en gootwerken. Wij werken door geheel Limburg. Bel voor vrijblijvende offerte. Tel. 045-222621.

Voor c.v.- en LOODGIETERSWERK, H.J. Geurts, Echt, tel. 04754-3834.

ANTENNEPROBLEMEN? Antennebouw Kochen ook v. dakreparaties. Prijsopgave vrijblijvend, tel. 045-441693.

Koehar alle TUINWE[RK]ZAAMHEDEN en kleintrans[port]. Tel. 045-452676. Kaffeberg[weg] 93, Kerkrade.

STUCADOOR kan nog we[rk] aannemen, tel. 045-459073.

OPRITTEN in klinkers of ... bestrating met of zond[er] grondwerk met garantie, ... 045-216147.

Voor al uw schilder-, stuc- ... TEGELWERKEN. Handelsonderneming Smeijsters ... Schelsberg 80 Heerlen tel. ... 720226 en 723576.

DAKDEKKERSBEDRIJF Vissers voor al uw dakwe[rk] groot of klein moet u bij ... zijn, Kerkstr. 28, Nieuwenhagen, tel. 045-313510.

JONGEMAN 19 jr., in bezit ... Mavodiploma en rijbewijs ... zoekt werk voor zaterdags ... of zondags, tel. 045-318555.

Voor al uw OPRITTEN, terrassen en bestratingen, tevens maken wij voor u kleine ... sel- en grondwerken ... concurrerende prijzen. ... 04494-51889.

LOODGIETER kan we[rk] nieuwb. aann, gas, water, sa[ni]tair en c.v. landelijk erke[nd]. Bel voor gratis offerte 044... 2404.

Voor uw gezondheid: AACHENER KAISERBRUNNEN het bijzondere mineraalwater!
Bij aankoop van een krat KAISER-PERLE citron- of sinaslimonade, EEN VOETBAL (p.v.c.) GRATIS!

Alles in één hand! Bel dan Hans Lips B.V., tel. 045-453818 voor al uw timmer- en DAKWERK, Spanten, dakkapellen, dakisolatieplaten, boeiboorden, buitenbetimmering, plafonds, wanden, vloeren, kozijnen, interieurbetimmering van winkel, café enz. Alle soorten pannedaken, nieuwbouw of renovatie.

Jan Borgans DAKDEKKERSBEDRIJF voor alle daken, timmerwerk, boeiboorden, dakgoten dakkapellen, isolatiedakelementen en alle onderhoudswerken, tel. 045-457961.

Dakdekkersbedrijf M. HAAS het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte, tel. 045-455922.

Voor uw OPRIT, terras of ... der straatwerk. Bel. 04... 723240.

Erk. bouwkundig TIMMERMAN kan nog aann. comp[lete] verbouwing-reparaties en ti[m]merwerk. Tel. 045-413861.

Let op! Erkend DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. ... vernieuwen alle daken ... zinkwerk. Maastrichterlaan ... Ubach over Worms. Tel. 04... 312817.

OPGELET! Uw dak is ons v[ak]. Dakdekkersbedrijf Pete[rs] Wolfsweg 5, Eygelshoven. T[el.] 045-352861.

Te koop aangeboden

Eiken DEKENKIST[EN] ƒ 100,– ex. btw zolang de voo[r]raad strekt. Past. Greijman[str.] 49, Schinveld. M. t/m vr. ... 9.00-17.00 uur.

Aangeb. betrekkingen

Staalconstructie Schinveld BV vr. BANKWERKERS en leerling bankwerkers m. erv. inl. Jabeekstr. 20, Schinveld, tel. 045-251345.

Gevr. charmante GASTVROUWEN. Wiener Bar Maria Hoop, tel. 04743-1551.

METSELAARS en betontimmerlieden gevr. voor Duitsland, tel. 045-318686.

BARDAMES gevraagd Postillon Bar, Linne, tel. 04746-1329.

Dames en heren, nog enkele plaatsen vrij in de verkoop BUITENDIENST Opleiding firmaverk. enz. geen ervaring nodig, event. ook gepens., tel. 045-220009.

Amerik. concern vrgt. voor direct: DAMES, part-time of fulltime ƒ 30,– à ƒ 40,– p. uur. Vereist: auto + tel. Bel voor afspr. dag. v. 8.30 tot 9.30 uur. Tel. 045-310077.

Leuke BARMEISJES gevr., onder de beste voorwaarden. 04490-17363, Mona Lisa Bar, Heerlenerweg 1-3 Sittard.

Gevr. VOEGERS, melden na 17 u. Hogenberg, Sringenstr. 7, Heerlen. Tel. 210750.

2 charmante BARDAMES gevr. Franky's saloon, Rijksweg 3 Nieuwstadt, tel. 04498-3070.

Limburg B.V. vraagt op korte termijn 1 BOEKHOUDER M/V, 1 typiste, 1 leerling-telefoniste, 1 algemeen inkoper, 2 vertegenwoordigers, op freelance basis. Afspr. uitsluitend tel. 04490-22144.

Gevr. PARKEERWACHTER met hond voor 4 avonden per week van 20 tot 2 uur. Aanmelden van 11 tot 15 uur. Sourtehweg, ing. Disco op De Beitel 90 Heerlen.

Gevr. nette TOILETDAME voor 4 avonden in de week, goede betalingen. Tel. 417890, persoonlijk aanmeld., of bellen van 11 tot 15 uur. Sourtehweg, ing. Disco in De Beitel 90, Heerlen.

Met spoed div. col. TIMMERLIEDEN gevr. v. akkoordwerk in Dld. Tel. 045-723066.

Gevr. TRAKTORCHAUFFEURS en arbeiders voor maaiwerk, langs rijkswegen in Zuid-Holland. Liefst i.b.v. rijbewijs. Henssen b.v. Breinder 3A, Schinnen, 04493-3131.

Amer. concern vr. voor dir. ECHTPAAR 4 à ƒ 500,- p.wk. Part.- of fulltime. Vereist auto + tel. Bel voor afspr. dagel. 8.30-9.30 of van 18.00-20.00 uur. Tel. 04406-15842.

Allround DAMESKAPPER of kapster gevr. Pers. soll. Salon Rijnders-Dupuis, Kerkstr. 7, Brunssum.

1e KAPSTER gevr. moet goed kunnen kammen, Kapsalon F. Jansen-Verberne, Stationsstr. 47, Heerlen.

Bar La Chandelle vraagt BUFFETMEISJE. Soll. na 17 uur, Nieuwstr. 134, Hoensbroek, tel. 045-214453.

Fa. Betonschalungsbau, vr. METSELAARS v. schoonmetselwerk, betontimmerlieden v. Duitsl., tel. 0949-2406-2864.

Gevr. leuk uitz. BARDAMES tev. dame voor privé. Goede verd. en intern. mog. na 14 uur 04490-22808, event. garantiel. Funny Club Putstr. 54 Sittard.

Bar „Red Moon" vr. wegens enorme toeloop nog enkele goeduitz. BARDAMES, gar. loon, vrij vervoer. Melden na tel. afspr. tussen 4 en 6 uur, tel. 045-452798.

Leuke JOB aangeboden, voldoeninggevend werk, met de mogelijkheid veel geld te verdienen, ƒ 40,- tot ƒ 50,- p. uur. Ook als bijverdienste voor man of vrouw. Vereist: auto, telefoon en beschaafde omgangsvormen. Inl. tel. 045-420233 (na ± 15 uur).

Gawalo-c.v.-ELECTR.MONTEURS en hulpmont., A en E lassers, dakdekkers (pannen en kunststofbekl.) grondw., isol., voor div. werken in Limburg. Hoog loon. Zonder erv. onnodig te soll. Tel. 045-258781 of 045-213605, na 17.00 uur.

Voor direct gevr. STEIGERBOUWERS, hoog loon, goede soc. voorzieningen, reisgeld, kindergeld, wekelijkse betaling. Melden tel. 04750-23524.

Met spoed gevr. ervaren STRATENMAKERS, voor Midd. en Zuid-Limburg, aanm. tot 21 uur. Fa. Leyendeckers, Oudeweg 27, Linne, tel. 04746-3102.

Uitg.my vraagt voor haar 14-daags magazine VERTEGENWOORDIGERS, op afd. abonnementen. Deze schitterend uitg. is makkelijk te verkopen. Br.ond.nr. Ro 538 LD Roermond, 6040 AA.

Leuke ASSISTENTE gevr. voor privéclub tegen interessante voorwaarden. Club Brasil, Hoenderstr. 2a, Maastricht, tel. 043-624278 b.g.g. 51040.

Gevr. BOUWKUNDIGTEKENAAR voor 't tekenen van woonhuis. Tel. 045-318237.

BUFFETMEISJE gevr. met spoed v. café, geen animeerwerk, Sittarderweg 118, Hrl.

VIVO supermarkt H. van Oppen, Gladiolenstr. 216 Kerkrade-West, vraagt met spoed zelfstandige werkende brood- en BANKETBAKKER, tevens halfwas, tel. 045-422281, vragen naar dhr. Senden.

Part-time CHAFFEUR gevr. Rijbewijs BCDE v. 1 à 2 dgn. p. week. JUVACO BV, Kerkrade, tel. 453114.

VERWARMINGSMONTEURS en sanitairmonteurs (installateurs) gevr. v. direct, Fa. Kuss & Rau, Herzogenrath, tel. 0949-2407.7071.

de fijnste vakantie-trips

FRANSE RIVIERA
Monaco
Monte-Carlo
Cannes
St. Tropez
7 dagen v.a. 575.-
nice
Op de beroemde Promenade des Anglais met haar palmen en uitzicht op strand en zee is ons luxe hotel gelegen.
Een stralende zon brengt uw huid op kleur.

OOSTENRIJK Tirol
7 dagen v.a. 480.-
seefeld
De Tirolers heten u welkom met een onvergetelijk landschap en warme gastvrijheid. Prachtige rondritten. Hotel Klosterbräu zeldzaam mooi hotel in het centrum van Seefeld.

PRACHT EN PRAAL IN
6 dagen v.a. 480.-
wenen
Operette, romantiek, muziek. Wenen bekoorlijk overdag, betoverend 's-avonds. Onze deskundige reisleidster zal u heel veel van deze stad laten zien. Tourotel gezellig klassehotel.

VRAAG FOLDER
HET ZUIDEN
BEL 04406-15252
PLENKERTSTRAAT 44 VALKENBURG
— DAGELIJKS GEOPEND VAN 9-20 UUR —

Heeft u geen WERK en u wilt niet terug naar fabriek of kantoor, jong + oud kan zich aanmelden tussen 17 en 20 uur. Tel. 04454-2836.

350,- à 450,- p. wk. BIJVERDIENSTE, echtp. i.b.v. auto, min. 15 u. p.wk. Tel. 045-457078 (tus. 19 en 20 uur).

2 beslist goed uitz. BARMEISJES gevr. v.d. midd.- en/of avonduren. Bar Red Moon. Tel. 045-452798 O.L. Vrouwerstr. 8 Kerkrade.

Weg. uitbreiding van ons verkoopteam in de buitendienst in Vlaams-België zoeken wij nog enige VERKOPERS(STERS) met goede contactuele eigenschappen, pioniersgeest en doorzettingsvermogen. Voor een doorzetter zijn bij ons toekomst en vrijwel onbeperkte verdienstmogelijkheden aanwezig, zeer goede sociale voorzieningen, vakantiegeld 13e maand, einde jaar premie evt. ook als bijverd., leeft. vanaf 17 jr. tot 65+. Tevens een ervaren ploegleider gevr. of zij die menen hiervoor in aanmerking te komen. Aanmelden: Burg. Slanghenstr. 6, Hoensbroek, tussen 19.00 en 21.00 uur.

TAXICHAUFFEUR gevr. v. vaste dienst en weekend chauffeur pers. aanm. Rotax BV, Hoofdstr. 255, H'broek.

Gevr. gepens. METSELAAR en handl. v. verbouw. (overdag) uit Nuth en omgev., tel. na 18.00 uur, 04447-2564.

Part-time TV en RADIOMONTEUR gezocht voor enkele dagen in de week, liefst m. ervaring, br.o.no. SH 659 LD Hrl.

Bar la Chandelle vr. een MEISJE. Soll. na 17 u. Tel. 045-214453. Nieuwstr. 134 Hoensbroek.

Nieuw: voor al uw INLIJSTWERK, nieuw. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-W. Tel. 045-413046, zeer vakkundig, zeer concurerend.

Fa. Jamé vraagt voor hun werken in Duitsland en Nederland TIMMERLIEDEN, ijzervlechters en metselaars. Tel. 045-312138 of 04493-1397.

WINKELJUFFROUW gevr. v. dinsd., woensd., dond. en vrijd. v. 8.30 tot 12.30 uur. Vivo, G. Willigenburg, Dr. Schaepmanstr. 12, Kakert-Schaesberg, tel. 045-311747.

MÉÉR keuze, kwaliteit, lage prijzen, service & garantie
KUNT U NIET VERLANGEN
DE MEESTE SERVICE · TAGRO · DE LAAGSTE PRIJS

TAGRO TAPIJT

HEERLEN	SITTARD	ECHT	ROERMOND	VENLO	WEERT
Winkelcentrum 't Loon, Tel. 045-714226	Brandstraat 29, Tel. 04490-12335	Kreyerstraat 6, Tel. 04754-2837	Godsweerdersingel 18, Tel. 04750-17315	Jodenstraat 20, Tel. 077-11161	Maaspoort 15, Tel. 04950-21044



● POL CABUS (producer BRT II/Limburg) en HARRIE CREMERS (presentator/samensteller) van het wekelijkse programma „Made in Germany"

Morgen directe uitzending met alle schlagersterren

BRT II heet u welkom bij Motel Heerlen

Van onze showpaginaredactie

HEERLEN/HASSELT – Samen met de collega's van BRT II - omroep Limburg in Hasselt - luiden we vrijdagnamiddag (morgen) het schlagerfestival in met een directe radio-uitzending vanuit Heerlen. De Belgische radio nodigt u tussen 17.00 en 19.00 uur van harte uit om het programma „Made in Germany" rechtstreeks vanaf het parkeerterrein bij Motel Heerlen (afrit autoweg E39 – Heerlen – In de Cramer) bij te wonen.

Voor de gelegenheid zijn dan alle Duitse sterren uit het schlagerfestival van Harry Thomas, dat 's avonds in de Rodahal van Kerkrade zijn eerste avond beleeft, te gast in „Made in Germany" met Pol Cabus, Harrie Cremers en Marc Brillouet. Het bijwonen van deze uitzending is gratis toegankelijk.

Met twee radiowagens wipt de Belgische BRT de Maas over naar Heerlen. Een wagen is bemand met technici, de andere is een mobiele radiostudio van waaruit het publiek de sterren en hun te brengen nummers via een groot venster kan volgen. Aan de wagens zijn luidsprekers gekoppeld.

De sterren die in „Made in Germany" van morgenmiddag aan bod komen zijn: Freddy Quinn, Gotthilf Fischer, Dennie Christian, Manuel, Peter Petrell, Vicky Leandros, Jonny Hill, Roy Black, Daniel David, Vico Torriani, Karel Gott, Rex Gildo, Freddy Breck en organisator Harry Thomas.

In het dagelijks overzicht van de activiteiten op de Belgische radio en televisie zullen het eerste en tweede net van de BRT-televisie vanavond (donderdag) in het programmaonderdeel „Morgen op de radio" om 19.35 uur de directe uitzending uit Heerlen aankondigen.

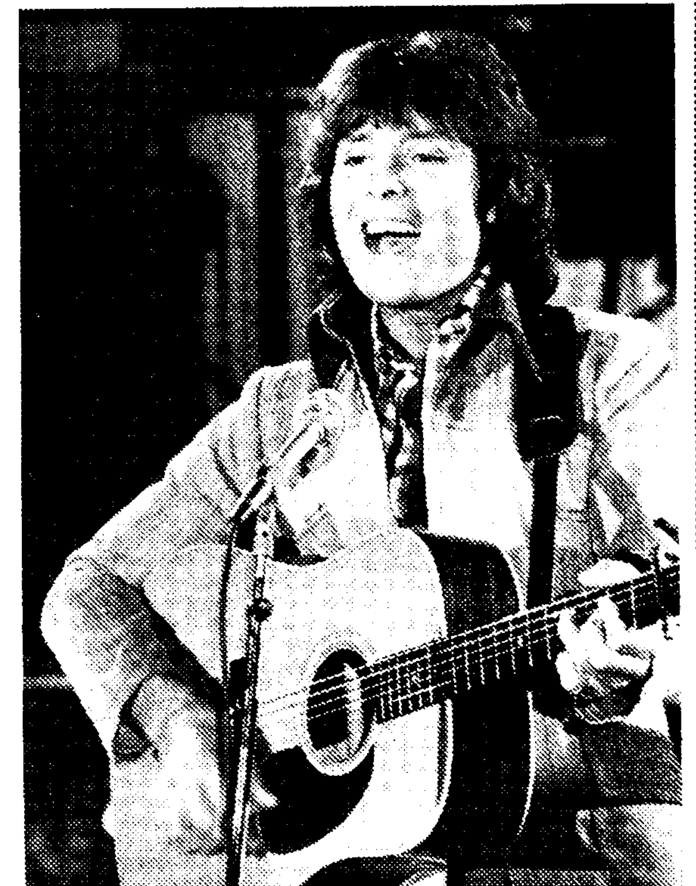
Het realiseren daarvan is mede mogelijk dankzij de medewerking van Ans van der Veeken, Hans Krasovec, Elke Teuns en Karel van Knippenberg van de showpaginaredactie en de public relations-afdelingen van het Limburgs Dagblad.

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274



Muziekwinkel met Cliff

HEERLEN – Op het eerste Duitse televisienet presenteert Manfred Sexauer vanavond weer een aflevering van „Muziekwinkel." Vanaf 21.30 uur gaat het doek op voor Maywood, Shugar en the Lollypops, Luv van destijds (met „One more little kissy"). Uit Engeland komen de groepen Police, David Bowie en Cliff Richard (met zijn song „Dreaming"). Amii Stewart en Johnny Bristol zingen „My gy, my girl." Eveneens zijn van de partij Boney M. die „The children of paradise" bezingen en de attractieve Precious Wilson.



● CLIFF RICHARD
...vanavond op tv., hij viert op 14 oktober zijn veertigste verjaardag...

Carel Enkelaar (NOS) morgen zestig jaar

Plannen voor een Eurovisiekanaal



● *CAREL ENKELAAR*
...„hoe ze over me denken laat ik graag aan anderen over"....

Van onze RTV-redactie

HILVERSUM – Een van de meest dynamische mensen in de omroep viert morgen zijn zestigste verjaardag: Carel Enkelaar, hoofd van de NOS, afdeling televisie. En hoewel hij de grens bereikt waarop veel mensen gaan denken aan het afbouwen van hun carrière peinst Carel Enkelaar daar niet over. „Er gaat de komende vijf à tien jaar zoveel gebeuren op televisiegebied, daar wil ik graag bij zijn, ik ben ongeduldig om het af te wachten", verzekert hij bruisend van zoveel energie, dat een normaal mens wel eens moe van hem wordt.

Typerend in dit verband is een verzuchting van zijn naaste medewerker Frans Marks (hoofd NOS-regie), die eens zei: „Ik begrijp niks van die man. Het gebeurt wel eens, dat we tot 's nachts vier uur ergens mee bezig zijn, ja, met een neutje erbij natuurlijk, maar dan zit Carel 's morgens als enige alweer totaal okselfris in de volgende vergadering zich te ergeren aan de kater van een ander."

Het is niet eenvoudig om het gesprek met Carel Enkelaar, op het terras van zijn zomerhuis in het Twentse Buurse een tikkeltje autobiografisch karakter te geven. Per slot van rekening moet je bij een mijlpaal terugzien. Maar Carel Enkelaar vertelt haast alleen maar over alles, wat hij nog van plan is. Zoals over zijn voorstel, dat nu bij de European Broadcasting Union (EBU) op tafel ligt, om op alle televisietoestellen in de aangesloten landen een speciaal Eurovisie-kanaal in te richten voor het uitzenden van Europese aangelegenheden, maar ook om elkaar een blik te gunnen in de achtertuin.

Hij beseft, dat de formule van de NOS, namelijk het maken van programma's die bij uitstek geschikt zijn voor gezamenlijke voorbereiding en uitvoering, gemakkelijk conflicten oproept. De praktijk toont ook aan, dat het niet eenvoudig is die formule te vullen. Maar toch is het volgens hem zaak dat de omroepen in goede verstandhouding blijven praten, vooral met het oog op de komende technische ontwikkelingen. Er moet nu al hard worden nagedacht over wat er in '84, als de satelliettelevisie zijn entree doet, moet gebeuren, „opdat de creativiteit niet zoals altijd hijgend achter de techniek aanloopt."

Als de NOS-vertegenwoordiger, die diverse functies in de EBU vervult, heeft hij inmiddels voorgesteld om voor alle kijkers een nieuw kanaal voor Europese televisie in te richten. „Het is te gek om los te lopen, dat je een belangrijke voetbalwedstrijd op verscheidene nationale zenders kunt zien, terwijl één uitzending met aangepaste tekst voldoende zou moeten zijn. Zoals we het nu doen wordt te veel zendcapaciteit ondoelmatig gebruikt."

„Bovendien kunnen we met zo'n Eurovisie-zender veel meer doen aan de Europese gedachte. Er kan een Europees journaal komen. We kunnen meer inhaken op de gebeurtenissen in het Europese parlement, maar ook in de ontspanningssfeer kunnen veel meer grote evenementen gemeenschappelijk worden gebracht. Daarnaast kun je met zo'n zender je buurman ook eens wat meer in je eigen achtertuintje laten kijken bij dingen, die voor de huidige opzet ongeschikt zijn. Waarom zouden ze in Engeland niet eens willen zien wat voor een knotsgek festijn het is, als wij hier Sinterklaas binnenhalen?"

Volgens Enkelaar moet nog zeer veel studie over de haalbaarheid van zo'n kanaal worden verricht, maar hij blijft er voor vechten, zoals het destijds ook is gelukt als eerste coördinator van het Eurovisie-nieuws uit Brussel te opereren.

Hoe Carel Enkelaar als mens functioneert? „Dat laat ik graag aan anderen ter beoordeling. Uiteraard kan het in zo'n groot bedrijf als de NOS is niet uitblijven, dat er wel eens conflicten zijn. De journalistiek barst nu eenmaal van de individualisten, die allemaal een eigen mening hebben. En zo hoort het. Wat m'n contacten naar buiten betreft is het overigens een misverstand te denken dat je geen goeie vrienden kunt zijn als je wel eens een meningsverschil hebt. Met oud-Ajax-voorzitter Jaap van Praag, maar ook met Ferry Fransen van FC Twente, met wie ik vaak in de clinch heb gelegen over uitzendrechten, heb ik prima persoonlijke relaties."

Prinsjesdag op radio en televisie

HILVERSUM – De NOS gaat via radio en televisie op dinsdag 16 september veel aandacht besteden aan de opening van de Staten-Generaal door koningin Beatrix en aan de miljoenennota.

De televisie verzorgt een rechtstreekse uitzending van 12.55 tot 14.30 uur via Nederland II met commentaar van Koos Postema. Daarin zitten de troonrede en commentaren van politici op de plannen van de regering. Een samenvatting van deze reportages wordt via Nederland I van 18.15 tot 18.49 uur herhaald. Ook „Den Haag vandaag" is op prinjesdag langer dan normaal: van 22.00 tot 22.45 uur op Nederland I.

De NOS-radio heeft met Ton Planken als centraal presentator van 13.03 tot 17.00 uur via Hilversum I een speciaal prinsjesdag-programma. Daarin zitten directe reportages van de troonrede en de aanbieding van de miljoenennota, interviews met de minister-president en de ministers van financiën, economische zaken en sociale zaken, reacties van kamerleden en andere politici en de beantwoording van telefonische vragen van luisteraars door parlementaire journalisten en politici.

Het laatste halfuur geeft een forum van politieke commentatoren van een aantal dagbladen hun opinie over de miljoenennota. Ook de radionieuwsdienst van het ANP is op prinsjesdag aangepast. De uitzending van 15 uur verschuift in verband met het aanbieden van de miljoenennota naar 15.05 uur en gaat dan, evenals de uitzending van 16 uur vijf minuten duren in plaats van twee. Die twee bulletins zullen voornamelijk bestaan uit nieuws over prinsjesdag.

● **Erik Silvester**
...bekend van nummers als „Zucker im Kaffee"...

Erik Silvester in Eygelshoven

EYGELSHOVEN – Modehuis „Merdo" uit Eygelshoven zal maandag 15 september de nieuwe herfst- en wintermode tonen in de grote hal van het Socioprojekt in Eygelshoven.

De collectie die Maison Merdo heeft samengesteld is internationaal, vol afwisseling en met veel nieuwe ideeën. Hierbij is ook grote aandacht besteedt aan de passende kleurnuances en kleurcombinaties. Als muzikaal intermezzo zal de bekende Duitse zanger Erik Silvester zijn nieuwste hits ten gehore brengen.

★ televisie en radio vandaag ★ televisie en radio vandaag ★



■ = zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.30 - 11.00 **Schooltelevisie.** Kernwapens, een kwestie van overleven. Kernbewapening, machteloosheid, democratie.
13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
14.00 - 14.30 **Schooltelevisie.** Gezond is lekker. Wat hebben we nodig?
18.00 - 18.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.49 **Poli en Pili.** Voor de kinderen.
18.55 **Journaal.**
18.59 **Wollie's Wereld.** Kinderserie.
19.05 **Lucy en mr. Mooney.** „Weer naar school". Comedyserie.
19.30 **Richard Clayderman.** Muzikaal programma rond de Franse pianist Richard Clayderman.
20.00 **Liefde maakt vindingrijk.** TV-spel met Sissy Föfferer, Arnfried Lerche en anderen. De barones Klara von Gernsheim trouwt met de straatarme diplomaat Heinrich Brand. Zij zijn heel gelukkig, ondanks hun armoede en hun trieste ervaringen in hun familiekring. Maar liefde maakt vindingrijk en alle problemen worden door hen samen opgelost. Als de familie hen weer accepteert blijkt alles minder rooskleurig.
20.40 **De vergeten oorlog.** „De bevrijding van Polen". Documentaire serie. De dramatische betrokkenheid van Rusland bij de Tweede Wereldoorlog.
21.25 **In vredesnaam.** Dagsluiting.
21.37 **Journaal.**
21.55 **Den Haag Vandaag.** Actualiteiten rond de politiek.
22.10 **De magie van de dans.** „Het toneel verandert". TV-serie.
23.15 **Journaal.**

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.00 - 18.05 ■ **Journaal voor slechthorenden.**
18.55 **Journaal.**
18.59 **De Tros Top 50.** Selectie uit de Top 50. Presentatie: Ton Poppes.
20.00 **Journaal.**
20.27 **Te land, ter zee en in de lucht.** Hoogtepunten uit dit zomerprogramma. Commentaar: Willem van Kooten.
21.20 **Mijn zoon, mijn zoon.** Zevende aflevering. Na haar Bills met Bill loopt de verhouding van Livia met Bill's zoon Oliver langzaam af. Oliver en Meave zijn nu onafscheidelijk. Bill praat met Meave. Zij beweert deze affaire te hebben aangeknoopt om Bill meer de gelegenheid te geven in contact te komen met Livia.
22.15 **Aktua-TV.** Actualiteitenrubriek.
22.55 **Soap.** Komische serie.
23.25 **Journaal.**

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

15.55 **Journaal.**
16.00 **Ich war Freitag, de 13.** Film over het psycho-therapeutisch dagverblijf Theta in het Berlijnse stadsdeel Wedding.
17.00 ■ **De grotkinderen.** „Het afscheid". TV-serie.
17.25 **Wilde Dieren.** Film over het leven van de poema's in Noord-Amerika.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Houdt u van Kishon?** Een toneelleider met visie.
18.15 **Op reis, vol gas.** Manfred Krug.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Lach oud om tot nieuw.** Film in de film.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Duitsland voor de verkiezingen.** Discussie met vertegenwoordigers van de vier grote partijen.
21.30 **Muziekwinkel.** TV-Diskotheek. Presentatie: Manfred Sexauer. Gasten: Cliff Richard, Boney M, David Bowie, Maywood, Sugar & the Lollipops, Precious Wilson, Saragossa Band, Luv', de Monotones en anderen.
22.30 **Thema's van de dag.**
23.00 **Ik wil van de heroïne af.** Documentaire over een therapeutisch woongemeenschap in West-Berlijn, waarvan de leden elkaar helpen om de heroïne af te zweren.
23.45 **Journaal.**

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

16.30 **Praten en laten praten.** „Gesprek en conversatie". Cursus Retorische communicatie.
17.00 **Journaal.**
17.10 **Grisu, de kleine draak.** „Ramp na ramp". Tekenfilmserie.
17.40 **De draaischijf.** Vrijetijdsmagazine. Te gast: Monica Aspelund.
18.20 **Zum kleinen Fisch.** „Brandstichting". TV-serie over een rechercheur uit Parijs.
19.00 **Journaal.**
19.30 **De Julia Migenes Show.** Deze gastvrouw ontvangt: Richard Clayderman, René Kollo, George Fortune, Joel Grey en anderen.
21.00 **Journaal.**
21.20 **Burgers vragen - politici antwoorden.** Bondskanselier Helmut Schmidt op bezoek bij de Nürnberger Nachrichten. Gespreksleider: Reinhard Appel.
22.35 **De ceremoniemeester.** Film. Zuid-Beieren. Michael Kurz beoefent het beroep van ceremoniemeester. Je moet een trouwpartij op rolletjes laten verlopen is zijn mening. Dat het soms niet gesmeerd loopt leidt geen twijfel. Een voorbeeld hiervan is een bruiloft in een arme boerenfamilie.
0.05 **Journaal.**

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege psychologie.**
19.00 **De leeglopers zijn los.** Satirische documentaire over het alternatieve wereldje der jongeren.
19.45 **Journaal 3.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Il pleut toujours où c'est mouillé.** Franse speelfilm uit 1973 van Jean-Daniel Simon met Sylvia Fennec, Miriam Boyer, Jean le Mouël en anderen. André, een jonge boer uit Lot-et-Garonne, wil geen stelling nemen. Voor hem is links en rechts hetzelfde en geeft politiek alleen maar ergernis. Zijn vrouw Marianne wil graag, dat de dingen veranderen. Jacques de notaris van het dorp vindt het belangrijk dat men voor de landbouweconomie is. De jonge lerares Claire, afkomstig uit de stad, heeft een heel andere visie op het landelijk leven.
21.45 **Medische rubriek.** Onze haren.
22.30 **Achter de krantekoppen.** Media-politiek.
23.15 **Journaal.**

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 **Het programma met de muis.** Voor de kinderen.
18.30 **Meten met maten.** Energie-eenheid joule.
19.00 **Gefilmde herinneringen aan de schrijfster Ingebrog Bachmann.**
21.00 **Literatuurmagazine met Martin Walser, Walter Jens en Martin Lüdtke.**
21.45 **Sport in Rheinland-Pfalz.**

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.00 **Paulus de boskabouter.** Voor de kinderen.
18.05 **Agenda.**
18.35 **De rafeldraad.** „De spion". TV-serie.
19.00 Popeye. Voor de kinderen.
19.05 **Sporttribune.** Sportrubriek.
19.35 **Mededelingen. Morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Dagboek van een herdershond.** Eerste aflevering van de nieuwe serie rond de belevenissen van kapelaan Erik Odekerke en zijn trouwe vriend de herdershond. 1919. Het is voorjaar. Erik Odekerke fietst zijn nieuwe dorp binnen en maakt weer van alles mee.
21.10 **Panorama.** Actualiteitenrubriek.
22.00 **Dallas.** „Uit liefde voor geld". TV-serie. TV-serie over de familie Ewing, olie- en veedrijvers en specialisten in geldzaken.
22.50 **Journaal.**

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.10 **Circusartiest.** Documentaire over een circusschool in de DDR.
20.30 **Promenadeconcert.** Concert door het Londen Symphonie Orkest onder leiding van Claudio Abbado.
21.10 **Première.** Jo Röpcke bespreekt nieuwe films.
22.00 **Open school.** Voortgezet lager onderwijs.

BELGIË (Frans)
Kanalen: 3, 8, 28 en 42

18.15 **La boîte á images.** Voor de kinderen.
18.30 **Politieke uitzending. UDRT.**
19.00 **Fa c'est facile à chanter.**
19.15 **Antenne-soir.** Regionaal nieuws.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Autant savoir.** Planten met een geneeskundige kracht.
20.15 **On retrouve la 7ême compagnie.** Franse komedie uit 1975 onder regie van Robert Lamoureux met Jean Lefebvre, Pierre Mondy, Henry Guybert en anderen. Luitenant Duvauchel, Chaudard en soldaten Pithivier en Tassin geraken met de zevende compagnie in een netelige situatie. De Duitsers zijn in de buurt.
21.45 **Le caroussel aux images.** Filmnieuws.
22.45 **Journaal.**

radio
Alle programma's in stereo, behalve Hilversum II (tot 17.00 uur) en RTL.

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur
7.03 Het levende woord. 7.10 Vandaag donderdag. (8.03 Hier en nu. 8.25 In 't voorbijgaan). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.02 Muziek bij de koffie. 12.03 Het nuttigen van etenswaren is toegestaan. 12.40 Middagpauzedienst. 13.03 Hier en nu. 13.02 NCRV-Globaal. 17.02 Rozegeur en prikkeldraad. 18.11 Hier en nu. 18.30 Lichte muziek. 18.43 Leger des Heilskwartier. 19.02 De wereld zingt Gods lof. 19.55 Op de man af. 20.03 Lichte orkestmuziek. 21.02 Orgelconcert. 21.40 Literama-donderdag. 22.02 Bij de tijd. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Tussen de hoezen met Winfried Povel. 3.02 Herrie of Harry op I. 6.02 Country time. 6.50-7.00 Het levende woord.

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 12.30, 13.00, 17.30, 22.30, 23.55.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Actueel en informatief. 7.36 en 8.36 AVRO's Radiojournaal. 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Werkbank. 10.00 Concertant. 10.30 't Is historisch. 10.50 AVRO-tema. 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.10 Schoolradio. 11.30 Aspecten. 11.50 Regionaal, provinciale informatie. 11.56 Talen aan volksuniversiteiten. 12.16 Uitzending voor de landbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.30 AVRO's Radiojournaal. 13.11 AVRO's Radiojournaal. 13.15 Buitenland Spectrum. 13.55 Per saldo. 13.57 Beursplein 5. 14.00 'n Middagje AVRO. 16.00 Radio Lawaaipapegaai. 16.10 Lichte grammofoonmuziek. 16.30 De slag om Europa. 17.24 Mededelingen. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 17.55 Per saldo. 18.05 Kleur. 18.35 Volkshuisvesting en R.O.P. 18.50 Zendtijd PPR. 19.00 Zo hoor je nog eens wat. 19.20 In de kaart gespeeld. 21.00 Als een roepende in de woestijn. 22.40 De violist Jasha Heifetz: klassieke muziek. 23.15-23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur
7.02 De Havermoutshow. 9.03 Continu muziek. 11.03 Polderpopparade. 12.03 De 22.00, top tien. 13.03 50 Pop of een envelop. 15.03 TROS Top-50. 18.03 De Avondspits met de Nationale Hitparade. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun op herhaling. 23.02-24.00 Wim van Putten met elpeewerk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Groot en klein. 9.02 De Franse opera 1925-1950. 9.50 Haydn en Mozart in authentieke bezetting. 10.30 Kamermuziek. 11.10 Klassieke muziek. 12.02 Lunchconcert: viool en piano. 13.00 Het zout in de pap. 13.25 Klassieke muziek. 14.02 Mazepa Opera. 16.40 Het zout in de pap.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.30 t/m 17.30 op elk half uur, 19.30, 21.30, 23.30.
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker. (1. Teil), Matthias. 6.30 Der fröhliche Wecker. (2. Teil), Axel. 8.30 Der Radiomann ist da! Jochen. 10.30 Da Capo, Helga. 12.00 RTL - 12 Uhr Mittags. Mit Jochen und Willy. Heute aus Gerolstein. 14.00 Hits bei RTL. Schulhits, Désirée. 15.00 Die Blaue Stunde, alle spielen gegen RTL. Rolf. 16.00 Auto Hits täglich frisch. Björn. 17.00 RTL-Radio-Telex, Ihr Feierabend, Martin. 19.00 RTL-Young, Felix. 20.00 Musikteppich, Günther. 22.00 Country Time, Achim. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter, Felix.

BRT II
555 en 199 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t.m. 9.00, op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 23.00, 23.40.
Oost-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen, morgen. 7.10 Hitrevue. (7.35 Splinternieuws). 8.10 Belletjes (pittige lichte muziek). 9.03 Dag-in, dag-uit. 9.05 Belletjes. Deel 2.
Limburg: 10.03 De vrije teugel. Met non-stop hits en oldies. 10.30 Galerij. Tentoonstellingsnieuws. 11.00 Vluchtheuvel. 11.03 Koud buffet. (12.00 Splinternieuws). 12.05 Variété van twaalf tot twee. 12.45 Het schurend scharniertje. 13.15 Kleine middagmuziek.
Antwerpen: 14.00 De vierde dag. (16.00 uur Splinternieuws).
Brabant: 17.03 De kleine keuze. Jongeren van 6 tot 12 jaar kiezen hun favoriete plaatjes. 17.30 tot 17.35 Kinderjournaal. 18.00 Focus. 18.15 Goed volk. Internationale en voornamelijk Europese volksmuziek, lichte jazz en instrumentale muziek en chansons. 18.50 Sport in Brabant. 19.10 Donderdagboek. 19.53 Onderweg. Katholiek levensbeschouwelijke uitzending.
West-Vlaanderen: 20.00 Tussen dag en nacht met Top-5 van de luisteraar en goede muzikale actualiteit. (21.00 Splinternieuws). 22.05 Met twee woorden spreken. 23.00-23.40 De nachtridder. Met liedjes uit alle landen.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 ROZ-Aktueel. 18.10 ROZ-Vacaturebank. 18.13-19.00 Het geheim. Programma rondom de kunst. Tentoonstelling over het werk van de in 1979 overleden schrijver Louis Paul Boon.

Economie Vandaag

Olievraag

MÜNCHEN – De vraag naar olie in de Derde Wereld zal de komende twintig jaar mogelijk meer dan verdriedubbelen. Dit staat in een rapport dat de Franse deskundige op het gebied van energievoorziening Jean-Romain Frisch heeft ingediend in de elfde wereldenergieconferentie in München. De bevindingen van Frisch zijn gebaseerd op een onderzoek in tien ontwikkelingslanden. Hij heeft de regeringen van die landen gevraagd schattingen te maken van de ontwikkelingen van het energieverbruik tot het einde van de eeuw. Het totale verbruik van de tien landen zou, zo blijkt uit de antwoorden, wel eens kunnen oplopen tot 346 miljoen ton of zeven miljoen vaten per dag. In 1975 bedroeg het 92 miljoen ton of 1,8 miljoen vaten per dag.

Geldmarkt

AMSTERAM – De geldmarkt is in de afgelopen week wat verruimd. Door schatkistuitkeringen en aankoop van promessen door de centrale bank kwam f 328 mln. in de markt terwijl via andere kleinere posten nog eens ruim f 100 mln. vrij kwam. Daarentegen zorgden swap-transacties per saldo voor een verkrapping van f 300 mln. De meevaller werd verder in de hand gewerkt door een vertraagde afdracht van belastingen, aldus geldmarktkringen. Voor de komende week worden geen problemen verwacht. Het ziet er naar uit dat uitkeringen en belastingbetalingen elkaar ongeveer in evenwicht zullen houden, zodat de debetstand op ongeveer 2,5 miljard gehandhaafd kan blijven.

HBG

RIJSWIJK – Hollandsche Beton Groep verwacht dat de resultaten dit jaar wat achter zullen blijven bij de eerdere verwachtingen, in hoofdzaak door een teleurstellende gang van zaken bij de Engelse dochter. Deze winst wordt slechts in bescheiden mate gedrukt door de in het algemeen opgetreden stagnatie in de projectontwikkeling. Het jaarresultaat zal ongeveer f 50 mln. bedragen tegen f 57,1 mln. in 1979, aldus de groep.

Stork

AMSTERDAM – De resultatenrekening van de Verenigde Machinefabrieken Stork NV (Vmf-Stork) over het eerste halfjaar 1980 (1 januari t.m. 30 juni) toont een operationeel verlies van f 14 miljoen, een verbetering met f 4 miljoen in vergelijking met het eerste halfjaar 1979 (f 18 miljoen verlies). In dit resultaat is f 2,5 miljoen verlies (v.j. f 4 miljoen) op Stork Werkspoor Diesel begrepen, zo heeft de maatschappij bekendgemaakt. Het bruto bedrijfsresultaat steeg van f 22,8 tot f 28,8 miljoen en het bedrijfsresultaat was f 0,2 miljoen positief tegen vorig jaar f 6,2 miljoen negatief. De interestlasten stegen van f 2,2 tot f 5,3 miljoen.

Spaarbrieven

AMSTERDAM – Bank Mees en Hope heeft de afgiftekoers van haar 9,5 pct. en 9,375 pct.-spaarbrieven verlaagd. De prijs van de 9,5 pct.-brieven 1980 per 1986 gaat naar 95,2 pct., waarmee het effectieve rendement stijgt van 10,3 tot 10,6 pct. In de koers is de rente sinds 19 augustus van f 5,42 per f 1000 begrepen. De koers van de 9,375 pct.-brieven 1980-1990 gaat naar 94 pct., waarmee het effectieve rendement omhoog gaat van 9,97 naar 10,1 pct. De afgiftekoers van de 10,5 pct.-spaarbrieven 1980 van de NMB per 1987 is gesteld op 102,5 pct., waarmee het effectieve rendement stijgt van 10,41 tot 10,55 pct. In de uitgifteprijs is de rente sinds 30 mei van f 28,29 per f 1000,– begrepen.

Spaarresultaat

AMSTERDAM – De grote spaarbanken van ons land hebben in de maand augustus wisselende resultaten geboekt. Bij de vier grootste onder hen spaarde het publiek slechter dan in dezelfde maand van 1979, terwijl bij de overige spaarbanken betere spaarresultaten werden behaald. Vooral de rijkspostspaarbank en de postgiro kregen een forse aantasting van de spaargelden te verwerken. Nam vorig jaar het tegoed nog met f 44 mln. toe, de afgelopen maand haalden de mensen f 17 mln. meer van hun spaarrekening af dan dat zij stortten.

Overname

DEN HAAG – De Nederlandsche Standard Electric Maatschappij NV (NSEM), een volledige dochteronderneming van het Amerikaanse elektrotechnische concern ITT, heeft met drs. P.P.F. Langendijk, algemeen directeur van Ergon Electric BV, overeenstemming bereikt over de overneming van Ergon door de heer Langendijk. Ergon Electric, met vestigingen in Apeldoorn, Zoeterwoude en Groningen, is volgens NSEM één van de grotere elektrotechnische installatiebedrijven van ons land. Met ca. 300 medewerkers behaalde Ergon vorig jaar een omzet van f 25 mln.

Goud en zilver

AMSTERDAM – Voorlopige noteringen van 10 september:
GOUD: onbew. 42200-42900; vorige 41450-42150; bew. 40090-44620; vorige 39870-43840.
ZILVER: onbew. 1150-1253; vorige 1088-1191; bew. 1090-1310; vorige 1030-1240.

Miljarden bezuinigen op papieren rompslomp

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Onderzoekingen hebben uitgewezen dat de kosten van in het internationale handelsverkeer te vervullen administratieve formaliteiten ongeveer 7,5 procent van de waarde van de goederen bedragen. Bij een geschat exportcijfer van 150 miljard voor 1980 betekent dit dat rond 11 miljard verloren gaat aan door allerlei ambtelijke voorschriften veroorzaakte papieren rompslomp.

Volgens voorzitter Fokkema van de Nederlandse Export Combinatie (NEC) moet het mogelijk zijn door het indammen van de papierwinkel 2,5 miljard te bezuinigen. Een besparing van 25 procent acht hij op korte termijn mogelijk. In de praktijk zou dit een meevaller van 2,5 miljard betekenen voor de exporterende sector van het bedrijfsleven. In een brief aan minister Van Aardenne (Economische Zaken) pleit Fokkema ervoor op korte termijn een dergelijke injectie voor de export te realiseren. Fokkema wil op het ministerie van economische zaken een soort dr. Veldkamp, die als voornaamste taak krijgt besparingen tot stand brengen door het opruimen van historische gegroeide obstakels. De NEC-voorzitter verwijst naar de bepaling betreffende vrije uitvoer van goederen in het Verdrag van Rome. „Voor de gemiddelde vrachtwagenchauffeur is dit verdrag een lachertje. Juist hij merkt aan den lijve, dat er van de Benelux- en EEG-gedachte in de praktijk bar weinig terecht is gekomen".

In dit verband wordt de minister gewezen op de kilometers lange files vrachtwagens bij grensposten. „Terwijl de ridders van de weg al kaartspelend, kletsend en luierend hun kostbare prestatie-uren noodgedwongen verlummelen, worden de vrachtkosten mede door deze misère elk jaar hoger. „Voor een gezonde groei van de export betekent dit de zoveelste belemmering", aldus de heer Fokkema.

Rapport Wetenschappelijke Raad Regeringsbeleid:

Hoe gaat Nederland er in de toekomst uitzien?

DEN HAAG – De Nederlandse bevolking zal niet verder groeien, de werkloosheid wordt niet groter, kernenergie wordt uitgebreid, de uittocht uit de steden gaat door, Schiphol krijgt zijn maximum capaciteit, de defensie-uitgaven zullen stijgen en de Markerwaard wordt ingepolderd.

Dit zijn enkele toekomstverwachtingen, neergelegd in eerste deel van het rapport „Beleidsgerichte toekomstverkenning" van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid. Onder de titel „een poging tot uitlokking" heeft de raad dit eerste deel geschreven in de hoop reacties uit te lokken van maatschappelijke groeperingen op een moment dat nog invloed kan worden uitgeoefend op de alternatieve toekomstbeelden, die de raad in een tweede deel zal uitwerken. Met deze reacties zal de raad, die in het eerste deel van het rapport nog geen aanbevelingen voor het regeringsbeleid formuleert, in het volgende deel rekening houden.

Informatie

Het was de opdracht van de raad informatie te verschaffen over ontwikkelingen die op lange termijn de Nederlandse samenleving kunnen beïnvloeden en hierbij tijdig de tegenstrijdigheden en knelpunten te signaleren, die men kan verwachten. Als uitgangspunt nam de raad het scenario „A" van het in 1979 door de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) uitgebrachte „interfutures"-rapport. De raad paste het scenario toe op de Nederlandse omstandigheden.

Verdubbeling

Uitgaande van de hoge groei-variant van scenario „A" verwacht de raad een verdubbeling van het nationaal inkomen tot het jaar 2000, dank zij een verdere stijging van de arbeidsproductiviteit en een toeneming van de werkgelegenheid, dit laatste vooral in de komende tien jaar. De lonen moeten enige tijd achterblijven bij de productiviteitsstijging. In de landbouw zal de werkgelegenheid blijven teruggaan, zich in de industrie stabiliseren en zich uitbreiden in de dienstensector. De raad verwacht geen sterke groei van het overheidspersoneel.

Energie

Wat de energievoorziening betreft verwacht de raad dat kernenergie maximaal gebruikt zal worden, kolenvergassing onder de grond voor de eeuwwisseling niet zal geschieden en de bijdrage van zonne-energie en aardwarmte beperkt zal zijn. Er is volgens de raad geen ruimte voor een verdere verzwaring van de belasting- en premiedruk, die in Nederland al 54 procent van het netto nationaal inkomen bedraagt. Dit is 20 procent meer dan twintig jaar geleden.

De uittocht uit de steden gaat door. De oude centra worden nog meer het domein van jongeren, bejaarden, alleenstaanden, economisch zwakke gezinnen en etnische minderheden.

Er komt volgens de raad meer sanering door kaalslag. Er zal meer geld komen voor monumentenzorg en heemschutactige activiteiten.

Nieuwe kinder-postzegels

● *Gistermorgen werden de nieuwe ontwerpen van de nieuwe kinderpostzegels gepresenteerd. Minister Gardeniers (links) sprak in het Amsterdamse concertgebouw met drie van de vier ontwerpers. Zittend van links naar rechts Peter Vos die de zegel 60 + 30 cent ontwierp. Lydia Postma, die de zegel 45 + 20 voor haar rekening nam en Tom Eyzenbach die voor het ontwerp van de zegel van 80 + 30 cent zorgde. De officiële uitgifte van de kinderpostzegels vindt 11 november plaats.*

Bestedingsruimte consument vermindert door krediet

DEN HAAG – Het lenen van geld voor het doen van aankopen maakt niet dat men meer geld kan uitgeven, maar heeft juist tot gevolg dat de bestedingsruimte van de geldlenende consument kleiner wordt.

Tot deze conclusie komt het Centraal Bureau voor de Statistiek in een beschouwing over het consumptief krediet. In 1979 is ongeveer 8,6 miljard gulden consumptief krediet verstrekt. Tegenover deze verruiming van de bestedingsmogelijkheden staat een vermindering daarvan voor betalingen van rente en aflossingen, die in datzelfde jaar ongeveer 10,2 miljard hebben bedragen. Het totale effect van de consumptieve kredietverlening op de te besteden middelen van de geldlenende inkomenstrekker is in 1979 1300 à 1700 gulden, d.w.z. ongeveer 2,7 en 3,5 procent geweest. Hierbij is het effect van de fiscale aftrekmogelijkheid van rente op de te betalen inkomstenbelasting en daarmee op het besteedbaar inkomen buiten beschouwing gelaten.

De geldlenende consumenten hebben volgens een schatting van het C.B.S. in 1979 gemiddeld 8.500 à 11.300 gulden aan rente en aflossing moeten betalen. In 1975 had 12 procent van de inkomenstrekkers een consumptief krediet. Voor 1979 gaan de schattingen van het C.B.S. uit van 15 à 20 procent.

In 1975 werd aan rente 15 procent betaald. Het gemiddelde bedrag, dat aan rente op consumptief krediet wordt betaald, loopt uiteen van 816 gulden bij de werknemers en werklozen tot 8.404 gulden bij de directeuren van een N.V. of B.V., dit volgens de inkomensstatistiek 1975. Hoe hoger het inkomen, hoe meer er wordt geleend: het aantal inkomenstrekkers, dat rente op consumptief krediet moet betalen, loopt uiteen van minder dan vijf procent in de inkomensklassen tot 16.000 gulden tot meer dan 40 procent boven 70.000 gulden.

Van de bij een enquête in 1979 ondervraagden geeft 70 procent aan sparen de voorkeur boven het nemen van consumptief krediet, waar het gaat om de aankoop van duurzame consumptiegoederen.

Beursoverzicht

Kalm

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs trok zich gisteren niets aan van de betere stemming in Wall Street. Zoals meestal in de week voor Prinsjesdag nam men een afwachtende houding aan. Van de internationale waarden ging Unilever f 0,70 omhoog naar f 122,60. KLM echter daalde met hetzelfde bedrag tot f 63,50. Kon. Olie trok f 0,40 aan tot f 171,40. Van de bankaandelen was ABN f 1,50 beter op f 312,50 en NMB ging f 2,50 omhoog naar f 238,80.

In de uitgeverssector werd Elsevier-NDU f 2,50 duurder op f 195. Van de bouwaandelen verdiende Volker-Stevin f 1 op f 46. maar moest HBG nog f 0,70 prijsgeven op f 67,80. De verzekeringspapieren lagen verdeeld in de markt.
Elders op de actieve markt zag men het verlies van f 1.80 voor Nedlloyd op f 100,20. Heineken ging tegen oplopende prijzen van de hand en werd rond het middaguur f 1,30 hoger verhandeld op f 53. Ahold steeg f 0,60 tot f 70,10. maar Pakhoed moest een halve gulden terug naar f 40.30.

Op de lokale markt werd een adviesprijs opgegeven van f 67 voor KNSM. De maatschappij heeft bekendgemaakt, dat het eerste halfjaar een verlies is geleden van f 10 mln. De adviesprijs lag f 3 onder de prijs van dinsdag.

Op de lokale markt was het een stille bedoening. Flauw was zoals gezegd KNSM en op f 65 werd een verlies geleden van f 5. Deze koers betekende tevens een nieuw dieptepunt voor dit jaar. Meegesleept werd Smit Internationale die f 2,40 verloor op f 37. ADM werd f 7 achteruitgezet op f 198.
Vihamij-Buttingem, die over het eerste halfjaar f 2.7 mln heeft verloren zakte f 2 weg tot f 32,50. De Telegraaf verloor f 1,50 op f 67 en Wyers f 1,80 op f 24.70. Daarentegen waren Key, Bols en Krasnapolsky beter gestemd.
De actieve markt was het aankijken nauwelijks meer waard. Flink lager waren nog de hypotheekbanken met voor Westland-Utrecht op een gegeven moment f 4 verlies op f 232 en voor Friesch-Groningsche f 2 achteruitgang op f 63,40. De obligatiemarkt was prijshoudend tot fractioneel hoger.

Op de Europese optiebeurs bleef het erg rustig. Op het middaguur waren 398 contracten verhandeld. Het koersverloop was verdeeld tot lager.

Avondkoersen

AMSTERDAM – In het telefonische avondverkeer kwamen woensdagavond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
AKZO 21,90 (21,90)
Kon. Olie 171,10-17150 (171,50)
Philips 17.20 (17.20)
Unilever 122,40 (122.40)

Advieskoersen

Amerikaanse dollar	1,89	1.99
Engelse pond	4,59	4,89
Belgische frank (100)	6,58	6,88
Duitse mark (100)	107,25	110,25
Italiaanse lire (10.000)	20,75	23,75
Portugese escudo (100)	3,70	4,30
Canadese dollar	1,62	1,72
Franse franc (100)	45,50	48,50
Zwitserse franc (100)	117,50	120,50
Zweedse kroon (100)	45,00	48,00
Noorse kroon (100)	38,50	41,50
Deense kroon (100)	33,75	36,75
Oostenr. schilling (100)	15,24	15,54
Spaanse peseta (100)	2,51	2,81
Griekse drachme (100)	4,35	5,15
Finse mark (100)	51,50	54,50
Joegoslav. dinar (100)	5,90	7,30
Ierse pond	3.95	4,25

beurs van amsterdam

Binnenlandse aandelen

Ahold	69,50	70,10
Akzo	22,00e	22,00
ABN	311,00	312,00
Amev	87,50	88,50
Amro-bank	65,20e	65,20
Bos Kalis	94,30	94,50
Dordtsche Pr.	214,80	215,60
idem (pref)	209,70	210,20
Elsevier-NDU	192,50	194,00
Ennia	134,20	133,50
Fr-Gro Hyp	66,50	64,80
Gist Brocades	29,00	29,20
Heineken	52,00d	53,30
Heineken Hld.	46,50d	48,00
holl Betongroep	68,00e	66,10
Hoogovens	13,50e	13,30
KLM	64,20	63,50
Kon. Olie	170,90	171,10
Nat. Ned.	115,20e	114,50e
Nedlloyd groep	102,00	100,40
Ned. M. Bank	236,30f	238,40
Ogem Holding	8,20	8,20
Pakhoed Holding	40,80	40,30
Pakhoed (cert.)	36,80	37,00
Philips	17,20e	17,20
Robeco	181,50	182,00
Rodamco	106,10	105,60
Rolinco	174,00	175,00e
Rorento	114,30	114,50
Unilever	122,00f	122,40e
Ver Bezit VNU	82,50	82,40
Volker Stevin	45,00	45,50
Westland U.H.	236,00	234,00

Binnenlandse obligaties

11.50 Ned. 80–90	105,40	105,70
10.50 Ned. 74	101,50	101,50
10.50 id. 80	101,40	101,60
10.00 id. 80	99,25	99,30
9.75 id. 74	98,00	98,00
9.50 id. 76-1	98,60	98,60
9.50 id. 76-2	97,40	97,40
9.50 id. 80-95	95,90	96,10
9.25 id. 79-89	95,70	95,70
9.00 id. 75-1	93,40	93,40
9.00 id. 79-94	93,20	93,30
8.75 id. 75-1	94,80	94,80
8.75 id. 75-2	94,80e	94,80
8.75 id. 76-96	52,80	92,90
8.75 id. 79-94	93,50	93,70
8.75 id. 79-89	93,60	93,60
8.50 id. 75-1	94,00	94,10
8.50 id. 75-2	93,80	93,80
8.50 id. 78-93	91,00	91,00
8.50 id. 78-89	94,80	94,80
8.50 id. 79-89	94,80	94,80
8.25 id. 76-96	90,50	90,50
8.25 id. 77-92	92,40	92,40
8.25 id. 77-93	92,10	92,10
8.25 id. 79-89	91,90	91,90
8.00 id. 69	90,60	90,60
8.00 id. 70-95	90,20	90,20
8.00 id. 71-96	88,30	88,30
8.00 id. 70-1	96,40	96,40
8.00 id. 70-2	96,50	96,50
8.00 id. 70-3	95,30	95,30
8.00 id. 76-91	91,80	91,80
8.00 id. 77-97	89,10	89,10
8.00 id. 77-87	94,60	94,60
800 id. 78-88	91,00	91,00
7.75 id. 71-96	86,90	86,90
7.75 id. 73-98	85,40	85,40
7.75 id. 77-97	88,00	88,00
7.75 id. 77-92	89,90	89,90
7.50 id. 69-94	87,90	87,90
7.50 id. 71-96	86,60	86,60
7.50 id. 72-97	85,10	85,10
7.50 id. 78-93	88,90	88,90
7.50 id. 78-88	89,30e	89,40
750 id. 78-88-2	88,80	88,80
7.50 id. 71-81	98,20	98,20
7.20 id. 72-97	83,80	83,80
7.00 id. 66-1-91	87,20	87,40
7.00 id. 66-2	87,40	87,40
7.00 id. 69-94	85,70	85,70
675 id. 78-98	82,10	82,10
6.50 id. 68-1-93	84,60	84,60
6.50 id. 68-2	84,00	84,00
6.50 id. 68-3	84,30	84,30
6.50 id. 68-4	83,90	83,90
6.25 id. 66-91	85,20	85,20
6.25 id. 67-92	84,10	84,00
6.00 id. 67-92	83,30	83,30
5.75 id. 65-1-90	84,50	84,50
5.75 id. 65-2	85,30	85,30
5.25 id. 64-1-89	84,40	85,00b
5.25 id. 64-2	86,20	86,20
5.00 id. 64-94	79,00	78,90
4.50 id. 58-83	94,40	94,60
4.50 id. 59-89	85,70	85,90
4.50 id. 60-1-85	92,30	92,30
4.5 id. 60-2	84,60	84,60
4.50 id. 63-93	81,50	81,50
4.25 id. 59-84	92,30	92,40
4.25 id. 60-90	84,90	85,10
4.25 id. 61-91	84,30	84,50
4.25 id. 63-1	80,60	80,60
4.25 id. 63-2	80,50	80,50
4.00 id. 61-86	89,80a	90,00f
4.00 id. 62-92	82,20	82,20
3.75 id. 53-93	79,40	79,40
3.50 id. gr.boek	44,40	44,40
3.50 id. st. 47	76,90	76,90
3.50 id. 53-83	94,60	94,60

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	77,50e	78,00
8.75 ABN	104,00	103,00
6.75 Amro 73	92,10	91,70
5.50 Amro 8.25	262,00	261,00
8.50 Bos Kal.	100,70	100,50
6.25 Buhr T	96,00	95,00
4.00 Elaion	92,70	92,70
8.75 Elsev.-NDU	90,50	90,50
7.25 Furn. 73	83,00	82,00
5.75 Gist-Br.	82,00	81,50
5.25 Hoogovens	—	77,50
7.25 Kappa 73	84,20	84,00e
8.75 KNSM	93,00	91,00
8.75 KBB	91,00a	—
7.75 K.N. Pap.	87,80	88,00
7.25 M'intosh	78,20	78,00
9.00 Meneba	85,50	86,20
7.00 NBM-B	84,10	84,20a
7.25 Nederh.	1,40	1,40
6.50 NBM	580,00	589,00
7.75 Nutricia	68,00	68,50
8.00 Nijverd.	86,00	86,00
6.50 Océ-Gr.	100,50	100,50
4.75 Philips	84,00	83,20
10.00 Pont	90,80	91,00
7.50 Proost B.	—	83,60b
6.50 Rolinco	—	61,00
6.50 id. 1000	65,00	65,00
8.00 Sanders	90,50	90,20
8.75 Schuitema	—	92,50e
7.00 Skol Br.	88,70	88,70
7.00 Slav. Bk.	89,50	88,00
8.75 Stev. Gr.	84,50	84,50
9.00 VMF-St.	—	63,30
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev. '78	72,50	73,00
7.00 W'have	93,70	93,70
7.00 W'sanen	86,10	86,10
3.75 W.U. Hyp.	92,50	92,00

Binnenlandse aandelen

ACF	68,20	67,70
ADM-Beheer	205,00a	202,00e
Amas	7,90	7,90
Amfas	104,50	105,50
Asd. Rubber	3,45	3,35
Asd. Rijtuig	155,00	155,00
Ant. Brouw.	—	—
Ant. Verf.	175,00	175,00
Asselberg	155,00a	150,00
Ass. St. R'dam	70,50	70,90
Audet	113,00	112,50
Aut. Ind. Rt.	1020,00	1015,00
Ballast-N.	84,00	84,00
Bam	59,00	59,00
Batenburg	429,00	429,00
Beek van	47,50	47,50
Beers	107,00	107,80
Begemann	59,80	59,80
Belindo	276,00	274,00
Bergoss	39,00	39,00
Berkl.P	84,00	84,00
Blydenst. C.	345,00	345,00
BOER Druk	110,00e	108,00
Bols	56,50	57,50
Borsumij W.	235,00	235,00
Braat Bouw	—	161,00e
Bredero VG	205,00	203,00
id. cert.	206,00	204,00
Bredero VB	193,00	192,50
id. cert.	193,00	192,00
Buhrm. Tett.	66,60	67,00
Cal. hold. NV	25,70	25,00
Calvé-D. cert.	164,00	164,00
id. 6 pct. cert.	1300,00	1302,00
Centr. Suik.	55,00	54,00
id. cert.	53,10	53,40
Ceteco	126,00	126,50
id. cert.	126,00	126,50
Chamotte	10,20	10,30
Cindu-Key	20,10	20,40
Claimindo	270,00	270,00
Deli mij.	87,20	86,50
Dressaux	43,10	43,10
Dikkers	18,20	18,20
Dorp en co.	171,00	169,00
Duiker App.	131,00	126,00e
Econosto	26,60	26,50
Emba	145,00a	143,00
Eriks	76,00	76,00
Fokker	28,90	29,50
Ford Auto	278,00	275,00
Furness	33,20	33,40
Gamma H.	26,00	26,00
id. 5 pct.	14,20	14,20
Gel. Delft c.	338,00	339,00
Gelder cert.	11,50	11,40
Geld. Tram	1170,00	1160,00
Gerofabr.	42,00	42,00
Giessen	151,50	151,00
Goudsmit	52,50	52,50
Grasso	74,20f	75,00
Hagemeijer	36,10	36,50
Hero Cons.	95,00e	—
Hoek's Mach.	43,60	44,00
NV Holdoh.	296,00	293,00
Holec	55,00e	55,00
HAL Trust	114,50	110,00
Holl. Kloos	126,00	126,00
Hunter Douglas	12,50	12,50
HVA Mijen crt.	36,00	35,00
ICV	74,80	74,00
Ind. Maatsch.	250,00a	243,00
IBB Kondor	82,00	82,00
Internat. M.	21,70e	21,40
Inventum	700,00	700,00
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	240,00	240,00
Kluwer	91,20	92,50
KBB	49,00	49,00
id. cert.	49,00	49,00
id. 6 cum.	—	11,00
KNP	30,70	30,60
KNSM	70,00	64,00
Krasnap.	67,80	70,00
Kwatta	10,20	10,20
Landre Gl.	154,00	152,00
Leids Wol.	145,00	143,00
Macintosh	32,00	30,70
Maxw. Petr.	198,10	197,10
Meneba	35,00e	35,20
Metaverpa	—	—
MHV A'dam	26,00	26,00
Moeara En.	347,20	347,60
id. 1-10	4460,00	4540,00f
id. 1-4	960,00	960,00
Mulder	720,00	88,30
Mijnb. W.	620,00	605,00
Naarden	17,00	16,90
Naeff	91,00	91,00
Nagron	36,00	35,10
NBM-Bouw	16,10	16,10
Nedap	174,00	174,00
Ned. Crediet	57,60	57,80
NEFIT	11[illegible]0,00	1140,00
Ned. SHB	215,50	214,50
Ned. Springst.	4300,00	4350,00b
Nierstrasz	710,00	700,00a
Norit	63,20	63,50
Nutricia GB	23,10	23,30
Nijverdal	30,50	30,00
Océ-Gr.	114,00	113,00
van Ommeren	27,30	27,40
Orenstein	166,00	166,00
Otra	73,50	73,20
Palembang	125,00	125,00
Palthe	39,00	39,00
Pont Hout	85,00	85,00
Porcel Fles	242,00	242,00
Proost en Br.	91,00	91,00
Rademakers	301,00	301,00b
Ravast NV	18,00	17,40
Reesink	208,00	207,50
Reeuwijk	65,00a	64,00a
Riva	285,00	288,00
id. cert.	260,00	255,00
Rohte en Jisk	49,00	47,00
Rommenholl.	282,00	282,00
Rijn-Schelde	46,50	47,20
Sanders	119,80	119,20
Sarakreek	58,50	58,50
Schev. Expl.	1,24	1,28
Schlumberger	1370,00	1370,00
Schokbeton	440,00	440,00
Schuitema	98,50	100,50
Schuppen	145,00e	145,00e
Schuttersv.	59,00	60,00
Slavenb. Bnk.	210,00	209,50
Smit Intern.	39,40	37,10
Telegraaf	68,50	67,00
Textiel Tw.	47,50e	46,50
Tilb. Hyp. Bk.	132,00	130,00a
Tw. Kabelf.	215,20	215,20
Ubbink	105,00e	105,00
Unikap	119,80	119,40
V.d. Vliet-W.	38,10	37,60e
Ver. Glasf.	81,00	81,50
VMF-Stork	36,20e	36,50
Verto cert.	18,80	18,50
Vihamij Butt	34,50	32,50
VRG-GBZ	34,10	34,10
Wegener cert.	63,70	63,80
Wessanen	45,20	44,80
Wyers	26,50	24,50
Wijk en Her	135,00	135,00

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

Buitenlandse aandelen

All. Brew.	386,00	390,00
Br. Petrol	652,00	655,00
Gevaert Ph.	86,00	86,00
Hoechst	121,50	121,00
Hoesch	24,00	24,00
Imp. Chem.	159,00	160,00
Petrofina	—	—
Solvay	165,00	165,00
Un. Miniere	510,00	510,00
Akzona	21,70	21,70
Alcan	64,00	65,00
Am. Cyanam	53,00	53,50
Am. Express	66,50	68,00
Am. Motors	10,30	10,50
Am. Standard	129,00	129,50
Am. Tel & Tel	106,00	106,50
Ampex Corp.	49,60	50,00e
Bell Teleph.	31,00	30,50
Bethl. Steel	47,00	47,10
Boeing Corp.	72,20	73,70
Burroughs	130,00	132,00
Can. Pacific	80,10	79,90
CBS	97,00	97,00
Celanese	102,10	102,30
Chrysler	17,00	16,50
Citicorp.	42,40	42,80e
Cities Serv.	243,00	249,00
Colgae	28,40	29,00
Columb. Gas	73,20	73,50
Cons. Edison	46,50	46,50
Control D.	134,00	135,00
Curtiss W.	48,50	49,00
Dow. Chem.	65,00	66,20
Du Pont	84,20	85,50
East Airl.	17,50	17,30
Eastm. Kod.	119,50	122,00
Exxon (10)	136,80	136,50
Ford Motor.	56,00	—
Gen. Electric	100,00	102,00b
Gen. Foods	57,80	57,20
Gen. Motors	101,00	102,50
Gilette	[illegible],00	57,00
Goodrich	41,50	41,50
Goodyear	30,50	31,00
Gulf Oil	244,00	246,00
Husky Oil	193,80	202,00
Imperial Oil	67,30	68,10
Inco	48,00	47,50
IBM	126,50	131,00
Int. Flavors	42,80	43,00
Int. Tel. en T.	58,00	58,00
Kennecott	63,60	62,50
Litton Ind.	120,00	120,50
Lockheed	61,00	62,70
Mc. Donnell	64,00	64,50
Merck Co.	150,50b	147,10
Minnesota	108,80	107,00
Mobil	130,00	130,00
National Can.	41,70	41,60
Nat. Dist & C.	53,00a	57,20
NCR Corp.	133,00	133,00
N.A. Philips	65,00	65,90
Occidental	52,30	53,80
Pepsi Co	48,50	48,00
Ph. Morris	83,50	82,50
Philips P.	86,00	84,50
Polaroid	51,40	56,70
Procter & C.	150,00	151,00
RCA Corp.	51,00	51,00
Rep. Steel	45,10	44,60
Reynolds I	78,20	76,60
Sears	33,10	33,50
Shell Can.	50,50	51,00
Shell Oil	148,00	145,80
Sperry Rand	100,00	103,80
Standard Br.	58,30	59,00
Standard Oil	141,00	141,50
Sterling Dr.	42,70	43,70
Sun Oil C.	141,00	144,00
Tandy Corp.	136,20	141,00b
Texaco	73,30	73,30
Texas Instr.	243,50	244,00
Transam C.	33,90	33,60
Un. Carbide	88,00	89,00
Un. Pacific	91,00d	92,50
U. Brands.	27,60	27,40
U.S. Steel	42,90	42,50
Warner L.	37,60	38,00
Westingh.	50,60	51,70
Woolworth	49,80	50,20
Xerox	—	112,00
Dai-Ichi K.	345,00	345,00
Nippon Elec.	—	—
Pioneer El.	187,00	190,00
Sanyo Electr.	163,00	165,00
Sony Corp.	45[illegible]00	460,00



Zonder rente of kosten
Gratis thuis bezorgen
Eigen technische dienst
Bij aankoop vanaf 300,-

NIEUW
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd.
Philips-Erres KTV
66 cm Grootbeeld 2195,-
Inruil KTV 600,-
1595,-

Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
Draagbare KTV
~~1198,-~~ 695,-
(Als beste uit de test).

VIDEOTEKST UIT VOORRAAD LEVERBAAR

NIEUW
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd.
KTV met draadloze afst. bed. 2295,-
Inruil KTV 700,-
1595,-

Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd.
Blaupunkt KTV
66 cm, met draadloze afstandbediening, hoofdtel. en recorderaansluiting, 16 kanalen. 2728,-
Inruil 830,-
1898,-

NIEUW
SONY
KV-2704E Trinitron kleuren t.v. met bijna 70cm. beeldbuis. De grootste op de Nederlandse markt.

KLEUREN-TELEVISIE MET TELETEKST !!
Betaalbaar v.a. fl. 80,- p.mnd.
uit voorraad leverbaar.

INRUIL MOGELIJK
Videorecorders
Laagste prijzen in Nederland!
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd. Of: in 3 termijnen zonder kosten.

Video-cassettes BASF LVC 150 49,95
Betamax L500 33,-
VHS E 180 44,95
Sony L750 43,95

Videorecorder Philips V2020 N1702
Portable video set kompleet uit voorraad leverbaar.
Wega III Videorecorder Sony SLC 7
Videorecorder Sharp 6300
Videorecorder Akai VHS 9800 9700
Videorecorder Blaupunkt RTV 200

Gasfornuis
Luxe bruine uitvoering met oven.
~~695,-~~ NU 498,-
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.

Bauknecht koelkast
140 Ltr. Grootvriesvak.
~~420,-~~ 298,-

Philips - Ignis dubbeldeurs koelkast 225 ltr. luxe.
~~770,-~~ 579,-
Bauknecht

Bauknecht
Super automaat
WA 8010 969,-
Inruil oude automaat 324,-
645,-

GROTE INRUIL AKTIE
Miele wasautomaten
Zie consumententest voor W425
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.
350,- TERUG VOOR UW OUDE WASAUTOMAAT

PHILIPS
o Beperkte voorraad
o Reserveren mogelijk
Energie vriendelijk
HAAST U!
AWB 126 nu met nieuwe snufjes zoals: regelbare centrifuge 120 750 toeren.
Beste uit de test!
STUNT
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd. beperkte voorraad.
Terug voor uw oude machine 290,-

Pelgrim afzuigkap
Luxe uitvoering, moderne kleur, groot vermogen 350 m3
Nu 195,-
Diepvrieskasten v.a. 349,-

Bauknecht WASDROGER
4,5 kg
Dit is uw kans
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
stunt ~~771,-~~ 395,-

PHILISHAVE
3 kops uitvoering in luxe cassette 139,-
terug voor uw oude scheerapp. 40,-
99,-

Philips scheerapparaten enorme inruilakties b.v. HP 1403 129,- inruil oud scheerapp. 60,-
69,-
Philips haarknipper HP2504
NU 39,-

149,-
Philips keukenmachine
Een basis-machine waarop een mixer, een groentesnijder, een vleesmolen en een mengbeker moeiteloos werken

Ladyshave
Kleine fijne ladyshave 39,-

PHILIPS Stoomstrijker ~~79,-~~ 49,-

Friet & Fondueset.
Speciaal voor 't snel bereiden van snacks, zoals kleine porties friet, bitterballen etc. Of als fondueset.
NIEUW
Met gratis fonduevorkjes. 49,95

HOOVER
Hoover sledezuiger 313,-
Inruil 144,-
650 Watt metalen buizen diverse hulpstukken 169,-

Koffiezetapparaten Philips HD5146
10 kops ~~89,-~~ 59,-

FIRATO-AANBIEDINGEN

Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.
Schneider audiorack Team 20
tuner, versterker, cass.deck, speler en 2 boxen. Geheel kompleet in rack. ~~889,-~~
689,-

AKAI
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd
Akai audio Rack
Draaitafel met stofkap en MD element, Versterker 2 x 25W Tuner AM/FM, Cass. deck Dolby,
Gratis audiorack. ~~2295,-~~ 1195,-

Philips Audiorack
HiFi tuner 22 AH 103 AM/FM, 5 voor keurzenders
HiFi versterker 22 AH 305 2 x 45W continu, 20-20.000Hz
HiFi cassettedeck N5361 Met Dolby en Long-life koppen
HiFi platenspeler Met stofkap en MD-element
Audiorack GRATIS ~~1995,-~~
Kremers-stunt 1499,-
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.

marantz
Boxen v.a. 25,-
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd
Audio-rack Marantz
Luxe uitvoering met glazen deur
Draaitafel met stofkap en element
Versterker 2 x 25 Watt
Tuner AM/FM
Cassettedeck met Dolby en Permaloy-koppen
Gratis audiorack ~~1998,-~~ 1295,-

PHILIPS
PHILIPS Audio Rack Hi-Fi versterker 22AH302 2 x 20W. continu 20-20.000 Hz. HiFi tuner 22AH102 FM-MG-LG. HiFi deck Dolby en long-life koppen
HiFi speler met stofkap en element. Audio Rack gratis
KREMERSPRIJS 1145,-
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.

Wega JPS-352 Alpha
Kompleet audiorack bestaande uit: volaut. "direct-drive" platenspeler, 2 x 30W versterker, AM/FM-tuner, Dolby-cassettedeck met aut. afslag
~~2995~~ 1495,-
Betaalbaar v.a. 50,- p.mnd.

Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
Stereo 3-in-1-kombinatie
v.a. 398,-
Stereo tuner versterker 20W met 2 boxen 198,-

LCD Quartz heren horloges v.a. 25,-
LCD Quartz dameshorloges v.a. 39,-

Draagbare radio in luxe uitvoering
LG/MG/FM, geschikt voor lichtnet en batterijen. ~~89,-~~ 49,-

Cass. Recorder
~~129,-~~ 69,- lichtnet en batt.

Stereo radio-cassetterecorder
Normaal ~~298,-~~ 188,-

PHILIPS
Klokradio's digitaal v.a. 59,-
Philips AS 090 ~~99,-~~ 79,-

STUNT
STEREO AUTOCASSETTESPELER + 2 BOXEN NU VOOR 69,-

SUPER
Tienergrammofoon 149,- 109,-

Autoradio
LG/MG/FM, 7 Watt.
Normaal ~~199,-~~ 89,-

Walkie-talkie set SLECHTS 49,95
2 Autospeakers 19,95

Auto stereo radio-cassetterecorder 2 x 7 Watt 299,- 139,-

Boxen
35 Watt p.stuk v.a. 45,-
Philips-Aristona AH484 hifi box ~~270,-~~ nu 185,- p.stuk
Philips-Aristona 200-450W. ~~500,-~~ 295,-

VERSTERKERS
Marantz v.a. 245,-
Philips v.a. 265,-
Sony v.a. 299,-
Akai v.a. 295,-

HiFi cassettedecks v.a. 215,-
Metall-decks v.a. 295,-

TUNERS
Marantz v.a. 345,-
Philips v.a. 265,-
Sony v.a. 349,-
Akai v.a. 345,-

SUPER AANBIEDINGEN
Betaalbaar v.a. 26,- p. mnd.
ptt marc
GROTE SORTERING IN 27-MC-APPARATUUR v.a. 198,-
* SCANNERS v.a. 198,-
* ANTENNES, METERS EN OVERIGE ACCESSOIRES
* AUTOSTEREO

Te koop aangeboden

Echte SCHAAPVELLEN op maat voor praktisch alle auto's van *f* 75,- tot *f* 150,- per vel. Alleen bij Martens automob. BV Kerkstr. 92 Ubach o. Worms, tel. 045-314096.

Te k. volglas AQUARIUM m. biologisch filter afm. 250x50-x50 geh. compl. m. alle toebeh. pr.n.o.t.k. Te bevr. Schelsberg 159, Heerlen, tel. 045-724395 na 19.00 uur.

Treinen speciaalzaak. Alle bekende merken TREINEN, onderdelen, reparatie ook inruil, Kerkplein 15, Schin op Geul 2 minuten vanaf station, tel. 04459-1261.

MEUBELEN nodig? Maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood. Wij kunnen u toch helpen. Voor uw gebruikte meubelen geven wij u de hoogste inruilwaarde. U wordt zonder verplichting gehaald en gebracht. Tel. 045-212866.

Te k. nieuwe AARDAPPELS 40 cent per kg; snijbonen en sperziebonen *f* 1,75 per kg per kist; bloemkool 10 stuks voor *f* 8,50; pruimen *f* 8,50 per 5 kg; klapsperen 50 cent per kg per kist; James Grieves *f* 10,– per kist à 15 kg; tomaten, andijvie, glaskoolrabi's *f* 5,50 per kist, sla 3 stuks v. *f* 1,45; spruiten *f* 1,25 per kg per kist, oogstappel *f* 1,50 per kg per kist. Timmermans Julianastr. 15 Merkelbeek.

Nieuw: voor al uw INLIJSTWERK, nieuw. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-W. Tel. 045-413046. Zeer vakkundig, zeer concurerend.

PLAKTAFELS 3 mtr. Prijs *f* 45,–. M. Botterweck, Schaesbergerstr. 12, Akerstraat 106, Kerkrade-W.

Te k. complete EETHOEK met kast, zwart essen. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-415503.

Diverse rest partijen wand- en VLOERTEGELS. Tegen speciale prijzen in diverse sorteringen. Jan Opreij BV, Margraten. Openingstijden toonkamers: Ma-Wo-Vr 9.00-18.00 uur. Di en do 9.00-20.00 uur. Zat. 9.00-14.00 uur

Eiken BOEKENKAST en dressoir+bureau, eethoek+-bankstel te k. z.g.a.n. Tel. 04493-2948.

Wgs. verhuizing te k. zwaar eiken BANKSTEL ± 4 mnd. oud. Voor de helft van de nieuwprijs, tel. 04490-11383.

AQUARIUM te k. met ombouw, lengte 1.15, breedte 55 cm, hoogte 1.45. Tel. 045-416910, vr.pr. *f* 500,–.

Uw VAKANTIEFILM al klaar? Wij voorzien deze, en alle andere films van geluidsspoor. In één dag klaar. Per mtr. 35 cent. Filmstripe Service, Colijnstr. 10 Heerlen 045-725162, na 18 uur.

Te k. dames + HERENFIETS, Puch Maxi en Vespa bromf. Maanstr. 1, Treebeek-Heerlen.

Firma Simunt, in- en verkoop van MUNTEN, oud goud en zilver tegen de hoogste prijzen. Discrete behandeling. Tel. 04490-21965, Misboekstr. 2, Sittard, naast Wibra.

Z.g.a.n. ZONNEBANK Soltron 8000 groen. Te bevr. M. Vincken, Sleeperstr. 22, Hoensbroek, tel. 045-212692.

Te k. APPELS, peren en pruimen. Akersteenweg 240, Heer-Maastricht, tel. 043-613517.

Nieuwe AARDAPPELEN kleibintjes, 1e kwaliteit, *f* 0,30 p.kg. Veendrick. Ing. kasteel Amstenrade.

theater-agenda

stadsschouwburg heerlen



Zaterdag 13 sept. Aanvang: 19.00 uur Zondag 14 sept. Aanvang: 19.00 uur	**MUZIEKPARADE HEERLEN 1980** Entree gratis
Vrijdag 19 sept. Aanvang: 20.00 uur Concertserie	**LIMB. SYMPH. ORKEST** **Dirigent: Samuel Friedman** **Solist: Arthur Grumiaux, viool,** die de solopartij vertolkt in „Tzigane Rhapsodie de concert pour violine et orchestre" van Maurice Ravel. Entree: *f* 15,– - *f* 13,– - *f* 11,– - *f* 9.– en *f* 8,– Coupons en paspoorten geldig.
Zondag 21 sept. **Aanvang: 14.30 uur**	Limburgs Jeugdtoneel **HOCUS, DE TOVENAAR** Spannende toverkunsten van Hocus en oerkomische grappen van zijn leerling Fanto. Entree: *f* 4.– en *f* 3.50
Maandag 22 sept. Aanvang: 20.00 uur Cocktailserie	Limburgs Symphonie Orkest i.s.m. Contactraad Limburgse Schouwburgen **FRIEDERIKE,** operettte van Franz Léhar Met o.a. Alois Frings, Irene Ziedek, Ingrid Würtz, Hein Meens en Leo Dekker. Regie: Arthur Hoogveld Muzikale leiding: Ernest Maes Entree: *f* 23,– - *f* 20,– - *f* 17,– - *f* 14,– en *f* 11,– Coupons en paspoorten geldig
Vrijdag, 26 sept. Aanvang: 20.00 uur Picadillyserie	**GRAND BALLET DE MARTINIQUE** Enorme diversiteit aan dansen, rijkdom aan costuums en bekoorlijkheid die uitgaat van het Caraibisch mensentype vormen een overweldigend spektakel. Entree: *f* 20,– - *f* 17,– - *f* 15,– - *f* 12,– en *f* 9,– Coupons en paspoorten geldig
Zondag 28 sept. **Aanvang: 11.00 uur**	**JAZZ-OCHTEND-CONCERT** **NEW JEGGPAP NEW-ORLEANS JAZZ-BAND** Entree: *f* 5,– (CJP en kinderen boven 12 jaar: *f* 2,50)
Dinsdag 30 sept. Aanvang: 20.00 uur Toneelserie	Vrije Toneelproductie **GOUDEN POND** van Ernest Thompson Met **Mary Dresselhuys, Jan Retèl,** Manfred de Graaf, Carola Gijsbers van Wijk, Rudy Falkenhagen. Entree: *f* 20.– - *f* 17,– - *f* 15,– - *f* 12,– en *f* 9,– Coupons en paspoorten geldig

Kaarten in de vrije verkoop vanaf één week vóór de voorstelling. Voor coupon- en abonnementhouders vanaf veertien dagen vóór de voorstelling.
Kassa geopend: maandag t/m vrijdag 10.00 tot 16.00 uur; op de avond van de voorstelling: vanaf 19.00 uur. Telefoon kassa: (045)-716607.

stadsschouwburg sittard



Zaterdag 13 sept. 20.15 uur	**De André van Duin Show.** M.m.v. André van Duin, Corrie van Gorp, Frans van Dusschoten en een combo o.l.v. Coen van Orsouw jr. Toegangsprijs: *f* 10,50 - *f* 16,– - *f* 20,– - *f* 23,–; CJP/Pas 65 *f* 10,50
Zondag 14 sept. 12.00 uur Studio	**Koffieconcert** verzorgd door de **Barrelhouse Jazzband.** Toegangsprijs: *f* 5,– incl. 1 kop koffie; Kinderen t/m 14 jaar en paspoorthouders *f* 4,– incl. koffie/limonade. Kindercrèche *f* 2,50 incl. versnapering.
Zondag 14 sept. 14.30 uur	**Limburgs Jeugdtoneel** brengt het sprookje: **Hocus de tovenaar.** Toegangprijs: *f* 4,–
Woensdag 17 sept. 20.15 uur	**The Chinese Acrobats of Taiwan.** Boeiende voorstelling vol kunsttechnieken, muziek, show en prachtige kostuums. Toegangsprijs: *f* 17,50 - *f* 20,– - *f* 22,50. CJP/Pas 65: *f* 10,–
Vrijdag 19 sept. 20.15 uur	**Entree.** Jong Cabaret-talent stelt zich voor: **Jan van 't Hof, Pierrot** en **Sietze Dolstra.** Toegangsprijs: *f* 10,50; CJP/Pas 65 *f* 10,–
Zondag 21 sept. 12.00 uur	**Koffieconcert** gebracht door de **Harmonie St.-Caecilia Echt** en de **fanfare St.-Martinus Urmond.** Toegangsprijs: *f* 5,– incl. koffie; Kinderen t/m 14 jaar en paspoorthouders: *f* 4,– incl. koffie/limonade.
Vrijdag 26 sept. 20.15 uur	**Entree.** Jong Pop-muziektalent stelt zich voor: **Vandale, Noodweer, Nasmaak.** Toegangsprijs: *f* 10,50. CJP: *f* 6,25.
Zaterdag 27 sept. 20.15 uur	**Limburgs Symphonie Orkest** brengt i.s.m. de **Contactraad Limburgse Schouwburgen: Friederike.** Operette van Franz Lehár. Muzikale leiding: Ernest Maes; Regie: Arthur Hoogveld. Toegangsprijs: *f* 10,50 - *f* 16,– - *f* 20,– - *f* 23,–. CJP/Pas 65: *f* 10,50

Openingstijden kassa: maandag t/m vrijdag: 10.00 uur tot 15.00 uur; zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur; zondag 14 sept.: 11.00 tot 12.00 uur in de studio voor het koffieconcert; 13.00 tot 14.30 uur voor de kindrvoorstelling.



CULTUREEL CENTRUM KERKRADE

Wijngrachttheater - Rodahal - Hof van Erenstein

Vr. 12 sept. 1980 Wijngrachttheater 20.00 uur	Première **Friederike** Operette van Franz Léhar. Een C.L.S./L.S.O.-produktie. Entree: *f* 21,– en *f* 16,–.
Do. 18 sept. 1980 Rodahal 20.00 uur	**Chinese Acrobats From Taiwan** Acrobatiek, dans, muziek, kung-fu in een wervelende show. Entree: *f* 22,50, *f* 20,– en *f* 17,50.
Za. 20 sept. 1980	**Beursdagen**
Zo. 21 sept. 1980 Wijngrachttheater 10.00-17.00 uur	Verkoopdagen op de vrije markt voor het hele seizoen óók buiten abonnement.
Wo. 24 sept. 1980 Wijngrachttheater 14.30 uur	Marionettentheater Lucas Goudzwaard **Verboden te niezen** Entree: *f* 4,50, Jeugdtheater.
Vr. 26 sept. 1980 Wijngrachttheater 20.00 uur	Pantomimetheater Tomaszewski **Hamlet** Entree: *f* 10,–, Tientjesvoorstelling.

Overigens: wik of weeg niet te lang meer. Bestel uw abonnement. U hebt nog de tijd. Kassatijden: ma. t/m vr. van 10.00-15.00 uur, za. van 10.00-12.00 uur, tel. reserveren vanaf 11.00 uur, tel. kassa: 045-454141. Vrije verkoop: vanaf 14 dagen vóór de voorstelling.

De enige uitdelingslijst in het faillissement van **B.V. Confectie-atelier Promenade,** voorheen gevestigd Kissel 11, Heerlen is gedeponeerd ter griffie van de Rechtbank Maastricht en van het Kantongerecht te Heerlen, en ligt aldaar 10 dagen kosteloos ter inzage.

De curator
Mr. E.H.M.H. Prickartz,
Raadhuisplein 12,
Heerlen.

Bij vonnis der arrondissementsrechtbank Maastricht d.d. 4 september 1980 is in staat van faillissement verklaard **Johannes Leonard Heinrich Schieveen,** geboren te Heerlen op 31-12-1941, wonende te Heerlen Schelsberg no. 167, met benoeming van Mr. G. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en mr. J.F.E. Kikken tot curator.

De curator:
Mr. J.F.E. Kikken,
Nobelstraat 34,
Heerlen.

Te koop aangeboden

ORGELS en alle muziekinstr. Ook occas. Stalmeier Music Hoofdstr. 32, H'broek. tel. 214253.

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff, Emmaplein 3, Heerlen. Met garantie en event. gespr. betaling.

Betonfabriek gebr. CREUGERS voor: grindtegels, patioblokken, betonpalen, platen, straatklinkers e.a. sierbestrating. Bezoek ons showterrein, Economiestraat 46, Hoensbroek. Tel. 045-213877.

Te k. aangeb. Nederl. munten Juliana zilv. guld. en rijksd. zilver TIENTJES. Tev. Juliana albums muntalb. muntbladen etc. Dagel v.a. 10.30 uur, Oppenstr. 109, Geleen.

Heren-, dames-, kinderschoenen, UITVERKOOP tevens leren dames, heren- en kinderlaarzen. Goedkoop. J. v. Gelen, Kampstr. 178 Heerlerheide-Heerlen.

Bontmantels - Bontmantels!! In september laatste maand zomerprijzen !! Alle mantels nu nog zeer voordelig geprijsd. Eerste keuze kollektie 1980 m. garantie. Nu kopen as. winter pas betalen. Desgew. soepele kredietservice. De BONTKONING, Hooghuisstraat 3 (zijstr. v.d. Rechtestr.), Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Ned. v. 2 pers. terug. Koopavond tot 21 uur geopend.

HOUTBOUW Ubachs Kerkrade, voor Tiroler huisjes, schuurtjes, garages, va. ƒ 295.–. Vink 39, Kerkrade, tel. 045-351252.

KLEERKASTEN: 1-, 2-, 3- en 4-drs., ledikanten, toilettaffels, nachtk., matrassen. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen. Tel. 43412.

Unieke sortering STIJLMEUBELEN, vloerbed., gordijnen, schilderijen aan zeer scherpe prijzen. Grooten, Kloosterstr. 16-22, Simpelveld.

Enorme keuze in KARPETTEN en vloerkleden, tegen sterk gered. prijzen. Grooten, Kloosterstr. 16-22, Simpelveld.

Coupanten VLOERBEDEKKING van 2 tot 10 lopende m, tot 75% korting. Grooten, Kloosterstr. 16-22, Simpelveld.

Koopjes KEUKENKASTEN keukenstoelen, tafels en keukenhangkastjes, Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel, Geleen, tel. 43412.

Goedkopen MEUBELEN grote voorraad, dir. af fabr. beslist goedkoop, inruil en fin., Kock, Kampstr. 62, L'heuvel-Geleen, tel. 43412.

Te k. weg. huwelijksomst. zw. eiken EETHOEK, en bankst. Nog niet gebr. per st. ƒ 1500,–, heeft bijna het dubbele nw. gekost. Tel. 04490-18898.

PARKET werd nooit goedkoper aangeboden. Op een belastingveiling wist een onzer relaties een partij parket te kopen welke thans vanaf 30 m² wordt aangeboden v.a. ƒ 19,– per m². Eenmalige kans voor doe het zelvers. Verkoop en bezichtiging uitsluitend na tel. afspraak 04446-3393.

FABRIEKSVERKOOP: Leren en suède dames-, heren- en kinderjassen v.a. ƒ 98,–. Lange leren en suède jassen v.a. ƒ 198,–. Ook extra grote maten. Nieuw Elvis jacks, leren broeken en motorkleding. Dankers, Hurksestraat 21, Helmond. Tel. 04920-22923/34374.

ENCYCLOPEDIEËN te koop, door omstandigheden teruggenomen. Laurousse, oosthoek, spectrum, summa, brockhaus. Franssen, Nieuweweg 96, Valkenburg. Volledig vrijblijvende informatie. Tel. 04406-12875.

Te k. moderne KAST mahonie creme kleur met verl. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-219331. Na 17 u.

BRANDKASTJE met cijferslot, kl. TV met afst. bed. Tooropstr. 10, Hrl.-Meezenbroek.

KLEURENTELEVISIES o.a. Philips, Blaupunkt vanaf ƒ 245,–, Radio TV Frank B.V., Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Zwart-wit TELEVISIES, Philips, Blaupunkt ƒ 50,–, ƒ 75,–, ƒ 100,–, Radio TV Frank BV, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

SCHAARHEKKEN handvakwerk. Onder druk geïmpregn. palen van 30 cm t/m 7 m. Rustieke planken. Stapschijven. Houth. Impreg In de Cramer 104, Hrl., tel. 045-213529 b.g.g. 04446-1687.

Betonwarenfabriek Gobuton B.V., Einderstraat 13, Schinveld, tel. 045-252570. BETONTEGELS in div. maten en kleuren. Uitgewassen grindtegels in div. afmetingen en kleuren, o.a. ook zeskant. Opsluitbanden in div. maten, traptreden in glad en wasbeton. Wij verzorgen ook „maatwerk." Geopend 8-18 uur, zat. 8.30-12.30 uur. Ook voor tuintafels en tuinbarbecue's.

KLEURENTELEVISIES gr. sort. spelend met garantie, Philips grootb. 245-275-345-375, Grundig 195-270-398-545, Blaupunkt 275-300-400-595, Philips wit 66 cm grootb., 575, Nord Mende prestige II 66 cm grootb., zeer smal 550 zw.-wit TV, v.a. ƒ 75,– Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station) Schaesberg, tel. 045-312091.

Ca. 1000 nieuwe FIETSEN direkt van importeur, o.a. kleuterfiets ƒ 79,-; kinderfiets v.a. ƒ 119,-; dames- en herenfiets v.a. ƒ 189,-; met 3 versn. ƒ 249,-; racefiets met 10 versn ƒ 269,-; oma- en opafiets ƒ 299,-; trommelremfiets met 3 versn. ƒ 429,-; lichtgewicht racefiets 10 kg met Campagnolo derailleur ƒ 499,- Rijwiel Cash & Carry, Akerstraat 182 Hoensbroek, tel. 045-217687. Ma. gesloten, koopavond geopend.

BRUIDSJURK, geh. v. zijde met sluier, maat 38, pr. ƒ 275,-, tel. 045-221748.

Te koop geh. compl. PA-INSTALLATIE: 6 bins, 2 midden en 2 hoge tonen boxen, eindtrap cs-400, 16 kanaals mengpaneel, (alles Peavey) en 1 electronische echo-unit, merk Ibanez. 045-222280 na 18 uur.

Te k. KNOPACCORDEON, 5 rijen, 3-korig, 120 bas, Bianco Fres. Tunnelweg 49, Kerkrade-West.

Wegens omst. te k. 2 ant. KASTEN uitsnijw. 1 oude origin. petroleumlamp, 1 weegschaal, 2 oude stoelen. Tel. 045-220687.

Debets aluminium ramen en deuren mag u gerust kritisch bekijken!

Debets aluminium ramen en deuren worden, voor nieuwbouw en renovatie, vervaardigd van een zware kwaliteit profieluitvoering en voldoen aan de strengst gestelde eisen.
Zodoende kunnen wij onze produkten 10 jaar waarborgen tegen korrosie en garanderen op konstruktie en oppervlaktebehandeling.

Debets aluminium ramen en deuren kunnen op elke gewenste maat en kleur worden geleverd, snel in het werk gemonteerd, mét of zónder dubbele beglazing en alle muuraansluitingen keurig afgekit.
Kortom: Debets aluminium is gegarandeerd tochtvrij, energiebesparend en geluiddempend.

Laat u door onze technische adviseurs eens vrijblijvend voorlichten of breng een bezoek aan onze royale showroom.
U kunt eveneens gebruik maken van deze bon.
Naam ....
Straat ....
Woonplaats .... Tel. ....

L.D. 11 september

Debets aluminium ramen

GLAMOS BV Schaesberg
hoek Baanstraat/Voltastraat, telefoon 045-314256

GELD LENEN

U mag onbeperkt boetevrij aflossen en opnemen.

PLANKREDIET		PLANPOTEEK*	
Netto in handen	Aflossing per maand incl. rente	Netto in handen	Aflossing per maand excl. rente
f 5.000,-	f 100,-	f 15.000,-	f 84,-
f 7.500,-	f 150,-	f 20.000,-	f 112,-
f 10.000,-	f 200,-	f 25.000,-	f 139,-
f 15.000,-	f 300,-	f 30.000,-	f 167,-
f 20.000,-	f 400,-	f 40.000,-	f 223,-
f 25.000,-	f 500,-	f 50.000,-	f 278,-

*Bij Planpoteek dient men eigen woning te hebben.

C.M.V. BANK

045-719180 Akerstraat 82a Heerlen
045-251043 Kerkstraat 294 Brunssum

PARKET

SEPTEMBER-AANBIEDING

★ speciaal voor de doe 't zelvers
★ 8 mm massief eiken parket vanaf ƒ 32,90 incl. BTW
★ 22 mm massief eiken stroken vanaf ƒ 59,10 incl. BTW
★ kant en klaar parket
★ verhuisbaar parket
★ 20% korting voor opknapbeurt van uw bestaand parket
★ kom nu langs en verdien honderden guldens
★ u kunt ook bellen voor een folder met prijslijst
★ op alle andere parket 5% korting

EEN KAMER VAN BV. 22 M² EIKEN LAMELLENPARKET

ONGELEGD ƒ 1337,- incl. BTW

SHOWROOM OPEN:
GELEEN: Rijksweg Zuid 233, tel. 04494-46675
Gehele week. 's Woensdags gesloten.
MAASTRICHT: Scharnerweg 69, tel. 043-625621
Dinsdag, donderdag en zaterdag.
's Donderdags koopavond tot 21.00 uur.

pegasus parket b.v.

BUCHARDT-NELISSEN BV

HET BONTATELIER
voor een mooie en moderne
BONTMANTEL
ook naar maat gemaakt

RUIME KEUZE IN ALLE BONTSOORTEN EN MATEN

Op alle mantels volledige garantie
Bont reparatie - Bont verandering
Bont cleaning

Kloosterstraat 27
Maasbracht - Tel. 04746-2130

NU NOG ZOMERPRIJZEN

prijs-bewust? ga dan eens kijken bij BRISTOL



gewatteerd polyester jack met steekzakken en ritssluiting.
Bordeaux, marine, beige en zwart.
maten 46 - 56
winkelpr. 79.95
Bristolpr. 69.95
t/m zaterdag
55.-



Trui met Noors motief in diverse mooie kleurkombinaties. Extra zware kwaliteit.
alle maten
winkelpr. 44.95
Bristolpr. 37.50
t/m zaterdag
29.95

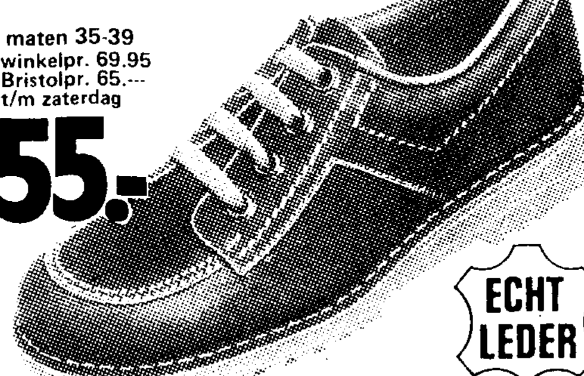


corduroy broek met rechte pijp.
100% katoen.
Kleuren zwart, en donkerbruin
maten 26 - 36
winkelpr. 69.95
Bristolpr. 59.95
t/m zaterdag
49.95

flexibele bruin leder kindermolière met leder tussenzool en ijzersterke profielzool. Maten 23 -- 33
winkelpr. 64.95
Bristolpr. 55.—
t/m zaterdag
45.- met voetholte steun



bruin leder jongensmolière met gepolsterde randen en een ijzersterke soepele zool. Maten 28 - 39
maten 28-34 winkelpr. 59.95 Bristolpr. 55.— t/m zaterdag **45.-**
maten 35-39 winkelpr. 69.95 Bristolpr. 65.— t/m zaterdag **55.-**



herenmolière met mocassin-voorblad in zwart en bruin. Makkelijke pasvorm. Soepele, sterke zool. Maten 40 - 46
winkelpr. 39.95
Bristolpr. 35.—
t/m zaterdag
25.-



flexibele semi-juchtleder herenmolière in bruin en naturel. Sterke profielzool.
maten 39 - 45
winkelpr. 69.95
Bristolpr. 65.—
t/m zaterdag
50.-



flexibele naturel leder nullijner met gepolsterde randen en soepele poro-rubber zool. Maten 36 - 46
winkelpr. 79.95
Bristolpr. 75.—
t/m zaterdag
60.-



COLLEGE
Kleur bordeaux.
Maten 36 - 41
winkelpr. 59.95
Bristolpr. 50.—
t/m zaterdag
40.-



suède enkelbandschoentje met moderne sleehak in zwart en grijs. Uitgekiende pasvorm voor extra loopkomfort. Nylon zooltje. Maten 36 - 41
winkelpr. 64.95
Bristolpr. 57.50
t/m zaterdag
50.-



suède meisjes enkellaarsje met moderne sleehak. Kleur blauw. Ritssluiting aan de binnenkant. Soepele zool.
maten 32 - 39
winkelpr. 69.95
Bristolpr. 65.—
t/m zaterdag
55.-



modieus suède enkellaarsje met elastieksluiting op de enkel. Kleuren zwart, bordeaux en grijs. Sterke profielzool.
maten 36 - 41
winkelpr. 79.95
Bristolpr. 70.—
t/m zaterdag
60.-



sportieve dameslaars in ivoor en zwart. Gepolsterde schacht Soepele, sterke zool
maten 36 - 41
winkelpr. 89.95
Bristolpr. 80.—
t/m zaterdag
70.-



DE SCHOENSPECIALIST

BRISTOLSHOE

vanavond geopend tot 21.00 uur !

elke dag geopend tot 18.00 uur
zaterdags geopend tot 17.00 uur
maandagmorgen gesloten

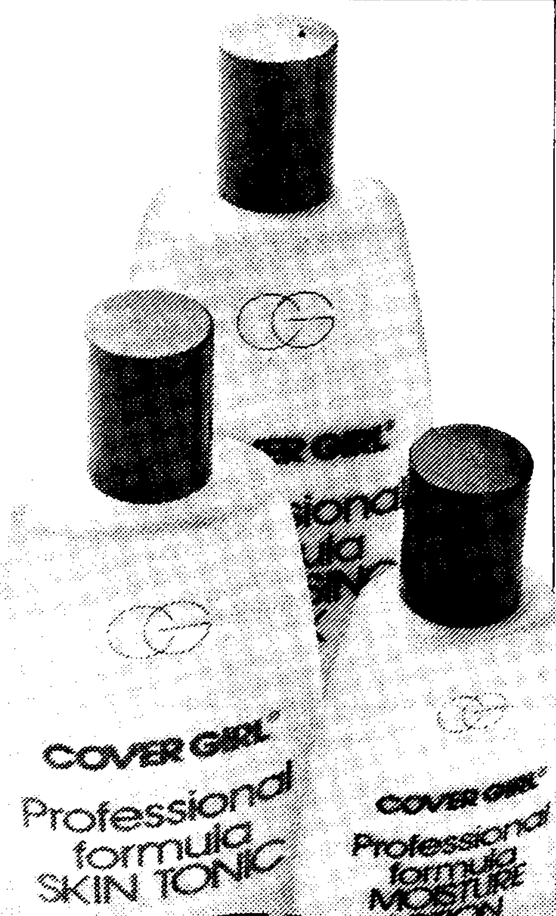
Hoogeweg 2—4 (zijstraat Schelsberg) Heerlen tel. 045--722388

Albert Heijn

Bondeulle schorseneren, 1,98 flageolets of voetselderij ①②③④⑤ ~~1,75~~ **1.39**

Bonduelle groente "Macedoine," ½ blik ~~1,15~~ **79**
①②③④⑤

Jonker Fris bonenschotels, kapucijners, witte bonen of Mexicaanse bonen (Chili con carne) 1/1 blik ①②③④⑤ ~~2,59~~ **1.98**



DAT ZIET ER GOED UIT. Exclusief bij AH: Cover Girl. De kosmetikamode van mannequins en fotomodellen. AH maakt 't mooi met 3 artikelen voor komplete gezichtsverzorging.

Moisture Lotion, flesje 95 ml. ③④⑤ ~~4,25~~ **3.25**
Skin tonic, flesje 190 ml. ③④⑤ ~~4,95~~ **3.95**
Cleansing milk, flesje 190 ml. ③④⑤ ~~4,95~~ **3.95**

Van top tot teen.

Mooi winkeltje, dat Beauty & Body winkeltje van AH. U heeft er letterlijk alles bij de hand. Dagelijkse dingen als tandpasta, shampoo en papieren zakdoekjes. Alles voor baby, van reuze pakken luiers tot piepkleine potjes voeding. En natuurlijk een keuzerijke kollektie voor de persoonlijke verzorging.
Voor mooi maken en opfrissen. Voor baden en badderen. Voor haar en hem en de hunnen. En zo hoort 't natuurlijk ook bij AH. Precies als de prijsjes. Die zijn ook al zo mooi meegenomen.

Het betere mannenwerk. Scheercrèmes, -kwasten, -zepen, stoere aftershaves, alles. Prima geprijsd. Het snelle **Contour scheerapparaat** met 3 mesjes: ***2,95**** ③④⑤

Mooi haar heb je. Mooi haar. Dat begint bij de juiste shampoo, een uitgelezen crème, de beste verzorging en de beste verzorgingsmiddelen. Mooi haar. Dat begint dus bij AH. **Elsève Frequence,** balsam of volume, 2 flesjes à 200 ml. ~~8,80~~ ***7,50**** ③④⑤



Goed gepoetst. Noemt u maar 'n merk. AH heeft 't. En dat geldt idem dito voor de tandenborstels en andere gebitsreinigers. **Elmex**, pak met 2 tubes ~~6,50~~ ***5,90**** ①②③④⑤

Lief voor je huid. Gezichtsverzorging is heel belangrijk. Dus heeft AH een reuze keuze in crèmes en tonics van grote naam en faam. **Oil of Ulay**, flesje in geschenkverpakking met gratis pompje ~~6,75~~ ***5,75**** ③④⑤

Baden en badderen. Lekkere luxe zeepsoorten, schuim- en crèmebaden, weldadige olieën, een wereld van goede geurtjes. **Palmolive**, pak met 5 royale stukken. Nú het 5e stuk gratis. ①②③④⑤ ***2,25****

Season toiletzeep, ①②③④⑤ pak 3 stuks ~~2,38~~ ***1,98****

Prodent Fluor, voordeelpak met vijf tubes ~~8,62~~ ***4,65**** ①②③④⑤

Goed verzorgd 't najaar in.

Leesvoer in allerhande.

Net uit: de nieuwe Najaars Allerhande. Heurig gratis tijdschrift vol wetenswaardigs en lezenswaardigs. En dit seizoen vol tips over huidverzorging, kapsels en kappen en nog veel meer. De gezellige dikke AH Najaars Allerhande wordt vanaf 8 september gratis huis-aan-huis verspreid. Heeft u 't pakweg een week daarna nog niet in de bus, dan haasje-repje naar uw AH. Daar is vast nog wel een exemplaar.

Van Nelle Supra koffie, snelfilter- of gewone maling, pak 250 gram ~~3,74~~ **3.49**
①②③④⑤

Oetker mix, ①②③④⑤ voor abrikozenkruimel- of appelkruimeltaart. ~~4,15~~ **3.75**

Scottex papieren zakdoekjes, pak 10 x 10 stuks ③④⑤ **1.98***
Scottex tissue toiletpapier, pak 4 rollen ③④⑤ **2.25***
Edet keukenrol, decor, pak 2 rollen ①②③④⑤ **2.25***

IN 'T AH SLAGERS WINKELTJE

't Mes in de prijzen. VARKENS VLEES

Varkensfilet, kilo ~~17,48~~ **13.98**
②③④⑤

Varkensfilet, 500 gram	②③④⑤ ~~9,24~~	**7.48**
Schouderfilet rollade, 500 gram ~~7,49~~ **5.48** kilo	②③④⑤ ~~13,98~~	**9.98**
Kalfsfricandeau, 500 gram	②③④⑤ ~~14,50~~	**12.98**
Kalfsoester-schnitzel, 100 gram	②③④⑤ ~~2,99~~	**2.69**
Kalfslappen, 500 gram ~~9,49~~ **7.98** kilo	②③④⑤ ~~17,98~~	**14.98**
Kalfsborstlappen, 500 gram ~~7,49~~ **5.98** kilo	②③④⑤ ~~13,98~~	**10.98**
Kuikenborstfilet, c 100 gram	②③④⑤ ~~1,85~~	**1.69**



SMULLERS HOUDEN VAN... Precies... van Haust Melba Extra. Een krokant toastje, dat extra lang lekker blijft dankzij de gepaneerde bovenkant en de aluminiumfolie binnenverpakking.

Haust Melba Extra. Doos 100 gram met 5 pakjes van 6 toastjes ①②③④⑤ ~~1,50~~ **1.29**

Johma huzarensalade gegarneerd, 1000 gram ①②③④⑤ ~~6,95~~ **4.95**
Delicata chocolade, diverse smaken, tablet 100 gram ~~1,75~~ **1.59**; tablet 200 gram ①②③④⑤ ~~3,45~~ **3.09**
Minute-Maid, sinaasappel- of appelsap, pak 1 liter ①②③④⑤ ~~1,59~~ **1.49**

Wasa sesam-knäckebröd, pak 200 gram ①②③④⑤ ~~1,89~~ **1.69**
Spekulaasbrokken, pak 220 gram ①②③④⑤ ~~1,39~~ **1.09**

IN 'T AH ZUIVEL WINKELTJE

Klop klop, 2 zakjes à 40 gram	①②③④⑤ ~~1,19~~	**99**
AH Vanille vla, pak 1 liter	①②③④⑤ ~~1,62~~	**1.39**
Brie van de mat, 250 gram	①②③④⑤ ~~4,39~~	**3.95**
AH Dieet-margarine, pakje 250 gram	①②③④⑤ ~~93~~	**85**

AH Goudse licht-belegen kaas, per kilo **7.50**
①②③④⑤



HET BESTE VOOR BABY. Bijvoorbeeld de nieuwe all-in-one **Mölny T-Peuter luiers.** Pak met 12 stuks ~~5,25~~ **4.75** ③④⑤

Grannie's appelmoes, pak 1 kilo ①②③④⑤ ~~1,29~~ **1.09**

IN 'T AH GROENTE WINKELTJE

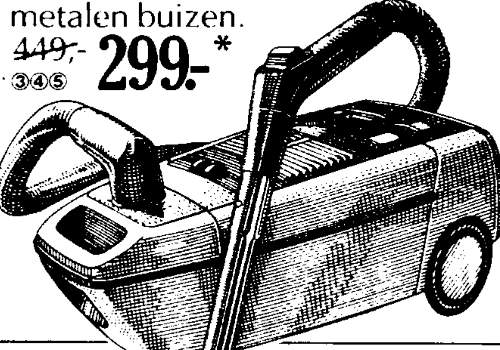
Grote perziken, mandje ± 1 kilo	①②③④⑤	**1.98**
Sperziebonen, 500 gram	①②③④⑤	**1.50**
Uit Frankrijk: Charentais meloenen,	①②③④⑤ per stuk	**1.98**
Golden Delicious, 2 kilo	①②③④⑤	**3.98**

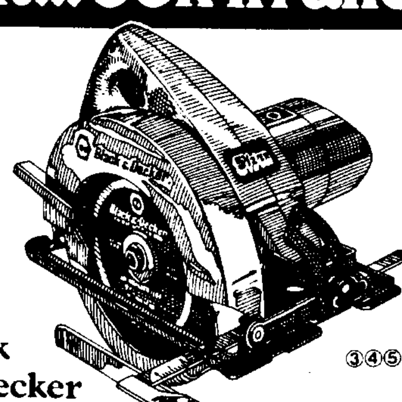
IN 'T AH BAKKERS WINKELTJE

Puntjes, zak 6 stuks	①②③④⑤ ~~1,34~~	**1.15**
Appeltaart, in plate, 450 gram	①②③④⑤ ~~2,99~~	**2.59**
Bruin knipbrood, gratis gesneden	③④⑤ ~~1,78~~	**1.58**
Rozijnenbrood, gesneden, 340 gram	①②③④⑤ ~~1,92~~	**1.72**

AH-kwaliteit...ook in allerhande.

Philips stofzuiger. Type 6249. Met 850 Watt motor, rubberen achterwielen, zwenkwiel, pistoolgreep met ingebouwde zuigkrachtregelaar, stofmeter, automatisch oprolbaar snoer (± 6 mtr.) en verchroomde metalen buizen. ~~449,-~~ ③④⑤ **299,-***





Black en Decker cirkelzaag machine. Type 7300. Vermogen 600 Watt. Toerental 4000 p.m. Maximale zaagdiepte 44 mm onder 45° 28 mm. Zaagblad Ø 140 mm. ~~159,-~~ **98,-*** ③④⑤

Turtle wax, pot 300 cc ③④⑤ ~~10,95~~ **4.59***

Wolfcraft verticale boorstandaard. Type 4910. Hoogte 450 mm. Voetplaat-afmeting: 150 x 170 mm. Kompleet met snelspanbankschroef type 4920. ~~132,50~~ ③④⑤ **79.50*** Speciaal geschikt voor B&D en Skil boormachine.



AH Sinas, Drink of Cola, fles 1 liter ~~89~~ **79**
①②③④⑤

*Partijvoordeel - zolang de voorraad strekt. Prijzen gelden van donderdag 11 t/m zaterdag 13 september.

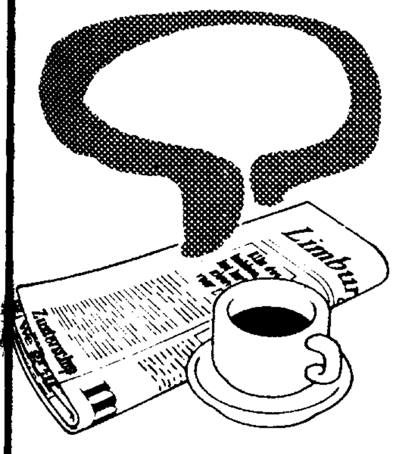
Heeft ook úw Albert Heijn 't geadverteerde artikel in huis?
Dat kunt u zien aan de cijfers die er bij staan. Komt één van die cijfers (①②③④⑤) overeen met 't cijfer op uw AH-winkeldeur dan is het artikel daar verkrijgbaar.

37.10.80

AH. 'n Winkel vol kwaliteitswinkeltjes.

albert heijn

Limburgs agblad voor ostelijk uidlimburg
Donderdag 11 september 1980 ● Pagina 17
ET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: JO JEURISSEN.
OFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555;
43 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-411044.



ippesoep

et is soms ontroerend te onder-den hoe bedrijven de kwaliteit hun producten menen te moe-bewijzen. Een onzer verslag-rs smaakte het twijfelachtige egen gisteren in een niet na-te noemen motel in Heerlen bord echte kippesoep voorge-te krijgen. Zo duidelijk afkom-van een echte kip, dat zelf een eveer in de soep niet ontbrak. ter verantwoording geroepen ner haastte zich de soep om te len. En in het tweede bord geen en, maar wel een paar extra kjes kip.

eg wijzen

n de komende weken zal in alle evenbussen van alle Heerlense nnen de nieuwe „Wegwijzer" or de gemeente Heerlen vallen. n boekje met alle mogelijke in-rmatie over Heerlen, actueel en de tijd, samengesteld door de eentelijke voorlichtingsdienst uitgegeven door een bedrijf uit stelveen. Deze brochure zal aan alle nieuwe inwoners van erlen ter hand worden gesteld daarmee een ruime bron van ormatie krijgen. Mocht u het ekje niet ontvangen, dan zal en u in het Heerlense stadhuis er aag aan helpen.

oets?

Frits v.d. Linden is in Bocholtz et alleen de bekende organisa-r van de stichting „Kalk an de öks", maar bovendien geweldig pulair, wat enkele mensen niet erhouden heeft hem een poets te kken. Op de avond dat Frits n „avondje" heeft, meldden zich mevrouw v.d. Linden in de uttershof de heren Robben, Go-en, Jagers en Gronenschild, al-wonende in het nieuwe plan entrum". Zij hadden een ver-ek gekregen tot het oprichten n een buurtvereniging die „Het welberke" genoemd zou wor-n. De oprichtingsvergadering s bij Frits. Mevrouw wist van ets, maar nodigde de heren bin-n en wachtend op Frits toonde zich een perfecte gastvrouw. en Frits te lang uitbleef begon en maar te vergaderen. Toen hij 10 uur nog niet thuis was, be-ot men een volgende vergade-g in te lassen. Het bestuur was middels gekozen en Frits was oorzitter". De heren vertrokken toen Frits laat thuis kwam eeg hij de wind van voren van n verontwaardigde echtgenote. its wist echter van niets. „Het pstuk kwam de volgende dag r post van een meneer Vanhom-rig die schriftelijk zijn mede-rking toezegde maar zich tege-ertijd afmeldde voor de twee-vergadering.

olisport

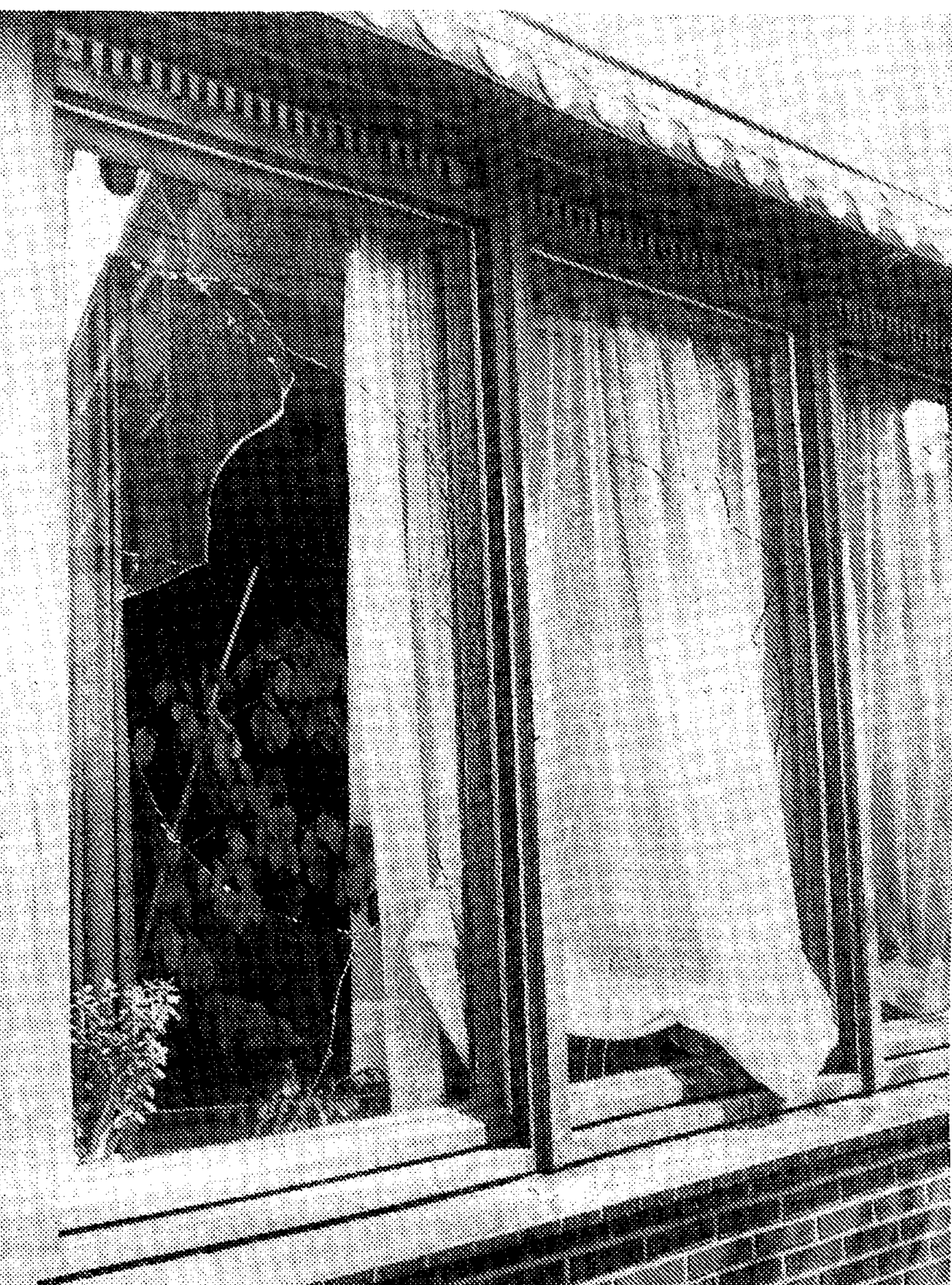
Op een der sportvelden van ortvereniging Hulsberg had af-open vrijdag een voetbalderby sen de raad van elf van carna-lsvereniging „De Beumerwal-rs" en de gemeenteraad van ulsberg moeten plaatsvinden. mdat de gemeente echter geen sportievelingen bij elkaar wist brengen, werd te elfder ure de riendenclub „De Makkies" be-id gevonden de carnavalsver-iging te weerstaan. Een be-urslid van de sportvereniging ulsberg weigerde echter beide tallen de toegang tot de velden. man had geen bezwaar tegen derby op zich, maar wel tegen elftallen. Wanneer de raad van gemeente was aangetreden as er geen vuiltje aan de lucht weest en nu vraagt men zich in ulsberg af sinds wanneer de ort zich met de politiek bemoeit.

estival

Zelfs uit Zwitserland zijn be-ellingen binnengekomen voor aarten voor het Schlagerfestival at aanstaand weekeinde in de odahal in Kerkrade gehouden ordt. Een mevrouw uit die berg-chtige contreien belde naar het O-kantoor Kerkrade voor een treebewijs. Dat kon geregeld orden en Tilly (onze vrouw in erkrade) hield het telefoonge-ek extra kort omdat het hele-aal uit Zwitserland kwam. aar een tijdje daarna belde de ame weer op... om te bedanken het kaartje en of we voor een otel konden zorgen. „Nee", zei het O, „maar misschien de VVV". en daarna belde mevrouw eer. Ze bedankte voor de tip. aderen ging weer de telefoon, of ook nog een kaart hadden voor ar chauffeur. Dus ook in Zwit-rland wonen mensen die hele-aal bezeten zijn van de Schla-ermuziek.

Bureau Volkshuisvesting moest het gisteren ontgelden

Gewelddadig vervolg in kwestie Bauermann



● *Deze ruiten van het Bureau Volkshuisvesting in Kerkrade gingen aan diggelen toen Bauermann er de stoelen doorheen gooide.*

Van onze verslaggever

KERKRADE – B. Bauermann, die na een mislukte woningruil met vrouw en twee kinderen in een busje op het woonwagenkampje aan de Hammijnweg te Kerkrade huist, heeft gistermorgen op het kantoor van de gemeentelijke Volkshuisvesting amok gemaakt.

Toen hij van de verantwoordelijke ambtenaar te horen kreeg, dat men hem niet stante pede een woning kon aanbieden, gooide hij twee stalen stoelen door de ruiten naar buiten en kiepte het bureau van de ambtenaar ondersteboven. Daarna liep hij woedend weg. De politie van Kerkrade heeft de 33-jarige uit Vaals afkomstige Bauermann daarop gearresteerd en verhoord. Gistermorgen is hij weer op vrije voeten gesteld.

Naar nu blijkt heeft de man vorige week donderdag ook al een dergelijke scène gemaakt in het gemeentehuis. Daar belaagde hij wethouder Jan van Leeuwenstein. Ook zijn bureau werd door Bauermann omgegooid en de burgemeester, die zijn wethouder te hulp wilde komen, liep een klap in het gezicht op. De politie heeft de wethouder toen moeten ontzetten.

„We hebben met een uitzonderlijk moeilijk geval te maken. Enerzijds mag de gemeente niet wijken voor geweld. Het zou te gek zijn als middels geweld woonruimte verkregen kan worden. Daarmee zouden wij de ruim 3000 woningzoekenden in deze gemeente onrecht doen. Aan de andere kant mogen we de ogen niet sluiten voor het feit dat er toch iets gedaan moet worden", zegt wethouder Van Leeuwenstein. Bevoegde hulpverlenende instanties en de gemeente Kerkrade zoeken een oplossing. Contact met de heer Bauermann wordt nu echter onderhouden via een speciale ambtenaar van de politie.

„Wij hebben trouwens, nadat het gezin op bevel van de rechter uit het huis werd gezet, diverse oplossingen aangedragen: een bovenwoning, een verblijf op de camping, opvang bij de zusters in Maastricht. De man wil echter een woning hier, maar hij moet begrijpen dat dat niet éé-twee-drie kan. De gemeente kan niet ten koste van woningzoekenden die hier zijn, iemand die een onduidelijke transactie met woningruil aangaat, direct een woning geven. Helemaal niet als dat met geweld wordt afgedwongen", aldus Van Leeuwenstein.

In Heerlen minder woningverenigingen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Inkrimping van het aantal woningbouwverenigingen in Heerlen, mede in het belang van de stadsvernieuwing, werd door de woordvoerders Hans Goyen (CDA) en Jos Zuidgeest (PvdA) bepleit bij de behandeling van de Nota Stadsvernieuwing in de raad Heerlen.

Jos Zuidgeest herhaalde daarbij nog eens zijn eerder uitgesproken mening, dat niet bij alle bouwverenigingen de technische kennis en de bestuurlijke wil aanwezig is om de omvangrijke taken, die stadsvernieuwing en renovatie met zich meebrengen, goed te kunnen vervullen.

Opmerkelijk was de uitspraak van het CDA, dat de omstreden renovatie van 200 woningen in de wijk Versiliënbosch uitgevoerd moet worden. Dit in tegenspraak met een rapport van de gemeente Heerlen, waarin renovatie niet haalbaar wordt genoemd. Wethouder Savelsbergh kon geen duidelijke uitspraak doen, maar deelde mee dat opnieuw een steekproef zal worden gehouden in een vijftigtal woningen naar de bouwkundige toestand en dat de uitslag daarvan aan het ministerie zal worden voorgelegd.

Na iedere plensbui tuinen blank

HEERLEN – Als grijze regenwolken zich boven de Gebr. Marenstraat in de Heerlense wijk Meezenbroek samenpakken, houden de bewoners van die straat telkens weer hun hart vast. Want, al vanaf mei dit jaar, toen zij de nieuwbouwhuizen introkken, staan de tuinen in de straat na iedere plensbui blank en lopen paden en bergingen vol water.

De wateroverlast wordt veroorzaakt door de hoge ligging van een bouwterrein direct achter de tuinen. Al het overtollige water stroomt vanaf dat terrein naar de lagergelegen tuinen en de afwatering daar is meer dan onvoldoende om het op te vangen. „We hebben aannemer Coppelmans herhaaldelijk gevraagd hier iets aan te doen, maar tot nu toe is er niks gebeurd", vertelt één der getroffen bewoners.

Woningbouwvereniging „Glück Auf" deelde gisteren desgevraagd mee, dat nog voor het einde van deze week een extra riolering of sleuf aangelegd zal worden, zodat de bewoners geen last meer van het overtollige regenwater zullen hebben.



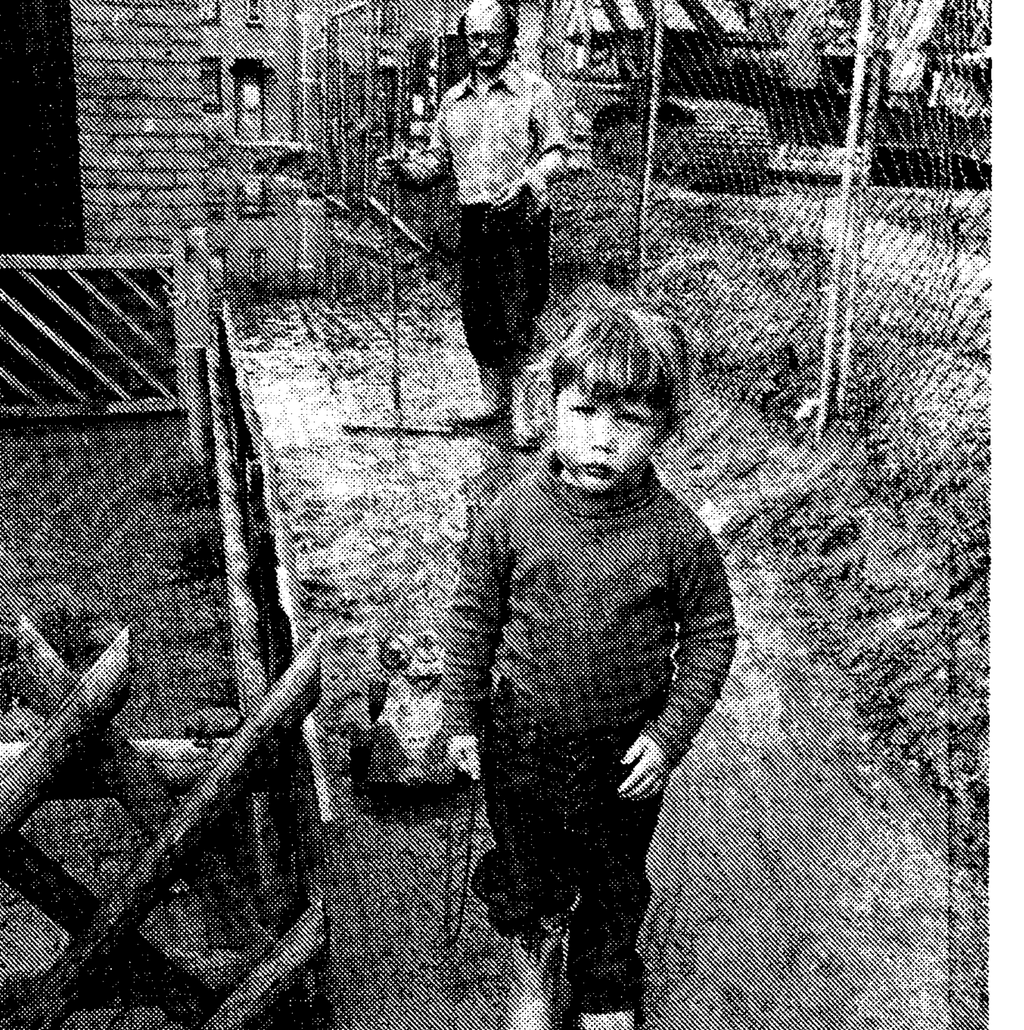
Burgemeester Vermaaten verlaat Merkelbeek

MERKELBEEK – Na precies drieëneenhalf jaar moet de gemeente Merkelbeek afscheid nemen van haar burgemeester Vermaaten. De eerste burger, die per 1 april 1977 was benoemd in Merkelbeek, zal per 1 oktober van dit jaar de ambtsketen van het Noordlimburgse Grubbenvorst om zijn hals kunnen hangen.

De 45-jarige drs. R. Vermaaten kan door zijn benoeming in Grubbenvorst terugkeren naar zijn geboortestreek. Hij is in Venray geboren. In Venray is de heer Vermaaten, die Nederlands recht heeft gestudeerd in Nijmegen, gestart in het gemeentewerk op de afdeling Sociale Zaken. Dat was in 1956. Vijf jaar later werd hij in de gemeente Schaesberg aangesteld als ambtenaar op de afdeling onderwijs, later bij sociale zaken en tot zijn benoeming in Merkelbeek als kabinetschef.

Burgemeester Vermaaten heeft zich in Merkelbeek van meet af aan tot taak gesteld het welzijn in de gemeente te bevorderen. „Ik denk dat daarop het accent komt te liggen", zei hij al de dag na zijn benoeming. Eén van de hoogtepunten in zijn Merkelbeekse carrière is dan ook ongetwijfeld de realisatie van het gemeenschapshuis De Henkhof.

Mevrouw Vermaaten-Linders is ook een Noordlimburgse. Zij komt uit Arcen en Velden, waar haar vader burgemeester was.



● *Zelfs deze kleine meid vindt zo te zien niks meer aan al het gemodder in de Gebr. Marenstraat.*

Hoensbroekse huisarts M. Vos:

„Terrein naast Schutse moet groene long zijn"

HOENSBROEK – „Met u ben ik van mening dat het gemeenschapshuis niet naast De Schutse gebouwd dient te worden. Een niet bebouwd stukje park als rond de Schutse dient mijns inziens zo centraal mogelijk in de wijk te liggen, als het ware een groene long te zijn", aldus de Hoensbroekse huisarts M. Vos in een brief aan de heer Moes over de nieuwbouw van een gemeenschapshuis in de wijk De Dem naast het bejaardentehuis De Schutse.

Zoals wij al eerder meldden zijn de Hoensbroekse raadsfracties Vrije Arbeiders Lijst, Hoensbroekse Democraten en Actiegroep '70 bij de Kroon in beroep gegaan tegen het besluit van de gemeenteraad om het hard aan vervanging toezijnde gemeenschapshuis in De Dem naast het bejaardentehuis te situeren. De directrice van de Schutse, mevrouw De Boer, en de heer Moes, één van de bewoners van de bejaardenhuisjes rond de Schutse, zijn van mening dat het met de komst van het gemeenschapshuis gedaan zal zijn met de rust. Rust, die volgens hen hard nodig is voor de bejaarden.

Voornoemde raadsfracties vinden het raadsbesluit van weinig eerbied en respect voor de bejaarden getuigen. Dat, en het feit dat de bevolking in de plaatsbepaling van het gemeenschapshuis helemaal geen inspraak heeft gekregen, motiveert hun Kroonberoep. In tegenstelling tot huisarts Vos, die vindt dat het terrein naast de Schutse als groene long moet fungeren, vrezen zij verder, dat door het raadsbesluit de Schutse geen uitbreidingsmogelijkheden meer heeft. „En uitbreiding te zijner tijd zal hard nodig zijn", meent VAL-voorzitter Lei Grein, „want de Hoensbroekse bevolking vergrijst snel".

Bouwstart 122 woningen Schandelen

Van onze verslaggever

HEERLEN – Niet als burgemeester van Heerlen, maar als voorzitter van de Nationale Woningraad kwam burgemeester J. Reijnen gisteren in actie in de wijk Boven-Schandelen in Heerlen. Na enige vergeefse pogingen en een geslaagde zette hij daar de heimachine in werking, waarmee de eerste, 12 meter lange, palen geheid werden voor de bouw van 122 nieuwe woningen in deze renovatiewijk.

Op 30 etagewoningen na zullen dit allemaal eengezinswoningen worden, die gebouwd worden als woningwetwoning. De bouwvereniging Glück Auf uit Heerlen neemt er 57 voor haar rekening. De bouwvereniging de Samenwerking bouwt 65 huizen. Deze 122 woningen worden gebouwd aan de Elfmorgenstraat, Nieuwstraat, Achterstraat, Vijgenweg en het Binnenplein in de wijk Schandelen. Een deel van dit gebied zal na voltooiing van de huizen als woonerf worden ingericht.



● *Burgemeester Reijnen (links) en de uitvoerder van aannemersbedrijf Bogman bedienen de hei-installatie in Schandelen.*

Botsing op de Venweg

BRUNSSUM – Bij een botsing op het kruispunt aan de Venweg te Brunssum is gisteren de autobestuurder K. gewond geraakt. Hij werd naar het ziekenhuis overgebracht maar kon later weer naar huis terugkeren. Het ongeluk gebeurde toen de Engelse militair S. met zijn landrover met het knipperlicht in werking stond voorgesorteerd om links af te slaan. Op het moment dat de personenauto naderde trok hij op en kwam in botsing met dit voertuig. De bestuurder van de personenauto moest diverse capriolen uithalen om zijn voertuig op de weg te houden maar kon niet verhinderen dat hij tegen een lichtmast botste en bij een omheining tot stilstand kwam. De personenauto werd totaal vernield.

Zware schade bij botsing

KERKRADE – Op het kruispunt Winricusstraat - St.-Josephstraat - Bertradisstraat in Kerkrade vond dinsdagmiddag, even na drie uur, een zware aanrijding plaats waarbij zich geen persoonlijke ongelukken voordeden. De auto van de 23-jarige P.F. uit Kerkrade, komende vanuit de Bertradisstraat botste tegen een auto van de 56-jarige F.H. uit Kerkrade die uit de Winricusstraat kwam. Er ontstond zware schade.

Vogels uit volière gehaald

HEERLEN – Uit een volière achter een woning aan de Valkenburgerweg in Heerlen werden tussen maandagavond en dinsdagmiddag dertien kleurkanaries, twee putters en een tortelduif gestolen. Bovendien lagen in de volière nog eens zeven dode vogels. De totale schade wordt geraamd op 280 gulden. De volière was slechts met een schuifje afgesloten.

Schoudertas weggegrist

HEERLEN – Een 41-jarige inwoonster van Heerlen raakte in een warenhuis op de promenade dinsdagmorgen een lichtgroene linnen schoudertas kwijt. In de tas bevonden zich een beurs met 160 gulden, twee paspoorten en een giropasje. De dader had kans gezien de schoudertas ongemerkt wag te pakken.

+++ KUNST TE KEUR

Inleiding over literaire zelfmoordenaars

HEERLEN – De Openbare Bibliotheek Heerlen houdt dinsdag 16 september om 20 uur in het Pancratiushoes te Heerlen een literaire avond. Tijdens deze bijeenkomst spreekt Jac Kersten over „Grensgevallen in de literatuur." Hij behandelt auteurs, die hetzij door zelfmoord hetzij door een totale psychische ineenstorting niet meer in staat waren om werk van niveau te scheppen. Aan de orde komen o.m. Majakowsky, Silvia Plath, Arthur Rimbaud, Willem Kloos en Jotie 't Hooft. Toegangskaarten kan men voor de prijs van ƒ 1,- bij de Openbare Bibliotheek verkrijgen.

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
„Twee door het dolle heen", 12 jr., dag. 14.30 en 20.30 uur; za. en zo. 14.30, 19 en 21.30 uur.

Rivoli
„'n Maniak belt op", 16 jr., dag. 15.30 en 20 uur; za. en zo. 15.30, 19 en 21.30 uur.
„Pim Pandoer in 't nauw", a.l., za., zo. en wo. 13.30 uur.
„Equus", 16 jr., vr. en za. 24 uur.

Passage
„De verleiding van Claudia", 18 jr., dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
„Hete dagboek van een 17-jarige", 18 jr., do. t/m zo. 24 uur.

H 5
„The black hole", dag. 14.30 en 20.30 uur.
„The fog", 3e week, 16 jr., dag. 16 en 20 uur.
„De sheriff ziet ze vliegen", a.l., 7e week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur.
„Kamp der blanke slavinnen", 16 jr., dag. 13.45, 15.45, 19.45 en 20.45 uur.
„Sybil", 16 jr., dag. 14.15, 17.15 en 20.15 uur.
„Monty Python en de heilige graal", 6e week, 16 jr., do t/m zo. 22.45 uur.
„Zoltan de hond van Dracula", 16 jr., 6e week, do. t/m zo. 22.30 uur.
„Abba, de film", 2e week, a.l., za., zo. en wo. 14 uur.

Inpoet
„Ebolie", vr. 20 uur.

KERKRADE

Wijngrachttheater
„De sheriff ziet ze vliegen", a.l., za. en zo. 17 en 20 uur; ma. en di. 20 uur.
„De nieuwe avonturen van makker", a.l., za. en zo. 14.30 uur.
„Dolle pret in het liefdesbed", 16 jr., za. 22.30 uur; wo. 20 uur.

UBACH o. WORMS

Grand-theater
„De tijger van Shaolin", za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

THEATER

KERKRADE

Wijngrachttheater
Première operette „Friederike", door LSO. Vrijdag 12 september om 20 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie De Vlieger
Kruisstraat 36
Olieverven van Raph. Open wo. t.m. vr. 10-18 uur, za. 10-17 uur, zo. 14-17 uur. Tot en met 29 september.

Galerie Stadhouders
Potgieterstraat 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10-14 uur.

HOENSBROEK

Kasteel
Archeologisch museum. Open dag. 10-12 en 13.30-17.30 uur.

Fotogalerie 68
Poortgebouw
Fotoportretten van de Zuidafrikaanse fotograaf David Goldblatt. Open ma. t.m. vr. 10-12 en 13.30-17 uur, za. en zo. 13.30-17 uur. Tot en met 9 oktober.

BRUNSSUM

D'r Brikke-Oave
Lindeplein
Groepstentoonstelling met glas van Felicitas Engels, foto's van Hans Morren en Herman Wijler en keramiek van Sjaak Ottenheim. Open ma. t.m. vr. 14-17 en 19-21 uur, zo. 14-17 uur. Tot en met 22 september.

UBACH o. WORMS

Galerie Binnenhof
Grensstraat 87
Schilderijen van Joos Damen. Elke donderdag van 10-22 uur.

STEIN

Archeologisch Reservaat
Schepersgats 6
Tentoonstelling gewijd aan de voorgeschiedenis van de Romeinen en Franken, tevens voorwerpen van het oudheidkundig museum Beckers uit Beek. Geopend dagelijks van 16.00 tot 18.00 uur en volgens afspraak, tel. 04499-2859.

IN GESPREK

● Gemeenschapshuis

In het belang van de „Dem" moet het gemeenschapshuis er komen, 596 gezinnen wonen er. Deze mensen smachten naar een creatief gemeenschapshuis. Al dat negativisme erom heen is ons volk niet onbekend, dat zit gewoon in ons bloed, het woord is gelijk aan kankeren. Ik kan me nog herinneren dat de grote meerderheid van de oppositie ervoor was, toen waren verschillende nog welhouder, nu zijn ze raadslid. Eerst vóór en nu tégen, dat geeft te denken. Misschien willen ze er een politiek muntje uitslaan. Daar ik veel oudjes ken en praktisch iedere dag een praatje met ze maak, weet ik dat velen graag zo'n gemeenschapshuis zien herrijzen. Volgens „welingelichte kringen" vinden de oudjes het fijn om een beter contact met de inwoners van de „Dem" te krijgen, nu zitten ze door een ruit naar buiten te staren, terwijl de meesten nog erg actief zijn; als ze maar uit hun isolement worden gehaald. En dat kan alleen door de bewoners van de Dem. Ten derde geluidsoverlast. Wat een monsens, de jaren zestig zijn voorbij, je ziet praktisch geen brommers meer.

Dit gemeenschapshuis komt op de juiste plek, beter kan niet, je gaat zo'n gemeenschapshuis toch niet isoleren, je brengt het juist naar de mensen toe. De Dem is toch al een dood stukje van Hoensbroek. Ik hoop dat binnenkort gestart wordt met de bouw, zodat we een beetje kunnen recreëren.

HOENSBROEK Jan Struver

CORNELIUSOCTAAF IN HEERLERHEIDE

HEERLERHEIDE – In Heerlerheide wordt vanaf zaterdag tot en met 21 september op speciale wijze het feest van St.-Cornelius gevierd. In het kader hiervan zijn er op de zondagen kerkdiensten om 8, 9, 10 en 11 uur en door de week om 9 en 19 uur. Op de feestdag van St.-Cornelius (16 september) zijn de diensten om 8, 9, 10 en 11 uur.

De kinderzegen wordt elke dag om 15.00 uur gegeven.

Gedurende het octaaf wordt door het parochieel zangkoor tijdens de diensten bijzondere werken uitgevoerd. Zo worden zaterdag om 19 uur de „Choral-Messe" van Bruckner, de Himmel Ruhmen van Beethoven en het Jubilate Deo van Orlande di Lasso en zondag om 11 uur de „Kaiser-Messe" van J. Güttler, het Pater Noster van Stravinski en het Groot Gloria van Bortnianski ten gehore gebracht. Voor dinsdag (16 september) staat om 19 uur een mis van Harpeeren op het programma.

Zaterdag 20 september zingt het kerkelijk zangkoor van de Heksenberg om 19 uur de „Missa Secunda" en van H. Hassler; verder de Cantate Domine van H. Hassler het Rejoice to the Lord Alway van Rathbone. Zondag 21 september zingt het parochiekoor van Heerlerheide om 10 uur de Kaiser-Messe van Güttler en om 11 uur de „Choral-Messe" van Bruckner. De bijgezangen worden begeleid door de trompettist Wim Franssen. Het koor staat onder leiding van Jan Zaad met aan het orgel de heer A. de Rijk.

Tijdens het octaaf wordt door het missiecomité "'t Sjtoetje" rond het kerkgebouw kraampjes opgesteld waar van alles te koop zal zijn. De opbrengst is bestemd voor het missie- en ontwikkelingswerk.

College Simpelveld tegen verplaatsing bestuursacademie

Van onze verslaggever

SIMPELVELD – Steeds luider worden de protesten in Zuid-Limburg met betrekking tot het besluit van de minister van de Limburgse Bestuursacademie om de zetel van dit onderwijsinstituut voor ambtenaren, te verplaatsen van Sittard naar Roermond. Als een van de eerste colleges van gemeenten in onze regio stellen B en W van Simpelveld de raad voor bezwaar aan te tekenen tegen de financiële consequenties die voortvloeien uit deze verhuizing en waarvoor een academische begrotingswijziging voor 1981 is opgezet.

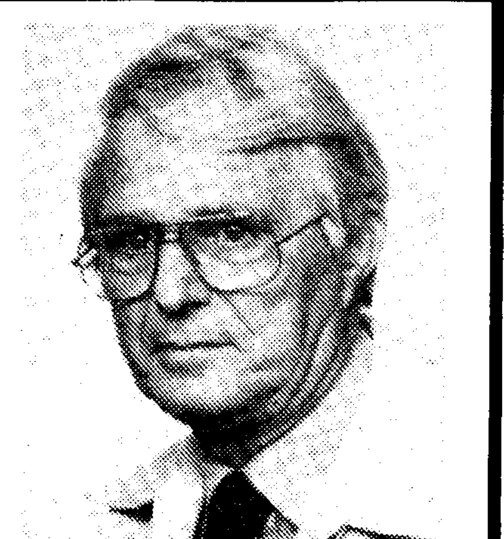
De verhuizing heeft als gevolg dat de aangesloten gemeenten een verhoging van ongeveer 64 procent moeten betalen over de periode 1981-1982.

Naast de financiële overwegingen somt het college van Simpelveld ook nog een lijst van inhoudelijke bezwaren op, variërend van „er komen meer studenten uit Zuid- dan uit Noord-Limburg" tot „onze ambtenaren die daar studeren zijn dan te lang weg."

Geen geld

Al met al is het gemeentebestuur van Simpelveld niet van plan geld te geven voor de verhuizing. De gemeenteraad zal vrijdag over deze zaak spreken tijdens de raadsvergadering die om zeven uur in het gemeentehuis gehouden wordt.

Dienstjubileum PTT in Heerlen



● *Jubilaris J. Bodelier.*

HEERLEN – Ter gelegenheid van zijn 40-jarig jubileum bij de telefoondienst in Heerlen ontvangt de 57-jarige Heerlenaar J. Bodelier vrijdagmorgen in het Maastrichtse dienstgebouw de gouden speld uit handen van de PTT-directie. Jef Bodelier heeft in de kring Heerlen (van Jabeek tot Vaals) de zorg over telefoonaansluitingen van nieuwbouwprojecten en bijzondere aansluitingen.

Na zijn opleiding aan de ambachtsschool in Heerlen was hij eerst werkzaam bij de firma Rosenboom in Schaesberg. Omdat een bepaald gedeelte van deze firma door de PTT werd overgenomen, verhuisde dhr. Bodelier mee en maakte in de volgende 40 jaren de geweldige groei en veranderingen bij de telefoondienst mee. Carnaval neemt in zijn vrije tijd de grootste plaats in (onder andere jarenlang elvenraadslid bij Winkbülle), terwijl recreatief volley en tafeltennis intensief door hem wordt beoefend.

Vrijdagavond bestaat van 16.00 tot 18.30 uur in het Heerlense HKB-gebouw (Pater Beatusstraat) voor iedereen gelegenheid de jubilaris en zijn familie te feliciteren.



● *De heer en mevrouw Engelen-Vinck.*

GOUDEN PAAR IN UBACHSBERG

UBACHSBERG – De heer en mevrouw Engelen-Vinck uit de Kerkstraat 61 in Ubachsberg vieren zaterdag het gouden huwelijksfeest. Het feest begint om 12 uur met een eucharistieviering in de St.-Bernarduskerk, opgeluisterd door het kerkelijk zangkoor en het kinderkoor. Van 18.30 tot 20.00 uur is er in café-restaurant Caselli aan de Kerkstraat gelegenheid om de jubilarissen te feliciteren.

Jozef Engelen (76) geboren en getogen in Voerendaal, was een tijdje werkzaam op de boerderij van zijn ouders. In 1925 vond hij werk op de Oranje Nassau I en later op de O.N. II. Hij volgde een mijnmetercursus en was daarna 39 jaar werkzaam op alle O.N.-mijnen. Direct na zijn pensioen begon hij met pedicuren waarvoor hij in 1962 het diploma behaalde. Zijn vrije tijd ging geheel naar het verenigingsleven van Ubachsberg en hij maakte deel uit van zestien verenigingen. Bovendien was hij leider van de gymnastiekvereniging Sport naar Krachten, lichamelijk leider van de voetbalvereniging RKSVB, voorzitter van de Oranjeverenigingen, voorzitter van het gemengd zangkoor Bergiana, tweede voorzitter van de begrafenisvereniging Voerendaal en plaatsvervangend hoofd van de luchtbescherming. In 1946 werd hij lid van het Rode Kruis klom op in de rang van sergeant-majoor en beheerde de hulppost in Voerendaal. Voor zijn verdiensten werd hij in 1956 onderscheiden met de zilveren medaille verbonden aan de Orde van Oranje Nassau en in 1978 met de zilveren medaille van verdiensten van het Rode Kruis.

Mevrouw Anna Engelen-Vinck (74) geboren te Voerendaal ging in de leer voor costuumnaaister en had nadien een eigen leerschool. Uit het huwelijk werden vijf kinderen geboren en zijn er vijftien kleinkinderen.

Zomerfeest van harmonie St.-David

VOERENDAAL – Harmonie St.-David uit Voerendaal houdt dit weekeinde een groot zomerfeest. De evenementen spelen zich af in de feesttent en harmoniezaal „Davidbron" aan de Looierstraat. Het feest begint vandaag om 20 uur met een kienavond. Morgen is er om 20 uur een disco-avond voor de jeugd. Voor zaterdag staat er om 20 uur een Beierse avond op het programma met medewerking van de Hedelfinger Kapel uit Bingelrade.

Zondag worden om 10.30 uur de jubilarissen H. Savelkoul (40) en J. Severens (25 jaar lid) gehuldigd. Aansluitend is er frühschoppen met medewerking van het kinderkoor uit Kunrade en een eigen jeugdorkest. Om 19 uur beginnen de concerten. Op het podium komen de fanfare St.-Cecilia uit Ubachsberg en St.-Cecilia uit Wijnandsrade. Na de concerten is er gelegenheid tot dansen op muziek van de blaaskapel Daag en Nach uit Grevenbicht.

Maandag, de laatste dag is er om 19.30 uur een Voerendaalse avond. De medewerkers zijn: de gymnastiekvereniging Fürenthela, het kinderkoor de Bergleisters, het kerkelijk zangkoor Voerendaal, het dameskoor Canto-Vivo uit Ubachsberg, het kerkelijk zangkoor Kunrade en de harmonie St.-Jozef. Na afloop trekking van de loterij en dansen op muziek van het Apollo Trio.

Zilver jubileum gemeenteontvanger

JABEEK – Maandag 1 september was het 25 jaar geleden dat de heer J. Bronneberg in dienst trad als gemeenteontvanger van de gemeente Jabeek. Ter gelegenheid van dit jubileum wil het gemeentebestuur de heer Bronneberg op gepaste wijze huldigen. Daartoe zal vrijdag om 19.30 uur een raadsvergadering worden belegd in het ontmoetingscentrum van Jabeek. Vervolgens is er van 20 tot 21 uur voor iedereen gelegenheid de jubilaris en zijn echtgenote de hand te drukken.

Volksdansen op Promenade

HEERLEN – De commissie sportieve recreatie van de Heerlense Stichting voor Lichamelijke Opvoeding en Sport heeft voor zaterdag de volksdansgroep „Cramignon" uitgenodigd. Deze groep geeft van 11.30 tot 12.30 uur een demonstratie op de promenade in Heerlen, nabij de praatkuil. Hierbij trachten zij de belangstellenden actief mee te laten doen met enkele dansen.

KLEIN JOURNAAL

redactie wiel lankes tel. 045-739282

Eygelshoven

● **CONCERT**

In het gebouw Saje wordt vrijdag om 21 uur een concert gegeven. Op het podium komt dan de nieuwe groep „Astra."

Merkelbeek

● **OPHAALACTIE**

De leden van de voetbalvereniging RKDFC houden vrijdag vanaf 17.30 uur een ophaalactie van oud papier.

Kerkrade

● **REÜNIE**

In het kader van het 60-jarig bestaan houdt het mannenkoor David uit Spekholzerheide vrijdag om 20 uur een reünie in de Kongo-Bar aan de Industriestraat. Deze avond wordt opgeluisterd met muziek, zang, voordracht en sketches.

Schaesberg

● **UITSTAPJE**

In het kader van het 60-jarig bestaan van de gymnastiekvereniging Prins Hendrik houdt de afdeling jeugd zaterdag een uitstapje naar Valkenburg. Op het programma staat een bezoek aan het sprookjesbos, de speeltuin en bij thuiskomst wordt een barbecuefeest gehouden. Het gezelschap vertrekt om 9.15 uur vanaf de gymnastiekzaal Lichtenberg.

● **BEDEVAART**

Van maandag 15 tot en met vrijdag 19 september wordt vanuit Schaesberg een bedevaart gehouden naar Thérèse Neumann in Konnersreuth in Beieren. Aanmelden voor deze reis kan bij de heer J. Königs, Kakertsweg 34, tel. 315430.

● **LOTERIJ**

De prijzen van de loterij gehouden door het damescomité van de showband Barbara zijn gevallen op de lotnummers 1275, 1038 en 985. De prijzen kunnen worden afgehaald bij mevrouw Mertens, Heggenstraat 55.

● **KWAJONGEN**

In lokaal Prevaes wordt vrijdag om 20 uur door de Bokkerijders een kwajongconcours gehouden. Verder is er om 19.30 uur een concours in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door Altijd Prijs. Maandag wordt om 19.30 uur een concours gehouden door Altijd Prijs om 19 uur een concours gehouden in het gemeenschapshuis d'r Sjeet.

Heerlen

● **HUISFEEST**

De ontspanningscommissie van het St.-Jozef Rustoord houdt vrijdag voor de bewoners een huisfeest. Op het programma staat onder meer een tentoonstelling van eigen gemaakte handenarbeidsspullen, een koud- en warmbuffet, gezellige muziek en kraampjes.

Treebeek

● **ROMMELMARKT**

De afdeling Treebeek van de vrouwenbeweging NKV houdt zaterdag in het KAJ-gebouw een rommelmarkt. Mensen die nog spullen kwijt willen voor deze markt kunnen bellen naar de dames Pieneman, tel. 217508 en Goertz, tel. 223370.

● **CONCOURS**

Door de kaartvereniging Chalet wordt vrijdag om 20 uur in het centrum Chalet een kwajongconcours gehouden.

Brunssum

● **CONCOURS**

In het Open Huis wordt vrijdag om 20.30 uur door de werkgroep activiteiten een kwajongconcours gehouden.

● **KWAJONGEN**

In het gemeenschapshuis de Burcht wordt vrijdag om 20 uur door de bolclub de Vregelers een kwajongconcours gehouden.

Kienagenda

Heerlen: 20 uur in Stad Heerlen door actiecomité harmonie St.-Bernadette. 20 uur in zaal Hermans Schaesbergerweg door de Voorzorg Meezenbroek door supportersclub K.E.V.
Kerkrade: 20 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum Gracht door de bejaardensociëteit. 20 uur in café Zum Blauen Bock door v.v. Heilust. 19.30 uur in club 208 door de Kegelvrung '69. 20 uur in zaal Kloth door herensociëteit De Zon. 20 uur parochiehuis Bleijerheide door Biljart Boys.
Brunssum: 20 uur in het Unitasgebouw door damescarnavalsvereniging de Sjraveleire. 20 uur in het Open Huis door c.v. de Streupers. 20 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen. 14 uur in D'r Brikke-Oave door bejaarden.
Hoensbroek: 19.45 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door c.v. de Raadsheren. 19.45 uur in de Bijenzwerm door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal Veenendaal door s.v. Silvia. 14 uur in het dienstencentrum Wilhelminastraat voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20 uur in het Corneliushuis door de gezamenlijke verenigingen.
Hulsberg: 20 uur in het gemeenschapshuis door de gezamenlijke verenigingen.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal 't Karrewiel door damescomité voetbalclub.
Bocholtz: 20 uur in zaal Derwall door de Palermo Boys.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet door de ontspanningsvereniging.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de Varenbeuk door de gezamenlijke verenigingen.
Schaesberg: 19.45 uur in zaal 't Berbke door showband Barbara. 20 uur in het gemeenschapshuis d'r Sjeet door activiteitencommissie.

Kwart eeuw maatschappelijk werk in Nuth

NUTH – De stichting Regionaal C[...]trum voor Maatschappelijk Wer[k en] Gezinszorg viert vrijdag het 25-[jarig] bestaan. Die dag is er een voor[...]tingsmiddag in het contactgebo[uw] Nuth waar vanaf 16 uur de gen[odigden] welkom zijn.

In de loop van de middag zal de [heer] C. Steyger, directeur van de So[ciale] Academie uit Den Bosch, een sp[...] beurt houden. Verder organiseer[t het] centrum zaterdag 20 september open dag. De dag begint om 14 [uur] met een eucharistieviering in de [...] van Nuth. Daarna is het centrum [...] de Kerkstraat 23 voor iedereen o[pen]gesteld. Er wordt een diaserie o[ver] maatschappelijk werk vertoond 15.30, 17 en 18.30 uur. Het centrum [...] 25 jaar geleden uit particulier initi[atief] de enige nog in leven zijnde oprich[ter...] Het maatschappelijk werk is 10 [jaar] geleden met de gezinszorg gaan [sa]menwerken. Hierdoor groeide het [to]tal medewerkers uit tot 70, terwijl [25] jaar geleden met één medewerker gonnen is. Het centrum bestrijkt halve Nuth ook Wijnandsrade, K[...] men en Hulsberg. Voor het spre[ekuur] in Klimmen kan men dinsdagmor[gen] terecht in het Groenekruisgebouw 9 tot 10 uur. In Hulsberg is het sp[reekuur] uur eveneens dinsdagmorgen van [...] 10 uur in het gemeensch[aps]huis „De Lange Berg". In Nuth kan men elke dag terecht.

Tweede Hulser straatmarkt

SIMPELVELD – Zaterdag [wordt] voor de tweede maal de H[ulser] Straatmarkt gehouden. De opbre[ngst] is geheel bestemd voor het Geme[ngd] Kerkelijk Zangkoor St.-Josef [...]der. Het wordt een gebeuren [in] hele Huls bestrijkt. Er zijn [...] standhouders aangetrokken [...] veelvoud van antiek- en cur[iosa]stands.

Als extra attractie is vanaf 14.00 een mode- en autoshow. Medewer[king] verlenen de Limburgse troubad[our] Jef Diederen in een speciale s[...] Verder zullen enkele korpsen op[...] kiosk hun muzikale kunnen ten [ge]re brengen. Door dierenparkho[uder] Leo Loozen is een complete ki[nder]boerderij ingericht en zullen tijde[ns de] markt vele oude volksspelen wo[rden] beoefend. Natuurlijk is er ook een [...]fet, worstkramen en zelfs de „w[afel]bakker."

De buurtschap Huls is voor alle [ver]keer afgesloten tussen 10.00 en [...] uur. Vanaf de picknickplaats [...] kop van de Hulsberg tot voorbi[j] Hulpkerk.

CDA Simpelveld in verkiezingsrace

SIMPELVELD – De CDA-afd[eling] Simpelveld gaat voor het eerst de[...] men aan de verkiezingen voor de [ge]meenteraad. De voorbereiding voor is een van de belangrijkste o[nder]werpen, die in het komende seiz[oen] aan de orde zullen komen. Inmid[dels] hebben alle leden van de afdeling circulaire ontvangen, waarin zij [...] baar kunnen maken of zij aan de [ver]kiezingen in 1982 willen deelnem[en]. Met nadruk wil het bestuur onder[...] aandacht brengen, dat, indien me[n] de CDA-lijst wil worden geplaatst vóór 15 september schriftelijk aa[n de] secretaris van het CDA kenbaar te[...] ken. Het bestuur wil zoveel mog[elijk] met de wensen van de leden reke[ning] houden en bij gebleken belangst[elling] mel in het kontakt treden. Overig[ens] zal in het komende seizoen ook [...] den gestart met werkgroepen. De[...] die dit inmiddels hebben op[...]geven voor deelname aan deze w[erk]groepen, ontvangen binnenkort [...] uitnodiging om aan een eerste be[spre]king deel te nemen.

Sociëteit viert 30-jarig bestaan

KERKRADE – De herensociëteit [...] Petrus uit Chevremont viert [zater]dag in het jeugdhuis van Chèvrem[ont] het 30-jarig bestaan.

Het feest begint om 15 uur met een charistieviering in de parochi[e] van Maria ten Hemel Opneming. [...] wordt opgeluisterd door het [...] zangkoor Echo. Na de kerkelijke di[enst] is er voor de leden een koffietafe[l] vanaf 18.00 tot 19.30 uur een rece[ptie] met huldiging van de heer Hein K[...]ter, mede-oprichter en 30 jaar lid de sociëteit. Het feest wordt [...] besloten met een avond vol [...] veel muziek en een buutteredner.

Tennisclub Oirsbeek onder dak

OIRSBEEK – Burgemeester A.G[.H.] Gubbels verricht zondag de offi[ciële] opening van het nieuwe clubhuis [van de] tennisclub Oirsbeek. Het [...] clubhuis is, op de ruwbouw na, heel door de leden zelf gebouwd.

Na de officiële opening door bu[rge]meester A.G.H. Gubbels om 16 [uur] landen er drie parachutisten van Afcent Paraclub bij het clubgebo[uw]. Dit zal gebeuren als de weers[om]standigheden het toelaten. Na de [...] ning volgt een receptie, waarna [...] groots opgezet barbecuefeest [...] plein het clubhuis in-[...] troduceës.

Maastrichtenaar won hoofdprijs verkeerspuzzel

MAASTRICHT – Maastrichts wethouder M. Debats van Onderwijs en Cultuur leek gistermiddag in een gulle bui. In de Prinsenkamer van het Stadhuis bood hij Luc Christiaans (13; een fonkelnieuwe fiets aan. De Maastrichtse scholier, zoon van het bekende „Lotus-echtpaar", had deze geste van de wethouder echter aan zichzelf en tevens aan een niet te versmaden dosis geluk te danken.

Zijn nieuw tweewielig bezit vormde de hoofdprijs van een verleden jaar door Veilig Verkeer Nederland uitgeschreven nationale verkeerspuzzel voor leerlingen van het basisonderwijs. Voor de beste inzendingen van leerlingen van de zesde klassen waren een meisjes- en een jongensfiets beschikbaar gesteld. De meisjesfiets ging naar Haaksbergen en het tweewielig mannelijk exemplaar naar Maastricht. Van de 2500 binnengekomen goede oplossingen werd die van Luc Christiaans – inmiddels middelbare scholier – bij loting getrokken. In het bijzijn van zijn ouders, hoofdbestuursleden van Veilig Verkeer Nederland, het hoofd van „zijn" Regina Pacisschool en de heer H. Hendriks, hoofd van de verkeersopleidingen in Maastricht, werd hem met enkele verkeersbrigadiertjes als entourage met feestelijk gebaar de hoofdprijs aangeboden.



● *Letterlijk geruggesteund door wethouder Debats nam Luc Christiaans de fonkelnieuwe fiets in ontvangst.*

Zaterdag wedvlucht op Bourges

Een auto voor een zak duivenvoer....

door fons van ophuizen

HEERLEN – Onder het motto „Voor een zak duivenvoer een auto" heeft de Belgische voederfabriek Versele Laga uit Deinze met enorm succes in Limburg een grootscheepse actie ontketend. De actie hield in dat iedere duivenmelker per zak duivenvoer van 25 kilo - die varieerde in prijs van 21 tot 27 gulden - gratis met één duif kon deelnemen aan de hoofdprijs, een auto, van de interprovinciale wedvlucht vanuit het Franse Bourges, die zaterdag gehouden wordt.

De stunt heeft Versele Laga geen windeieren gelegd want men maakte hierdoor een zuivere winst van ruim een half miljoen gulden. Jos Eijkmans uit het Belgische Herenthals, de hoofdverdeler van Versele Laga, is diep onder de indruk van het succes in Limburg. „Als we dit geweten hadden, hadden we twee auto's laten uitvliegen". Vier maanden had de Belgische firma maar nodig om de Limburgse markt te veroveren. Het succes dankt zij vooral aan een wekelijkse advertentie van een halve pagina in het duivenblad „De Limburgse Reisduif" waarin steeds een andere grote kampioen op een foto stond afgebeeld die gebruikt maakt van Versele Laga voer.

Vanavond gaan de melkers met hun favorieten naar de inzetlokalen. De belangstelling is ongekend groot en de organisatie verwacht 10.000 jonge duiven aan de start voor de race over 500 kilometer. Het had echter het dubbele kunnen zijn indien de vlucht enkele weken eerder gepland was. De meeste jonge duiven verwisselen momenteel hun veren pakje en dan zijn ze niet in meedoen. De melkers uit onze provincie zijn echter duidelijk favoriet.

Bourges wordt nu al voor de achtste keer samengespeeld met de zuiderburen die altijd het onderspit moesten delven. De snelste Versele Laga-gebruiker komt zaterdag in het bezit van een Lada zonder er één cent op gepould te hebben. Het is uniek in de geschiedenis van de duivensport. Er is ook nog een apart concours voor de oude duiven die echter niet in aanmerking komen voor de autoprijs. Vrijdag 26 september zal Versele Laga de eerste tien prijswinnaars van Bourges in het Heerlense Kegelpaleis huldigen.

Om leegstand en kraken te voorkomen

Sittardse koopflats zijn nu te huur

door rob peeters

SITTARD – De 44 verkoopetagewoningen die het bouwbedrijf Muyres in aanbouw heeft aan de Nolenslaan in Sittard komen in de verhuur. De stichting BDI in Sittard heeft de 44 nog niet gereedgekomen woningen aangekocht omdat in de verkoopsfeer de woningen aan de straatstenen niet te slijten waren.

„Op deze manier kan voorkomen worden dat de woningen na afbouw lang leegstaan en eventueel gekraakt worden. Tegen redelijke huren kunnen er nu een aantal alleenstaanden, kleine of onvolleige gezinnen, een woning krijgen. Voor vrijwel iedereen was de woning in de verkoop onbetaalbaar", aldus gisteren directeur Willems van SBDI, in Sittard. Omdat ook het ministerie van volkshuisvesting toestemming heeft gegeven kunnen de woningen in de premie- verhuursector worden ondergebracht. Dat houdt in dat er nog een stevige huursubsidie verkregen kan worden door de toekomstige bewoners.

Ook het dagelijks bestuur van Sittard staat achter de transacties omdat het, zoals het heet, „aardig past in de strijd tegen de woningnood, met name waar het gaat om betaalbare huurwoningen waaraan groot gebrek is".

Genealogen bieden hun hulp aan

SITTARD – Donderdag 25 september opent de afdeling Limburg van de Nederlandse Genealogische Vereniging haar nieuwe reeks bijeenkomsten in de Oranjerie te Roermond. Op die avond om 20.00 uur wordt een contactbijeenkomst gehouden waar de aanwezigen onderling gegevens kunnen uitwisselen. Velen immers komen in hun kwartierstaat dezelfde familienamen tegen en zonder samenwerking doet men vaak speurwerk, dat reeds door anderen is verricht. Op een avond als deze kan men de reeds verzamelde gegevens met elkaar vergelijken en uitwisselen.

Men krijgt bovendien de gelegenheid vragen te stellen aan een forum, dat bestaat uit ervaren genealogen en archiefdeskundigen. Zij zullen de minder gevorderden ook graag de bronnen wijzen waaruit men op de meest effectieve wijze gegevens kan putten.

Limburg telt reeds veel genealogen, die in verenigingsverband samenwerken en met succes. Maar er zijn ook velen, die met het speurwerk naar hun voorouders zijn begonnen, maar niet de juiste weg kunnen vinden. Anderen weer zouden graag beginnen, maar weten niet hoe. Welnu, voor hen is een avond als deze een prachtige gelegenheid om contacten te leggen en ervaring op te doen.

Gebleken is dat de belangstelling voor genealogie nog steeds groeiende is. De vereniging zorgt voor documentatiemateriaal en een groot aantal genealogische gegevens. Voor nadere inlichtingen kan men zich wenden tot de afdelingssekreteris, de heer E. Piek, Odasingel 110 te Sittard, tel. 04490-17182.

Aan de haal met gevonden alarmpistool

Inbrekers lieten chaos achter in raadhuis Meerssen

MEERSSEN – In de nacht van dinsdag op woensdag hebben inbrekers zich toegang verschaft tot het gemeentehuis in Meerssen. Zij drongen het gebouw binnen door uit een ruit aan de voorzijde, bij de afdeling Bevolking, een stuk glas te verwijderen waarna het raam geopend kon worden. Met een sleutelbos uit een bureau in de secretarie werd de kluis van de archiefruimte geopend en de daar aanwezige collectebussen van het Koningin Wilhelminafonds opengebroken en geleegd.

In de werkkamer van de burgemeester werd een enorme ravage aangericht; het bureau beschadigd en de inhoud daarvan over de vloer verspreid. Op het bureau zijn voetafdrukken gevonden. Burgemeester Corten weet echter nog niet of hij iets mist.

Ook zijn pogingen gedaan om de kluis in de afdeling Sociale Zaken open te breken. In de afdeling Financiën was een chaos teweeg gebracht, maar de daders hebben er niets van hun gading kunnen vinden. Gebleken is wel dat zij uit een stalen kast een alarmpistool hebben meegenomen.

De rijkspolitie in Meerssen, die de zaak nog in onderzoek heeft, vraagt diegenen die in de nacht van dinsdag op woensdag ongewone activiteiten rond het gemeentehuis aan de Markt hebben waargenomen, haar hiervan in kennis te stellen. Het telefoonnummer is: 043-642555.

Politie zoekt getuigen

Overvallers ontdeden zich van motor

BEEK – De motor van het merk Honda waarop de twee overvallers van een geldloper van Van Gend & Loos dinsdagmiddag in Beek het hazepad kozen is onbeheerd aangetroffen in het Onze Lieve Vrouwebosje op de grens tussen Neerbeek en Spaubeek. In de buurt van de in Brabant gestolen motor vond de politie Beek de lege cassette die voor de overval nog 90.000 gulden bevatte. Nabij de plaats, waar de goederen lagen, is gistermiddag een goudkleurige Opel Kadett van een ouder type gesignaleerd. De rijkspolitie in Beek verzoekt eenieder die inlichtingen over een dergelijke auto kan verstrekken, contact met haar op te nemen: tel. 04402-1555.

DIRECTEUREN VERZEKEREN:

"LTS-ers kunnen snel aan de slag"

SITTARD – De veel gehoorde kreet dat schoolverlaters geen werk kunnen vinden geldt niet voor de afgestudeerden van een LTS die aan de slag willen. Niet minder dan 80 procent van hen hebben binnen twee maanden een passende baan. Dat werd gisteren gezegd tijdens een officiële ontmoeting van LTS-directeuren uit Limburg die te gast waren in de Sittardse technische school "Pastoor Jacobs".

Het LTS-onderwijs is een goed platform voor het middelbaar beroepsonderwijs. Er wordt voor gewaakt dat het verworven technisch vakmanschap niet ten koste gaat van de algemene vaardigheid. „De industrie en de technische beroepen van heden zijn van zo'n grote verscheidenheid dat wij geen gespecialiseerde vakmensen mogen afleveren die niet tevens een algemene vorming hebben gekregen", zei gastheer J. Wintraecken van de Sittardse LTS. Hij wees er verder op dat de helft van de gediplomeerde LTS'ers hun studie voortzetten aan een school voor dagonderwijs terwijl 31 procent doorstroomt naar het MBO. De rest zocht een werkkring. Opmerkelijk is de toeneming van vrouwelijke leerlingen op technische scholen.

Arnold Stone uit Maastricht

Limburger wint songfestival van Radio Luxemburg

LUXEMBURG – Arnold Stone uit Maastricht is winnaar geworden van een internationaal songfestival, dat was georganiseerd door Radio Luxemburg. Tweede werd de Belgische zangeres Nicole Mery. Arnold Stone bleek voor de internationale jury de ontdekking te zijn. Van de Duitse juryleden kreeg hij twee maal een tien, van de Engelse twee keer een negen en van alle overige juryleden enkele negens en achten. Hij stak met kop en schouders boven de andere finalisten uit.

Nederland was in Luxemburg vertegenwoordigd door de winnaars van de nationale voorronde onlangs in Wahlwiller. Daar werd Arnold Stone winnaar bij de solisten en bij de groepen "the Carribean Jet Stars" uit Heerlen.

Aan de finale in Luxemburg, tijdens de recente Schobermesse gehouden, namen de winnaars van de diverse voorronden deel. In totaal vijftien uit Engeland, West-Duitsland, Frankrijk, België, Luxemburg en Nederland. De uiteindelijke winnaar ontving een gouden microfoon, de "mico d'or". Verschillende vertegenwoordigers van grammofoonplatenmaatschappijen toonden belangstelling voor zanger Arnold Stone. Hij is afkomstig van Curaçao, 29 jaar oud en al enkele jaren in Maastricht woonachtig. Zeven jaar studeerde hij in Rome, waar hij een opleiding tot opera-zanger kreeg. Momenteel legt Arnold Stone zich toe op de show-business.

Macintosh verwacht verlies

STEIN – De omzet van Macintosh Confectie NV is in het eerste halfjaar van 1980 nauwelijks gestegen ten opzichte van die in de overeenkomstige periode in 1979. De raad van bestuur van de onderneming heeft dit gisteren bekend gemaakt.

Als gevolg van de slechte gang van zaken in de confectiebranche zijn de resultaten van de binnenlandse produktie- en handelsmaatschappijen onder zeer sterke druk komen te staan. Bevredigend zijn daar tegenover de resultaten die tot nog toe zijn geboekt met in het buitenland ontplooide aktiviteiten van produktie en detailhandel.

Gezien de ontwikkelingen op dit moment verwacht de raad van bestuur het boekjaar 1980 te moeten afsluiten met een aanmerkelijk verlies. Maatregelen om te komen tot een geleidelijke verbetering van de situatie zijn in studie genomen.



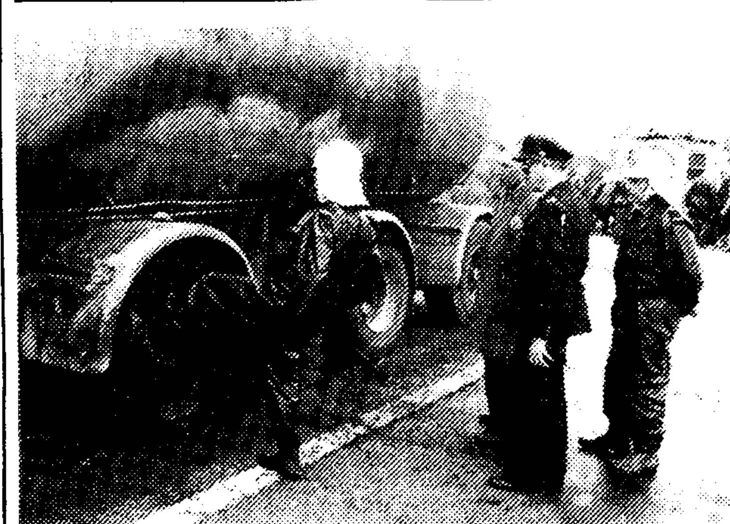
NAVO-drukte op Limburgse wegen

● *Een bijna ononderbroken stroom „oorlogstuig" trekt al enkele dagen over de Limburgse autowegen richting Duitse grens. Elke colonne wordt voorafgegaan door een „motormuis" met knipperende lichten. Het zijn de voertuigen van Amerikaanse legertroepen die op weg zijn naar Noord-Duitsland waar dit najaar de NAVO-oefening „Autumn Forge" wordt gehouden. Aan die oefening doen ruim 300.000 manschappen uit alle NAVO-landen mee. De Amerikaanse voertuigen zijn perfect gecamoufleerd en rijden bovendien zeer langzaam, tot groot ongenoegen van de honderden burger-automobilisten die de colonnes inhalen en daarbij – door die lage snelheid – wagens en inzittenden goed kunnen bekijken.*

Kamerleden op visite bij GAB in Sittard

DEN HAAG – Leden van de Tweede Kamercommissie voor Sociale Zaken brengen morgen (vrijdag) een bezoek aan het gewestelijk arbeidsbureau-nieuwe stijl te Sittard. Het gezelschap arriveert om half elf en blijft tot half vier. De directeur-generaal voor de arbeidsvoorziening komt er voor over uit Den Haag. De commissieleden zullen gesprekken voeren met o.a. de arbeidsmarktonderzoeker, de chef bemiddelingszaken, de chef bijzondere arbeidsvoorziening en de beroepskeuze-adviseur.

Met de vlam in de band



● *De brandweer stelde zich onmiddellijk op de hoogte van de vermoedelijke oorzaak, waarvoor aan flarden gebrande achterbanden een allereerste aanwijzing gaven.*

THORN – Een brandende trekker met oplegger heeft woensdagmorgen bij Thorn het verkeer op de oostelijke rijbaan van de E-9 ernstig vertraagd. Er ontstonden files tot vijf kilometer lengte. Door vermoedelijk het warm lopen van een achteras of remmen vatten de banden op de achteras vlam. De tankauto van de firma Salari uit Sittard was beladen met cement en werd bestuurd door J. van de H. uit het Brabantse Veghel.

De Rijkspolitie in Thorn was vijf minuten na het ontstaan van de brand ter plaatse en probeerde het vuur te blussen met een poederblusser. Dat lukte echter niet. De brandweer uit Thorn moest eraan te pas komen om de brand te bedwingen. De brandweer moest ook de afsluiters van de tankauto openzetten om de druk in de tank te verlagen. De schade aan het voertuig is aanzienlijk. De omwonenden waren aanvankelijk ongerust omdat niet direct bekend was wat in de tankauto zat. Burgemeester J. Smeets van Thorn stelde zich op de hoogte van de gevolgen en de schade door de brand. Het voertuig werd pas 's middags weggesleept.

Broeder Sigismund diaken

MAASTRICHT – Zaterdag 20 september zal bisschop Gijsen Sigismund Tagage, broeder van de congregatie van de Onbevlekte Ontvangenis, tot diaken wijden. De plechtigheid heeft plaats om 10.30 uur in de abdijkerk van Rolduc.

Sigismund Tagage, 58 jaar geleden geboren in Venlo, kwam in 1939 naar Maastricht, waar hij broeder van de Beyaert werd. Van meetaf gaf hij les aan de lagere scholen die gerund werden door deze congregatie. In 1944 legde Sigismund de kloostergelofte af. Hij werd er al gauw Maastrichtenaar onder de Maastrichtenaren, zoals hij vaker heeft gezegd.

In 1965 werd Sigismund leraar aan de MULO/MAVO Oud-Vroenhoven. In het zelfde jaar werd hem gevraagd voorzitter te worden van de Maastrichtse afdeling van het Limburgs Geschied- en Oudheidkundig Genootschap. Tevens werd hij lid van de redaktie van 'de Maasgouw'.

Vrijwel al zijn vrije tijd stak hij in de studie van de Maastrichtse historie. Zo vervaardigde hij een maquette van de stad twee eeuwen geleden en schreef hij publicaties over onder andere de tijd van mgr. Rutten, de oprichter van de broedercongregatie en promotor van het onderwijs aan de Maastrichtse jeugd. In 1969 werd hij gevraagd de bewaring van de schatkamer van de St.-Servaaskerk op zich te nemen. Van deze taak kweet hij zich niet alleen formeel, maar ook door een aantal publicaties over de kostbaarheden die de schatkamer bergt. Drie jaar geleden werd Sigismund Tagage benoemd tot ridder in de orde van Oranje Nassau.

In 1975 begon leraar Tagage aan de studie voor het priesterschap.

Zijn leraarschap heeft hij daardoor genoodzaakt, inmiddels op moeten geven. Na zijn diakenwijding zal Sigismund een stagejaar doorlopen in de parochie waartoe hij in feite al bijna 40 jaar behoort, de Sint-Servaas.



● *Broeder Sigismund Tagage met het koninklijke ereteken op de revers.*

Marie Josée Sieben

en

Pierre Moonen

hebben het genoegen u kennis te geven van hun voorgenomen huwelijk. De voltrekking zal plaatsvinden op zaterdag 13 september as. om 11.00 uur in het gemeentehuis te Heerlen.

De plechtige inzegening zal plaatshebben in de St.-Pancratiuskerk te Heerlen om 12.00 uur.

Adres van de dag: Kasteel Cortenbach Voerendaal
Receptie van 17.00-18.30 uur.

Toekomstig adres: Kruisstraat 8, Heerlen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van belangstelling ondervonden bij ons 40-jarig huwelijksfeest, 16 augustus 1980, zeggen wij u allen, mede namens onze kinderen en kleinkinderen

hartelijk dank

Tevens onze dank aan schutterij St.-Hubertus.

Ceintuurstraat 44
Schaesberg

J. Ruiters
A. Ruiters-Leithold

---

† Bedroefd om zijn heengaan, maar ook dankbaar voor alles wat hij voor ons gedaan en betekend heeft, geven wij u kennis dat na een liefdevolle verzorging in Huize Tobias van ons is heengegaan, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader en opa

Nicolaas Johannes Reffeltrath

weduwnaar van

HENRICA JOHANNA VRIENS

op de leeftijd van 84 jaar.

Moergestel: E.M. van Nistelrooy-Reffeltrath
Heerlen: M.H. Von den Hoff-Reffeltrath
L.J. Von den Hoff
Toin en Angèle
Oss: H.J. van Heesch-Reffeltrath
J.C.L. van Heesch
Nico en Loes

9 september 1980
Huize Tobias
Corr.-adres: Mgr. Schrijnenstraat 19, 6417 XW Heerlen.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden zaterdag 13 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden om 12.00 uur op de algemene begraafplaats Imstenrade alhier.

Vóór aanvang van de rouwdienst zal er gelegenheid tot condoleren worden gegeven in het zaaltje achter de kerk vanaf 10.30 uur.

De avondwake wordt gehouden vrijdag 12 september om 19.00 uur in de kapel van Huize Tobias, Tacitusstraat 2 te Heerlen.

Na een langdurige ziekte doch vrij onverwacht is op de leeftijd van 58 jaar van ons heengegaan

Beatrice Frieda Henriette Honig

Uit aller naam:
Runcorn (Eng.): Kees en Carol
Marc, Nicky en Paul
Brunssum: Ireen
Leidschendam: Joke en Karel

Heerlen, 9 september 1980
Bilderdijkstraat 61
Corr. adres: Lemmender 72, 6441 HM Brunssum

De crematie zal plaatsvinden op vrijdag 12 september as. om 14.30 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst en gelegenheid tot condoleren om 14.10 uur in het crematorium.

Bezoek in de rouwkapel van het ziekenhuis te Brunssum van 17.30 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

† Heden overleed na een geduldig gedragen lijden, voorzien van het h. sacrament der zieken, in de „Lückerheidekliniek" te Kerkrade, in de gezegende ouderdom van 88 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, tante en nicht

Anna Gertrud Deckers

weduwe van

NICOLAAS VAN DIJK

Wij bevelen haar in uw gebed aan.

Kerkrade: M. van Dijk
O. van Dijk-Mans
Ubach over Worms: M. Rosenboom-van Dijk
J. Rosenboom
Ubach over Worms: J. van Dijk
A. van Dijk-Jongen
Ubach over Worms: N. van Dijk
E. van Dijk-Heijen
en al haar kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Deckers
Familie van Dijk

Kerkrade „Lückerheidekliniek", 8 september 1980
Corr. adres: 6463 HJ Kerkrade, Hertogenlaan 385

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 13 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Ubach over Worms.
Bijeenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen kondoleren.
Het Rozenkransgebed ter intentie van de overledene wordt gebeden op vrijdag 12 september a.s. om 18.45 uur in voornoemde parochiekerk, aansluitend avondmis.
Bezoekuren mortuarium van de „Lückerheidekliniek" te Kerkrade-Chèvremont van 18.00 uur tot 19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

† In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van het h. sacrament der zieken, op de leeftijd van 86 jaar, onze lieve broer, schoonbroer, oom en neef

Harie Waelen

Klimmen: Joseph Waelen
Ransdaal: Henriette Lipsch-Waelen
Meerssen: Petronella Waelen-Janssen
Klimmen: Antonia Waelen

Klimmen, 9 september 1980
Houtstraat 23.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 13 september as. om 11.00 uur in de kerk van de H. Theresia te Ransdaal.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdag zal er tot intentie van de dierbare overledene om 19.00 uur een avondmis worden opgedragen in voornoemde kerk.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging Voerendaal aan de Looierstraat aldaar. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Voor de hartelijke blijken van medeleven ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze vader, schoonvader en opa

Joseph Dacier

betuigen wij u langs deze weg onze welgemeende dank.

Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 13 september om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Petrus te Gulpen.

---

† Met grote droefheid geven wij kennis, dat geheel onverwacht uit ons midden werd weggenomen, mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder, grootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Jantje Hoogeveen

echtgenote van

BEREND TER HARK

in de leeftijd van 61 jaar.

De familie:
Bombay: B. ter Hark
Bocholtz: P. Schroeders-ter Hark en kinderen
Brunssum: J. Wijwiel-ter Hark en kinderen
Heerlen: B. ter Hark-Struver en kinderen
Hoensbroek: J. v. Criekingen-ter Hark en kind

Bombay, 9 september 1980
Corr. adres: Kommerstraat 26, 6351 ET Bocholtz

De crematie zal plaatsvinden op vrijdag 12 september as. om 14.00 uur in het crematorium te Luik. Autobus vertrekt om 12.00 uur vanaf het corr.adres.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven geen condolatie.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man en vader

ing. Koen Goldbach

zeggen wij u onze oprechte dank.

Marianne Goldbach-Görtz
Ronald

Schaesberg, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 14 september 1980 om 11.00 uur, in de parochiekerk van de H. Barbara te Schaesberg-Kakert.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote

Dina Buyink

zal plaatsvinden op zondag 14 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Barbara te Kakert-Schaesberg.

Dhr. J. Daemen

De plechtige eerste jaardienst van mijn onvergetelijke man, onze lieve vader, schoonvader en opa

Wilhelmus Hendrikus Jacobus Eggen

zal plaatsvinden op zondag 14 september as. om 10.30 uur in de kerk van de H. Eligius te Schinveld.

Mevr. Eggen-de Vos
kinderen en kleinkinderen

Schinveld, september 1980.

Het is alweer een jaar geleden dat wij afscheid moesten nemen van hem die ons dierbaar was, mijn onvergetelijke man, onze vader en opa

Zef Hölsgens

De eerste jaardienst zal gehouden worden op zaterdag 13 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk St.-Jan Evangelist te Hoensbroek.

Mevr. M.H. Hölsgens
Kinderen en kleinkinderen

Hoensbroek, sept. 1980

De plechtige eerste jaardienst voor mijn onvergetelijke man, vader, opa en zoon

Men Hermans

zal plaatsvinden op zaterdag 13 september as. om 19.00 uur in de kerk van de H. Theresia-Don Bosco te Lauradorp.

Mevr. J. Hermans-Beckers
en kinderen

---

†

Te midden van allen die hem lief waren is, na een liefdevolle verpleging in de Verpleegkliniek te Heerlen, in de leeftijd van 74 jaar van ons heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten, mijn lieve man, onze lieve papa, opa, schoonvader, broer en zwager

Leo Haan

echtgenoot van

Anny Dirks

De familie:
Heerlen: J.C. Haan-Dirks
Doha, Qatar: Mariëtte Schmets-Haan
Alex Schmets
Heerlen: Jos Haan
Jenny Haan-Verstraeten
Tanja, Nicky
Jeddah, Saudi Arabia: Marijke Davies-Haan
Michael Davies
Familie Haan
Familie Dirks

Heerlen, 9 september 1980.
Van Alphenstraat 16.

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op vrijdag 12 september om 11.00 uur in de parochiekerk O.L. Vrouw van Lourdes, Molenberg-Heerlen, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het rk kerkhof H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Na een leven van toewijding voor allen die haar omringden, is heden, moe gestreden, na een langdurige ziekte, voorzien van het h. sacrament der zieken, uit ons midden weggenomen, mijn dierbare vrouw, mijn lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder, dochter, tante en nicht

Anna Maria Timmermans

echtgenote van

Michel Jozef Führen

op de leeftijd van 58 jaar.

Schaesberg: M.J. Führen
Schaesberg: A.E.S.J. Mosmuller-Führen
P.J.H. Mosmuller
Familie Timmermans
Familie Führen

6371 AC Schaesberg, 9 september 1980
Nieuwstraat 11

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden op zaterdag 13 september as. om 11.45 uur in de parochiekerk van de H. Jozef te Ubach over Worms.
Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 11.30 uur in bovengenoemde kerk.
Het rozenkransgebed ter intentie van de overledene wordt gebeden op vrijdag 12 september as. om 18.45 uur in voornoemde kerk, aansluitend avondmis tot mede-intentie.
Bezoek rouwkapel van begrafenisonderneming, Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 Nieuwenhagen dagelijks van 18.45-19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Opticien P.J.H. Mosmuller

Hoogstraat 18, Nieuwenhagen

Onze zaak is zaterdag 13 september as. wegens sterfgeval gesloten.

Enige en algemene kennisgeving

†

Met diepe droefheid maar in grote dankbaarheid voor hetgeen hij voor ons betekend heeft, geven wij u kennis dat geheel onverwacht van ons is heengegaan, voorzien van de h. sacramenten in de leeftijd van 67 jaar, mijn dierbare man, onze zorgzame vader, schoonvader, broer, zwager, oom en neef

Winand Römkens

echtgenoot van

Agnes Rohs

Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Rimburg: M.B.A. Römkens-Rohs
Kerkrade: John en Lies Römkens-Frins
Rimburg: Huub Römkens en Bärbel Koppra
Familie Römkens
Familie Rohs

6381 LS Rimburg, 10 september 1980
Palenbergerweg 18a.

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatsvinden op zaterdag 13 september as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Rimburg. Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren.
De overledene wordt bijzonder herdacht in de avondmis van vrijdag 12 september as. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk. Hij ligt opgebaard in de chapelle ardente van de begrafenisonderneming Martie Lindeman, Raadhuisstraat 32 te Nieuwenhagen. Bezoekuren van 18.15 tot 18.30 uur.

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is eenieder persoonlijk te bedanken voor wie wij belangstelling hebben ondervonden bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn dierbare echtgenoot en goede vader

Jan Joseph Knubben

doen wij dit langs deze weg aan allen die ons in de moeilijke dagen tot troost en steun zijn geweest.

Mevrouw P. Knubben-Muijs
Gina

Brunssum, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 13 september 1980 om 19.00 uur in de St.-Gregoriuskerk te Brunssum.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Daar het mij onmogelijk is, een ieder persoonlijk te bedanken, voor het medeleven ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man

Gerardus Wilhelmus Dohmen

betuig ik hierbij mijn oprechte dank.
Uw aanwezigheid, alsook de bloemen en vele condoléances waren een grote troost.

Mevrouw P. Dohmen-Boesten

Geleen, september 1980
Norbertijnenstraat 4

De zeswekendienst zal gehouden worden in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Geleen op zondag 14 september om 9.45 uur.

Wij bedanken u oprecht voor uw medeleven bij de ziekte en het overlijden van [...] lieve zus, schoonzus en tante

Mia Bogaert

Uit aller naam: T. Kurvers-Bogaert

Heerlen, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 13 september a[...] 19.00 uur in de St.-Jozephkerk te Heerlerbaan.

De plechtige eerste jaardienst van mijn dierbare echtgenoot, onze onvergete[...] vader, schoonvader en opa

Emiel van Zandvoort

zal plaatsvinden op zondag 14 september as. om 10.00 uur in de Pancratiusker[...] Heerlen.

Mevr. M. v. Zandvoort-Cools
kinderen en kleinkinderen

Heerlen, september 1980
Douvenrade flat 218.

Uw blijken van belangstelling en deelneming bij het overlijden e[...] begrafenis van onze lieve vader en opa

Paul Bastin

waren ons een grote troost. Hartelijk dank daarvoor.

Zijn kinderen en kleinkind[...]

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zondag 14 sept[...]ber as. om 11.30 uur in de St.-Remigiuskerk te Simpelveld.

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, o[...] betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lie[...] vrouw, onze dierbare moeder en schoonmoeder

Maria Elisabeth Gorissen-De Loo

zeggen wij u onze oprechte dank.

H. Gorissen en kinde[...]

Schaesberg, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zo[...] dag 14 september as. om 11.00 uur, in de parochiekerk v[...] de H. Familie Veldstraat Schaesberg.

Egypte en Israel gaan weer praten

JERUZALEM – De onderhandelingen tussen Egypte, Israel en de VS over Palestijns zelfbestuur in de door Israel bezette gebieden zullen waarschijnlijk nog deze maand worden hervat. De Egyptische president Sadat heeft dit verklaard na gesprekken met de Israelische minister van buitenlandse zaken Sjamir, die in Alexandrië werden gevoerd. Het bezoek van Sjamir aan Egypte is het eerste contact op hoog niveau tussen beide landen sinds maanden.

De kans dat de autonomiebesprekingen, die in New York zullen plaatsvinden, uiteindelijk tot een akkoord zullen leiden, is vrij groot, ondanks de volledige impasse waarin de besprekingen op dit moment verkeren. Een akkoord, dat via een topconferentie Begin-Sadat-Carter bereikt kan worden, zal niet meer dan een deelakkoord zijn, voor Egypte en Israël echter voldoende om elkaar in de armen te vallen en plechtig te verklaren dat de weg geëffend is voor autonomie, en dat voor verdere onderhandelingen deelneming van de Palestijnen zelf vereist is.

Niets doen bij Philips

TILBURG – Ongeveer 120 personeelsleden bij Philips-dochter Volt in Tilburg, hebben gisteren van de directie opdracht gekregen hun tijd de komende vier tot zes weken in de kantine met nietsdoen door te brengen, omdat er geen werk meer is.
Philips heeft enige tijd geleden het aantal arbeidsplaatsen bij de hoofdindustriegroep Video (waartoe Volt behoort) willen aanpassen aan de hoeveelheid werk, maar de Industriebond FNV heeft daar een stokje voor gestoken.
Volgens een woordvoerder van de Unie BLHP doden de 120 mannen en vrouwen, allen behorend tot het produktiepersoneel, hun tijd met dammen, breien, sjoelen en kaarten. Ze mogen niet thuisblijven. De bonden zijn boos omdat Philips hen niet vooraf hierover heeft ingelicht. Ze vrezen dat Volt op deze wijze het bewijs wil leveren dat de 120 mensen echt overbodig zijn.

Veemarkt Den Bosch

DEN BOSCH – Aanvoer: totaal 9701; runderen 2644; graskalveren 374; vette kalveren 63; nuchtere kalveren 2480; schapen 2996; geiten 80; slachtvarkens 1063; slachtrunderen 1103.
Prijzen: melk- en kalfkoeien 1650-2900; guiste koeien 1550-2200; kalfvaarzen roodbont 2100-2900; zwartbont 1500-2300; klamvaarzen 1700-2050; guiste vaarzen 1500-1800; pinken 1050-1375; graskalveren 525-1000; nuchtere kalveren v. fok-mesterij roodbont 310-525; zwartbont 300-445; weideschapen 110-140; lammeren 85-125; stieren (resp. 1e en 2e kw.) 7,25-7,75 6,25-7,25; vaarzen (resp. 1e en 2e kw.) 7,00-8,10 6,25-7,00; koeien (resp. 1e, 2e en 3e kw.(6,60-7,75 6,05-6,60 5,70-6,05; worstkoeien 4,80-5,85; vette kalvere (resp. 1e, 2e en 3e kw.) 5,20-5,30 5,05-5,15 4,75-5,00; slachtzeugen (resp. 1e, 2e en 3e kw.) 2,40-2,54 2,40-2,49 2,10-2,25; vette schapen 150-180; vette lammeren 150-190. Overzicht (resp. aanvoer, handel en prijzen); melk- en kalfkoeien gelijk-rustig-iets lager; guiste koeien gelijk-traag-als vorige week; graskalveren minder-rustig-als vorige week; vette kalveren gelijk-rustig-lager; nuchtere kalveren minder-traag-lager; schapen en lammeren groter-rustig-als vorige week; vette lammeren hoger; slachtvee groter-rustig-als vorige week; slachtzeugen gelijk-redelijk-iets hoger, afloop minder.

Maatschappijle[...] voorlopig gee[...] eindexamenv[...]

DEN HAAG – Het duurt nog [...]ste zes jaar voor beslist kan [...] over invoering van maatscha[...] als keuzevak voor het eindex[...] het hele voortgezet inderwijs[...] nen nog heel wat problemen [...] den opgelost. Dit blijkt uit [...] die staatssecretaris De Jong [...] derwijs en wetenschappen [...] de Kamer heeft gestuurd.

De brief is een reactie op de mo[...] Kemenade. Daarin werd gevra[...] mogelijkheden na te gaan om [...] schappijleer als facultatief e[...] menvak in het gehele voortge[...] derwijs in te voeren.
Er moest eerst een werkgroep [...] die een examenprogramma [...] kelt en modellen voor een leerp[...] zet. Het vak kan voor het einde[...] niet verplicht worden opgelegd[...] min als dat het geval is met het [...] men aan het centraal schriftelij[...] examen dat de overheid opste[...] Een duidelijk leerplan voor [...] ontbreekt op dit moment. Ook [...] nog problemen als het op toets[...] komt. Verder speelt de [...] schouwing een duidelijke rol. [...] maatschappijleer een eindexa[...] dan moeten er meer lesuren [...] steed worden.
Voor 1982 kan er geen exa[...] gramma zijn. Daarna wil de b[...] man experimenten opzetten d[...] algemeen voortgezet onderwijs [...] in het het lager beroepsonderw[...] jaar moeten duren. Tot nog to[...] maatschappijleer in enkele soo[...] ger beroepsonderwijs voor als [...] lijk examenvak, maar dan [...] een schoolonderzoek.

Politieke partijen naar Beek en Spaub[...]

SPAUBEEK/BEEK – De [...] lingsproblematiek van Be[...] Spaubeek, die samen onafh[...] van Geleen door het leven [...] gaan, wordt door de diverse p[...] partijen nauwkeurig onder [...] genomen. Ze komt donderdag [...] tember een CDA-delegatie va[...] zes Tweede-Kamerleden – wa[...] herindelingsdeskundige Henn[...] naar het gemeentehuis in Sp[...] Maandag 20 oktober brengt [...] voerder Brinkhorst van D'66 [...] herindeling een bezoek aan [...] Spaubeek.

Oldtimers na[...] de Eurohal

MAASTRICHT – In het week[...] 15 en 16 november wordt de [...] in Maastricht een dorado voor l[...] bers van antieke auto's. Een [...] tionale beurs van oldtimers en [...] delen van oldtimers zal de gro[...] pleister vormen van de occasie[...] die dan in de Eurohal pla[...] Voor deze beurs hebben oldtim[...] delaren uit Duitsland, Frankr[...] geland en België ingeschreve[...] neming staat nog steeds op[...] voor clubs en verenigingen. O[...] tor van de oltimerbeurs is bu[...] der Heijden, Oude Langstraat [...] burg. De openingstijden van [...] nement zijn zowel zaterdag al[...] van 10.00 tot 18.00 uur.

Vervolg familieberichten zie pagina 24

NA RECORD UITZENDEN KWAM DE POLITIE...

Bravo-Bravo en De Bosmuis zwijgen nu voor altijd

door george taylor

MAASTRICHT – De 30-jarige thans werkloze discjockey G.T.O. woont nu met zijn tien jaar jongere echtgenote Manuela W. plus schattige baby Willeke in Tegelen. Ver weg van het illegale zendgewoel in Zuid-Limburg.

Ver weg van de plaats, waar hij samen met zijn vrouw in de Sittardse Schubertstraat in de buurt van het politiebureau het uitzendrecord op 131½ uur had gebracht en toen, na een compleet feest, waar vele buurtbewoners aan meededen, door de politie vriendelijk maar dringend werd gevraagd de zendapparatuur in te leveren, compleet met draaitafels en honderden singles en cassettes. Politie-adjudant H.A. Latten zou toen zeggen: „Wij wisten, waar de zendapparatuur zich bevond, maar we konden pas maatregelen nemen na afloop van de voetbalwedstrijd Fortuna SC-Cambuur. We hebben de uitzendingen dus echt niet laten doorgaan. We hebben ingegrepen, toen dat voor ons mogelijk was".

Dat ingrijpen en die inbeslagname leidde tot enkele spontane acties. Daarvoor had reeds de politiekorpschef de recordhouders persoonlijk gefeliciteerd, aldus tenminste G.T.O. gisteren tegenover de Maastrichtse politierechter. Daarna hadden enkele inmiddels ontslagen leden van de reservepolitie uit Sittard voor een nieuwe zendinstallatie gezorgd.

Deze werd op 1 november van het vorig jaar alweer in beslag genomen ... „Ik hoorde", zei O., „van die nieuwe inbeslagname. Ik zat in een café in Geleen, samen met mijn vrouw. Daar waren mensen, die zich tegenover mijn vrouw als lastpakken gedroegen. Ik ben toen naar buiten gerend, de auto ingestapt en in een dronken bui weggereden. Naar huis". Die dronken bui ... De officier van justitie, mr. Arps, constateerde heel nuchter, dat het promilage bijna het record van de zitting van gisteren was: 2,37. „Er moet daar heel wat ingenomen zijn", zei hij. Waarop verdachte O: „Alkohol is voor de rest van mijn leven taboe voor mij. Ik heb van de dokter deze mededeling gehad na een ernstige leverziekte. Dat zal dus nooit meer voorkomen ..."

Vreugde en verdriet ... De beide uitersten in een leven liggen vaak zo dicht bij elkaar. Toen dat zenden, dat record, dat meeleven van velen. Die gift aan enkele reserve-politisten, zodat de zenders „Bravo, Bravo" en de „Bosmuis" zich weer in het etherstrijdgewoel konden storten ... De inval van de politie, de dronkemansrit terug naar huis op de eerste november ... De ernstige leverziekte, de verhuizing naar Tegelen. Het prille geluk van een baby ... „We zijn gek op Willeke. Die heeft ons hele leven veranderd", zeiden gisteren O. en Manuela.

Kanker

Toen dat zenden. „Het is erger dan kanker", zei gisteren O. „Neen kinderachtig vind ik zo'n record niet. Je leeft heel anders. Je zit achter zo'n draaitafel, zend uit, de spanning, het wachten op een telefoontje, uur na uur ... De publicaties. Neen, ik heb de wet niet voor schut gezet. Ik ben wel teleurgesteld in diverse Sittardenaren, voor wie ik reclame maakte. Ik moet de eerste afgesproken centen daarvoor nog krijgen ..."

Het tweetal – of neen het drietal – woont nu in Tegelen. Ze hebben een heel ander leven. Eén schaduw nog ... O. is werkloos en wil graag weer optreden als discjockey. Daarom vroeg hij gisteren dringend of hij zijn draaitafels, singles en cassettes terug kon krijgen. De officier voelde er niet veel voor. Wel die singles en de cassettes, maar de draaitafel, die zag hij toch liever in beslag gehouden evenals de zendapparatuur. Hij eiste voor alle zonden (dat alkoholpromilage loog er toch niet om) twee weken onvoorwaardelijk, twee jaar ontzegging, eveneens onvoorwaardelijk en 150 gulden, omdat O. niet in het bezit was van een rijbewijs. Manuela kwam er met 150 gulden boete af. Politierechter mr. Hofstee gaf in zijn vonnis de draaitafel en de singles plus cassettes terug, en vonniste verder conform de eis.

Glimlach

„Bravo, Bravo" en de „Bosmuis" zullen voor altijd zwijgen. De twee van de Schubertstraat hebben belangrijker besognes gekregen in Tegelen: de opvoeding en begeleiding van de baby. „Wel een beetje jong hè voor een rechtszaal", zei mr. Hofstee vriendelijk. „Ik zal het ze later wel eens vertellen", zei Manuela. En een glimlach speelde om haar mond ...



● Op die 6e oktober ging het recordfeest door ondanks de inbeslagname. G.O. plus zijn Manuela omringd door enthousiaste supporters. En de beker als beloning voor 131½ uur onafgebroken zenden.

Kamervragen over mijnafval

DEN HAAG – De PvdA-Kamerleden Duinker, Wöltgens en mevrouw Salomons hebben minister Beelaerts van Blokland van Ruimtelijke Ordening en Van Aardenne van Economische Zaken schriftelijke vragen gesteld over de sanering van mijnterreinen in de Oostelijke Mijnstreek. Ze willen weten of er rijksgeld zit in aktiviteiten, die niet de volkshuisvesting of de verkeersinfrastructuur als doel hebben. De kamerleden noemen als voorbeeld de draf- en renbaan en een skipiste.

Een accountant heeft geweigerd zijn handtekening onder de jaarstukken van de Stichting Sanering Mijnterreinen Oostelijk Mijngebied te plaatsen. Duinker c.s. willen weten waarom en welke maatregelen de bewindlieden denken te nemen naar aanleiding van de bezwaren van de accountant. In recente publicaties wordt gesteld dat het mijnafval, dat in grindputten wordt gestort, betrekkelijk hoge concentraties, winbare steenkool bevat. De hele operatie van de sanering zou met gesloten beurzen kunnen verlopen wanneer de steenkool uit het afval zou worden gewonnen.

De kamerleden willen weten of die verhalen juist zijn. Als dat nog niet is gebeurd, zou de rijksoverheid moeten onderzoeken of de steenkool te winnen is. In dit verband vragen de kamerleden ook naar gegevens over vergelijkbare situaties in andere landen.

Pastoor Habets draait de kraan weer open...

PUTH – Komende zondag zal de feesttent op het marktplein in Puth ongetwijfeld weer volstromen als pastoor Habets het bier weer rijkelijk laat schuimen om de „schaapjes" uit zijn parochie in Puth te laven. Pastoor Habets kwam zeven jaar geleden op het lumineuze idee een parochieël frühschoppen in zijn tuin te organiseren.

Zes jaar lang kreeg dit ludieke gebeuren veel respons in de tuin achter pastoor's pastorie. Dit jaar wijkt Puth's „herder" echter af van de traditie en verhuist met bier en al naar de feesttent op het marktplein, omdat zondag eveneens de wielerronde van Puth verreden wordt. Concurrentie van de feesttent deed pastoor Habets dit keer besluiten water bij de wijn te doen en te verkassen naar de tapkranen in de tent. Hij kwam op het idee van een frühschoppen in zijn tuin toen de Puther Bergkapel het 25-jarige bestaansfeest vierde. „Kunnen ze mooi bij mij komen spelen", dacht hij. Van half twaalf tot twee had hij gepland maar rekende daarbij buiten de dorst van de Pötter.

Toen het bier op was, kwam de miswijn in de glazen. Het leek de bruiloft van Kanaän wel. Tot acht uur bleven de Pötter plakken, wat één van hen de volgende dag nog tevreden deed uitroepen: „Ich hub ein kaanjel aan de kirk gezaope".



● *Pastoor Habets slaat de Pötter met voldoening gade. Zondag is het weer zover.*

Cursus astrologie in Maastricht

MAASTRICHT – Voor het eerst staat ook Limburg en met name Maastricht op de cursuslijst van het Centrum voor Astrologische Dienstverlening Astra in Hengelo. Dat betekent dat op 2 oktober in wijkcentrum Daalhof in Maastricht een inleidende cursus astrologie van start gaat.

In tien lesavonden zullen daarbij de grondbeginselen van de astrologie, de wetenschap die zich bezig houdt met sterrenkunde in samenhang met het lot van de mens, uiteengezet worden.

Het cursusgeld bedraagt ƒ 150,–. Astra verzorgt naast cursussen ook opdrachten voor astrologische berekeningen en interpretaties van onder andere geboortehoroscopen, jaarhoroscopen, en astrologische geboorteregeling volgens de methode van dr. Jonas. Omdat ook uit Limburg aanvragen werden ontvangen voor dergelijke opdrachten en er belangstelling bleek te zijn voor het volgen van cursussen, is Maastricht aan het lijstje toegevoegd. Het hele programma van Astra omvat een zestal verschillende cursussen en workshops. Voor verdere inlichtingen kan men terecht bij Astra, postbus 8 in Hengelo, tel. 05753-2800.

Concerten in Doenrade

DOENRADE – Als voorbereiding op de serie bondsconcoursen worden aanstaande zondag in het Trefcentrum te Doenrade concoursconcerten gehouden.

Tien deelnemers aan bondsconcoursen zullen er een optreden verzorgen en daarop de voorgeschreven concourswerken uitvoeren. Het Trefcentrum in Doenrade is vanwege de zeer goede akoestiek bij veel verenigingen geliefd voor het houden van uitvoeringen als voorbereiding op het eigenlijke concours. Een paar jaar geleden al heeft de fanfare St.-Caecilia van Doenrade besloten deze optredens te bundelen tot één concertdag.

Vanaf half twaalf zullen er concerten worden gegeven door harmoniekorpsen uit Waubach, Bunde, Sibbe, Swalmen, Lemiers, Obbicht en Puth-Schinnen en door fanfares uit Langeberg-Brunssum, Baexem en Jabeek.

Boerinnenbond werd beweging voor alle plattelandsvrouwen

Limburgse Vrouwen Beweging viert 50-jarig bestaansfeest

ROERMOND – Onder het motto „Vrouwen ontmoeten vrouwen" gaat de Limburgse Vrouwen Beweging (LVB) deze maand haar 50-jarig bestaansfeest vieren. Dit gebeurt in de vorm van een tweedaagse manifestatie in de Oranjerie in Roermond. Tijdens deze bijeenkomst zullen niet alleen de leden van de LVB elkaar informeel kunnen ontmoeten maar het programma omvat ook indirekte en direkte ontmoetingen met vrouwen uit andere landen. Elk van de 12 kringen die de LVB in Limburg heeft daarbij haar keuze op een bepaald land laten vallen. Een jaar lang is er over dat land met name over de positie van de vrouw, een studie gemaakt. Het resultaat daarvan is verwerkt tot sketches, korte toneelstukjes, en andere podiummogelijkheden.

Op vrijdag 19 en zaterdag 20 september zullen ze in een soort roulatieprogramma in de grote zaal van de Oranjerie te bekijken en te beluisteren zijn. In de foyer zal in standjes de informatie aangevuld worden door middel van brochures. Voor zover ze in Nederland wonen en aan het project medewerking hebben verleend als informant zullen vrouwen uit gekozen landen tijdens het feest als gast aanwezig zijn. De LVB telt in Limburg ruim 13.000 leden die over 161 afdelingen verspreid zijn. De eerste en belangrijkste funktie van deze beweging die speciaal bedoeld is voor vrouwen die op het platteland wonen, is het scheppen van ontmoetingmogelijkheden. Het uitwisselen van eigen ervaringen werkt naast het aanbod van lezingen, gespreksavonden, excursies, discussies, algemeen vormend en tegelijkertijd recreatief. De LVB is een katholieke vrouwenbeweging waarin het geloof in meerdere activiteiten, zoals vieringen bij kerkelijke feesten en bezinningsdagen, aan de orde komt.

Bewustwording

Het erkennen van de belangrijke taak die de vrouw in het agrarisch bedrijf heeft ligt ten grondslag aan de oprichting, vijftig jaar geleden, van de R.K. Boerinnenbond.



● *Het vignet voor het feestprogramma „Vrouwen ontmoeten vrouwen" dat op 19 en 20 september in Roermond plaatsvindt.*

Dat belang vereiste echter verdere scholing en bewustwording hetgeen ook nu nog duidelijk in de doelstelling van deze bond verweven zit. De Boerinnenbond opereerden aanvankelijk nog plaatselijk maar kreeg in een later stadium in de vorm van „kringen" een regionale koepel. Vervolgens kwam er een provinciale organisatie tot stand hetgeen leidde tot de „R.K. Boerinnenbond van de LLTB". Na de Tweede Wereldoorlog kwam naast vorming ook het ontspannende element in de Boerinnenbond. De training voor bestuursleden kreeg een grotere plaats toebedeeld. In 1865 kwam de naam Limburgse Vrouwen Beweging tot stand en werden ook steeds meer plattelandsvrouwen die niet direct in de agrarische sector werkten als lid genoteerd.

Dat ledenaantal blijft stijgen volgens Tiny Geelen-Bergmans. „En zolang de plattelandsvrouw nog te kennen geeft graag gebruik te maken van de LVB en de vrouw in de agrarische sector nog behoefte heeft aan scholing, vooral op maatschappelijk vlak, zullen we daarop inspelen", aldus de voorzitster. In de doelstelling staat dit omschreven als: „De leden wonen op het platteland, dat momenteel zeer in ontwikkeling is. Zij dienen mede de inrichting van dit gebied te bepalen.

Voorlichtingsavond dienstweigering

BRUNSSUM – Onder het motto „Het geweld en de mensen" wordt er maandag 15 september van 20 tot 22 uur een voorlichtingsavond over dienstweigeren gehouden, aan de Europalaan 791 te Brunssum-Noord. Iedereen die het de moeite waard vindt ernstig over het hoe en het waarom van dienstweigeren te praten, en „niet gewoon mee loopt" is van harte welkom. Nadere gegevens worden gaarne verstrekt door Mathieu Vinken, Ligtenbergstraat 39, Hoensbroek, tel. 045-222427.

Interprovinciaal overleg van PPR

HEERLEN – Komende zaterdag vindt in hotel Cocagne aan de Vestdijk 47 in Eindhoven een regionale vergadering plaats van de PPR in de provincies Limburg, Noord-Brabant en Utrecht. Aanvang 10.30 uur. Tijdens de bijeenkomst zullen die provinciale afgevaardigden hun advies opstellen voor de uiteindelijke kandidatenlijst voor de Tweede-Kamerverkiezingen volgend jaar. Voorts zal op deze vergadering het zogenaamde regionale deel van de lijst worden vastgesteld. Aan het begin van de bijeenkomst houdt Ria Beckers een redevoering over actuele politieke gebeurtenissen. De vergadering staat onder leiding van Wim de Heer, voorzitter van de afdeling Limburg van de PPR.

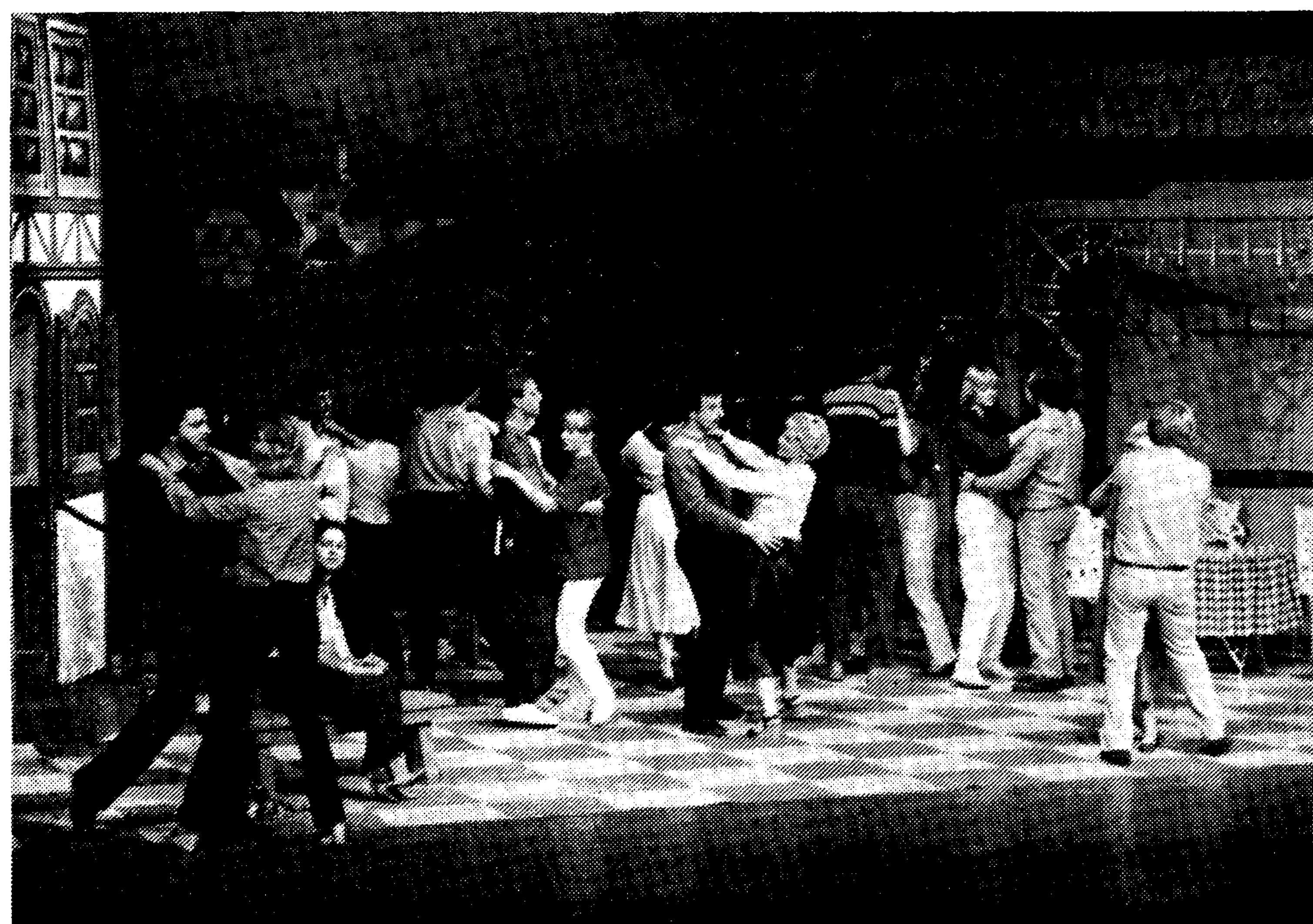
Streekparochie Eikske start geldinzameling

SCHAESBERG – De proceskosten van de verloren gerechtelijke procedure omtrent het eigendom van de pastorie aan de De Wendelstraat in Schaesberg en de verhuizing van pastor Cor v.d. Spek naar een andere woning hebben de Streekparochie 't Eikske voor grote financiële problemen geplaatst. De Streekparochie is daarom een aktie gestart om de totale kosten die het gevolg zijn van genoemde moeilijkheden, en die bijna ƒ 22.000,– bedragen, te kunnen opbrengen.

De Streekparochie roept medestanders, parochianen en sympathisanten op een bijdrage in deze kosten te leveren. Het bestuur van de Streekparochie zal naast georganiseerde akties ook mensen hiervoor persoonlijk benaderen. Deze maatregel is volgens het bestuur nodig, omdat er naast de extra financiële belasting ook nog lopende kosten zijn en het lopende parochiewerk gewoon doorgang moet kunnen vinden. Wat dat laatste betreft, streeft men naar intensivering en uitbreiding van de aktiviteiten.

Bestuur staat voor moeilijke beslissing

Meerderheid is tegen scheiding cardiologen



● Studenten van het Maastrichts conservatorium zetten nu eens hun beste beentje voor in de balletten van „Friederike".

MAASTRICHT – Het ziet er naar uit dat alleen de facultaire medewerkers van het St.-Annadalziekenhuis (Ziekenhuis Maastricht) voorstanders zijn van de uitvoering van het advies van de commissie van goede diensten om de praktijken van de facultaire en de zogenaamde zittende cardiologen zóveel mogelijk van elkaar te scheiden. Het ziet er tevens naar uit, dat het bestuur van het ziekenhuis volgende week zal besluiten het advies niet uit te voeren.

De afgelopen weken heeft het bestuur pogingen gedaan, ruggesteun te vinden voor zijn aanvankelijk voornemen, het advies wel uit te voeren. Maar het blijkt dat de meeste niet-facultaire geledingen er weinig heil in zien, ook al omdat de zittende cardiologen er niets voor voelen. Het bestuur zit nu met de kwestie, hoe de zaak dan wel opgelost moet worden. De enige mogelijkheid is nog, de commissie van goede diensten uit te breiden met een jurist, en haar te vragen ditmaal met een bindend advies te komen.

Dezer dagen hebben de zogenaamde zittende cardiologen weer eens een kort geding aangespannen, ditmaal om een gerechtelijke uitspraak te verkrijgen over de plicht van het bestuur, de zogenaamde pacificatie-overeenkomst van mei 1979 uit te voeren. Achtergrond hiervan is, dat men in ieder geval wil voorkomen, dat de scheiding alsnog wordt uitgevoerd. Inmiddels zijn er zoveel gedingen en uitspraken geweest, dat alle partijen zonodig tot het einde der tijden kunnen doorgaan met procederen over de juiste interpretatie van allerlei stukken. Langs die weg is het theoretisch zelfs mogelijk de hele facultaire cardiologie het ziekenhuis uit te werken, omdat er een formeel juridisch geldende afspraak ligt, dat universitaire medewerkers alleen met instemming van de zittende cardiologen kunnen worden aangesteld. Die instemming zou kunnen worden ingetrokken, met name met het oog op de in de uitspraak over de positie van de cardioloog Van agt neegelegde jurisprudentie. Enkele weken geleden kregen de zittende cardiologen gelijk met hun bewering dat de aanstelling van Vanagt niet op de juiste wijze was geschied; sindsdien is Vanagts positie in het ziekenhuis volkomen onzeker.

Inmiddels is officiële informatie over deze kwestie schaars te verkrijgen. De voorlichtingsdienst van het ziekenhuis heeft een slot op de mond, de voorzitter van het bestuur, drs. J. Verheij, heeft gezegd slechts uitspraken te zullen doen als de gezondheidszorg daadwerkelijk in gevaar zou komen. Zover is het dus kennelijk nog altijd niet.

Grote Limburgse inzet met Hein Meens in hoofdrol

Première Friederike extra spannend

KERKRADE – In het Wijngrachttheater te Kerkrade wordt momenteel naarstig gerepeteerd aan de operette „Friederike" van Franz Léhar. Op vrijdag 12 september is het zover. Dan gaat deze operette om 20 uur in Kerkrade in première om vervolgens op toernee door Limburg te gaan. De première-voorstelling belooft deze keer een extra spannende aangelegenheid te worden, omdat deze produktie door een aantal nog onbeproefde elementen gedragen moet worden.

Op de eerste plaats is het het stuk zelf. Hoewel Franz Léhar enkele zeer beroemd geworden aria's en/of duetten in deze operette heeft ondergebracht is „Friederike" nooit tot het vaste repertoire van de operette uitgegroeid. Aan de ene kant kan men toejuichen dat ook minder vlotte operettes aan de bak komen in Limburg, aan de andere kant brengt een dergelijke onderneming, vanwege zijn kostbare aanpak, een extra groot risico mee. De figuur van Goethe en zijn tragische liefdesband met „Friederike" staan in deze operette centraal. Het is een fijnzinnige operette, waarvan ieder spektakel verre blijft.

Een andere risicofactor is het inzetten van een uitermate kundige concertzanger als Hein Meens in de mannelijke hoofdrol. Voor Hein Meens is dit in feite zijn theaterdebuut. Op een klein operarolletje na heeft hij nog nooit in een muziekdramatische produktie gestaan. Voor hem als concertzanger betekent dit een enorme omschakeling. Zijn grootste zorg is na het acteren om door het orkestgeluid heen de zaal te bereiken, zonder te hoeven gaan schreeuwen. Desalniettemin is Hein Meens zeer optimistisch. „Het wordt best een erg fijne produktie. Ik heb het als erg prettig ervaren om binnen deze groep te werken. Ik ben het niet gewend om zolang met dezelfde mensen op te trekken. Ik vind het ook heerlijk om eens een operette te doen". Dat



● De bekendste Limburgse concertzanger Hein Meens nu als operettezanger samen met de Duitse sopraan Ingrid Würtz.

blijkt uit zijn zelfverzekerd optreden tijdens de repetitiedoorloop met orkest. Zijn presentatie van o.a. „oh Mädchen, mein Mädchen" wordt een lekkernij van de eerste rang.

Er zijn nog veel meer nieuwigheden aan het LSO-front. Men heeft studenten van het Maastrichts Conservatorium zover gekregen, dat zij de balletpassages gaan invullen. Dat levert een uiterst charmante vertoning op. Tevens vertolken zij de koorpartijen. In feite nog een debuut: dat is de regisseur, Arthur Hoogveld uit Gent. Hoewel hij al aan diverse LSO-producties als zanger heeft meegewerkt heeft hij thans de regie en treedt hij bij de komende operaproduktie als regieassistent op. Een temperamentvolle man, die geen ogenblik in zijn stoel kan blijven zitten. „Friederike is een juweeltje van een operette. Een ring met briljanten. Geen spectaculaire toestanden, maar heel fijntjes. De humor wordt ook heel keurig gepresenteerd. Geen onderbroekenlol. Hein Meens redt het zeer zeker in deze rol. Hij heeft een heel muzikale stem en hij is erg intelligent, waardoor hij zich het acteren binnen deze productie wel eigen weet te maken. Ik heb geprobeerd er een fijne sjieke operette van te maken". Arthur Hoogveld heeft „Friederike" al eens eerder bij de Opera Gent op de planken gezet. Vanuit Gent komt ook de dirigent Ernest Maes.

Het sjieke, waarop de regisseur doelt, valt duidelijk af te lezen aan het decor. Met uiterste zorg is dit door het technisch personeel van het Kerkraadse Wijngrachttheater in elkaar gezet. Weer een primeur, want het LSO is het gewoon om kant-en-klare decors van andere gezelschappen over te nemen of te huren. Het is gebouwd naar een ontwerp van de Akense decorontwerper Mathias Stevens. De Limburgse inbreng in „Friederike" met o.a. Hein Meens, Aloys Frings en het Maastrichts Conservatorium valt deze keer te prijzen. Niet alleen qua kwaliteit, maar ook om de kwaliteit. Tegenover deze grote Limburgse cast staan enkele sterke buitenlandse krachten, zoals de sopraan Ingrid Würtz uit Keulen (titelrol), de Duitse soubrette Irene Ziedek en Leo Decker uit Wiesbaden. Het ziet er thans nog wat schoorvoetend en angstig uit, maar er liggen nog een week lang repetities in het verschiet. Dan gaat de carrousel draaien en wel op 13 september in het Concertgebouw te Venlo, op 15 september in de Oranjerie te Roermond, op 22 september in de Stadsschouwburg te Heerlen, op 23 september in de Beejekurf te Venray, op 25 september in de Stadsschouwburg te Maastricht, op 26 september in het Cultureel Centrum te Hasselt en op 27 september in de Stadsschouwburg te Sittard. Of het amusant wordt zult u zelf moeten gaan bekijken, spannend wordt het in elk geval.

Theo Pasing

Cursussen Bescherming Bevolking

GULPEN – In november heeft de A-kring Bescherming Bevolking Limburg het voornemen een tweetal cursussen te starten. Deze cursussen liggen in het kader van de bedrijfszelfbescherming en zullen alleen bij voldoende deelname doorgang vinden.

Op dinsdag 4 november staat de eerste les van de cursus „Basistechnieken redding voor administratieve inrichtingen" op het programma. Per persoon kost deze cursus, die uit vier wekelijkse lesmiddagen bestaat, ƒ 75. De „Oriëntatiecursus gevaarlijke stoffen" begint op vrijdag 7 november en bestaat eveneens uit vier lesmiddagen. Ze is bestemd voor iedereen die uit hoofde van zijn functie direkt of indirekt met gevaarlijke stoffen, zoals chemicaliën en radio-actief materiaal, te maken krijgt. De lessen vinden plaats in de vorm van voordrachten door deskundigen uit het brandweerwezen, het bedrijfsleven, de medische sector en de Organisatie Bescherming Bevolking.

Voor nadere informatie en inschrijfformulieren kan men terecht bij de Bescherming Bevolking, Postbus 77, Gulpen, of telefonisch bij E.W. Steynebrugh 04450-1744. Aanmelding dient voor 1 oktober aanstaande te gebeuren.

Limburgers promoveren

HEERLEN – Paul van Haard, geboren in 1951 op Heerlerbaan in Heerlen promoveert op 18 september aanstaande aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen in de wis- en natuurkunde op een proefschrift getiteld: Oxidation Challenge to Ageing Human Lens Leading to Nuclear Cataract." (Staar in de ooglens van de ouder wordende mens). Promotoren zijn prof. dr. H.J. Hoenders en prof. H. Bloemendal.

Paul de Haard haalde het diploma gymnasium aan het Bernardinuscollege in Heerlen, waarna hij scheikunde ging studeren in Nijmegen. Vanaf 1976 verrichtte hij zijn promotie-onderzoek en gaf hij les aan studenten geneeskunde en tandheelkunde. Hij werkt sinds kort als chemicus bij de stichting Samenwerkende Delftse Ziekenhuizen, afdeling klinische chemie.

Op 22 september promoveert de heer F.X. Plooij uit Mook aan de universiteit van Groningen op een proefschrift over de gedragsontwikkeling bij wilde chimpansees tijdens de eerste twee levensjaren. Het onderzoek werd verricht in het Gombe National Park in Tanzania.

Vraag naar beroepsdanseressen steeds groter

Professionele buikdans-opleiding in Heerlen

HEERLEN – In Heerlen bestaat sinds kort de mogelijkheid om opgeleid te worden tot beroepsbuikdanseres. Volgens mevrouw Molijn, de leidster van „Mubarika's Buikdans Studio", wordt de populariteit van het buikdansen en de vraag naar professionele buikdanseressen steeds groter. Vandaar dat zij met een jarenlange ervaring als beroepsbuikdanseres, heeft besloten beroepsdanseressen te gaan opleiden.

De cursus, die het karakter van een privéles heeft, bevat buiten de beide basisdansstijlen „Arabisch en Turks" ook de zogenaamde haremdansen uit het Midden- en Verre Oosten. Artistiek gezien zijn de laatste twee stijlen de meest fascinerende en aantrekkelijke dansen, maar zij worden nog bijna nergens gedanst, volgens mevrouw Molijn. Verder bestaat de cursus uit choreografielessen, belichting, kostumering, make-up, haarverzorging, muziekkennis en keuze, gedrag en kennis van contracten.

De duur van de cursus hangt helemaal af van de vorderingen van de leerling. Behalve in het Nederlands kunnen de lessen ook in het Engels en Duits worden gegeven.

Deelnamevereisten zijn dat de leeftijd tussen 17 en 40 jaar is, het uiterlijk aantrekkelijk en modern of klassiek beschaafd is, de maten van 38 tot 42 zijn en dat de leerling ondernemend en reislustig is en een vrij en zelfverzekerd optreden tegenover derden heeft.

Mubarika's Buikdansstudio is gevestigd in de Rozestraat 242 in Heerlen, telefoon 217975.

● Een tafereel uit het stuk van Toneelwerkgroep Arno uit Den Bosch.

Belgisch-Nederlands eenacterfestival in Maastricht

MAASTRICHT – In het weekeinde van 19, 20 en 21 september wordt in de Kleine Comedie aan de Tongersestraat te Maastricht een groots eenacterfestival gehouden. Dit festival wordt georganiseerd door het Comité Amateurtoneel België-Nederland in samenwerking met de Limburgse Federatie van Amateurtoneelverenigingen. Tijdens dit festival worden niet alleen zes eenacters door Nederlandse en Belgische groepen opgevoerd, maar zijn er ook een ontvangst in het stadhuis van Maastricht, een symposium over amateurtoneel en een bootpartij op de Maas. Het symposium is bedoeld om aan te geven op welke wijze amateurtoneel gerealiseerd kan worden. Aan dit eenacterfestival neemt geen enkele Limburgse toneelvereniging deel.

Het programma begint op vrijdag 19 september om 17 uur met een ontvangst in het stadhuis van Maastricht. Vanaf 20 uur worden drie eenacters uitgevoerd, t.w. „Brecht op de man af" door toneelwerkgroep Arno uit Den Bosch, „Pantaloon" door Spiltheater Verbroedering uit Schoten en „Wrok om gisteren" door toneelgroep de Peoene uit Mechelen (België). Op zaterdag 20 september begint om 10 uur de algemene ledenvergadering van de LFA. Het symposium wordt vanaf 14 uur gehouden. Daarna is er om 16.30 uur een uitvoering van „Das kleine Mahagony" door Progressief Aalster Collectief uit Aalst. Vanaf 20 uur zijn er nog twee eenacters, t.w. „De speeltuin" door De Zeeuwse Comedie uit Middelburg en „Puh.... het zal me een zorg zijn" door Microtheater Imperium uit Leiden.

De dag wordt besloten met een gezamenlijk feest in de vorm van een bootpartij op de Maas. Het festival wordt zondag 21 september om 12 afgesloten.

KUNST
onder redactie van theo pasing



Succes voor Ed Rasquin

MAASTRICHT – De jonge veelbelovende Maastrichtse dirigent Edouard Rasquin heeft met succes deelgenomen aan de internationale dirigentencursus van de NOS, die onlangs door de Engelse dirigent Edward Downes in Hilversum werd gegeven. Vijfentwintig kandidaten waren voor deze cursus uitgenodigd. Na een strenge selectieprocedure werden dertien kandidaten toegelaten tot de eerste twee weken van de cursus. Dat waren zes Engelsen, drie Amerikanen, een Canadees en drie Nederlanders. Daarna werd opnieuw geselecteerd en mochten acht cursisten, waaronder Edouard Rasquin, verder gaan om gedurende nog twee weken te werken met het omroeporkest, het Promenadeorkest en het Groot Omroepkoor. Als afsluiting van de cursus volgden twee radioconcerten met genoemde orkesten en het Groot Omroepkoor, die Eouard Rasquin met succes dirigeerde. Eerder was hij al succesvol bij internationale dirigentencursussen in Wenen en Salzburg.

Chili-dag in Brunssum

BRUNSSUM – Onder auspiciën van Wereldwinkel Brunssum wordt zondag 14 september in het gebouw van het vormingscentrum Vosum aan de Raadhuisstraat in Brunssum een Chili-dag gehouden. Deze dag is bedoeld als ondersteuning van een kindereetzaalprojekt in Santiago. Om 14 uur is de opening met aansluitend poppenkast voor de kinderen. Om 15.15 uur is er een toneelvoorstelling door en voor de jeugd en om 16.30 uur wordt de film „De arbeider/priesters" vertoond. Om 18 uur zijn er warme maaltijden en gaat het rad van avontuur van start. Het avondprogramma begint om 20 uur met als sprekers Walter Swinne en Chris Janssen. De muzikale omlijsting is in handen van Louis Aravena. Verder is er de gehele dag een infostand met een tentoonstelling van tekeningen gemaakt door kinderen uit Brunssum en een expositie van Chileense wandkleedjes.

Politiehondenwedstrijden in Ubach over Worms

UBACH OVER WORMS – De politiehondenvereniging „Edeltrouw" uit Ubach over Worms, aangesloten bij de Limburgse Politiehonden Bond, organiseert zaterdag en zondag de jaarlijkse bondswedstrijden. Er wordt gestreden door een twintigtal honden, waarvan zes honden met een certificaat. De vooroefeningen en het revieren zijn op het terrein aan de Kantstraat in Ubach over Worms telkens om 9.30 uur, het stelwerk om 14.00 uur. De prijsuitreiking vindt plaats in café „De Kroon" aan de Brunssummerweg.

Drie dagen modeshows op Promenade

HEERLEN – De stichting „promenade promotion" presenteert vandaag, vrijdag en zaterdag van 10.30-17 uur swingende shows over de najaars- en wintermode. Ook tijdens de koopavond, vandaag, worden de modeflitsen getoond.

Expositie De Jonge Kwekers Terwinselen

TERWINSELEN – De bloemenvereniging „De Jonge Kwekers" in Terwinselen houdt aanstaand weekend een tentoonstelling in het gemeenschapshuis. Zaterdag van 6 tot 10 uur namiddag en zondag van 11 uur voormiddag tot 6 uur namiddag worden dahlia's, asters, chrysanten etc. benevens produkten uit de biologische moestuin geëxposeerd in het gemeenschapshuis aan de Schaesbergerstraat 27.

Dankbetuiging

Voor de zeer vele blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder en oma

Josephina van den Hörk-van Zwamen

betuigen wij aan allen onze hartelijke dank.

Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op 13 september a.s. om 19.00 uur in de kerk van de H. Familie te Brunssum-Langeberg.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden en de crematie van mijn lieve echtgenoot, onze vader, schoonvader, grootvader en overgrootvader

Jozef Leis

betuigen wij u onze oprechte dank.

H. Leis-Scheilen
kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkinderen

Heerlen, september 1980
Treebeekstraat 111.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 13 september as. om 19.00 uur in de Rozenkranskerk te Treebeek, Heerlen.

In plaats van kaarten

Voor uw zeer gewaardeerde belangstelling en deelneming, ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Gertrudis Urlings-Ubags

zeggen wij u onze oprechte dank.

Haar kinderen,
kleinkinderen en
achterkleinkinderen

Schaesberg, september 1980

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden op zaterdag 13 september as. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie, Veldstraat Schaesberg.

Langs deze weg willen wij allen hartelijk danken voor de welgemeende troost die wij mochten ontvangen bij het overlijden en de uitvaart van onze lieve moeder, grootmoeder en overgrootmoeder

Anna Muezers-Abrahams

Fam. Muezers

Brunssum, september 1980

Op zondag 14 september 1980 willen wij haar gedenken in de zeswekendienst die aan haar zal worden opgedragen in de kapel van het St.-Gregoriusziekenhuis te Brunssum om 9.30 uur.

Op 2 augustus jongstleden moesten wij afscheid nemen van mijn lieve man en onze goede vader, opa, broer, oom en neef

Chris Körver

langs deze weg willen wij u allen bedanken voor de troost, in woord en gebaar, die wij mochten ontvangen.

Namens alle familieleden:
Mevr. M.J. Körver-Heymeriks

Op zaterdag 13 september zal om 19.00 uur in de dekenale kerk van de H. Dionysius een hoogmis als zeswekendienst worden opgedragen ter nagedachtenis van hem die ons zo dierbaar was.

Daar het mij onmogelijk is iedereen persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven die ik mocht ontvangen bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenoot

August Jozef Tossaint

betuig ik hierbij mijn oprechte dank.

G. Tossaint-Funken

Kerkrade, september 1980.

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zaterdag 13 september 1980 om 19.00 uur in de kerk van de H. Maria Goretti te Kerkrade-Nulland.

Bromfietsen

Rij een nieuwe YAMAHA bromfiets reeds v.a. ƒ 89,05 per mnd. Tweewielspecialist Math Salden Limbricht.

Te k. PEUGEOT en Puch brommer, z.g.a.n. Provincialeweg 143, Oirsbeek.

Te k. YAMAHA brommer, bj. '76, pr.n.o.t.k. Tel. 04493-3074.

Te k. gevr. ZÜNDAPP, Kreidler, Yamaha en Puch Maxi, defect of schade geen bezw. Tel. 045-723140.

Te k. PUCH Maxi „Nostalgie", kl. zwart, Puch Maxi, blauw, Vespa Bravo, Vespa Ciao. Maanstr. 1, Treebeek-Heerlen.

Te k. gevr. KREIDLER of Zündapp, niet ouder dan 1978. Tel. 043-610967.

2 FLORETS ƒ 895,–, ƒ 1195,–, nieuwe Vespa Ciao ster.w. van ƒ 999,– voor ƒ 899,–, nieuwe Yamaha's ƒ 250,– en ƒ 100,–, korting. Honda autom. m. ster.w. 3 weken oud ƒ 895,–, nwp. ƒ 1445,–. Mobylettes ƒ 280,–, ƒ 390,–. Peugeot 4 mnd oud ƒ 460,– 6 mnd gar. Grond Schaesbergerstr. 51A Terwinselen.

Te k. MOBYLETTE i.g.st. Kruisstr. 89, Heerlen, tel. 045-711740.

Te k. FLORETT klein defect Merwedestr. 4, Beersdal, Heerlen.

Te k. KREIDLER en Zündapp, beide bwj. '76, te bevr. Groenstr. 202, Waubach.

Te k. aangeb. rode KREIDLER 50 SL, i.z.g.st., bj. '75, incl. handsch., integr.helm en enkele tandw., tel. 04459-1331 tussen 16.30-19.30 uur.

Te k. PUCH Maxi, bj. '78. Nieuwstraat 13, Nuth.

Geld en goed

Zwembad verwarmd met ZONNECOLLECTOREN spaart veel geld. Vlek verwarming, tel. 045-212057.

Auto's en motoren

DATSUN 160B, bj. eind 76, 4-drs., trekh., mist. enz. ƒ 2850. Vignonstr. 28, Meezenbroek Hrl.

Te k. motorfiets BMW R75-5, bj. 73. Te bevr. Dorpstr. 48, Bingelrade. Tel. 04492-1680.

Te k. FIAT 131 1600 S, bj. februari 78, kmst. 36.000. Tel. 045-222244.

AUTO'S te k. gevr. Beslist hoogste prijs. Tel. 045-456164.

Te k.SUZUKI GS 750 '77 evt. ruilen XT 500. Jongmansweg 22 Heerlen.

Twee kg. POLYESTER plam. + verh. ƒ 18,50. M. Botterweck, Akerstr. 106, Spekholzerheide.

AUTOLAKKEN Teoflux mengmachine, meer dan 5000 kleuren, klaar terwijl u wacht. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-W. Tel. 045-413046.

Te k. ALFASUD TI, bj. 76, kmst. 67.000, i.z.g.st. met radio en nw. banden. Te bevr. Overhoven 69, Sittard.

Te k. SIMCA 1100 LS autom, type 76, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2250. Dorpstr. 11, Buchten Born, na 17 uur.

W.A. vanaf ƒ 180,-, all-risks vanaf ƒ 412,-, bel. 045-317982. Ook motoren en financiering.

SUZUKI 750 77, Yamaha 125 off the road 78, Yamaha 750, Cardan 78, Yamaha 350 75. Tel. 043-621861.

Nieuwe MERCEDESSEN: alle types, diesel en benzine uit voorraad of op zeer korte termijn leverbaar. Gebruikte auto's met Bovaggarantie. Mercedes 280 SEL aut. '78, veel extra's, blauwmetallic; Mercedes 200 D '80, 13.000 km, extra's, rood; 200 D okt. '79, 18.000 km, wit; Mercedes 300 D '79, zilvermetallic, airconditioning, 62.000 km; Mercedes 250 benzine, '78, groen, 38.000 km; Mercedes 230 benzine, automaat, '78, 32.000 km; Mercedes 240 D, nov. '79, bruin, 29.000 km; Mercedes 300 D type '78, 32.00 km, geel; Mercedes 240 TD (combi) type '78, 48.000 km, geel; Mercedes 240 D 3.0 '75, beige; Mercedes 240 D '75, ruilmotor, zwart; BMW 1502 '76 rood, sportwielen enz.; Peugeot 505 TI autom. 9 mnd. oud., 7.000 km; Peugeot 504 L '78, 33.000 km, 1ste eig.; Opel Ascona 19 S, '79, 18.000 km, blauwmetall.; Renault 12 TS, '76, groen. Automobielbedrijf Jurgen BV, Kerkrade, Langheckweg 40, Industrieterrein Dentgenbach, tel. 045-452570.

Te k. OPEL Kadett bj. '73, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1650.–. Jac Schreurstr. 18, Haanrade-Kerkrade.

Te k. OPEL Kadett, bj. '72, vr pr. ƒ 950,–. Tel. 045-459916.

GEUSSELT - Auto's Maastricht biedt aan met volledige garantie, inruil en financ. Deze week: Alfetta 1600 GT '78, Fiat 124 Spider Cabriolet, Triumph Spitfire Cabriolet '75, Fiat 127 Special '78, Lada 1200 '79, Mazda 323 '77, Mazda 1300 '75 '76 en '77, MG-C Cabriolet, Volkswagen Passat Stationcar 5-drs. '76, Firebird '77, Citroën CX Pallas '78, Datsun 120Y Coupé '76, Mazda 929 Coupé '75, Mercedes 280 SE ƒ 6500,–; Simca 1100 '78, Honda Civic '78 en '77. Diverse goedkope inruilauto's onder ƒ2500,–. Viaduktweg Maastricht bij autobaan kruispunt naast „Mobil"-station. Open tot half acht. Tel. 043-621861.

Te k. CHEVROLET Camaro op gas autom. kent. afgeg. 11-10-'76 41.000 km. gel. tel. 045-258795 na 16 uur. Zat. de gehele dag.

Te k. zeldz. mooie MAZDA 929 met gasinstall. bj. '78. Vr.pr. ƒ 6750,– zien is kopen. Rennemigstr. 29 H'heide.

Te k. OPEL Kadett bj. '75 vr.pr. ƒ 3250,–. Rennemigstr. 29 H'heide.

Te k. PEUGEOT 504 L m. sportwiel. en getint glas '74 i.z.g.st. Prijs ƒ 3250,–. Tel. 04490-23139.

Weg. omstandigh. te k. CROSSMOTOR. Te bevr. Timmermans Stationsweg 4 Wijlre.

Te k. SUZUKI GS 750 bjr. '78 z.g.a.n. Terweyerweg 27, Passart-Heerlen. Na 17.00 uur.

Te k. DATSUN 120.Y, bwj. '77, i.z.g.st. Pr. ƒ 5500,-, tel. 045-420028, Op de Knip 63, Kerkrade-West.

Te k. MAZDA 323, bj. '78, op gas. Terborchstr. 15, Brunssum.

Te k. AUSTIN Morris de luxe van bestel '75. Te bevr. Peerdendries 45, Brunssum.

T.k. GOLF Diesel L, uitv. met veel access., laat '77, ± 60.000 km. ƒ 9950,-, Handelsstr. 20, Sittard, tel. 04490-15053.

T.k. SKODA, 4 drs., radio, vinyl dak, bj. nov. '77, ƒ 3000,-, v. Stolbergstr. 1, Hoensbroek.

T.k. CITROEN Pallas, radio, bj. '74, blauw, ƒ 2200,-, v. Stolbergstr. 1, Hoensbroek.

Te k. DATSUN 2400 GT, ƒ 3300,- tevens mag. velgen, Rietbeek 38, Geleen.

T.k. VW 1303, i.z.g.st. ƒ 2500,-, na 18 uur, Anselderlaan 11, Eygelshoven.

T.k. VW Golf, i.z.g.st., kleur groen, vr.pr. ƒ 4250,-, Granaatstr. 5, Heerlen.

Te koop onder garantie VOLVO 343 automatic '77; Ford Escort automatic '77; VW Golf '77; Toyota Celica ST '77; Renault 4 TL '77; Datsun FII coupe '77; Ford Capri 1600 GT '75; Simca 1000 '74 ƒ 2000,-; Opel Ascona 1600 '74, ƒ 3500,-; Ford Capri 1600 GTXL '75; Mazda 929 '75, ƒ 4500,-. Auto Weber, Brugstr. 38, Schaesberg (bij markt), tel. 314175. Inruil, financiering en garantie.

Te k. v. 1e eigen. OPEL Ascona 1600 S, i.z.g.st., kl. wit, bwj. '78, 'n zeer goede auto. Vr.pr. ƒ 9250,-, inr. event. mog. Schroederstr. 26, Schaesberg.

Te k. weg. omst. zeldzaam mooie OPEL Kadett coupe de lux special, kl. oranje, iets aparts, bwj. 5-'78. Vr.pr. ƒ 7750,- Dämkesstr. 23. Schaesberg, Leenderveld.

Te k. CITROËN CX 2400 super C'matic, strbekr. dec. '77, 36.000 km, i.z.g.st. ƒ 11.500,–, tel. 045-213773 op werkdagen.

INGERUILD: BMW 733, i-aut. 1978, 1977; BMW 728 1978; BMW 518, 1976; BMW 525, 1976; BMW 320, 1977; BMW 316, 1978, '77, '76; NMW 318, 1979; Volvo 244 GLE, 1980; Peugeot 504 GL, 1978; VW Scirocco GLI, 1979; Alfa 2000 GTV, 1978; Opel Ascona 16.S, 1978; Opel Manta 16.S, 1976 (LPG); Fiat 128, 1977 (LPG). Autobedrijf Kera bv, Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

OPEL Manta 2 LS bwj. '78 kmst. 39.000 met veel extra's. Kromstr. 41, Sittard.

Te k. TAUNUS 1600 L, bwj. '78, t.e.a.b. Suttnerstr. 31, Stein.

Te k. FIAT 128 sport, bwj. '74, i.z.g.st. Pr.n.o.t.k. Tel. 04494-50375.

FORD Fiesta 1100 S, '78; VW Golf MX type '80; Ford Escort 1300 GL, '77; Opel Kadett Coupé, '76; Ascona 1600 S de L, '77; Mercedes 200 B, '77; Audi 50 LS '76; Kadett 1200 N, '74; Kadett 1200 S, '79, automatic; Ascona 1600 S, '77, automatic; Ford Escort 1300 GL '77, automatic. Garantie, financ. en inruil, autobedrijf P. Veenstra, Rotterdamstr. 98, Heerlen, tel. 721406.

Weg. omst. te k. ALFA 2000 GT, Veloce (oud model), bj. okt. '75, magn. velgen en nwe. banden, nw. uitlaat, accu, radiator, motor 100% in orde. Moet weg, t.e.a.b. I van Maerlantstr. 11, Molenberg-Hrln.

ALFA 1.6 L, n. motor z.m. '75, Peugeot 504 familial '76; Simca Crysler 1308 GT '76; Mazda Station 929 '76; Simca Fourgonette met gas '77; Citroën Dyana '73; Skoda 105 L, '78. Auto National Pater Baetusstr. 30, Heerlen, 045-711470-715330.

Simca RANGO, bj. '79, km 13.000; Renault 14 Safran, '78; Renault 14 TL, '77; Ford Fiesta '77, 40.000 km; Ford Capri II '74; Alfetta GTV '75 + BMW 525 '78 met gas. Inr. mog. + garantie Autobedrijf Ad v. Neer, Zandweg 160, Hrl., tel. 416023.

T.k. TOYOTA Corolla '73, t.e.a.b. Achter de Hoven 19, Limbricht.

T.k. RENAULT 5, 1979, km.st. 15000, Vrangendael 40-II Sittard, tel. 04490-19726.

Te k. TOYOTA Corolla, bj. okt. '76, km.st. 46.000, inl. na 17 uur, Callistusstr. 69, Kerkrade.

Te k. gevr. alle merk. SLOOP-AUTO'S. Tel. 045-214929.

Te k. SUZUKI 750 GS bwj. '78, te bevr. Montfortstr. 26 Schaesberg, tel. 045-315989.

Te k. OPEL Ascona, bwj. '74 Melcherstr. 3 Schaesberg.

Te k. OPEL Kadett type '75, Melchersstr. 3 Schaesberg.

T.k. ALFASUD, bj. 1976, kl. rood, beslist gaaf, met licht metal. wielen, Maastrichterstr. 46, Brunssum.

T.k. MERCEDES 200.D. '76, inr. mog., na 17.00 uur. Zat. hele dag. R. v. Gelrestr. 45, Nieuwstadt.

HONDA Acc. 77, z.g.a.nw., vaste prijs ƒ 7600. Erensteinerstr. 41, K'rade, 045-458904 tot 16 uur: 045-720100 tst. 218.

Ger Lukassen automob. biedt te koop. VOLVO 244 DL 78 gasinstall. beige, Volvo 244 DL 78, geel automaat gasinstall. Volvo 343 79 zilver. Golf GSI 79 rood. Golf MX type 80, 4-drs., als nieuw, koopje. Golf LS 76 geel. Jeep Suzuki bj. 80, oranje . Hardtop veel access. zeer zuinig, stuntprijs. Mini Cooper type 80 rood veel access. Fiat 128 sportcoupé groen 78, 77 blauw. Honda Accord 79 zilver. BMW 320 78 rood. BMW 525 77 rood. BMW 730 78. BMW 633 CSI 78 groen. Chevrolet Corvette Stingray type 80, groen, alle access. Mercedes sport 350 SLC goudmetall. Mercedes 230 SL 64. Mercedes 190 SL 56 wit ais nieuw. Peugeot 604 77, Peugeot 504 77 goudkl. Alfa 2000 GTV 79. Alfasud 77 rood. Alfa 1500 Sprint 78, blauw metall. als nieuw, Ford 1600 L. stationcar 75. Passat Variant 76 rood. DAF 44 75 beige. Diverse inruilw. diverse oldtimer, inr. en financ. volledige garantie Lukassen Automob. Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 456963.

Te k. OPEL Ascona type 1900, i.z.g.st., bj. 72, kmst. 60.000, pr. ƒ 1550. Bern. Pothaststr. 58, Vink-Chèvremont, tel. 453568.

Te k. MINI Clubman, eind 72, i.z.g.st., t.e.a.b. Dkn. Deutzlaan 23, Kerkrade.

Te k. MAZDA 818 de L, 4-drs., bj. '72, m. trekh., goed onderh. en betrouwb. lopend, pr. ƒ 1250,-, gaarne afspr. tel. 04490-10548.

Te k. FIAT '74 type 128 sport, pr. ƒ 2200,-, tev. Opel 1900, '72, met gasinstall., pr. ƒ 1200,-. Nederheidestr. 5, Berg-Urmond.

Te k. OPEL Manta CC, bj. '79, sunroof, koni's, getint glas, l.m. velgen, HiFi radiocass., 1e eig., ƒ 17.500,-, event. inr. kleinere auto mog. Misboekstr. 2, Sittard.

Te k. aangeb. SUZUKI motor 200 cc, bj. '69, t.e.a.b. Past. Schleidenstr. 27, Vijlen, na 18 uur.

T.k. HONDA 400 Shopper, 1980, 220 km gelopen, laatste nieuwe model. Koningswinkelstr. 49, V'burg, tel. 12682.

Te k. SAAB 99, bj. '75, m. LPG inst., ƒ 6500,-, tel. 045-255439.

Te k. PEUGEOT 304, pr. ƒ 1750,-, bj. '74, tel. 045-257480.

T.k. DATSUN 100.A, bj. '75, z. mooi, Gladiolenstr. 154, Kerkrade-West.

Koopje TOYOTA Crown 2000 de luxe, '73, tel. 045-457777.

Koopje ALFA Romeo Alfetta 1,8 ltr., '74, tel. 045-457777.

Koopje MAZDA 929 coupé de luxe, '77, tel. 045-457777.

T.k. RENAULT 4 L., '75, tel. 045-457777.

Te k. CHRYSLER bwj. dec. '74, vr.pr. ƒ 1400,–, Mgr. Lemmensstr. 36, Nieuwenhagen.

Te k. PEUGEOT 104 GL, i.g.st. mrt. '78, kmst. 44.800, prijs ƒ 6.800,–, tel. 045-417153 na 18.00 uur.

Te k. BMW 2002 TI, bwj. '75, achterspoiler met nw. banden, getint glas, achterspoiler, zeer mooi in lak, Caumerweg 44, H-baan.

Te k. OPEL Kadett gas '75 ƒ 5750,–, Opel Kadett '77 ƒ 7200,–, Opel Kadett '74 ƒ 3500,–, Opel Kadett '75 ƒ 2750,–, Steegstr. 41, Sittard, 04490-21659.

Te k. HONDA Bol d'or 900 cc, bwj. '79, Ophoven 75, Sittard, 04490-19465.

RENAULT 16 TX '75, z.g.a.n. Getint glas, electrische ramen, radio-cassetterecorder, vraagprijs ƒ 5.500,–, Eygelshovergracht 45, Kerkrade, 045-352332.

VOLVO 142 model '74, brede bumpers, radio, trekh., Kissel 46, Heerlen, vraagpr. ƒ 4.950,–.

Te k. van part. VOLVO 244 DL '75, 81.000 km, i.z.g.st., vraagpr. ƒ 8.300,–, 045-218602.

Autobedrijf Loven Heerlen BV, Palemigerboord 401, Heerlen, tel. 722451. ƒ 500,– voordeel !!! Wegens verbouwing geven wij ƒ 500,– korting op al onze gebruikte auto's boven de ƒ 4000,–. MAZDA 929 Hardtop 1976 ƒ 6950,–, Mazda 626 Sedan 2.0 + trekhaak 1979 ƒ 14.750,–, Mazda 818 1978 ƒ 8250,–, Mazda 323 ES 5 1977 ƒ 8450,–, Mazda 323 ES 3 1978 v.a. ƒ 8500,–, Mazda 323 ES 3 1977 v.a. ƒ 7250,–, Mazda 323 ES 3V 1977 ƒ 7950,–, Mazda 323 EL 3 1977 ƒ 7950,–, Volkswagen Passat LS 1977 ƒ 8500,–, Toyota Corona 1800 lux 1975 ƒ 3650,–, Renault 5 GTL 1978 ƒ 9950,–, Renault 15 TL 1979 ƒ 14250,–, Renault 20 L 1977 ƒ 9950,–, Opel Ascona 19 1977 ƒ 9500,–, Opel Ascona 19N 1977 ƒ 10.500,–, Honda Accord 1978 ƒ 10.750,–, Fiat 131 Mirafiori 1978 ƒ 7950,–, Fiat 131 Mirafiori L 1976 ƒ 5250,–, Ford 1600 L 1977 ƒ 7450,–, Datsun 120A coupé 1976 ƒ 5950,–, Automatic!!! DAF 66 station car 1973 ƒ 2250,–, DAF 66 SL 1973 ƒ 2150,–, Mazda 616 1977 ƒ 7000,–, Datsun F II 1978 ƒ 8250,–. Auto + gasinstallatie !!! Mazda 818 1975 ƒ 3000,–, Opel Record 20 N 1978 ƒ 15500,–, Volvo 245 DL + trekhaak 1977 ƒ 16.500,–. 3 maanden garantie op arbeidsloon en onderdelen. Inruil en financiering ter plaatse mogelijk.

Koopjes MAZDA 323 1300 bj 77 i.z.g.st. + Opel Manta 16 S bj. 79 type 80 als nw. Raadhuisstr 9 Grevenbicht na 17.00 uur.

Te k. FORD Taunus 1600L gasinstall. i.z.g.st. ƒ 9000,–, of goed ander aanbod Leo Dohmenstr. 1, Klimmen-Ransdaal.

Te k. OPEL Rekord op gas ƒ 1500,–. Akerstr. 92A Heerlen.

LPG INSTALLATIE te k. merk Renzo, pr. ƒ 425,–, tel. 045-320975.

Te k. MERCEDES 200D 77, kmst. 76.000 extra's. Tel. 045-442268.

Te k. VOLKSWAGEN 1300, bj. 68, ƒ 550. Eyserheide 5, Eys-Wittem, tel. 04451-1703.

Te k. FIAT 127, bj. 73, rood, m. radio en siervlg. Clercstr. 18, Brunssum, tel. 254013 na 17 u.

Te k. OPEL Ascona 1,9S, m. vinyl dak, 4 drs. en LPG-inst., bj. 77 en Honda Civic, bj. 76. Venweg 5, Brunssum.

Te k. ESCORT 77 ƒ 5500. Kadett City 76 ƒ 5700. Fiat 127 77 met schade ƒ 1600. Ascona 74 ƒ 2500. Record 73 ƒ 1700. Kadett ƒ 900. Fiat 131 75 ƒ 3350. Simca Carr. 75 ƒ 1250. Ford 1600 74 ƒ 1850. Eend 74 ƒ 600. Lada 74 ƒ 600. Peugeot 304 72 ƒ 600. Fiat 850 74 ƒ 600. Titus Brandsmastraat 2, Merkelbeek, tel. 045-252807.

Te k. FORD Taunus GL, type 80, 4 deurs, kmst. 9.500 met stereocass.rec., nieuwstaat. Tel. 04494-51777.

Te k. DAF 66, bj. '74, Alfa Sud, bj. '75, ƒ 1750,-; Renault 4 en Escort '73, ƒ 1250,-. Inr. mog., 043-72150.

Te koop: MERCEDES 200D, bj. '75; Mercedes 280S, bj. '73; Alfa GTV, bj. '77; Granada 2.0.L '78; Ford 1600, bj. '78; Simca 1100 verh. dak, bj. '78; Volvo Caravan, bj. '74; Landrover Jeep benzine '54. Old Timer zeer goede staat Austin 1936. twee 6-persoons jachtkoetsen, 1 sjees + 2 paardetuigen. Ties Remmers, Slakweg 5, Gronsveld, 04408-2173.

ASCONA 1600 s, Berlina, nov. '78, 26.000 km; Kadett '76 city, 55.000 km; Kadett '73 automaat, ƒ 2500,-; Simca 1100, 5-drs., automaat '77, ƒ 6900,-; Golf L, '76, km.st. 56.000 ƒ 6800,-; Golf L., '75, ƒ 5800,-; Mazda 1000, '77, ƒ 5200,-; Ascona '74, ƒ 2800,-; Ford 1600 L, type '74, ƒ 2950,-; Capri '72, ƒ 900,-; Datsun Cherry '73, 4-drs., ƒ 2250,-; VW 1303 S, '74, z. mooi, ƒ 3900,-; Simca 1000 Ralley I, '74 ƒ 2500,-; Simca 1100, '74, ƒ 2500,-. Gar., fin. inr. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Hrl., tel. 721268.

Weg omst. OPEL Manta 16 S, type '77, vr.pr. ƒ 7400,- te bevr. Lindestraat 11 Schaesberg (evt. inruil mog.).

Te k. SIMCA 1000 GLS Rdr. Goswinstr. 8 Brunssum.

Te k. OPEL Rekord 1700, bj. 1974, i.z.g.st. Vr.pr. ƒ 1500. Te bevr. Palenbergstr. 55 Hrl. tel. 045-722506.

FORD 20 L '78, Kadett coupé '76, VW Golf LS '76, Fiat 128 '77, Fiat Mirafiori '77 met gas, Renault R 30 automaat met gas '76, Fiat 127 3-deurs '76 ƒ 3750,- Chrysler Talbot '78, 3-deurs, Mazda 929 coupé '77, Toyota Carolla 30 '76. Inruil en financieren garantie Autobedrijf P. v. Dijk en Zoon Hompertsweg 33 Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

CITROËN CX 2400 Pallas 5 bak. nov '79, Citroën GS club break gr. metal. '77, Citroën GS Pallas '75, VW Golf D zwart '79, Peugeot 305 SR br. metal. '79. Peugeot 104 GL bl. metal. '80, Peugeot 504 Ti gr. metal. '77 Simca 1308 GLS '77. Hunsstr. 33 Ubachsberg.

Te k. MG TC 1947 geh. in perf. en orig. st. alleen ser. gegadigden 045-413540 of na 18 uur 410504.

FIAT sport Bertone X 1,9 ltr. met. groen als nieuw, 1e eig. bj. 1979. Te bevr. Uiverstr. 13 Hrl.

T.k. zeer mooie AUSTIN Allegro bj. '76, rood, pr. ƒ 3250,- 04490-11087.

T.k. MINI 1100 spec. getint glas ATS-velgen b.j. eind '76 pr. ƒ 3850, 04490-14856.

T.k. FORD Taunus 2 ltr. de L 6, bj. 11de mnd 77, 1ste eig. 4-drs. als nw. pr. ƒ 7500,- 04490-17956.

KADETT stationcar automatic '77, Volvo 66 GL automatic '78, Escort 1.3. GL automatic '77, Volkswagen Kever automatic type '75, Manta 1600 luxe '77, Mini 1000 luxe '77, Mazda 929 Hardtop coupé '76, Escort 1.1. luxe '76 en '75, Ascona 1.6 S bwj. '75, Kadett speciaal bj. '75, Autobianchi A 112 elegant '76, Citroën Dyane 2CV6 bwj '75 ƒ 1600,- Mazda 818 4-deurs bwj '74. Garantie inruil financiering G.G. Auto's Heerenweg 286 Heerlen.

Te k. ALFA Romeo Gulia 1.3 Lussi '75, pr. ƒ 2250,– inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. 2-cyl. DIESELAGREGAAT 220-380 6 kw met of zonder aanhanger. Tel. 045-411123.

Te k. FIAT 131 Supermirafiori aut. bwj. 1979 m. v. extra, tel. 045-222353.

TOYOTA Carina 1600 bwj. '73, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 1250,–, Datsun 180 B Hardtop, bwj. '73, vr.pr. ƒ 1250,–. Te bevr. Rembrandtstr. 25, Meezenbroek-Hrl. Tel. 721802.

Te k. OPEL Manta bwj. '72, i.z.g.st., met verst. trekh., sportvelgen, enz. ƒ 1250,–. Jasmijnstr. 1, Valkenburg (boven spoorlijn).

T.k. v. 1e eig. in uitst. staat verk. TOYOTA Celica 1600, bj juli '78, kmst. 29.000, tel. 045-722273 na 16 u.

Te koop OPEL Kadett N 12 special, bwjr. 1979, km.st. 24000, blauw. Heiveldstraat 106 Kerkrade, tel. 410291.

Auto's met Bovaggarantie ASCONA 1,9 SR, rood, '76; Mini Special 1100, '78, rood; Audi 80 LS automaat, '75; VW Golf L '76; echte Cooper 1300, '75, zeer snel; VW Golf LD, '79; Ford Capri 1.6 ST, uitgebouwd met gas.; Ford Escort 1300 sport, '74; Ford Capri 1.3 L, '74; Peugeot 404, '73; Peugeot 504 GL automaat, '75. Inruil, financ. in 1 dag, ook zonder geld. Auto Ekas, Kerkradersteenweg 69, Kerkrade, tel. 045-453502.

Te k. OPEL Ascona, bj. '76, met gasinstallatie, radiocassetterec., i.z.g.st. Prof. Lorentzstr. 29, Hoensbroek, tel. 045-221170.

Te k. weg. omst. hed. CHEVROLET Camara op gas, autom., get. glas en div. extra's, bj. eind '74, vr.pr. ƒ 5250,-. Laurierstr. 209, Heerlen.

Te k. MORRIS Marina TC 1800, t.e.a.b. Lod. v. Deysselstr. 4, Haanrade.

Te k. MINI bwj. '77, rood, ± 44.000 km, vraagpr. ƒ 3.700,–, tel. 04490-13869.

Let op, let op, inruilers van zeer gerenom. zaak te k. voor weggeefpr. Kijk en vergelijk: PONTIAC Firebird, '77, ƒ 8500,-; Volvo de Luxe met LPG, '75, ƒ 5750,-; Toyota Corolla, '74, ƒ 1850,-; Ford 2 L GXL, '74, ƒ 1250,-; Mazda 1300, '74, ƒ 1850,-; Ford 2 L, 4-drs., op gas, '74, ƒ 2350,-; Audi 100 LS Coupé, '75, ƒ 4750,-; Audi 100 LS, '74, op gas, ƒ 1250,-; Simca 1501, '75, ƒ 1850,-; Renault 16 TL, '74, ƒ 1650,-; Mazda 181, '76, ƒ 3450,-; VW Golf, '7s5, ƒ 3250,-; Honda 400, ½ jr. oud, helft v.d. nieuwpr. ƒ 3250,-; Opel Manta 19 S, '76, ƒ 6750,-; Ford Granada, LPG, juni '77, ƒ 6750,-; Datsun 1200, '74, ƒ 1450,-. Inruil mog. Crombacherstr. 7, (Gracht) Kerkrade. Laatste str. links voor grensoverg. Locht.

Te k. MERCEDES 220 D, bj. eind '70. Past. Brounsstr 29, Schinveld.

Te k. AUSTIN Allegro stationcar, bj. juli '78, km.st. 33.000, 1e eig. Seringenstr. 3, Kerkrade, na 16 uur.

CITROEN CX 2400 Pallas '78 directieauto 6 maanden voll. garantie. Citroën GS '77, '78. Citroën CX 2400 break '78. Renault R5 TL '79 zwart. Renault 5 '77. Toyota 1200 stationcar '74. Renault R12 TL '77. Opel Ascona 2.0 met gasinst. VW Golf/Scirocco '75. Mitsubishi Lancer 1400 GL '78. Renault 6 TL '77 geel. DAF 66 de luxe '75. Renault R 16 TL '76 met gasinst. Citroën Ak 400 bestel rood '77. VW Golf extra met. groen '78. Citroën LNA '78, '79. verbr. 17,5. Ford Taunus '76. Citroën-dealer Kousen Domaniale Mijnstraat 25 Kerkrade. Tel. 045-457065.

Te k. V.W. GOLF S 1500 cc. bj. '79, vr.pr. ƒ 13.500,- 5-deurs, kmst. 23.000 tel. 04490-10948.

Te k. weg. omst. FORD Fiesta, bj. '78, pr. ƒ 8000,-. Napoleonbaan-Noord 75, Geleen.

Motoren occasions, HONDA 750 '79, als nw. ƒ 4900,- Honda 750 '76 ƒ 2750. Suzuki 750 GT '76 ƒ 1975, Math Salden Limbricht.

Te k. OPEL Manta S kl. bla[uw] m. leren dak, sportwielen, au[to] is in staat v. nieuw. Zien is [kopen] type '77 pr. ƒ 7900,- Poelsstr. 32 Kakert Schaesberg, tel. 045-320937.

Te k. FIAT 600, bj. '73, t.e.a.b. In de Kweddel 18, Schinveld.

Te k. FIAT 128 Panorama, '77. Haansberg 49, Brunssum.

Te k. PEUGEOT 604, i.g.st., '76. Dorpstraat 155, Brunssum.

Te k. MAZDA 323, bj. '77, m. LPG-inst., zeer goed onderh. event. inr. ruime wagen mog. Te bevr. 04497-1255.

Te k. part. PEUGEOT 304 GL bj. sept. '75, km.st. 63.000 i.z.g.st., met schuifd., hoofdst. radio, imperial, vr.pr. ƒ 4750,- keuring toegest. Horatiusstr. 16, Aarveld-Heerlen, na 17 uur.

Echte SCHAAPVELLEN op maat voor praktisch alle auto's van ƒ 75,- tot ƒ 150,- per vel. Alleen bij Martens automob. B.V. Kerkstr. 92 Ubach o. Worms tel. 314096.

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 11 september 1980 ● Pagina 25

Spanje '80 in alle opzichten nog heel erg ver weg

Ierland leidt klassement

Stand in groep 2:

1. Ierland	2	2	0	0	4	5–3
2. België	0	0	0	0	0	0–0
3. Frankrijk	0	0	0	0	0	0–0
4. Nederland	**1**	**0**	**0**	**1**	**0**	**1–2**
5. Cyprus	1	0	0	1	0	2–3



De opstellingen:
IERLAND: Peyton, Langan, Pierce o'Leary, David o'Leary, Hughton, Daly, Lawrenson, Gealish, Brady, Stapleton en Givens

NEDERLAND: Hiele, Wijnstekers, Spelbos, Van de Korput (46. Metgod), Brandts, Thijssen, Schoenaker (64. Willy van de Kerkhof), Peters, Van Deinsen, Van Mierlo en Tahamata.
SCHEIDSRECHTER: Sörensen (Denemarken)
GELE KAARTEN: Brandts, Tahamata
TOESCHOUWERS: circa 40.000



● *Frans Thijssen, nog in volle ren, ziet hoe keeper Peyton zijn schot keert en een kans op de Nederlandse gelijkmaker om zeep brengt.*

Zwartkruis' „jeugd" te licht

DUBLIN – Gewogen en te licht bevonden. Dat is de enige conclusie direct na de nederlaag van het verjongde Nederlands elftal in zijn eerste wedstrijd voor de kwalificatieronde voor het WK-eindtoernooi in 1982. In Dublin, waar een nauwelijks uitgebalanceerde Ierse ploeg Nederland opwachtte, bleef er niets over van de strategie die Zwartkruis in de Zeister bossen voor ogen had. Met de aanstormende jeugd zou het werk afgerond moeten worden. Eerzucht, vechtlust, inzet en kwaliteit, gepaard met talent, moest de basis vormen van zijn Nederlands elftal nieuwe stijl. Het plan mislukte jammerlijk.

In vijf minuten verspeelde Nederland zijn voorsprong. Met 2–1 bleef Ierland tot nu toe de beste papieren in handen houden om zich te plaatsen voor de eindronde. Dank zij een zege op Cyprus (3–2) en de 2–1-overwinning op de vice-wereldkampioen van 1978 heeft het team van de jonge manager Eoin Hand nog geen punt moeten afstaan. Jan Zwartkruis wel. Die staat na een duel met lege handen. Evenals zijn verjongde ploeg.

De vraag rijst: is de bondscoach met deze krachtige verandering van zijn beleid op de goede weg? Teruggrijpen naar de ouderen heeft nauwelijks zin. In niet mis te verstane termen distancieerde Zwartkruis zich van de ploeg die in het verleden voor zoveel successen heeft gezorgd. Wil hij zijn gezicht niet verliezen, dan zal hij verder moeten met de spelers die van hem gisteravond het voordeel van de twijfel kregen. Gezien het niveau dat dit Nederlands elftal bereikte, lijkt Spanje voor Oranje een fata morgana. In Dublin werd duidelijk dat de terugval van het Nederlandse voetbal nog niet tot staan is gebracht.

Debutanten

Een onmachtig Oranje presenteerde zich in de eerste minuten. Het verjongde team van Jan Zwartkruis, dat niet minder dan vier debutanten telde: Spelbos, Van Deinsen, Hiele en Van Mierlo, kon in de eerste minuten geen vat krijgen op het spel van de Ieren.

Met Liam Brady als spelmaker op het middenveld bestookten de Ieren het vijandelijke doel. De muur van verdedigers, die Zwartkruis voor Hiele had opgetrokken, bleef geruime tijd de situatie meester, omdat Spelbos Givens geen meter ruimte gaf, Wijnstekers de naar het centrum getransporteerde Daly op het middenveld attaqueerde en Brandts, zij het met veel moeite, de Arsenalvedette Stapleton in bedwang hield.

De visie van Zwartkruis was – zo leek het – juist geweest. Hij had zijn troepen in eerste instantie gewaarschuwd voor het openingsoffensief van de Ieren. „Ze zullen hier spelen in de ban van het publiek", had hij gepredikt en zo gebeurde het. Vanaf de aftrap werden de spelers luid begeleid door de speekkoren van de tribunes. De Ieren, die de laatste jaren niet zoveel gewend zijn – de Ieren hebben zich sinds mensenheugenis niet meer geplaatst voor de WK-eindronde – waren al verheugd over iedere geslaagde actie tegen de tweevoudig vice-wereldkampioen. Toch besefte Eoin Hand en de kleine 40.000 toeschouwers, dat hier geen Oranje op het veld stond dat jarenlang de Europese voetbalwereld beheerste. Geen kind had de defensie aan de spaarzame tegenstoten van Oranje. Toine van Mierlo en Simon Tahamata, de twee veugelspitsen, zouden gesteund worden door snel opkomende middenvelders. Schoenaker en Peters waren voor dat spelbeeld in eerste instantie verantwoordelijk. Echter de passes die vanuit de defensie kwamen, waren zo onzuiver dat doelman Peyton nauwelijks in actie behoefde te komen. Slechts een keer slaagde Peters er in de bal loepzuiver bij Frans Thijssen te brengen. Handig lobde de vedette van Ipswich Town de bal over doelman Peyton heen, maar de lat voorkwam een onverdiende achterstand van de Ieren.



● *Ernie Brandts (links) en Jan Peters: met een nederlaag naar de kleedkamers.*

Overwicht

Het plaagstootje van de tot dan toe ongevaarlijke tegenstander inspireerde Ierland. Het bleef komen, op een wijze die zo kenmerkend is voor het voetbal op het Britse continent. Verwonderlijk was dat niet. In het Ierse elftal speelde slechts een echte Ier. Dat was Pierce O'Leary, die voor Shamrock Rovers uitkomt. De andere tien, beter negen omdat Liam Brady aan het begin van dit seizoen overstapte naar het Italiaanse Juventus, spelen in de Engelse competitie. Het overwicht bleef, maar de gelederen van Oranje sloten zich telkens op het juist moment. Pas na ruim een half uur spelen dreigde Nederland op achterstand gezet te worden. Eerst was het Brady die handig doorkopte op een vrije trap van Stapleton, en even later was het Stapleton zelf die een kleine kans onbenut liet. Opnieuw was het de jonge Feyenoord-doelman Joop Hiele, aantonend dat hij niet ten onrechte de voorkeur had gekregen boven Hans van Breukelen, die Nederland behoedde voor een achterstand.

Geel

Het krachtsverschil nam ongeneerde vormen aan. De jonge elf van Zwartkruis, dat samen nog minder interlands speelde dan Ruud Krol alléén, holde op amateuristische wijze achter de tegenstander aan.
Van het door Zwartkruis uitgedokterde systeem: twee aanvallers plus aansluitende middenvelders, kwam niets terecht. Zelfs in het hart van het veld, waar vier Oranjehemden liepen, creëerden de Ieren een overwicht. Aan de defensie, die met veel fysieke kracht – Brandts liep in de slotfase nog tegen de gele kaart op, was het te danken dat Nederland met 0–0 de rust haalde. Toch zou Zwartkruis een van zijn spelers, die het Italiaanse EK-avontuur wel overleefd had, Michel van de Korput, in de tweede helft niet meer kunnen inzetten. De ex-Feyenoorder was kort voor de pauze zo ongelukkig terechtgekomen, dat hij strompelend de kleedkamer haalde. Na medisch onderzoek van dokter Kessel bleek, dat het onverantwoord was Van de Korput verder te laten spelen.
John Metgod, het nog steeds niet doorgebroken talent, kreeg in de tweede helft de kans zich te bewijzen. Niet dat het aan de AZ-speler lag, maar zowaar kreeg Oranje in de eerste minuut vat op zijn tegenstander. Van blokkade was echter geen sprake.

Dankbaar

In de Nederlandse aanval wisselden Tahamata en Van Mierlo veelvuldig van plaats om de Ierse defensie te verrassen. Veel effect sorteerde dat niet, omdat de acties te langzaam werden uitgevoerd. Nadat Frans Thijssen, na tien minuten spelen, Joop Hiele op de doellijn geweldig had geassisteerd door de bal die door Daly in de lege doelmond was geschoten, weg te trappen, sloeg Nederland zeer onverwacht toe. Uit een werkelijk ongevaarlijke situatie slaagde doelman Peyton er niet in de bal in zijn handen te krijgen. Van Mierlo, snel doorgelopen, speelde de bal op Tahamata, die de score opende: 0–1. De meevaller werd dankbaar geaccepteerd. De spelopvatting van het Nederlands elftal veranderde er niet door. In de voorronde van het toernooi om het wereldkampioenschap tellen slechts de punten. Cadeautjes mag je daarbij best aannemen.

Kansloos

Het onverwachte doelpunt was wel de aanzet tot een offensief van de Ieren. Dat zorgde voor paniek in de verdediging van Oranje. Schoenaker, die tot dan toe een matige wedstrijd had gespeeld, werd vervangen door Willy van de Kerkhof. De PSV-speler, die eerder door Zwartkruis te licht was bevonden maar op de valreep mee mocht naar Ierland. De defensie ging keer op keer in de fout en ook Joop Hiele, die een bevredigend debuut maakte, bleek toch geen zekere sluitpost. Daarom was het niet verwonderlijk, dat de voorsprong moest worden prijs gegeven. Een handige combinatie tussen Daly en Brady dwars door het centrum verschalkte Hiele. Kansloos was de Feyenoorder tegen de inzet van Daly: 1–1.

Veerkracht

De Ieren hadden slechts vijf minuten nodig om Nederland de genadeslag toe te brengen. Wijnstekers attaqueerde Givens naar de mening van de niet altijd even objectief fluitende arbiter Sörensen onjuist. De vrije schop werd door sterspeler Brady zeer nauwkeurig genomen. De bal belandde op het hoofd van de vallende Lawrensen. Hiele slaagde er niet in de bal te pakken. Akelig zuiver landde de bal in de verste hoek: 2–1.
Het was gebeurd. Het jonge korps dat, door Zwartkruis was opgeroepen – de jeugd die het in de toekomst zou moeten maken – vond niet meer de veerkracht om terug te slaan. De meesten waren door de Ieren gewogen en te licht bevonden. Spanje is nog heel erg ver weg. Misschien te ver.

Limburgs Dagblad



Vandaag in Roosteren

Ook vandaag voegt Even Apart-schrijver NINO TOMADESSO zich bij de bemanning van de LIMBURGS DAGBLAD-caravan die wekelijks, ergens in Zuid-limburg, een dialoog zoekt met onze lezers. Vandaag staat de caravan op de Markt in Roosteren, van 10.00 tot 14.00 uur.
Ook de LD-sportredactie wil, onder het motto „Praat 'ns met die krant", het oor te luisteren leggen en een losse babbel voeren over plaatselijke, regionale en (inter)nationale aspecten van de sportbeoefening.
LD'er Tomadesso is „in" voor alles en zal als een klankbord van de sportredactie fungeren. Wip 'ns langs. De koffie staat bruin ...

Zwakke start van Zweden

LONDEN – Engeland heeft met forse cijfers de eerste wedstrijd in de voorronden van het toernooi om het wereldkampioenschap (Groep 4) tegen Noorwegen gewonnen: 4–0. Bij rust was de stand 1–0. Voor Engeland scoorden: 37. McDermott 1–0, 68. Woodcock 2–0, 77. McDermott (strafschap) 3–0, 86. Mariner 4–0. Er waren 48.200 toeschouwers in het Wembleystadion in Londen.

STOCKHOLM – In een wedstrijd uit groep zes van de kwalificatieronde voor het eindtoernooi om de wereldbeker 1982 heeft Zweden met 0–1 verloren van Schotland. Het enige doelpunt viel na rust. In de 73e minuut scoorde Gordon Strachan.

LUXEMBURG – Joegoslavië heeft in en tegen Luxemburg, de eerste wedstrijd voor groep vijf van de kwalificatieronde voor het WK-eindtoernooi in 1982, met 5–0 gewonnen. Bij de rust was de stand nog 0–0.

V en L te zwak voor Koloniska Ljubljana

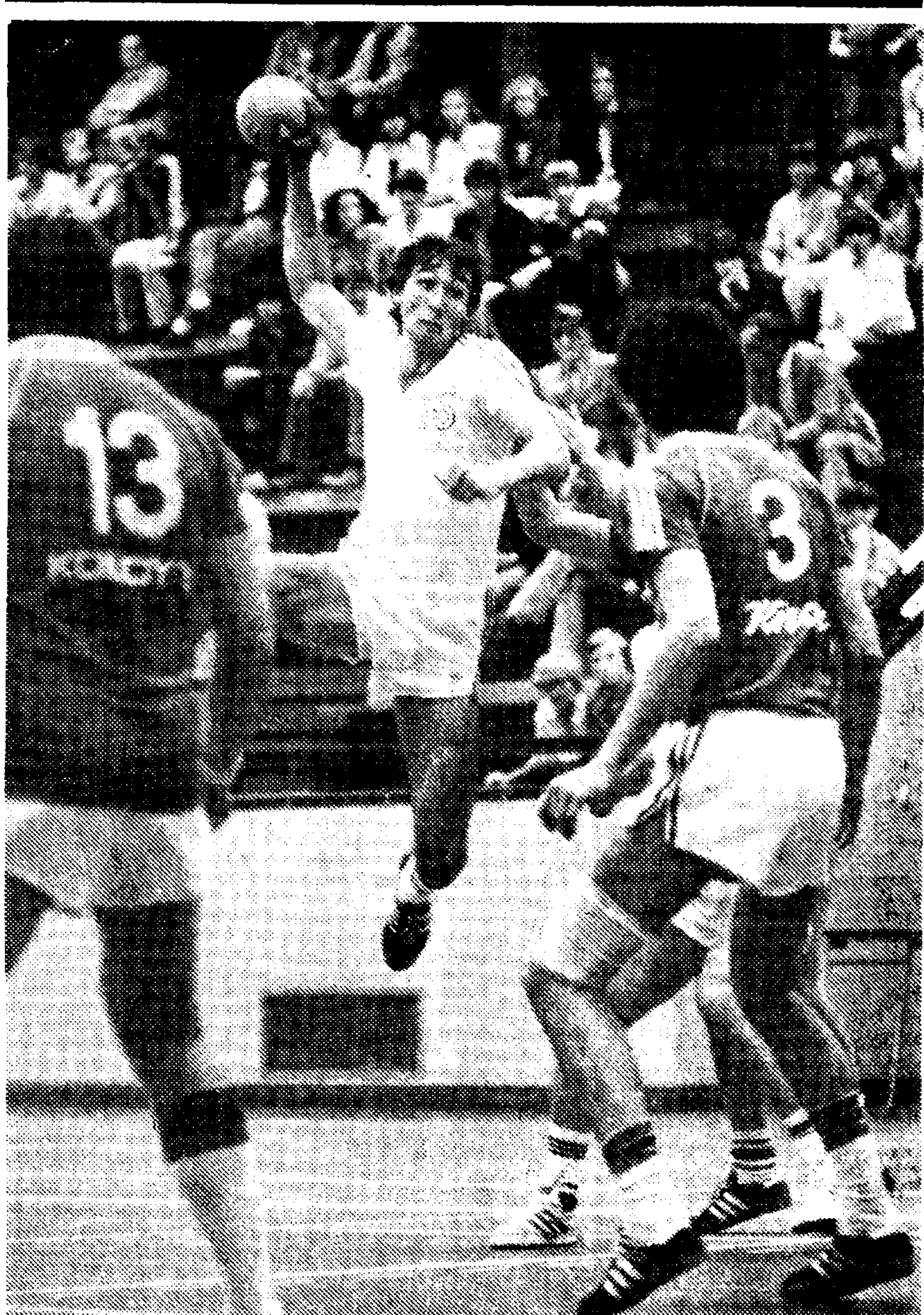
Van onze medewerker
MICHEL JANSSEN

GELEEN – V en L, met de teruggekeerde maar geen potten brekende Theo den Hollander, verloor de handbalontmoeting tegen de Joegoslavische kampioen Koloniska Slovan Ljubljana met 16–22. Na een goed begin konden de Limburgers de goede lijn niet vast houden en waren bij de rust (9–14) reeds geslagen.

Beide ploegen openden vlot scorend en het duurde tot rond de 20ste minuut voordat de gasten een wat duidelijker verschil op het scorebord konden brengen: 8–10. De V en L-defensie, aanzienlijk krachtiger dan verleden jaar, begon toen tekenen van vermoeidheid te vertonen en Slovan liep naar 8–12. Het Geleense aanvalswerk, waarin Cramers het duel met Busio om de bezetting van de linkerhoekplaats voorlopig in zijn voordeel besliste, was ook niet meer zo zuiver als in het begin en bij de rust was het verschil opgelopen tot vijf doelpunten: 9–14.

In de tweede helft waren de ploegen in scorend opzicht weer aan elkaar gewaagd. Niet zozeer een verdienste van V en L want nadat de weinig konsekwent leidende arbiters Dentenaar en Everaerts vier tijdstraffen voor Slovan en geen voor V en L hadden gegeven en daardoor voor de nodige irritatie hadden gezorgd, beperkten de Joegoslaven zich tot het hoogst noodzakelijke.

De Geleense verdediging haalde ondanks het goede werk van doelman Jan de Lange niet meer het niveau uit de beginperiode, terwijl de last van de wedstrijd voor Jan Willem Hamers te veel werd. Hij scoorde weliswaar net als in de eerste helft vijf doelpunten, maar had daar aanzienlijk meer pogingen voor nodig. V en L verloor uiteindelijk met 16–22, waarbij het opviel dat deze Geleense score al na 20 minuten bij een 16–19 stand was bereikt.
Vrijdagavond (20.15 uur) speelt Slovan Ljubljana in Beek nog een wedstrijd tegen NCR Blauw Wit.



● *Beeld uit het Geleens-Joegoslavische handbaltreffen.*
Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

provincie limburg mededelingen

Openbare vergadering vaste statencommissie

economische zaken
donderdag 11 sept. 14.30 uur
in het Gouvernementsgebouw te Maastricht.
Agenda:
statenstuk F-65 jaarverslag 1979 van het ETIL
statenstuk F-66 jaarverslag 1979 van de NV PLEM
statenstuk F-67 jaarverslag 1979 van de Luchthaven Zuid-Limburg
statenstuk F-68 jaarverslag 1979 van Limagas NV
statenstuk F-69 jaarverslag 1979 van de Industriebank LIOF
statenstuk F-70 jaarverslag 1979 van de NV Waterleidingmij. Limburg
Nadere informatie: bureau voorlichting provincie Limburg, Bouillonstraat 3, Maastricht.

Te koop aangeboden

Te k. zwaar eiken EETHOEK v. *f* 600,–, zwaar eiken bankstel van *f* 4.100,– voor de helft 2½ mnd. oud 04490-21882.

Te k. 100 watt BASVERSTERKER H-H combo 115 z.g.a.n. tel. 045-259418 na 18.00 uur.

Te k. RACEFIETS merk Jan Janssen champion du monde. 12 versn., pr. *f* 700.–. Alb. Thijmplein 9, Heerlen, tel. 045-416284.

Te k. KOLEN en open haard, tel. 04446-2258 tussen 15 en 18 uur.

Te k. 2-cyl. DIESELAGREGAAT 220-380 6 kw. met of zonder aanhanger. Tel. 045-411123.

Te k. compl. moderne WOONKAMER pr.n.o.t.k. Te bevr. De Vossekuil 375, Hrl., na 18 uur.

Te koop zwarte PIANO ± 100 jaar oud *f* 600,–, tel. 045-410156.

Philips STEREOINSTALLATIE + tape-deck, tel. 045-419795.

Te k. aanbeg. 1 FAUTEUIL Gobelin klassiek, 1 fauteuil beige mohair klassiek 1 2½-zits bank mohair klassiek, 1 2-zits bank eiken met gobelin 1 TV kast massief eigen. Alles is als nw. Tel. 04459-1641.

BETONPLATEN steenmotief voor schuur of garage; gashaard huisjesmodel, tel. 045-7104078.

Te k. KLEURENTELEVISIE pr. *f* 350,– Parallelstr. 11, Nuth tel. 04447-2779.

Te k. electr. ORGEL merk Riha Andante 3 mnd oud, *f* 1000,–, onder nw.pr. + Ritmicbox, Amstenraderweg 82, H'broek.

Ovenverse PIZZA ook v. af te halen. Bel. 454005 Bauernstübchen Pizza, dat is nog een echte boerenpizza. Holzstr. 30, Kerkrade.

Te k. KINDERWAGEN m. dekbedje en matras en inkoopmand *f* 200. Kruisstraat 12, Kerkrade.

Te k. weg. omst.h. zwart leren MOTORJACK, ds.mt. 40, 2 wk. oud, nog niet gedragen, nw.pr. *f* 274, vr.pr. *f* 200. Tel. 045-258407.

Te k. nw. eiken BANKSTEL en nw. toogkast. Nederlandlaan 57, Vrieheide Heerlen.

James Greeve APPELS te k. *f* 0,50 per kg. Thull 18C, Schinnen.

Mod. BANKSTEL, 6 elementen + tafel *f* 500,-, tel. 043-626000 b.g.g. 043-626735.

T.k.a. Eumig RS 3000 GELUIDSPROJECTOR compl. met app.sch. e.d. films. Te bevr. tel. 045-720198.

T.k. zwaar eiken EETKAMER 3 mnd oud pr.n.o.t.k. 04490-11383.

Centrale VERWARMING bouwpakket ketel plus 7 radiatoren compl. *f* 2500,- met 2 jr. gar. Bel voor gratis offerte 04405-2404, snelle levering en montage mogelijk.

Centrale VERWARMING stoken op kolen of hout, stookkosten *f* 25,- p. week, nw.pr., moederhaard *f* 1750,- Vraag gratis offerte 04405-2404.

Wildmarkt van Leendert, Saroleastraat 60 Heerlen, tel. 045-711198 biedt te koop aan totale WINKELINVENTARIS o.a. diverse wandkoelingen, eilandkoelingen, diepvrieskisten, winkelrekken, chequeout, verrijdbare groentebakken, werktafels, elektr. kuikengrill (72 stuks), toonbank, warmkasten, stempelklok etc. Alles tegen aannemelijk bod.

Te k. 1500 STROPDASSEN, koopje. Marktstr. 47, Hoensbroek.

Te k. DIEPVRIESKAST, tafelmodel, z.g.a.n., pr. *f* 250,-. Tel. 045-259341.

Te k. INDISIT de Luxe wasautomaat, *f* 200,-, tel. 045-259341.

Te k. van part. eiken KAST m. bijpass. eethoek en 6 stoelen, draagb. zw.-wit tv., kl.-t.v., orgel merk Höhner, centrifuge, gasforn. m. verw. en div. kronen en lampen alles i.z.g.st. Prof. Lorentzstr. 29, Hoensbroek, tel. 045-221170.

OPRUIMING wand- vloer mozaïektegels tegen spotprijzen. Tegelhandel Janssen van Dorst, De Hut 7, Gulpen, tel. 04450-1970.

Onze prima Feurich PIANO gaat weg voor slechts *f* 2950,-. Tel. 043-643791.

Te koop gevraagd

Te k. gevr. alle Nederlandse MUNTEN, ook compl. verzamel. buitenl., zilveren goudm. Dagel. va. 10.30 uur. Groenstr. 109, Geleen.

Inkoop van oud GOUD en zilver tegen contante betaling. Juwelier Vaessen, Markt Heerlen.

Privé vraagt te k. GOUDEN- en zilveren voorwerpen. Binnen- en buitenlandse munten, sieraden, bestekken enz. Gebruiksvoorwerpen bij ant. waarde. Boven goud- en zilverprijs. Deskundig discr., cont. geld. Tel. 045-222203.

Handelaren en bedrijven voor koper en METALEN, betalen wij hoogste prijs. Groothandel H. Janssen, Lintjenswg. Munstergeleen. Tel. 04490-19291.

Heeft u een SLOOPAUTO? Bel 04494-42785 en wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. BREIMACHINE br.o.no. gaarne met opg. v. mogelijkh. en pr. br.o.no. B 174 LD Hrl.

GASHAARDEN en gevelkachels gevr. Tel. 045-455168.

Te huur gevr. flat of WONING, omg. Beek-Stein. Huur tot *f* 500,-. Beloning *f* 500,-, Postbus 228 Beek.

Te k. gevr. alle GOUDEN en zilveren voorwerpen, contante betaling, hoogste dagprijs. Rijksweg-Zuid 193, Geleen, tel. 04494-49872.

Jac vraagt te koop, GOUD en Ned. munten. Onder garantie, hoogste prijs. Spoorstr. 76, Geleen. Tel. 04494-48457.

Te k. gevr. KERSTBOMEN v.a. 2 m. en hoger, aanb. tel. 045-212080 en 04447-1624.

TEKENTAFEL ± 75x100 cm, incl. tekenmachine, Mulder Koestr. 25, Obbicht.

Te k. gevr. TEKENTAFEL Vinkenstr. 181, Hrl., tel. 045-213444.

Te huur aangeboden

AUTOVERHUUR, Collaris, persoon- en bedrijfsauto's, tel. 045-213636.

GELUIDSINSTALLATIE verhuurbedr. speciaal voor tenten en buitenevenementen, tel. 04494-47453.

KAMER te huur. Nieuweweg 96 Valkenburg, tel. 04406-12875.

DISCOTHEEK over te nemen in het centrum van Lanaken (B) Inl. 043-629463.

Te h. gemeub. ZIT/SLAAPKAM. te Kerkrade. Tel. 720350.

Te h. 1-pers. gemeub. ZIT/SLPK. m. gebr. v. c.v., douche, keuken. Pannesheiderstr. 1 en 19 Kerkrade.

Te h. voor 1 persoon: 1 of 2 KAMERS m. kookgel. en gebr. badkamer te Kerkrade-West, tel. 045-419402 na 18 uur.

Gem. ZITSLAAPK. aangeb. bij wed., begin 50, voor all.st. nette wedn. Br. ond. nr. SH 663 LD Heerlen.

Te h. in centr. Heerlen 1- en 2-pers. gem. KAMERS met c.v., keuken en d. Coriovallumstr. 25, Heerlen, tussen 3 en 6 uur.

Te huur gem. KAMERS met gebr. van badk. en keuken. Tel. 04402-5109 na 18 uur.

GELEEN. Te huur gestoffeerde en gemeubileerde eengezinswoning. Direct te aanv., huur *f* 800,- p.mnd. Br.ond.nr. Ho 259 LD Hoensbroek, 6431 HB.

Te huur aangeb. te SPEKHOLZERHEIDE zit-slaapkamer, met kookgel., eigen toilet en douche, inl. Hoofdstr. 135, Eygelshoven.

Te h. gem. ETAGE best. uit keuken, gr. slaapk., zitk., toilet, gebr. v. badk., voor nette werkende dame of echtp., g. kind of huisd., borgsom *f* 500,-. Gel. Rijksweg, Heerlerheide, tel. 214755 v. 20-21 uur.

KAMERS te h. Coriovallumstr. 43, Heerlen.

Te h. in HEERLEN, Heerenweg winkel- of kantoorruimte met bovenwoning, garage en magazijn. Dir. te aanv. Te bevr. br.ond.nr. SH 665, LD Heerlen.

Te huur luxe APPARTEMENT, centrum Roermond m. lift en ligbad. Liefst echtp. zonder kinderen, tel. 04750-15405.

Gemeubil. KAMER te h. voor alleenst. oudere heer, tel. 045-711683.

Gem. KAMERS met cv en alle comfort in centrum van Geleen, Agn. Printhagenstr. 25, Geleen, na 12.00 uur.

2 APPARTEMENTEN te huur best. uit 2 kamers, keuken, douche, wc, c.v., 04454-1635.

Te huur luxe APPARTEMENTEN in centrum Heerlen. Tel. 710227.

ZIT/SL.KAMER te huur voor heer, c.v., douche, mooie omg. Heerlen. Tel. 713901.

Te h. KAMERS, Industriestr. 46, Kerkrade-West.

Gemeub. KAMERS te h., m. keuken, douche, w.c., aparte ingang. Tel. 045-458329.

Gemeubileerde en gestoffeerde 1ste-ETAGEWONING, 2 slpk., 1 gr. w.k., k.k., douche en w.c., incl. gas, water, electr., verwarming *f* 700 p. mnd. Te bevr. tel. 045-212810.

KAMERS te huur. Brunssummerweg 2, N'hagen, tel. 045-318419.

GELEEN te koop gezinsflat met cv., Jos Kleynenlaan 3e. verd. *f* 91.000,- k.k. 100% fin. mog. Tel. 043-645981.

KAMERS te huur in Geleen en Sittard. Te bevr. tel.: 04493-1567.

Met spoed gevr. KOSTGANGER m. rijbewijs, tel. 045-210174.

Zoekt u nog steeds naar WOONRUIMTE? Laat u dan bij ons inschrijven Bemiddelingskantoor Aktief Heerenweg 1 Heerlen, tel. 722323 geopend van ma t/m vrijd van 10-6 u.

T.h. gr. gem. HERENHUIS Molenweg 3 te Linne. Te bez. v. 18 tot 21 uur.

Te h. 4-pers. APPARTEMENT tot mei 1981. Inl. na 18 uur tel. 045-255826.

Te huur gevraagd

Te huur gevr. voor onze relaties KAMERS, appartementen en eengezinswoningen in alle prijsklassen. Aanbiedingen richten aan Zakenburo Asra, Kampstraat 35, Heerlen, tel. 045-224381.

Heer gepensioneerd zoekt gemeubileerde KAMER Br. ond. nr. S943 LD Sittard.

Echtpaar beide werkend, zoekt FLAT of huis te Maastricht of omg. te huur, ± *f* 740,- p.mnd. Br. aan postbus 5007 Maastricht.

Jong echtp. m. kind, 6 jr., vast inkom., zkt. huis of woning, t.h. max. *f* 750,- p. mnd. (geen flat), tel. na 17.00 uur, 045-352279.

Nette student (23 jaar) zoekt rustige WOONRUIMTE, liefst klein huisje te Maastricht e.o. Van 9.00 tot 16.00 uur, tel. 070-5211340, vragen naar Henk.

Student zoekt KAMER in Maastricht of nabije omgeving. Tel. 077-23696.

Ruilen

EENGEZINSWONING tegen gelijkw. woning omg. Heerlen-Hoensbroek, tel. 045-221748.

Te ruil ruime EENGEZINSWONING te Heerlen-Noord tegen kleinere woning te Beek of omgeving. Br. onder nr. 1858 Limb. Dagblad Heerlen.

Pas gerenov. woning in Schandelen, huur *f* 175 tegen EENGEZ.WONING, omg. Hrl. (liefst Treebeek). Tel. 045-721819.

Te r. EENGEZINSWONING, Markgravenstr., Hoensbroek, teg. gelijkw. woning of terrasflat, tel. 045-224781.

Ruilen beneden-hoekflat m. 3 slpk. tegen FLAT, 2 of 3 hoog buiten Brunssum (Heerlen of Hoensbroek). Te bevr. Leenheerstr. 31, Brunssum.

Onroerend goed

VOOR DE VERKOOP zoeken wij woningen in de prijsklasse van *f* 80.000,– tot *f* 150.000,– in alle plaatsen. Inl. Makelaardij Peters BV, Agnes Printhagenstraat 36, 6161 EK Geleen. Tel. 04494-48191.

HYPOTHEEK. Laat u vrijblijvend informeren over onze hypotheekvormen. Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG). Voor hypotheken kunt u ook 's avonds terecht. Geleen dinsdag- en donderdagavond. Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond maandag- en donderdagavond. St.-Christoffelstraat 12, tel. 04750-16555.

Uw taxatieopdracht wordt vandaag nog uitgevoerd. N.M.W. QUADEN, makelaar-taxateur o.g. Mairestraat 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

Te k. lux APPARTEMENT te Schandelerboord Heerlen, kamer m. open keuken, geheel met plavuizen voorzien, w.c., gang, slaapkamer. Vr.pr. *f* 80.000,- k.k. Tel. 045-460198.

KERKRADE. V. Dietrichsteinstr. 2, te k. halfvrijst. woonhuis met tuin en gar., vr.pr. *f* 149.000,-. Tel. 045-411539.

MERKELBEEK halfvrijstaand, goed gesitueerd woonhuis met garage en tuin waarin optimale privacy, ind.: hal, toilet, keuken, woonkamer, grote tuinkamer. Verd.: 3 slpks., badkamer. Zolder, c.v., vraagprijs *f* 145.000,– k.k. inl. Brugstraat 19 te Sittard, tel. 04490-10855.

VALKENBURG Tussengelegen pand in centrum gelegen. Voor vele doeleinden geschikt o.a. café, restaurant-bistro met bovenwoning. Ind.: b.g. hal, keuken, toilettengroep, café annex winkelruimte. Kelders. 1e verd.: woonkamer, keuken, toilet, badruimte, 2e verd. 4 slaapkamers, zolder Het geheel dient opgeknapt te worden. Prijs *f* 142.000,– Inl. Inl, Livac, Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

MEERSSEN Leuk gesitueerd aan Marktplein, tussengelegen woonhuis met ruime binnenplaats. Ind.; gang, woonkamer met open haard, plavuizen vloer, schrootjes plafond, keuken, berging, toilet, kelder, verd.: 3 slaapkamers en een badkamer met ligbad v.w. en toilet. Zolder. Prijs *f* 125.000,– k.k. Inl. Livac Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

UBACH OVER WORMS Hoogstr. 19, halvrijst. woonhuis te k. vr.pr. *f* 105.000,- Ass.kant. W.G. Gerards, Pieterstr. 18, Kerkrade, 045-459200.

Te k. groot EENGEZINSHUIS m. tuin te Nieuwenhagen, Voortstr. 7. Te bevr. Voortstr. 9, tel. 312145.

HEERLEN. Woningen met hal, entree, berging, woonkamer, keuken, 4 slpks. en badkamer. Aanvaarding direct. Met 9% rente, 5 jaar vast. Koopprijs vanaf *f* 92.500 v.o.n. Bezichtiging op afspraak en zaterdag van 9.30 tot 11 uur. Navolaan 22. Inl. Makelaarskantoor Drs. Ruijters BV, Stationsplein 1, Sittard, tel. 04490-19151.

Te k. VALKENBURG centrum, ruim zakenpand met boven verdiepingen, gelegen Lindelaan 13. Zaakopp. 110 m2, totaal opp. 475 m2, dir. te aanv. Pr. *f* 285.000,- k.k. Inl. tel. 04490-410500 of 04490-17290.

Te k. WOONHUIS, Maastrichterlaan 57, Ubach o. Worms.

Te koop WOONHUIS. Koolstraat 3, Geleen-Zuid.

GELEEN. Te koop woning met grote woonk., 3 slaapk., luxe badk., incl. gasconvectoren en ged. stoffering. Koopprijs *f* 109.000,- k.k. Geurts B.V., Assurantiën, Nieuwstraat 22, Hoensbroek, tel. 045-211668.

Te k. SCHINVELD landbouwgrond en bosje, vr. aanv. okt. '81, tel. 045-315378, 7-8 uur n.m.

Brunssum te koop *f* 110.000 of ged. gestoff. TUSSENWONING te huur *f* 600,- met c.v., kelder, woonk. open keuken, gr. slp. kam. gr. badkam, douche, wastafel, 3 zolderkamers, tuin. Br. o.no. Ho 267 H.broek 6431 HB.

Ronde van de Toekomst: Nederlands teamwork

Van de Velde verliest Ronde van Catalonië

HOSPITALET – Niet Johan van de Velde maar de Spanjaard Lejarreta won de Ronde van Catalonië. In de voorlaatste etappe, een individuele tijdrit, raakte Van de Velde de leiderstrui kwijt. In de laatste etappe stond Lejarreta het tricot niet meer af. Henk Lubberding won overigens de tijdrit.

Uitslag tijdrit: 1. Henk Lubberding 33,8 km in 48,15 min.; 2. M. Lejarreta 48,24; 3. Johan van de Velde 49,00; 4. A. Fernandez 49,37; 5. Vilardebo 49,46; 6. Gissiger z.t.; 7. Alonso 49,50; 8. Alfonsel 49,54; 9. Albelda 49,56; 10. Viejo 49,57; 19. **Frits Pirard** 51,11.

Uitslag tweede deel: 1. Suarez-Cuevas 111 km in 2.38.17; 2. Guzman z.t.; 3. Anderson z.t.; 4. Loro z.t.; 5. Gonzales op 2 sec.; 6. **Van de Velde** op 33 sec.

Eindklassement: 1. Marino Lejarreta 33 uur, 43 min. en 2 sec.; 2. **Van de Velde** op 34 sec.; 3. Belda op 2.18; 4. Ruperez op 2.44; 5. Coll op 3.53; 6. Nilsson op 3.39; 7. Ismael Lejarreta z.t.; 8. Fernandez (Spa.) 3.58; 9. Viejo op 4.17; 10. Juan Fernandez op 5.32.

Toekomstronde

ST.-GERMAIN DE BOIS – In het tweede gedeelte van de tweede etappe in de Ronde van de Toekomst, een ploegentijdrit, leverde de Nederlandse equipe een uitstekende prestatie: een tweede plaats achter de winnende Tsjechoslowaakse ploeg maar nog vóór de Russische formatie.

De uitslag: 1. Francis Castaing (Fra.) 103 km in 2.18,29; 2. Averin (Sov.); 3. Ricco (Ita.); 4. Wodok (Pol.) 5. Wackström (Fin.); 6. Vichot (Fra.); 7. Barinov (Sov.); 8. **Hans Boom;** 9. Poisson (Fra.); 10. Sergeant (Bel.).

Uitslag van de ploegentijdrit: 1. Tsjechoslowakije 49,7 km in 1.03.12; 2. **Nederland** op 16 sec.; 3. Sovjetunie op 21 sec.; 4. Polen op 22 sec.; 5. België op 58 sec.; 6. Franse Beloften op 1 min. 13 sec.; 7. Zwitserland op 2 min. 44 sec.; 8. Frankrijk op 3 min. 36 sec.; 9. Italië op 4 min. 11 sec.; 10. Columbia op 5 min. 6 sec.

Algemeen klassement: 1. Stratilek (Tsj.) 6 uur, 3 min., 13 sec.; 2. Katsjirin (Sov.) op 6 sec.; 3. Skoda (Tsj.) op 38 sec.; 4. Korous (Tsj.) op 48 sec.; 5. Bartolsic (Tsj.) z.t.; 6. **Gerard Veldscholten** op 53 sec.; 7. Barinov (Sov.) op 56 sec.; 8. Galaletdinov (Sov.) z.t. 9. Szczepkowski (Pol.) op 59 sec.; 10. **Theo Peeters** op 1 min. 1 sec.; 65. **Wim Jennen** op 12 min. 41 sec.; 79. **Hans Boom** op 14 min. 15 sec.; 82. **Hans Vonk** op 19 min. 49 sec.; 85. **Barry Zoontjens** op 21 min. 26 sec.; 86. **Tiny van Rijsbergen** z.t.

Uitslagen andere koersen:

● **MELSELE** – Jan Bogaert 150 km in 3 uur, 25 min.; 2. **Wim Maessen;** 3. Ferdi van den Haute; 5. Peter Gödde; 13. Jan Jonkers; 15. Hennie Nieuwdorp.

● **WINGENE** – 1. Michel Pollentier 142 km in 2.44.00; 2. Eric van de Wiele; 3. De Saever.

BAARLO – Martin Teunissen heeft in sportpark De Berckt de laatste baankoers van dit seizoen op zijn naam geschreven.

De uitslagen: **amateurs:** 1. M. Teunissen 30,4 km in 42.17 minuten; 2. W. Demandt; 3. H. van Eck; 4. W. Bouman; 5. J. Bellemakers; 6. H. Smits; 7. J. van Lierop; 8. op 1 ronde A. Hoogeveen; 9. S. Strijbosch; 10. J. Verhoorn.
Nieuwelingen: 1. R. Jaspers 20 km in 32.20 minuten; 2. op 11 sec. R. Simays; 3. J. Bogerts; 4. op 17 sec. F. Kisters; 5. E. Bodewitz.
Junioren: 1. L. Nevels 24 km in 35.25 minuten; 2. H. Polloni; 3. G. Kuyken; 4. op 8 sec. H. Boudouin; 5. W. Gelissen.


● *Johan van de Velde: kwestie van seconden.*
Foto: ROEL CUSTERS

„Mannschaft" hoogmoedig

BAZEL – Europees kampioen West-Duitsland heeft de eerste wedstrijd sinds „Rome" tegen Zwitserland, met 3–2 gewonnen. De eindcijfers duiden op een nipte zege, de waarheid was anders. West-Duitsland overklaste voor 32.000 toeschouwers de Helveten volkomen.

De Duitsers waren superieur, maar namen in deze vriendschappelijke wedstrijd genoegen met drie doelpunten.

Via Müller werd de rust bereikt met een voorsprong van 1–0. Magath en nogmaals Müller maakten er na de pauze 3–0 van. In de slotfase speelden de Duitsers de bal hooghartig in elkaars voeten. De hoogmoed werd gestraft met twee Zwitserse doelpunten in de laatste minuten. Pfister scoorde zes minuten voor tijd, Botteron benutte in de 88e minuut een strafschop.

IMOLA – Gilles Villeneuve zal komende zondag op het circuit van Imola met een Ferrari aangedreven door een turbomotor van start gaan in de Grote Prijs van Italie. Het is de eerste maal dat de Ferrari Turbo type 126 C in een Grand Prix wordt ingezet. Oud-wereldkampioen Jody Scheckter zal de orthodoxe Ferrari T 5 rijden.

LUZERN – Het B-elftal van Zwitserland heeft voor een verrassing gezorgd door West-Duitsland B met 2-0 te verslaan. Bij de rust was de stand 0-0. Lüthi en Schönbacher bepaalden binnen vijf minuten (71e en 75e minuut) de eindstand.

Körver met gehandicapt team naar Vitesse

Schorsingen en blessures teisteren Fortuna Sittard

SITTARD – Fortuna Sittard moet zondag de moeilijke uitwedstrijd tegen Vitesse tot een goed einde trachten te brengen. Zonder René Maessen die reeds geschorst is en Tim Ruys (die volgens verwachtingen vandaag voor de bijl gaat), moet er geëxperimenteerd worden.

Het zal voor Frans Körver er niet gemakkelijk zijn om tegen dit Vitesse een passend antwoord klaar te hebben. Daar komt nog bij dat de mogelijkheid bestaat dat ook Hans Engbersen niet mee kan doen vanwege een blessure. Het lijstje wordt gecompleteerd door Bram Geilman die een fikse ontsteking heeft opgelopen aan zijn heup en daar voorlopig nog last van heeft. Geen rooskleurige berichten derhalve uit de Baandert. Maar juist de reservespelers kunnen gemotiveerd aan de start. Ze zullen er alles aan doen om zich waar te maken.
Een van de mogelijkheden die Frans Körver heeft is het inzetten van Jannie Sangers die verleden zaterdag behoorlijk op dreef was tegen SC Cambuur. Een andere oplossing zou een viermans-middenveld zijn, waarin opgenomen Theo van Well die met zijn loopvermogen als derde aanvaller zou kunnen fungeren. Er zijn zo te zien toch mogelijkheden en het zou Frans Körver niet zijn als er geen passende oplossing gevonden werd.

Theo van Well: „Vitesse heeft een goede partij gespeeld tegen DS'79, maar in de bekerwedstrijd tegen Haarlem hebben ze het laten afweten. Er zit voor ons zeker een kans in om voor een stunt te zorgen."

● *Theo van Well: „Kans op stunt"*
Foto: PETER ROOZEN

Oefencampagne Limburgse volleybalteams

Van Houten VCH naar Rüsselsheim

HEERLEN – Het komende weekeinde gaat Van Houten VCH naar Rüsselsheim, waar de Heerlense volleybalsters deelnemen aan een toernooi met gerenommeerde teams uit west-Duitsland en Zwitserland.

SDO uit Nieuwenhagen gaat de krachten meten op een internationaal toernooi in Luxemburg, terwijl VC Joop Sutherland zondagmiddag in de sporthal De Heeg van Maastricht in aktie komt tijdens een internationale driekamp. In Linne, Kerkrade en Maastricht (de Geusselt) worden zondag toernooien afgewerkt waar een groot aantal Limburgse teams in het strijdperk treden. Zaterdagmiddag ontmoeten de landelijk spelende herenteams van Van Houten VCH in de Heerlense sporthal Kaldeborn een aantal sparringpartners.

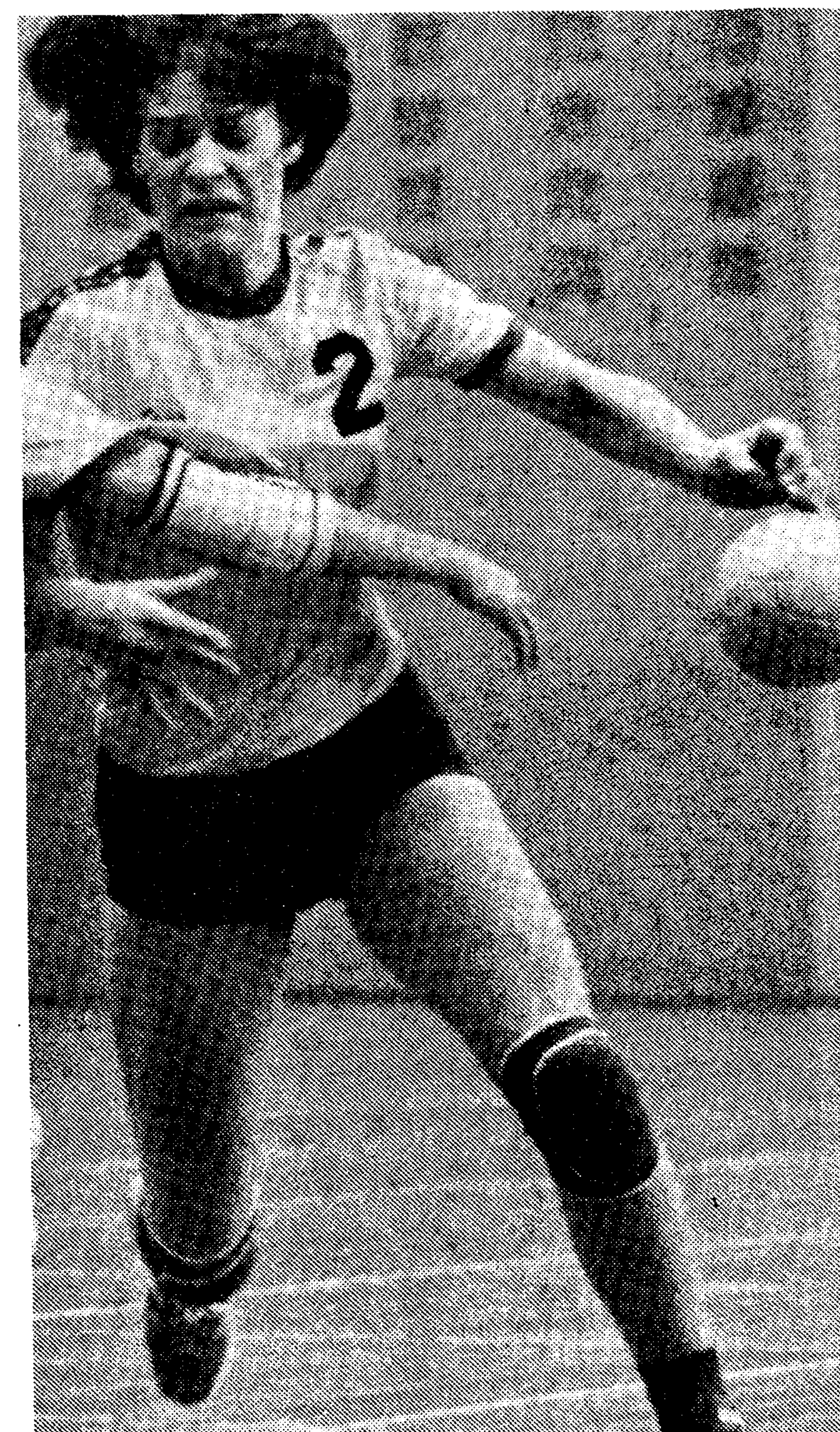
Wiersma-Koeperman: om de wereldtitel

**RIJSSEN/DEN HAAG – Iser Koeperman en Harm Wiersma spelen van 22 oktober tot en met 9 november een tweekamp om de wereldtitel dammen, zo heeft de ex-Rus verklaard. De match gaat over 15 partijen. Plaats van handeling is een aantal Nederlandse gemeenten, dat het duel financieel mogelijk heeft gemaakt.
Koeperman kreeg in 1974 het recht de toenmalige wereldkampioen Ton Sijbrands uit te dagen, toen hij in Tiflis het kandidatentoernooi won. Sijbrands deed echter afstand van zijn titel. Hierop riep de wereldddambond de Sovjet-dammer uit tot wereldkampioen. Koeperman kwam in 1976 in aanmerking tegen Harm Wiersma te spelen nadat de Nederlander in Amsterdam als eerste was geëindigd in het toernooi om het wereldkampioenschap. Zover kwam het niet. Koeperman viel in ongenade bij de dambond van de Sovjetunie omdat hij te kennen had gegeven zich in het westen te willen vestigen. Toch kreeg de inmiddels statenloze en in de Verenigde Staten woonachtige dammer het groene licht. Dit jaar bood de wereldddambond hem namelijk alsnog de gelegenheid om wereldkampioen Wiersma uit te dagen voor een match om de wereldtitel.**

**● TOKIO – Betty Stöve heeft in de eerste ronde van een internationaal damestennistoernooi in twee sets verloren van de Amerikaanse Sharon Walsh: 4-6, 2-6.
De Tsjechische Hana Mandlikova, verliezend finaliste bij de open Amerikaanse kampioenschappen tegen Chris Evert, versloeg de Britse Glynis Coles met 6-1 en 6-2. Veterane Billie-Jean King (37) won van haar landgenote Rosemarie Casals: 6-3, 7-5.**

● MAINZ – Thomas Wessinghage heeft tijdens internationale wedstrijden de 1000 meter gewonnen in 2 minuten en 19,0 seconden. Voor de Keniaan Henry Rono, de viervoudige wereldrecordhouder, was de afstand „te kort". Hij eindigde als achtste in 2.35,6. Het hoogspringen leverde een overwinning op voor Carlo Thränhardt met een sprong van 2.20 meter.

Einde handbalcarrière van Anja Verhoeven?



**SITTARD – De handbalcarrière van Anja Verhoeven hangt aan een zijden draadje. De Sittardia/DVO-speelster liep tijdens een zaalhandbaltoernooi in Neuffen (W.-Dld.) een ernstige blessure op. Bij het maken van een schijnbeweging ging zij door haar knie. Foto's wezen uit dat knie- en kruisbanden gescheurd waren. Afgelopen dinsdag werd Verhoeven in het ziekenhuis van Sittard geopereerd.
Nadat zij afgelopen competitie in het treffen tegen Entius/SEW eenzelfde blessure opliep, keerde Anja Verhoeven na een lange herstelpauze weer terug in de selectie van Sittardia/DVO en bereikte bijna weer het oude peil van voorheen. Voorzitter Breukers: „Hoop doet nog altijd leven, maar dokter Bronswijck heeft laten doorschemeren dat hij er een zwaar hoofd in heeft, hoewel we pas later de consequenties kunnen trekken".
Sittardia/DVO deed het overigens tijdens het toernooi in Neuffen uitstekend. Slechts in de finale moest men het onderspit delven tegen winnaar TSV Malsch: 9-7.**

Uitslagen koersen

WASSENAAR – De uitslagen van rennen en draverijen:
Deltaprijs: 2100 meter: 1. Tilpy (R. Pools) 2.59,0 - 1.25,2, 2. Torero Cavaljos, 3. Selene. Toto: winnend: ƒ 2,30; plaats: ƒ 1,70, ƒ 1,40, ƒ 1,50; koppel: ƒ 4,90; trio: ƒ 27,10. Niet gestart: Tineke H. en Thunder Spencer.
Biarritzprijs (eerste afdeling), 1800 meter: 1. Lady of Eire (R. Wetermans) 1.58,7, 2. Empress, 3. Ankara. Toto: winnend: ƒ 5,50; plaats: ƒ 1,40, ƒ 1,30; koppel: ƒ 4,–. Niet gestart: Hella Khan.
Fleetness T-prijs, 2100 meter: 1. Tadira Loo (W. Duivenvoorden) 2.58,2 - 1.24,9, 2. Tjerkje, 3. Tim Hanover. Toto: winnend: ƒ 5,20; plaats: ƒ 1,70, ƒ 3,20, ƒ 2,10; koppel: ƒ 33,40; trio: ƒ 349,10.
Biarritzprijs (tweede afdeling), 1800 meter: 1. Chancelina (T. Cain) 1.58,8, 2. Court Lady, 3. Daisy. Toto: winnend: ƒ 3,70; plaats: ƒ 3,–, ƒ 2,10; koppel: ƒ 14,10.
Intrepidprijs, 2040 meter: 1. Sami Price (C. Zeilmaker) 2.05,7 - 1.21,2, 2. Silvio uit Uden, 3. Swift Fortuna. Toto: winnend: ƒ 2,70; plaats: ƒ 1,90, ƒ 3,40, ƒ 2,–; koppel: ƒ 10,80; trio: ƒ 68,10.
Volannprijs, 1600 meter: 1. Ornantes Duke (R. van Stam) 2.06,1 - 1.18,8, 2. Parie Norton, 3. Piet Hein. Toto: winnend: ƒ 9,60; plaats: ƒ 3,10, ƒ 1,70, ƒ 5,20; koppel: ƒ 51,70.
Alkestisprijs, 2040 meter: 1. Sonny Alkestis (S. Hartman) 2.48,4 - 1.22,5, 2. Romeo Hollandia, 3. Paradepaard. Toto: winnend: ƒ 1,30; plaats: ƒ 1,30, ƒ 6,50, ƒ 2,20; koppel: ƒ 15,90; trio: ƒ 91,60.
Carcasonneprijs, 2100 meter: 1. Arkelshof Royal (T. Cain) 2.19,1, 2. gelijk: Solid Lass en Tres Bien. Toto: winnend: ƒ 3,20; plaats: ƒ 2,30 - ƒ 1,40 (voor Solid Lass) en ƒ 1,90 (voor Tres Bies): koppel 2–5: ƒ 6,30 en koppel 2–6: ƒ 10,70.
Hertogin van Gelreprijs, 2040 meter: 1. Rainier Galant (H. van Dijk) 2.46,5 - 1.21,6, 2. Orpheus, 3. Osmond. Toto: winnend: ƒ 1,60; plaats: ƒ 1,50, ƒ 3,20, ƒ 2,50; koppel: ƒ 16,50; trio: ƒ 144,20.
Zoraprijs, 2600 meter: 1. Sandra M. (J. de Wit) 3.42,8 - 1.25,7, 2. Sir van de Lente, 3. Soraya Tonka. Toto: winnend: ƒ 6,20; plaats: ƒ 1,80, ƒ 2,00, ƒ 1,20; koppel: ƒ 20,50. Niet gestart: Solvalla Bush.
Totalisatoromzet: ƒ 317.910,–.

GRONINGEN – De uitslagen van de gisteravond gehouden koersen:

Eerste koersen (2300 m): 1. Tenerief (P. Petersen) 3.16,8 - 1.25,6, 2. Trea Alve, 3. Tuke Janet. Toto: winnend: ƒ 3,20; plaats: ƒ 1,50, ƒ 2,10, ƒ 1,50; koppel: ƒ 10,70; trio: ƒ 54,10. Niet gestart: Supra Rotary.
Tweede koers (1300 m): 1. Uviana di Robles (T. Smeding) 1.51,2 - 1.24,2, 2. Ushenk Uithuizen, 3. Ukkie Supreme. Toto: winnend: ƒ 1,90; plaats: ƒ 1,10, ƒ 1,20, ƒ 1,20; koppel: ƒ 13,50. Niet gestart: Urban Hanover.
Derde koers (2300 m): 1. Tanaris D. (G. de Jong) 3.15,7 - 1.25,1, 2. Sita Frisia, 3. Signorita Daster. Toto: winnend: ƒ 3,10; plaats: ƒ 1,40, ƒ 1,90, ƒ 1,50; koppel: ƒ 7,20; trio: ƒ 50,50.
Vierde koers (1800 m): 1. Tindy Hollandia (W. Geersen) 2.33,6 - 1.25,3, 2. Seagram Eemshorn, 3. Tuckey Hanover. Toto: winnend: ƒ 2,30; plaats: ƒ 1,40, ƒ 3,20, ƒ 1,50; koppel: ƒ 35,20. Niet gestart: Torres Hanover.
Vijfde koers (1e afdeling, 1800 m): 1. Schiewago (P. Bron) 2.29,2 - 1.22,9, 2. Rufus van Kooten, 3. Troika Hanover. Toto: winnend: ƒ 5,40; plaats: ƒ 3,40, ƒ 2,80, ƒ 2,00; koppel: ƒ 22,80; trio: ƒ 130,50. Niet gestart: Singa du Bois.
Zesde koers (1800 m): 1. Tyvonne Promise (C. Wortel) 2.28,4 - 1.22,4, 2. Tanja Woldberg, 3. Ralf Rumelaar. Toto: winnend: ƒ 2,–; plaats: ƒ 1,30, ƒ 1,70, ƒ 2,30; koppel: ƒ 4,90. Niet gestart: Racy Simabru.
Zevende koers (2e afdeling, 1800 m): 1. Speedway Fortuna (J.J. Lugies) 2.34,4 - 1.25,8, 2. Riejanka W., 3. Santa Maria. Toto: winnend: ƒ 8,90; plaats: ƒ 1,50, ƒ 2,00, ƒ 1,40; koppel: ƒ 45,90; trio: ƒ 772,40.
Achtste koers (2300 m): 1. Sandra Rumelaar (W.C. Steur) 3.16,4 - 1.25,4, Sandria, 3. Prince de Reve. Toto: winnend: ƒ 2,10; plaats: ƒ 1,30, ƒ 3,80, ƒ 1,30; koppel: ƒ 62,50.
Negende koers (1820 m): 1. Patricia Laren (A.W. Bosscha) 2.29,9 - 1.23,3, 2. Perry Anjo, 3. Menno Hoca. Toto: winnend: ƒ 15,90; plaats: ƒ 2,50, ƒ 1,70, ƒ 2,60; koppel: ƒ 14,40; trio: ƒ 241,80.
Tiende koers (2300 m): 1. Pinocchio (T. Smeding) 3.11,4 - 1.23,2, 2. Ramon Sammer, 3. Sunny Flower. Toto: winnend: ƒ 1,90; plaats: ƒ 1,10, ƒ 1,30, ƒ 2,–; koppel: ƒ 2,50.

De omzet van de totalisator bedroeg: ƒ 152.305,–.

Karpov naar Interpolis-toernooi

TILBURG – Het vierde Interpolisschaaktoernooi, dat van donderdag 18 september tot en met vrijdag 3 oktober in Tilburg wordt gehouden, heeft een zeer sterke bezetting. Tot de twaalf deelnemers behoort wereldkampioen Anatoly Karpov. Van Nederlandse zijde nemen Jan Timman en Genno Sosonko deel.

De twaalf schakers die aan het toernooi, dat door de FIDE wederom is ingedeeld in de hoogste toernooicategorie (15), deelnemen zijn: Karpov, Tal, Spasski (allen Sov.), Portisch, Ribli (beiden Hon.), Hübner (Wdl.), Kavalek (VS), Hort (Tsj.), Andersson (Zwe.), Larsen (Den.), Timman en Sosonko (beiden Ned.).

● PARIJS – Het topduel in de hoogste afdeling van de Franse voetbalcompetitie, tussen Lyon en St.-Etienne, is geëindigd in een gelijkspel van 1–1. De enige club die profiteerde van het puntverlies van de beide koplopers was landskampioen FC Nantes, dat uit met 3–0 zegevierde over Angers. Na negen wedstrijden gaan nu vier clubs (St.-Etienne, Bordeaux, Lyon en Nantes) met dertien punten aan de leiding.

● DEGERFORS – Het voetbalelftal van Zweden (spelers onder 21 jaar) heeft in Degerfors de interlandwedstrijd tegen Jong Schotland met 2–0 gewonnen. Bij de rust was de stand 1–0 in het voordeel van de Zweden. De wedstrijd telde voor het toernooi om het Europese kampioenschap. De Zweedse doelpunten werden gemaakt door Haakan Sandberg van de tweededivisieclub Oerebro en Torbjoern Nilsson van IFK Göteborg, de tegenstander van FC Twente in de eerste ronde van het UEFA-cuptoernooi.

Weekendkoopjes bij Schunck

uitsluitend donderdag vrijdag en zaterdag

PHILIPS

Philips "hot-brush" geeft uw kapsel in een handomdraai volume en grote slagen. Binnen enkele minuten op temperatuur.
Philips prijs 35.-
Onze prijs **29.75**

Grappige plantenbak in de vorm van een vredesduif. Geeft een leuk effekt aan uw plant en is gemaakt van wit keramiek.
Van 8.95 voor **4.95**

Rowenta stoom-sproeistrijkijzer met handig tuimelsnoer. Brengt vouw en plooi er sneller in en verlicht het strijkwerk.
Rowenta prijs 84,50
Onze prijs **54.50**

Flair triorolhouder, nu 3 handige huishoudhulpjes in één. In deze praktische houder is er b.v. plaats voor aluminiumfolie, plasticfolie en een huishoudrol.
Nu **8.50**

Schunck kwaliteit wint altijd!
Promenade Heerlen
2e etage

Stevig beukehouten traphekje: een veilige afscheiding voor kinderen. Klemt zichzelf vast en past ook in elke deuropening
13.95

Tefal wash-minute. De ideale wasmachine voor kamerbewoners en de kleine gezinswas. Afm. 49 x 40 x 50 cm. Kapaciteit: 1,5 kg. droog wasgoed. Tefal prijs 225.-
Onze prijs **139.-**

Glazen inmaak/voorraadflessen met luchtdichte knevelsluiting.
Inhoud 2 liter 2.95
Inhoud 1,5 liter 2.75
Inhoud 1 liter 2.25
en 0,5 liter **1.95**

Telefooncassette, voor onder de telefoon. Even drukken op de gewenste toets van het alphabet en het juiste nummer verschijnt
12.95

Sportieve molière
In zwart leder en rood afgebiesd met doorgestikt bovenwerk.
Maten 36 t/m 42
55.-
ECHT LEDER

Modieuze boot
Gebiesde en doorgestikte boot met geheel lederen bovenwerk.
In blauw/wit of zwart/wit.
Maten 36 t/m 41
65.-
ECHT LEDER

Suède sportmolière
Met dikke witte zool en gepolsterde rand.
In donkerblauw.
Maten 36 t/m 41
49.-
ECHT LEDER

Let op de prijs

VROOM & DREESMANN

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht de dato 4 september 1980 is het faillissement van **Jan Otto Paul Paalman**, Alexander Battalaan no. 91 te Maastricht, voorheen Goltziusstraat 14 te Maastricht, opgeheven wegens gebrek aan baten.
Mr. A.H. Odekerken-Holtkamp,
Tongersestraat 2,
6211 LN Maastricht,
curatrice.

Onroerend goed

Wilt u uw huis van ca. ƒ 150.000,– snel verkopen? Bel dan N.M.W. QUADEN, makelaar-taxateur o.g. Mairestraat 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

Te k. BINGELRADE, kleine boerderij, ± 1800 m2 grond. Voor diverse doeleinden geschikt. Pr.n.o.t.k. Te bevr. tel. 045-353008.

HUIS te k. gevr. met garage en grond v. klein bedrijf te Hoensbroek of dir. omg. Br.o.no. HO 269 LD 6431 HB Hoensbroek.

EYGELSHOVEN: halfvrijst. woning, rustig gelegen m. open trappenhal, gr. kamer, gr. keuken, 4 sl.kamers, 2e toilet, badk., gr. garage, mooie aangelegde tuin, bezicht. na tel. 045-352289. Pr.n.o.t.k.

NIEUWENHAGEN: halfvrijst. woning, gr. kamer, gr. keuk., 3 slp.kamers, 2e toil., gr. garage, 300 m2 tuin, vr.pr. ƒ 175.000,–. Te bevr. tussen 9-18 u. Tel. 045-452180.

Te k. SCHINVELD halfvrijst. gr. woonh. 5 slpk., voor- en achtertuin. Dir. te aanv. Pr. ƒ 120.000,– k.k. Tel. 257219.

BRUNSSUM: Servatiusstraat, mooi halfvrijstaand woonhuis met grote tuin, garage en ruime indeling. Prijs nader overeen te komen. Penners & Schoenmakers Makelaardij Heerlen B.V., Laanderstraat 27, tel. 045-718330.

Unieke aanbieding in centr. Heerlen. Bar-dancing DISCOTHEEK (opp. ± 250 m2) waarin 3 bars. Zonder pap. en eigen geld onnodig te refl. Tel. 045-221190 tussen 19-21 uur.

koopruimte (eveneens ... ding mogelijk) en een ... gelegen verkoop... schuur en stal. Het ge... taal groot ca. 9000 m² ... menteel in gebruik als ... misterij, prijs n.o.t.k. ... vac, Brugstraat 19, Sitta... 04490-10855.

BEEK tussengelegen huis met berging en gro... nenplaats (privacy). Ind... gr. 3 kamers, kelder, 1e ... ruime kamer en een gro... kamer met ligbad en v.w... te trap naar beschoten ... vraagprijs ƒ 78.000,– k.k. Livac, Brugstraat 19, ... tel. 04490-10855.

GULPEN t.o. forellen... rij. Uniek gelegen comp... staande uit: halfvrijst... woning met mogelijkhe... uitbreiding, garage, anne...

SWART'S HOUTHANDEL B.V.
HOUT- EN BOUWMATERIAL...
UW BOUW- EN HOUTADVISEU...

NOG is het geen winter maar wel tijd om iets te doen IN... OM uw huis met:

TUINARTIKELEN

Ronde geïmpregneerde dennepalen ∅60 mm, 80 cm ... **à ƒ 1,71 per paal**
Verder in voorraad 1, 1,20, 1,60, 2 meter lang.
Ronde geïmpregneerde dennepalen ∅80 mm, 100 ... lang **à ƒ 3,69 per paal**
Verder in voorraad 1,20, 1,60, 2,00, 2,50 meter lang.
In voorraad stapschijven, vlechtschermen, schaarhek... etc.
Mooie denne-tuinplanken ongeveer 18 cm breed à ƒ ... **per meter.**

Voor IN uw huis alle soorten BINNENDEURE...
Als aanbieding mahoniedeur, vlak model, afmeting 201 x53 t/m 83 cm à **ƒ 75,– per stuk.**
Vele soorten schroten en wandplaten.

Voor OP het huis alle soorten DAKBEDEKKING...

Prijzen zijn inclusief 18% BTW

WIJ ZAGEN EN SCHAVEN ALLES OP MAAT

GELEEN	SCHAESBERG
Kampstraat 2B	Wattstraat 5
(Lindenheuvel)	(nabij Baanstraat)
Tel.: 04494-49270	Tel.: 045-313079

Geopend dagelijks van 8.00 - 17.30 uur
Zaterdags van 9.00 - 13.00 uur

Moeders weten 't wel: magere yoghurt met vruchten komt van Campina.

„Aardbeien yoghurt daar lust ik wel 10 borden van!"

„Op mijn verjaardag mag ik altijd uitzoeken wat we eten!"

„Deze beker is voor mij alleen!"

„Wat is dat lekker!"

campina magere yoghurt aardbei

campina magere yoghurt met vruchten BEREID MET ECHTE STUKJES VRUCHT Aardbeien

campina magere yoghurt met vruchten BEREID MET ECHTE STUKJES VRUCHT Perzik

campina magere yoghurt met vruchten BEREID MET ECHTE STUKJES VRUCHT Kersen

Kinderen zijn niet altijd dol op yoghurt. Dus moet daar iets doorheen.

Lekkere magere yoghurt met stukjes vruchten, dat lusten ze wèl! Dus maakt Campina lekkere magere yoghurt. Mèt stukjes lekkere vruchten er doorheen. Smulklaar, zò uit bekers.

En aardbeien yoghurt is er ook in een pak of in een fles.

Al zet je de meest kritische jury van kinderen om de tafel; de magere yoghurt met vruchten van Campina verslinden ze!

Dat is best belangrijk om te weten, want moeders hebben 't al druk genoeg.

campina
natuurlijk lekker

Getipt

35.-

Fantastische denim jeans. Merk: Matador. Sla je slag, want zo'n prijs komt nooit meer terug.

P&C
PEEK & CLOPPENBURG
GEWELDIGE MODE, GEZELLIGE SFEER

Zweed luidde in 1970 de vette zeven Nederlandse voetbaljaren in

Tien jaar nà de goal van Ove Kindvall....

Dit jaar is het tien jaar geleden dat Feyenoord geschiedenis maakte door als eerste Nederlandse voetbalclub de Europa Cup te winnen. Het gebeurde in die enorm spectaculaire finale in Milaan tegen het Schotse Celtic. Lange tijd was de stand 1–1. Tot in de tweede verlenging zelfs. Maar toen schoot de Zweedse spits Ove Kindvall op uiterst slimme wijze voor Feyenoord de Cup binnen. Het was zijn zoveelste doelpunt voor de Rotterdamse club.

Het jaar daarop keerden Kindvall en zijn gezin terug naar Zweden en sedertdien heeft Feyenoord niet meer zo'n produktieve voorhoedespeler gehad. Hoe vergaat het de Kindvalls momenteel? Waarmee verdient Ove tegenwoordig de kost? Hoe kijkt hij op zijn glorieuze voetballoopbaan terug? En waarom ging hij eigenlijk zo vroeg terug? Met onder meer deze vragen op zak, togen wij naar het Zweedse Goteborg en waren een middag en avond bij Ove, Sylvia, Niklas, Ulrike en Tina Kindvall te gast.

Van onze sportredactie

...TEBORG – Nog lang geen ... is hij, in Amerika zou hij ...sschien nog een graantje ...nnen meepikken, maar ...ch geeft hij de voorkeur aan ...t Zweedse veteranenelftal. ...e Kindvall hoeft niet meer ... nodig. Hij heeft goed ge...erd in de vijf jaren dat hij ...j Feyenoord was. Kan te...gblikken op een grandioze ...etbalcarrière en heeft nu ...n prima betrekking als pu...ic relations-adviseur en ...rkoper bij een grote firma ... sportkleding. Heel wat an...rs dan het sigarenmagazijn, ...armee menige ex-voetbal...of van zijn generatie het ...ans moet stellen.

...at Ove maar schuiven daar in Göte...rg. Gezonde vrouw, drie gezonde ...nderen, magnifiek huis met sauna in ... van de schaars bebouwde buiten...ken, bossen en een meertje om de ...ek, comfortabele auto van de zaak ...der zijn achterste. Wat wil je als man ...g meer? Een beetje aanzien mis...nien?

...h, aanzien kan Ove – in Nederland ...ld hij als een vent zonder kapsones – ...stolen worden. Niet dat hij erom ...legen zit, daar in Zweden. Oh nee, ...pulair is hij er en niet zo'n klein ...etje.

...j kijkt ervan op dat Wim van Hane...m bij FC Utrecht speelt. En later ...eten zowel zijn vrouw Sylvia (35) ... hij hard lachen, als hem verteld ...rdt dat, waar het populariteit aan...at, Truus van Hanegem druk bezig ...Willem naar de kroon te steken.

...nelheid

...ezelfde Willem van Hanegem zegt ...er Ove Kindvall het volgende: „De ...riode dat ik met Kindvall speelde, ...as de mooiste in mijn loopbaan. Hij ...as één van de beste spitsen, die ik ...kend heb. Zijn snelheid en zijn ...otkracht waren z'n sterkste pun...n. Hij kon zo snel uithalen, dat je ...m niet zag schieten. Voor een kei...rd schot hoefde hij slechts een hele ...rte beweging te maken. Alleen het ...atste seizoen in 1971 ging het niet ...lekker met hem. Toen waren er on...rlinge problemen met Feyenoord".

...e Kindvall: „Dat klopt. Het is ook ...n van de redenen geweest waarom ... naar Zweden ben teruggegaan. Jij ...nt niet de enige die zich afvraagt ...aarom ik niet wat langer ben geble...n. Ik had er inderdaad nog veel geld kunnen verdienen. Tenminste, dat denk ik wel. Ik was tenslotte bekend en nog niet zo oud. Pas 28. Maar ik was het zat".

Principes

„Heimwee bij Sylvia en de kinderen speelde ook wel mee, maar waar het feitelijk om ging, waren die problemen bij het onderhandelen. Elk jaar kwamen die weer terug. Toen heb ik op een gegeven moment gezegd: goed, ik blijf nog een vijfde jaar. Maar hierna geen gezanik meer. Geen gezeur meer over een contract. Dit is de laatste keer geweest, hield ik me voor."

„Maar wat gebeurde het jaar daarop? Weer hetzelfde. Terwijl ik Feyenoord een heel jaar de tijd had gegeven om mij een voorstel te doen, kwam het bestuur pas drie weken, voordat wij naar Zweden zouden vertrekken, met een contract aangezet. Toen was het te laat, hadden wij de knoop al doorgehakt."

„Het ging om een aanbod voor drie jaar. En het was zeer lucratief, moet ik zeggen. Maar ja, ik ben nu eenmaal een man van principes. Ik verloochen mij zelf niet, dus ik heb nee gezegd. Zo simpel was dat."

Feyenoord haalde Ove Kindvall (spreek uit: Tjiendvaall; Herman Kuiphof zei het dus toch goed) in de zomer van 1966 weg bij IFK Norrkoping, de eredivisieclub van Kindvalls geboortestad aan de oostkust van Zweden, een paar honderd kilometer onder Stockholm. Kindvall had toen niet alleen de meeste doelpunten in de Zweedse competitie gemaakt, maar was tevens topscorer van het nationale elftal.

Voordien had de jonge Zweed al aardig van zich doen spreken. Op jonge leeftijd schitterde hij reeds in het nationale juniorenteam en vertoonde vervolgens z'n kunsten in het Zweedse B-elftal. Geen wonder dat Feyenoord hem graag wilde hebben. Lang hoefde men niet na te denken over zijn plaats in het veld. Die was uiteraard in het centrum, naast Coen Moulijn.

Coen Moulijn over Kindvall: „Hij moest het hebben van z'n verbluffende snelheid en zijn schot. Ove had een fijne neus voor het benutten van kansen, maar was minder sterk in de lucht. Individueel vond ik 'm eerlijk gezegd ook niet zo sterk. Wat ik me verder van hem herinner, is dat hij zuiver voor de sport leefde."

Verstand

Ove Kindvall: „Dat ik niet zo sterk in de lucht was, weet ik niet. Ik heb er, dacht ik, heel wat ballen ingekopt. Vooral uit voorzetten van Moulijn."



● *Ove Kindvall (in 1970) laat een vernietigend schot van zijn rechtervoet vertrekken, terwijl de toen nog jonge Wim Jansen (rechts) bewonderend toekijkt.*

En over zijn snelheid zegt hij: „Ik trainde er hard op. Maar niet puur op snelheid. Je moet er ook je verstand bij gebruiken. Bij voetbal is het niet zo belangrijk in hoeveel seconden je de 100 meter loopt. Je mag immers een seconde eerder starten. Maar ik probeerde steevast zo hard mogelijk te lopen en op volle snelheid zo verrassend mogelijk te schieten. Dat schieten in en vanuit de meest onmogelijke hoeken heb ik altijd het leukste gevonden."

In de Kuip heeft hij dat laatste meer dan één keer geëtaleerd. Vijf jaar voetbalde hij er en droeg zijn steentje ruimschoots bij aan de Rotterdamse successen, met als hoogtepunt het behalen van de Europacup en de Wereldcup in 1970. Het jaar daarop hield hij het bij Feyenoord voor gezien en keerde terug bij IFK Norrkoping, z'n oude club. Hem werd daar een baan aangeboden als vertegenwoordiger in sportkleding.

De verhuizing naar Göteborg diende zich pas vier jaar later aan. „Men vroeg mij voor deze baan", zegt Ove. „Daar kon ik geen nee op zeggen. En bovendien wilde IFK Göteborg mij graag hebben."

Toen hij kwam, zat IFK (dat eind september voor de UEFA Cup tegen FC Twente uitkomt) diep in de puree. De club was gedegradeerd en de toeschouwersaantallen waren sterk tanende. Behalve de Zweedse goaltjesdief werd ook ex-PSV'er Björn Nordquist aangetrokken. Het bleken twee gouden grepen want nog datzelfde seizoen promoveerde IFK en zaten er elke zondag weer ruim 40.000 supporters in het moderne Ullevi-stadion.

Voor zoveel toeschouwers speelt IFK, dat momenteel tweede op de ranglijst staat, bij lange na niet meer tegenwoordig, want ook in Zweden is de voetbalsport aan het verloederen en dat heeft directe gevolgen voor het aantal mensen dat de kassa passeert.

Het heeft ook consequenties voor de professionalisering van het voetbal in Zweden. Een proces, dat met name bij IFK Malmö al aardig in gang leek gezet, maar volgens Kindvall – getuige de lege tribunes – in zijn land amper schijn van kans heeft.

Saté

Na negen jaar spreekt Ove Kindvall nog altijd opmerkelijk goed Nederlands. Echtgenote Sylvia trouwens ook („We hebben een goede vriend in Nederland en die spreken we elke veertien dagen"). Zij konden destijds heel goed wennen in ons land. Hadden het prima naar hun zin in hun woning in Rotterdam-Lombardije.

„Bepaalde dingen mis je natuurlijk", zegt Ove. „In Rotterdam leidde ik een heel ander leven. Ik had veel meer vrije tijd. Veel meer tijd voor m'n gezin." En Sylvia zegt: „Op maandag was Ove vrij. Dan gingen we altijd uit. Lekker buitenshuis eten met de kinderen. Die dingen mis je wel. En al die samenkomsten met de andere Feyenoord-vrouwen. Dat was altijd heel gezellig."

Zoon Niklas (13) mist vooral de saté, zegt hij. Die was bij ons veel lekkerder dan bij hem. Tina komt vol trots vertellen dat ze drie en een half is en Ulrike van 11 heeft het veel te druk met andere dingen.

Ove Kindvall is alweer negen jaar bij Feyenoord weg en sedertdien heeft die club niet meer een spits gehad, die zo vaak scoorde. „Als speler was hij goud waard en als mens schitterend", weet ex-ploeggenoot Theo Laseroms over hem te vertellen. „Ove's sterke punt was dat hij voor de goal een koele kikker was. En z'n snelheid op vijf meter natuurlijk".

„Kindvall was een uniek figuur", vervolgt Laseroms. „Dat schieten met het volle been kon hij ook zo goed. En altijd scoorde hij. Negen van de tien spitsen raken in paniek als ze vrij voor de keeper komen, maar Ove legde hem er telkens weer in".

Kindvall: „Ik heb natuurlijk ook heel wat kansen gemist. Ik had het vaak dat ik een paar maanden in vorm was, maar dan een maand weer niet. Vooral in de winter ging het niet zo lekker. Maar ik heb nooit de moed laten zakken. Hoe slecht ik ook speelde, ik bleef optimistisch".

Schoppen

Kindvall bleef de zaken van de zonnige zijden bekijken. Ook al werd de gevaarlijke spits door sommige tegenstanders wat al te hard aangepakt. Kindvall: „Ik ging er niet altijd in natuurlijk. Als het nodig was sprong ik weg. Maar ik heb de nodige schoppen gehad. Natuurlijk. En eerlijk gezegd heb ik nog steeds last van mijn stuitbeen, linkervoet en knie. Dat zijn blessures, die nooit helemaal zijn genezen.

In de beroemde wedstrijd tegen Celtic hebben Kindvalls schenen ook heel wat te verduren gehad. Tien jaar terug is dat alweer. Een decennium geleden dat de Zweed in het Milanese San Siro-stadion in de tweede verlenging van de finale tegen Celtic dat uiterst gewiekste, winnende doelpunt maakte.

Velen kunnen het zich nog kristalhelder voor de geest halen. De Schotse voorstopper, die uit pure wanhoop hands maakte in de veronderstelling dat scheidsrechter Lo Bello wel even op z'n fluit zou blazen. Maar Kindvall dacht: jij kan me wat en wipte de bal heel koelbloedig over de keeper in het net. Feyenoord veroverde daarmee als eerste Nederlandse club de Cup en heel Rotterdam ging de straat op om dat te vieren.

Ove Kindvall: „Het eerste wat me te binnen schiet, als ik aan Nederland denk, is telkens weer dat. Die enorme mensenmenigte op de Coolsingel. Dat we notabene op Zestienhoven moesten landen omdat op Schiphol de landingsbaan was bezet door supporters. Dat is toch ongelooflijk, niet? En dat er vanaf het vliegveld tot aan het stadhuis toe overal langs de weg mensen stonden te juichen en te schreeuwen. We wisten niet wat we zagen".

Kindvall zegt heel blij te zijn dat te hebben meegemaakt. Ook nu mag hij niet klagen, zegt hij. „Je moet proberen te leven zoals je wilt en dat lukt aardig".

Van een financiële aderlating is bij hem, sinds hij met betaald voetbal stopte, nauwelijks sprake geweest. Hij is verstandig met zijn geld omgesprongen. „In de tijd dat ik veel verdiende, ben ik vanzelfsprekend niet boven m'n stand gaan leven".

Over het voetbal ten slotte. Ove Kindvall is van mening dat het er op vooruit is gegaan. En natuurlijk vindt hij het een verarming van het voetbal wanneer goede spelers naar het buitenland vertrekken, om daar hun zakken te vullen. „Dat is zeker zonde. Maar geef zo'n spelers eens ongelijk. Als je zo'n kans krijgt, moet je 'm benutten. Je bent gek als je het niet doet".

Straks in alle najaarsklassiekers

Hennie Kuiper maakt trip door Duitsland

door wiel verheesen

HEERLEN – In Duitsland is de criteriumcarrousel gaan draaien. Hennie Kuiper behoort tot degenen die in de Bondsrepubliek een flinke hoeveelheid D-marken opstrijken. „Hij is al een paar dagen weg en hij komt pas zaterdag terug naar Nederland", meldt echtgenote Ine. „Na de kleine rondjes wacht evenwel ook nog het nodige grote werk op Hennie. Hij start in drie najaarsklassiekers: Parijs-Brussel, Grote Herfstprijs en Ronde van Lombardije. Voorts heeft hij een contract voor de Grand Prix des Nations, de tijdrit die zondag 12 oktober in Cannes wordt verreden."

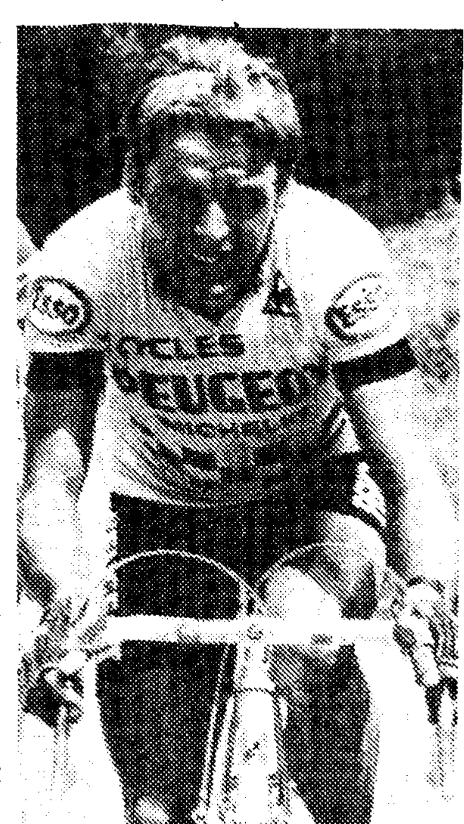
Deze G.P. is in dubbel opzicht voor Kuiper belangrijk. Na afloop wordt de verbintenis gesloten met zijn sponsor voor 1981. Wie dat is? „Hennie heeft nog geen beslissing genomen", zegt zijn vrouw. „Hij zet eerst alles rustig op een rijtje alvorens een handtekening te plaatsen. Daf Trucks is nog steeds in de slag, evenals HB Alarmsystemen. Met Peugeot, zijn huidige werkgever, moet ook nog gepraat worden. Het enige dat wél vaststaat is dat hij in de winter gaat crossen. Dat heeft hij in het verleden trouwens wel meer gedaan".

In het criterium van Hamburg was er voor Kuiper geen ereplaats weggelegd. Wél voor Zoetemelk. Hij werd tweede. Na 90 kilometer moest de Tourwinnaar in de sprint het hoofd buigen voor Gregor Braun, die onlangs in eigen land ook Jan Raas al eens te vlug af was. Pol Verschuere werd derde. Vandaag, donderdag, staat de Nacht van Hannover op het programma. Vrijdag is een criterium in West-Berlijn, alwaar zelfs een deel van de wereldberoemde Kurfürstendamm aan het verkeer wordt onttrokken ten behoeve van de professionele hardfietsers. In het weekeinde heeft Nederland ook weer een paar criteria: zaterdag Berkel bij Rotterdam, zondag in de binnenstad van Eindhoven.

● In Duitsland is momenteel niet alleen veel criteriumactiviteit. Er bestaat bij onze oosterburen tevens belangstelling om een deel van de ploeg IJsboerke over te nemen. Welke firma dit is, wordt nog geheim gehouden. Overigens sponsorde in de eerste helft van de jaren zeventig een Duits bedrijf (Rokado) ook al een Belgisch georiënteerde ploeg.

● Bernard Hinault schreef de Acht van Brasschaet op zijn naam. Na 125 kilometer versloeg hij Knetemann en Roger de Vlaeminck in de sprint. Tijd van de winnaar: 3 uur en 17 minuten. Vierde, op 20 seconden, werd De Witte, 5de Van Calster, 15de Van den Hoek, 23ste Oosterbosch, 25ste Priem.

● Patrick Sercu won de kermiskoers in Izegem, 150 km in 3 uur en 31 minuten. Tweede de Zuidafrikaan Van Heerden, derde (op 10 seconden) Fons de Wolf.



● *Hennie Kuiper, drukke dagen ....*

● Tussen de Ronde van Catalonië, die gisteren eindigde, en Parijs-Brussel, welke koers woensdag 24 september wordt verreden, staan nog enkele wedstrijden op het programma die in eigen land eveneens het predikaat klassieker of semiklassieker hebben.

Het zijn o.a. Milaan-Turijn (13 sept.), Ronde van Piemont (14 sept.), Grote Prijs van Fourmies (Fr.) voor de wereldbeker der merkenploegen (14 sept.) en de Grote Prijs Jef Scherens in Leuven (21 sept.). Overigens is rond deze tijd het winterbaanseizoen begonnen met o.a. het stayerskampioenschap 12 september in Dortmund en de zesdaagse van Londen 19-24 september.

● De organisatoren van de zesdaagse van Maastricht geven aan het eerste lustrum van dit evenement (16-21 december in de Eurohal) apart cachet. Maandag 15 december wordt in het kader hiervan een internationale wielermeeting gehouden, met deelname van diverse renners die een dag later ook van start gaan in de sixjours.

De winnende koppels van de Maastrichtse zesdaagse tot dusver: Sercu-Gilmore (1976), Sercu-Merckx (1977), Pijnen-Knetemann (1978) en Clark-Allan (1979).

LPG installaties leveren wij tegen aantrekkelijke prijzen en een uitstekende inbouw. Landi den Hartog van Dooren In de Cramer 17 Heerlen, tel. 045-711778.

Motor defect, DONNY helpt direct! Wij leveren voor alle typen auto's ruilmotoren. Mercedes diesel en benzine, Ford, Opel, Volkswagen enz. Met volle fabrieksgarantie tegen enorm lage prijzen. Ook leveren wij alle accu's, uitlaten, banden, schokbrekers en alles voor uw auto met 30 tot 40% korting. Donny Klassen bv. Groothandel automaterialen. Specialist in alle inruilmotoren. Meerssenerweg 219, Maastricht, tel. 043-627354 of 11569 Maastricht.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schade wagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen. Tel. 045-720418.

Wij kopen en halen uw oude AUTO. Tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen. Tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

American Cars Schimmert. Keuze uit 85 nieuwe en 24 gebruikte USA-CARS. Service en onderhoud in onze modern ingerichte werkplaats. Groot Haasdal 6, Schimmert, tel. 04404-1888.

Te k. HONDA Civic bwj. aug. '78. Tel. 045-442224.

CHEVROLET Corvette Stingray nw. 0 km, Pontiac Trans Am. nw. 0 km, Dodge Aspen m. gas, '76. Overstr. 19. Munstergeleen.

Te k. FORD Escort 1300 L bj. '75. Te bevr. Holzstr. 112 Kerkrade. Tel. 451839 na 5 uur.

Te k. auto's m. plaatschade: MANTA 1600S, bj. '78; 1900, '78; 1600, '76; div. Kadetts, '77, '78, '79; Honda Civic autom., 4-drs., '76; Triumph RT7, '78 enz. Haefland 20 (ind. terr.) Brunssum, tel. 045-254482.

Te k. HONDA K 7 met kuip, bwj. '78, Pr. Hendrikln. 26 Ubach over Worms z.g.a.n.

Renault-dealer biedt de volgende automobielen te k. a.: REN. 4 GTL bwj. '78 en '79; Ren. 5 TL bwj. '76; Ren 5 GTL bwj. '76, '77 en '79; Ren. 12 TL bwj. '75 en '76; Ren. 12 TS bwj. '75; Ren 14 TL bwj. '77 + '77 en '78; Ren. 16 TL bwj. '72, '74 en '78; Ren. 16 TS bwj. '73; Ren. 18 TS bwj. '79 en '79; Ren. 20 L bwj. '77; Ren. 20 TS bwj. '77; Ren. 30 TS bwj. '79; Ren 30 TX bwj. '80; Alfasud bwj. '77; Alfasud Super bwj. '78; Citroën Pallas bwj. '77; Daf 66 bwj. '73; Fiat 127 bwj. '77; Ford Escort bwj. '79; Ford 1600 autom. bwj. '77; Honda Civic bwj. '77 en '77; Opel Kadett 1.2 ltr. bwj. '77; VW Polo bwj. '77; VW Derby bwj. '77; Volvo 343 L bwj. '79. Iedere telefonische afspraak op welk uur dan ook is ons welkom. Autobedrijf Heijen, Heerlen BV, Frankenlaan 1, Heerlen-Welten. Tel. 045-713600.

Te k. OPEL City '77, beige, + 55.000 km, erg mooi, met veel extra's o.a. sportvelgen + banden, sportstuur. Prijs ƒ 9000,– Zat. tussen 10.00 en 17.00 uur. Tel. 04494-43722.

Te koop aangeboden PEUGEOT 504 SR open dak met gekleurd glas, kleur metallic-beige, km.stand 45.000, bouwjaar '78, vraagprijs ƒ 13.250,–. Talbot-dealer Rob v. Ham Auto's B.V. de Caumen 7 (nieuw industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455.

Talbot-dealer Rob v. Ham, auto's B.V. de Caumen 7 (nieuw industrieterrein) te Hoensbroek, tel. 045-222455 biedt met garantie te koop aan: TALBOT 1510 GLS '79, Simca 1308 GT '79 '78, Simca 1308 S '79 '78, Simca 1308 GLS '78 '77, Horizon GLS '80 '79, Horizon 1.3 GL '78, Simca 1100 TI '77, Simca 1100 LS '74, Sunbeam 1600 '78 '77, Ford Escort 1100 '77, Toyota 1000 Stationcar '77, Toyota Corolla '74, Morris Marina '76, Peugeot 204 '74, BMW 518 '75, Opel Rekord diesel '78, Daf 66 '73, Mazda 818 SL Coupé '77, Peugeot 504 GL automaat '73. Inruil en fin. mogelijk. Zaterdag gehele dag geopend.

Onroerend goed

MAASTRICHT tussenwoning. Ouder karakteristiek pand, gerenoveerd met tuin en berging. Ind.: souterrain: gang, bergkast, toilet, badkamer met ligbad en v.w., ruime eetkeuken en serre. b.g. woonkamer met open haard. Verd. 2 ruime slaapkamers. 2e verd. 2 slpks. en zolderkamer c.v., prijs ƒ 137.000,– k.k. Inl. Livac Brugstraat 19, Sittard, tel. 04490-10855.

BOERDERIJTJE te k. gevr. met grote tuin. opknappen geen bezwaar. Br.o.nr. 1827 LD Hrl.

HOENSBROEK vrijst. luxe woonhuis te k., vrij uitz. alle comf., Am. keuken, gr. gar., tuin en gr. besch. zolder. Tel. 04406-15842.

Te koop Oostenrijkse woning Meteoorstraat 3, TREEBEEK, tel. 045-212056.

UBACH OVER WORMS, te k. halfvrijst. woonh. ind.: gr. kamer m. open haard, plavuizen, gr. badk. + keuken, 2 slpk., + zolder. Voor gr. achtertuin met gar. pr. ƒ 125.000,– k.k. Nieuwstr. 26, Ubach over Worms. 045-318583.

UBACH O. WORMS: vrijst. woonh. m. loods v. 100 m², bj. 76, grondopp. 1000 m², voor vele doeleinden gesch. Pr. n.o.t.k. Reeweg 100 Industrieterr. Abdissenbosch. Inl. tel. 045-313956.

Te k. BRUNSSUM-Nrd, mooi halfvrijst. woonh., gunstige ligg., v- en achtertuin, gar., c.v., parketvl., bj. 68. Pr. ƒ 156.000. Dir. aanv. 045-252657.

VOERENDAAL: Steinweg, carréboerderij met 5270 m² grond. Ind.: prov.kelder, woonkamer, woonkeuken, opkamer, 3 sl.kamers, douche, bergzolder, div. stallen, grote schuur. De boerderij mag verbouwd worden tot twee eengezinswoningen, vr.pr. ƒ 285.000 k.k. Tel. 04494-49450.

GELEEN Rijnbeek: luxe halfvrijst. middenst.woning met c.v. en garage. Ind.: hal, woonkamer, open keuken, bijkeuken, 3 sl.kamers, badk. met ligbad, bergzolder, vr.pr. ƒ 167.500 k.k. 04494-49450.

SCHINNEN: luxe halfvrijstaand herenhuis met garage en c.v. Ind.: hal, toilet, douche, prov.kelder, woonkeuken, L-vormige parketliving met open haard, ruime garage met berging, 4 slaapkamers, badk. met ligbad, vaste trap naar zolder, hobbyruimte, c.v.-ruimte. Zeer grote achtertuin op het zuiden met zeer veel privacy. Vraagprijs n.o.t.k. 04494-49450.

GELEEN te koop gezinsflat met c.v., Jos Kleynenlaan 3e verd. ƒ 91.000,- k.k., 100 % fin. mog. Tel. 043-645981.

GELEEN: Olterdissenstraat: riant vrijstaand woonhuis met garage en in- en uitwendige kelder. Ind.: inpand. provisiekelder, hal, gard.nis, woonkeuken, grote woonkamer, badk. met ligbad, 3 sl. kamers, dakterras, grote bergzolder, grote uitpandige kelder, t.b.v. hobby, was en berging, zeer fraai aangelegde siertuin met zeer veel privacy, koopprijs: ƒ 350.000,- k.k., tel. 04494-49450.

HOENSBROEK: Grubbelaan; ouder halfvrijst. whs., met cv., uitbouw en zeer grote garage. Ind.: provisiekelder, hal, woonkeuken, parketliving met open haard, serre, 3 slk., badkamer met ligbad, bergzolder, 2 zoldersl.k. Vraagprijs ƒ 215.000,- k.k., tel. 04494-49450.

MUNSTERGELEEN: Burg. Luytenstraat: halfvrijst. whs. met garage annex hobby. Ind.: hal, L-woonkamer, keuken, 3 sl.kamers, grote bergzolder, achtertuin, veel privacy. Vraagprijs ƒ 192.000,- k.k., tel. 04494-49450.

OIRSBEEK: Prov.weg: rechterdeel van een zeer goed onderhouden vooroorlogs monumentaal herenhuis met cv. Ind.: ruime provisiekelder, grote hal, studeerkamer, toilet, grote woonkamer en suite met erker en tuindeuren, woonkeuken, grote bijkeuken, 4 slaapk., grote bergzolder, garage, achtertuin biedt zeer veel privacy en een blijvend vrij uitzicht. Vraagprijs ƒ 235.000,- k.k., tel. 04494-49450.

WONING te k. met tuin en gar. Huuropbrengst ƒ 24.000,- per jaar. Br.o.nr. Ge 203 6161 GE LD Geleen.

Te k. WOONHUIS St.-Annalaan Heerlen. Koopsom ƒ 280.000,- k.k. Br.o. nr. SH 666 L.D. Hl.

HUIS te koop gevraagd, liefst vrijstaand en gelegen aan drukke weg bij voorkeur traject Sittard-Roermond of in de omgeving van Vaals. Tel. 045-215876.

FRITURE met woning te koop, goedlopend en gunstig gelegen, nieuwe inventaris. Alleen serieuze gegadigden met voldoende contanten kunnen zich wenden tot: Handelsweg 2, Susteren.

HOENSBROEK. Te koop splitlevel woonhuis met garage, c.v., tuin, 3 slaapkamers. Aanv. eind '80. Prijs ƒ 119.900,- k.k. Hoensbroek: te koop tussenwoning met kelder, tuin, 3 slaapkamers. Aanv. direkt. Vraagprijs ƒ 110.000,- k.k. Treebeek: te koop tussenwoning met c.v., kelder, 3 slaapkamers, zolder, tuin, ged. gestoffeerd. Prijs ƒ 109.900,- k.k. (De koper betaalt geen bemiddelingskosten). Inl. Horstink-Brunssum B.V., Merkelbeekerstr. 4, Brunssum, tel. 045-256161.

HAANRADE: Hagenroderstraat, nieuwbouw tussenwoning met c.v. en carport, grote woonk. met open keuken met luxe inst., 3 slaapk. en aparte badk., terras en priv. Vraagpr. ƒ 135.000,-. Bovass B.V. Mak. O.G., Kerkrade, tel. 045-414242 en 04402-3427.

BRUNSSUM: v. Goyenstr., halfvrijst. woonh. met loods, compl. souterrain (kantoor etc.), L-woonk., ap. keuken, 3 slaapk., compl. badk., ruime zolder, groot terras etc., geschikt voor vele doeleinden, aanv. terstond. Vraagpr. n.o.t.k. Bovass B.V. Ass. en Mak. O.G. Kerkrade, tel. 045-414242 of 04402-3427.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

MACHINES Bosch boor- en breekhamers, ELU houtbewerkingsmachines, IMET zaagmachines, RIDGID draadsnij- en ontstoppingsmachines van Dooren, In de Cramer 17 Heerlen, tel. 045-711778.

LASSEN electronisch en autogene lasapparatuur leveren wij in diverse merken en uitvoeringen, CO 2 apparatuur ook voor licht carrosseriewerk. Vraag vrijblijvend inlichtingen, van Dooren In de Cramer 17 Heerlen, tel. 045-711778.

BAKSTEENSTRIPPEN. 150 verschillende soorten baksteenstrippen. Bijp. bakstenen en hoekstenen e.d. nu vanaf ƒ 18,50 p. m². Ook zaterdag geopend. Frepa Decoratie, Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 04446-2294.

DASSEN aanhangwagens te koop en te huur. Dassen, Stationsstr. 6, Kerkrade. Tel. 045-455088.

Wij verhuren: bouwmat., steigers, trilplaten en walsen, kompressoren, stroom- en lasagregaten, schaftwagens, bouw- en panneliften, transportbanden, betonmolens, waterpompen, gevelreinigingsmachines, voegkaphamers, heftrucks, motorjapanners, etc. Tevens verkoop, onderhoud en reparatie. HOLLANDERS BV, Nijverheidsstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-214192 of 418532, langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

ROLSTEIGERS verhuur/verkoop. Hollanders BV, Nijverheidsstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-214192 of 418532. Langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

Zand en GRIND afhalen of bezorgen, ook in kleine hoeveelheden, Benders BV Heerlerbaan 224A tel. 411270.

Voor al uw zand en GRIND ook v. kleine hoeveelheden, transportbedrijf Nic Brassé BV, Eijckenderweg 27, Nuth, tel. 04447-1574.

Wij REPAREREN of onderhouden grondverzetmachines, trilplaten, walsen etc. Hollanders BV, Nijverheidsstr. 20, Hoensbroek, tel. 045-214192 of 418532, langs de Hey 20, Sittard, tel. 04490-23030.

Rustieke BOUWMATERIALEN uit voorraad leverbaar, Kunradersteen uit eigen groeve, div. soorten natuursteen voor terrassen open haarden tuin- en keermuurtjes, kinderkopjes, veldbrandstenen, oud Holl. pannen, keien, exploitatiemij. Q & Q, Bergseweg Kunrade-Voerendaal, tel. 04446-3684.

Voor het op maat zagen van alle NATUURSTEEN, vensterbanktegels, wandtegels, vloertegels, gevelstenen, grindtegels, betonstenen, raamdorples enz. enz. Exploitatiemij. mij. Q. & Q.Bergseweg Kunrade-Voerendaal, tel. 04446-3684.

Dieren

HONDENTRIMSTER komt bij u thuis uw hond knippen en scheren. Mevr. Stokvis Heulenderstraat 8, Brunssum. Tel. 257036 en 254011.

Gratis af te halen PAPEGAAI weg. immigr. Bijvoet 2, Brunssum-Op de Vos.

Te k. SHETLANDPONY (hengst), 2½ jr., zadelmak. Te bevr. Molenstraat 51, Brunssum.

Te k. mooie WOLFHERDER moet weg! Wegens plaatsgebrek pr.n.o.t.k. inl. R. Deckers, Akerstr. 64, Kerkrade-West, na 19.00 uur.

T.k. BOUVIER, 13 wkn., tel. 451850.

Weggelopen een vrijwel zwarte POES plm. 5 mnd. oud, in de omg. Bekkerveld, tegen bel. terug te bez. Tel. 045-712851.

Te k. Ierse SETTER, 9 mnd. oud, weg. omst.h. Massa Biellestr. 9, Kerkrade-West.

Te k. mooie PEKINGEESJES met papieren. Overbroekerstr. 72 Hoensbroek.

BOUVIER te k, reu zwart, 5 jaar oud moet weg wegens omstandigheden. Te bevr. Sloterstr. 10 U.o.W. tel. 045-313657.

Te k. D. HERDER X H.H., 9 mnd., reu, lief v. kind., ƒ 300,-. Petrusstr. 5, Sittard.

Te k. PAGEGAAI, Amazone + kooi, ƒ 300,-. Heesbergstr. 63, Heerlen, na 18 uur.

Te k. 2 Angora Perz. POESJES, 7 wkn. oud, m. stamb., pap. zeer mooi en zind., tel.: 045-250544.

Gratis jonge PUPS af te halen, Kampstr. 12, Jabeek, tel. 04492-3407 na 18.00 uur.

Te k. KLEURKANARIES, broedkooien met toebeh. tev. houtdraaibank, IJsvogelstr. 14, Sittard.

Jonge DWERGKONIJNEN te k. Heiveldstr. 36, Kerkrade-West. Tel. 419129.

Koopje: diverse opgezette DIEREN. Te bevr. tel. 045-454104.

WEGGELOPEN omg. J. v.d. Vondelstr., schildpad. Terug te bez. Pius X-str. 16, Hrl. (Molenberg).

1½-p-TRAILER, tandem as geheel gereviseerd. Brunssummerweg 2, N'hagen, tel. 045-318419.

Jonge D.H.'s te k., 6 wk. oud. Te bevr. Onderste Puth 17, Puth-Schinnen.

Te k. pracht ROSELLA'S ƒ 30,- p.st. Hertogstr. 8 Schaesberg (bij L.T.S.).

Te k. Duitse HERDERS 7 weken oud met stamboom Te bevr. Kerkstr. 20 Ubach over Worms, tel. 045-317940.

POESJES 8 weken, erg leuke, 3 tijger, 3 lapjes. Afhalen tussen 18.30 uur en 21.00 uur. Thorbeckestraat 29 Heerlen.

Te k. mak ingereden RIJPAARD, merrie, 3½ jr., 1.57, pr. ƒ 4500,-, tel. 04446-2944, na 16.30 uur 045-259564.

Auto's en motoren

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTOCENTRUM Collaris BV, uw Peugeotdealer voor nieuwe en gebruikte automobielen, Heerlen, Schelsberg tel. 045-720202, Hoensbroek Kouvenderstr. tel. 045-213636.

FORD Escort, bj. '76, 1300 L, Ford Escort, '74, 11L Simca 1100 spec., '76. Inruil, mog. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. v. 1e eig., MITSUBISHI Celeste 1600 ST, bj. 7-8-77, km.st. 31.000, in uitmuntende staat. Buschkensweg 34, Heerlen-Heksenberg, tel. 045-218573.

Te k. aangeb. DAF 2000, bwj. 1976, laadvermogen 9020 kg, te bevr. Batastr. 5, Kerkrade-W.

Te k. OPEL Kadett 1200 S, bwj. '76 ± 68.000 km vraagpr. ƒ 5.900,–, tel. 04490-13869.

Te k. SAAB 99 GL TM 3, bj. '78, prijs ƒ 13.500,-, tel. 045-715988 na 18 uur.

Warm.

GEWATTEERD EN BONTGEGARNEERD. ZO ZIJN ONZE NIEUWE JASSEN.

Een klasse apart, deze poplin mantel waarbij de bontgarnering voor een extra chique cachet zorgt. Met aangesneden capuchon, stepvoering en lussluiting. Wat wordt uw kleur, beige of zwart?
Mt. 36 t/m 44.
249.-



Ook deze mantel is gemaakt van fraai en behaaglijk chintz. Doorgestikt natuurlijk. Krulteddy op capuchon, manchetten en beleg vormen een geraffineerd contrast. In écru.
Mt. 36 t/m 42.
198.-

Chintz blijft, maar deze winter doorgestikt. Daarbij is deze mantel uitgerust met modieuze extra's als bontgevoerde col, knevelsluiting en bandjes door de mouwen. Bordeaux, écru en groen zijn een paar van de vele kleuren.
Mt. 36 t/m 42.
229.-

P&C
PEEK & CLOPPENBURG.
GEWELDIGE MODE, GEZELLIGE SFEER.

Individu'elle

Mode met allure voor vrouwen die weten wat ze willen. U vindt deze nieuwe collectie onder het Individu'elle label bij Peek & Cloppenburg.

05201-006

JONGEMAN, 26 jaar is het ALLEENZIJN moe. Zoekt daarom via deze weg serieuze kennismaking met meisje of jonge vrouw van 20-28 jr. Br. m. foto o.e.r. o. nr. 1824 Limb. Dagblad Heerlen.

KENNISMAKING, samenwonen, huwelijk, sex zonder winstbejag enz. Vraag gratis brochure. Kontaktcentrale Postbus 458, 's Hertogenbosch.

Waar is de enige echte „BAL der Einsamen Herzen". Natuurlijk in Ober Bayern, do., vr., zat. Akerstr. 150, Hoensbroek.

Niet onknappe slanke JONGEMAN van 22 jaar met vaste aanstelling, zoekt na diverse teleurstellingen kennismaking met een knappe slanke modieuze vrouw/meisje van 18-25 jaar, met als doel een vaste relatie op te bouwen (met eventueel huwelijk). Elke reactie krijgt een eerlijk antwoord. Liefst omgeving kring Heerlen/H'broek. Br. ond. nr. Ho 264 LD H'broek 6431 HB.

Alleenst. VROUW zoekt ser. kennism. met nette allenst. heer ± 55-62 jr. Br. m. fot onder nr Ho. 268 LD H.broek 6431 HB.

Jonge heer, 34 jr., zkt. kennism. m. MEISJE of jonge vrouw, tussen 32-34 jr. Br. m. foto op erew. ret., wordt op erew. teruggeschreven. Br.o.nr. B 1007 LD Brunssum.

Contacten/clubs

Charmante GASTVROUWEN, Wiener Bar, Kerkweg 1, Maria-Hoop. Gem. Echt. Geopend van maand. t/m vrijdag 14.00 t/m 2.00 uur.

PACHA Maastricht. de enige echte. Mariastraat 21, tel. 043-17919. Ook voor uw party's.

BICKY'S privéclub: het beste en discrete adres zeer goede service. Eenheidsprijs all-in. Zat. en zond. gesloten, Agatagracht 3 Kerkrade-West, tel. 045-421879.

U privéadres bij MELANIE incl. video en drankje, v.a. 12 uur, tel. 04490-15299 b.g.g. 04490-22808.

CONTACTBURO LIMBURG, ca. 50 prvié-adressen, keuze d.m.v. naaktfoto's, geen beroeps. Ook v. p.ruil. Dames, die thuis bijverd. zoeken gel. te bellen 11-23 uur. Ook weekends, Rijksweg Z 178b, Geleen, tel. 04494-46884.

JANE gesloten wegens vakantie. 045-225008.

CLUB Parallelweg 9, Reuver, tel. 04704-2808, ook zondags.

Nieuw sexboetiek INTIEM doorlopend sexvideo-show, leuke jonge meisjes aanwezig. Open van 10-22 uur. Zondags gesloten. Kleine Gracht 10, M'str.

PRIVÉ Maastricht. Tel. 043-17081.

Better in the BRASIL met fijne meisjes en leuke prijsjes. Non-stop films, bar, 's avonds speciale life-shows, dus steeds club Brasil, Maasboulevard 2, Maastricht.

2 sexy VRIENDINNEN voor alles in, in exclusieve sfeer, nemen weer alle tijd voor u. Concordiastr. 4, Maastricht, tel. 043-624278 b.g.g. 623196.

Bij NATALIE is het gezellig vertoeven v. ma. t/m vrijd. 10.00 tot 23.00 u. Tel. 045-319492.

Chistien, PETRA en José. Breulingstr. 18, M'str., tel. 043-16981.

PRIVÉCLUB 18. Breulingstr. 18, M'str. Van maand. t/m vrijd. 13 tot 24 uur. Tel. 043-16981.

JOSE nu, Breulingstr. 18, M'stricht, tel. 043-16981.

Privé vertoeven bij CHANTALLE, 04499-2303.

Prettig relaxen bij gratis SEX-FILMSHOW ma-vr vanaf 15 tot 1 uur 's nachts. „Amorette" Bockstr. 26 hoek Fabritiusstr. in Kerkrade.

Met Ina, Helga, Burga en Brigitte nu prettig RELAXEN in de La Paloma, Kraanpoort 13 Roermond. Ma-vr. vanaf 14 tot 2 uur.

Privé MAASTRICHT. Tel. 043-623416.

Leuk meisje bezoekt u THUIS. Tel. 045-225009.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Leuke charmante jonge dame brengt bezoek bij u aan HUIS of in hotel. Bel voor afspr. 045-225009.

Nieuw! jong MEISJE, 21 jr. van 16 tot 22 uur, 043-623416.

Nieuw DONAU-BAR. Pr. Hendriklaan, Brunssum.

Nieuw, nieuw, ook voor u in Zuid-Limburg een van de mooiste besloten ver. U bent van harte welkom van 's maandags t/m vrijdags 2 km van Nuth, ASPASIA, Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Doorl. GELUIDSFILMVOORSTELLINGEN 11.00 en 22.00 u. Stationstr. 31, Sittard. 04490-12526.

PRIVÉ relaxen 11.00 tot 22.00 uur, Stationstr. 31, Sittard. 04490-12526.

Stress en spanning is het leven. Ontspanning willen wij u geven. Neem toch eens even tijd, voor een uur gezelligheid. Sandra, Jacky, Katja en Petra. Omegaclub, Bredestr. 31, M'str. 043-14485. Nu ook met video.

Goede morgen, heeft u ook zo'n zin om er een fijne dag van te maken? Zo'n dag die je niet vlug vergeet? Om dingen mee te maken die je niet voor mogelijk houdt, kortom een bezoek brengen aan een speciaal adres. Waar 100% hyg. en DISCRETIE verzekerd is. Tot ziens. 045-224760.

Bij JOZEFINE in Heerlen van 12 tot 22 uur, tel. 045-714006.

Altijd 5 GASTVROUWEN aanwezig. Wij bieden u gratis drankjes, sauna, zonnebank, gezellige sfeer en natuurlijk een goede service. V.d. Weyerstraat 9 te Kerkrade-West, 045-412762.

De VIDEOCLUB is tot 10 uur open. Parallelweg 71A, Hrl., tel. 045-717996.

ANNY Vossekuil 300 Hrl., tel. 045-419071.

MARY, de Vossekuil 300, tel. 045-419071.

TINA de Vossekuil 300, tel. 045-419071.

Nieuw KITTY, 25 jr. Ook op zaterdag. Dr. Nolenslaan 85, 3e etage, 04490-20796.

Privéhuis Irene heeft plaats voor leuke jonge VROUW. Intern mogelijk. 04490-20796.

SINDY, 19 jr. Dr. Nolenslaan 85, Sittard, 3de etage, 04490-20796.

Leuk en nieuw meisje GABRIELLE tel. 045-415432.

In ongedwongen sfeer gezellig en discreet RELAXEN ma. t/m vr. 045-415432 tevens leuke ass. gevr.

Discreet en exclusief RELAXEN? Sylvia, Nora en Karin vervullen al uw wensen. Ook strenge beh. Geopend van 11 tot 23 u. 's Zaterdags van 11 tot 21 uur. Wannerplein 5 (Oude Markt) Heerlerheide, tel. 045-222537.

SUZANNE en haar vriendin bieden u een gezellig en ontspannen uurtje. Kom eens langs! Waterschoot v.d. Grachtstraat 31 Heerlerheide tel. 045-221885.

Zoekt u rust en ontspanning? Kom naar Mirjam en Kizzy. Dag. v.a. 12.00 uur, ook weekends. 04490-20464.

Kleurrijke Gobelins

Een gobelin is een rijk bezit. Zo'n verfijnd weefkunstwerk toont u beelden van romantische taferelen, jachtpartijen en zuidelijke landschappen. Alle gobelins worden geleverd met bronzen of houten roede. Nijssen-interlux heeft een grote kollektie in diverse prijzen en formaten (van 30 × 30 cm tot 2 × 2 meter).



Maak eens vrijblijvend 'n praatje over gobelins met:

Groot in gobelins!

nijssen interlux
Rijksweg-noord 12 Geleen, tel. 04494-43050

Geld en goed

TOONDERSPAARBEWIJZEN van elke bank verzilveren wij à kontant tegen de hoogste waarden E.P.M. Hoolstr. 28, Voerendaal, tel. 04446-3296.

Onderwijs

Voor een goede rijopleiding volg. onze eigen ont. plan-methode in autom. en schakel. naar autorijschool DIEMANT, Schumanstr. 8, Brunssum. Tel. 250286, Barbarastr. 96, Palemig-Heerlen, tel. 722570.

Autogene TRAINING, nieuwe cursussen Heerlen, Maastricht, Sittard. Leren ontspannen te leven. Problemen z.a. slapeloosh., zenuwen, angsten, stress enz. zelf oplossen. Maandag as. 20.00 uur informatieavond in het training center, Dautzenbergstr. 32, Heerlen, inform. 045-458211, 045-710397.

ZOMERAANBIEDING. Nu de eerste 5 rijlessen voor ƒ 150,-. Autorijschool L. Stokvis, Heulenderstraat 8, Brunssum, tel. 045-257036 b.g.g. 254011. Nu ook speciale studentenkorting.

Autorijschool ATLANTA biedt een voordelige methodische rij-instructie volledig rijksgediplomeerd. Inl. dagelijks John Quaedackers Hoofdstr. 105 C Eygelshoven tel. 045-353264 of v. Stolbergstr. 6 Hoensbroek tel. 045-221763.

Wilt u op een vlugge en goedkope manier uw RIJBEWIJS. Dit is nu mogelijk bij rijkserkende autorijschool Sjir Heijnen. Voor maar ƒ 30,– per les. Vraag vrijblijvende informatie, ook voor rayon Sittard, Haefland 10, Brunssum, of bel 045-255289.

DAMES wilt u graag uw eigen kleding maken? Volg dan een middag of avondcursus bij modevakschool „Bindels" of wilt u liever creatief bezig zijn, b.v. weven, spinnen, macramé, wandkleden maken enz. U kunt zich opgeven bij mevr. Bindels lerares Op de Winkel 6 N.hagen, tel. 811894.

Onderwijzeres met veel erv. geeft BIJLES aan l.l. van basis-, LOM-scholen en brugkl. Tel. 045-712898.

Gevonden/verloren

ƒ 100 BELONING voor terugbezorgen van wit-gele Valkparkiet EEG-str. 9, Hulsberg, tel. 04405-1805.

WEGGEVLOGEN: groene Amazone papegaai, tegen goede beloning terug Krüger, O.L. Vrouwestr. 30, Kerkrade, tel. 456309.

Vakantie

Te k. 3 zeer mooie compleet ingerichte STACARAVANS, incl. jaarplaats, prijs ƒ 12.500,-, ƒ 11.000,-, ƒ 9500,-. Zoekt u een jaarplaats voor uw toerwagen. Camping Haciënda, 4 km over grens de Planck B. 09-3287687999.

Te k. 3 zeer mooie compleet ingerichte STACARAVANS incl. jaarplaats. Prijs ƒ 12.500, ƒ 11.000,–, ƒ 9.500,–. Zoekt u een jaarplaats voor uw toerwagen. Camping Haciënda 4 km over grens De Plank. (B) 09-3287687999.

T.k. speedb. Polyester m. TRAILER en zeil, 40 PK, Mercurypmot. ƒ 4000,-, 04745-201.

Te k. TOERCARAVAN, z.g.a.n., tel. 045-254039.

Te k. KAJUIT-ZEILBOOT Colibri i.z.g.st. met gloednieuwe b.b.-motor, prijs ƒ 8.500,–, na 18.00 uur, tel. 045-317036.

Te koop polyester KAJUIT-ZEILBOOT, type Maraudeur, met trailer, 4 pk buitenboordmotor, dekzeil, navigatieverlichting en nieuwe rolfokinst. Eventueel te ruil tegen grotere boot. Tel. 04490-23276.

Zomerhuis aan de Zeeuwse Revièra bij ZOUTELANDE, 8 pers. vrij van 13/9 ƒ 200,– per week, tel. 01186-1362.

Te k. TOURCARAVAN merk Dique 3.80 m, voortent, i.z.g.st. Tel. 045-443466.

Te k. SPEEDBOOT m. 40 p.k. b.b.motor + toebeh. Achter 't Klooster 17 N.hagen, tel. 045-314280 liefst na 18.00 uur.

STUNTREIZEN voor stuntprijzen. Mallarca v.a. 604,- Costa Brava v.a. 350,- Costa Dorada v.a. 375,- Kreta v.a. 795,-. Inl. Ozek Reizen 045-710133 of 04494-49859.

Te k. CARAVAN 4 à 5 pers., met voortent. Industriestr. 39, Kerkrade-West.

Te k. 1 à 3 pers. TENT + 2 pers. tent, 1-pits gasstel, 1 gaslamp, 2 slaapmatrassen, 8 gasflessen v. lamp en gaspit, samen ƒ 250,-. Emmastr. 34, Hoensbroek, na 18 uur.

Antiek

Zeldzame Holl. antieke MEUBELS vindt u thans ook bij antiekhandel Wijshoff B.V., Amstenraderweg 9, Hoensbroek, tel. 045-211976, tevens staat onze 3000 m2 showroom, propvol met nog 1001 andere prachtmeubels voor ieders beurs. Ook blijven wij via de Amstenraderweg per auto bereikbaar.

Antiek Mech. EETHOEK ƒ 750,–, Henri II eeth. ƒ 800,–, eiken slaapkamer, keukenk., commodes, kaptafels, kamerkasten enz. Overhoven 103, Sittard, tel. 04490-13194. Donderdag koopavond. Levering gratis.

Nieuw: voor al uw INLIJSTWERK, nieuw. M. Botterweck, Akerstr. 106, Kerkrade-W. Tel. 045-413046. Zeer vakkundig, zeer concurerend.

Te k. aangeb. HENRI II-KAST, i.z.g.st. Te bevr. Anemonenstr. 44 Kerkrade, tel. 416575.

Te k. antieke Mechelse EETKAMER. Tel. 04402-2971.

Te k. 2 dlg. BOERENKEUKENKAST ƒ 450,–. Poorterstr. 6, Brunssum.

Te k. Lodewijk XVI-SLAAPKAMER. Tel. 045-223326.

Alleen bij ons in Nuth deze week grote aanvoer van antieke SCHILDERIJEN, slaapkamers, kachels, kasten enz. enz. Dit alles tegen zeer aantrekkelijke prijzen. Antiekhandel Simons, Kerkstraat 45a, Nuth, 300 m af Makro t/o kerk. Tel. 04447-3437. Dond. koopavond. H. Handl. spec. prijzen.

Antiek POTKACHEL ƒ 75,-, antiek eik. theekastje, tel. 04742-1501.

Diversen

Voor snelle kleuren-tv-REPARATIE met vooraf prijsopgave. Aben, Parallelweg 29, Heerlen, tel. 716830, erkende, gedipl. Philips-Blauwpunkt-, Saba-, Loewe-Opta-service.

TV DEFECT? Kl. zw./wit Service PINO komt direct, tel. 045-253687, jaren bekend.

Defect. Bel direct „Arton" technische dienst voor een snelle reparatie v. alle merken WASAUTOMATEN. Tel. 045-224698.

TV-REPARATIE, zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg, tv-service, tel. 045-314122.

ANTENNES vanaf ƒ 300,–, draaibaar vanaf ƒ 500,–. Ook ant.-reparaties met garanties. TV-dienst Spreutels, tel. 045-720024.

AUTOWINDSCHERMEN (geen tocht meer). Jalouzieën, caravanspiegels, open daken, sportsturen, radio's, pechlampen, spoilers, hoezen en vachten enz. enz. Enorme sortering. SAS-autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen, tel. 712113. Parkeren voor de zaak.

PANFLUITLES o.l.v. gedipl. lerares, mevr. C. Vermeulen, Baexem, tel. 04748-1602.

Micron uw specialist voor alle WASAUTOMATEN-ONDERDELEN. Tevens reparatie van wasautomaten, koelkasten en diepvriezers. Hommerterweg 6 Hoensbroek tel. 045-221588 's maandags gesloten.

Huwelijk

JONGEMAN, 32 jr., vast werk, zkt. ser. kennism. m. meisje, 28-32 jr. voor vriendschap ev. huwelijk. Br.o.nr. B 1006 LD Brunssum.

Alleenst. dame zoekt kennism. m. gezellige beschaafde HEER. Br.ond.nr. Ro 539 LD, postb. 46 Roermond, 6040 AA.

---

hubo prijs toppers

VAN RADIO EN TEVE!

bergrekken van massief vurehout

bergrek 178 × 88 × 28 cm 2 staanders en 5 legplanken — **99.-**

aanbouwrek 1 staander en 5 legplanken — **79.-**

bergrek 93 × 88 × 28 cm 2 staanders en 3 legplanken — **62.50**

aanbouwrek 1 staander en 3 legplanken — **49.50**

grenen kajuitbed met lattenbodem en 2 laden (bouwpakket) — afmeting ledikant: 80 × 190 cm — **189.-**

tintra structuurpleister emmer à 15 kg — **18.95**

plakspaan, kunststof — **8.95**

structuurroller — **4.95**

hechtgrond blik à 1 kg — **6.95**

kettingzaagmachine met 1000 watt/5A electromotor zaagbladlengte: 25 cm dubbel geïsoleerd — **169.-**

aluminium ladder merk altrex 2 × 12 treden uitgeschoven lengte 610 cm — **199.-**

tijdelijk in 250 hubozaken

Beek Elsstraat 31 a/d Rijksweg **Brunssum** Kerkstraat 224/226 **Echt** Peyerstraat 96 **Eysden** Diepstraat 12 **Geleen** Marcellienstraat 3 **Heerlen** Eikenderweg 79 **Kerkrade** Hoofdstraat 83 **Maasbracht** Raadhuisplein 9-10 **Maasniel** Julianalaan 50 **Maastricht** Raadhuisstraat 8 **Meerssen** Bunderstraat 84 **Roermond** Neerstraat 15-17 **Weert** Roermondseweg 81a

Aanbiedingen zijn geldig t/m zaterdag 20 september a.s. en zolang de voorraad strekt. Prijzen gelden afgehaald in de winkel



Officiele E.C.E. verbruikscijfers Ford Taunus met 1.6 HC motor:
1 : 14,1 bij 90 km/h konstant
1 : 10,5 bij 120 km/h konstant
1 : 9,5 in stadsverkeer

FORD TAUNUS
RUIM EN VEILIG. MAAR VOORAL: ZUINIG.

Een flinke wagen kan best een matig drinker zijn. De Ford Taunus is daar het bewijs van.

Ruim van opzet en veilig tot in de details

De Ford Taunus is een flinke wagen waarin u behoorlijk zit en komfortabel rijdt. Alleen, maar ook met vier passagiers. En urenlang als het moet.

De veiligheid houdt niet op bij kreukelzônes voor en achter: ook de wegligging is daar verantwoordelijk voor.

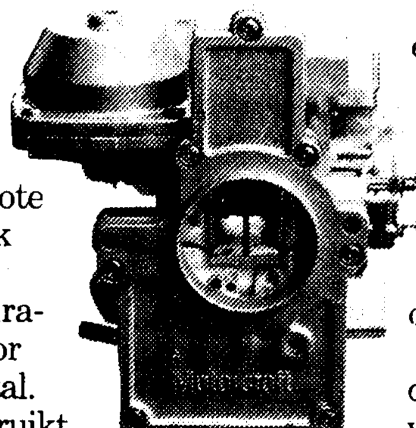
Met de gasdruk schokdempers achter en dikkere stabilisatorstangen ligt deze brede wagen als een huis op de weg.

Zuinig door uitgekiende konstruktie

Maar de Ford Taunus is voor alles een zuinige wagen. Zuinig in reële verkeerssituaties, niet alleen als u konstant 90 rijdt. Om die uitzonderlijke zuinigheid van zo'n grote wagen te bereiken werd elk type afzonderlijk onder de loupe genomen.

Zo kregen de lichtere motoren een karburateur met een variabele venturi. Die zorgt voor de juiste luchtstroomsnelheid bij elk toerental. Resultaat: er gaat geen benzine meer ongebruikt de uitlaat uit, dus minder vervuiling en veel zuiniger.

Voor de zwaarste modellen bleek de tweetrapskarburateur de oplossing. Dat is feitelijk een dubbele karburateur, waarvan bij rustig rijden alleen de zuinigste trap wordt gebruikt. Maar mocht het nodig zijn, dan is met de tweede trap royaal vermogen beschikbaar.



Variabele Venturi Karburateur

In de typen met een V-6 motor garandeert de elektronische kontaktpuntloze ontsteking een optimale verbranding.

En u heeft er nooit omkijken naar. Bovendien wordt op alle modellen een zelfdenkende ventilator toegepast. Die werkt alleen als het nodig is, wat maximaal 7% benzine bespaart.

Minimale kilometerprijs

De kilometerprijs wordt ook nog eens gedrukt door de lage onderhoudskosten: zelfstellende remmen en koppeling, sterkere ventilatorriemen en grote onderhoudsbeurten slechts om de 20.000 kilometer (of na 12 maanden).

Dat alles maakt de Ford Taunus tot een uitzonderlijke wagen. Die bewijst dat een ruime wagen best een lage kilometerprijs kan hebben.

Prijzen vanaf f 16.585,-*

FORD TAUNUS, EEN WAGEN VAN FORMAAT.

** Adviesprijs af fabriek Amsterdam. Afleveringskosten f 334,-. Prijzen inkl. BTW. Prijswijzigingen voorbehouden. Uw Ford Dealer kan u deskundig informeren over een vlotte financiering via Ford Credit of over de voordelen van Ford Leasing.*

FORD TAUNUS



AUTOMOBIELIND. VAN HAAREN B.V.
Showroom: Heerlerbaan 66, Heerlen, tel. 045-721152

VADAH AUTOCENTER SITTARD B.V.
Rijksweg-Zuid 90-100, Sittard, tel. 04490-15200

AUTO KÖNINGS B.V. Off. Ford-dealer
Mgr. Vranckenstraat 20, Sittard, tel. 04490-16046
Hét adres voor uw nieuwe Ford.

Officiële Ford-dealer J. BOGMAN
Weth. Sangersstraat 7, Beek, tel. 04402-5353-2191



Centrum Charles Feijts bv
Korvetweg 20-22, tel. 043-16755, Maastricht/Beatrixhaven

Contacten/clubs

Gezellig RELAXEN. Bar La Chandelle Nieuwstr. 134 Hoensbroek naast Wyko-friture.

Leuke JONGEMAN bezoekt heren. Tel. 045-418392.

MEISJES bezoeken thuis of in hotel. Tel. 045-418392.

Prive bij TAMARA, tel. 043-31440.

ESCORTS dag en nacht bereikbaar voor een of meerdere uren. Ook weekends bij u in hotel of thuis voor tel. afsprk. 043-72538.

DIANA ontvangt u prive, tel. 043-72538.

Wilt u niet nu en dan eens een slaaf, waarmee u kunt doen wat u wilt? Ik ben 34 j., stel geen eisen. Geen fin. bed. 100% DISCREET. Br.o.nr.: SH 661 LD Hrl.

HEER 35 j. biedt zich aan voor alles wat u wenst. Kan ook ontv. Postbus 5020 Heerlen.

ECHTPAAR 34 j. verwent dames en heren. Leeft. etc. onbel. Postbus 31127 Schaesberg.

Leuke ASSISTENTE gevr. voor privéclub tegen interessante voorwaarden. Tel. 043-624278 b.g.g. 51040, Brasil, Hoenderstr. 2A, Maastricht.

Privéadres SUSANNE, 21 jr., voor 100% discr. met video kl.-films en gr. drankje. De Vossekuil 198, Heerlen, tel. 045-417955.

Club PRIVÉ 65, Brusselsestr. 65, Maastricht, tel. 043-13895. Open 10-23 uur, zat. van 10-18 uur. Wij kunnen nog een hostesse aannemen. Je moet er wel leuk uitzien. We zijn en blijven de mooiste club van geheel Nederland.

LOTUS, Lotus, Lotus Wilhelminastraat 127, Maastricht, open van 12 tot 24 uur. Zat. van 10-18 uur. Paren zijn elke zat. v.a. 21.00 uur welkom.

U wilt een leuk UUR? Bel dan 045-413619 van 11-22 uur.

Gevr. charmante GASTVROUWEN. Hoge verdiensten. Prettige sfeer. Wiener Bar, Kerkweg 1, Maria-Hoop, 04743-1551. Geopend van 14.00 t/m 2.00 uur. Bellen vóór 18.00 uur. Vrij vervoer, intern mogelijk.

MEISJES brengen bezoek aan huis ook hotel. Tel. 045-721801.

Wij liggen privé en afgelegen in de bossen en zijn beslist de moeite waard om te worden opgezocht. Alleen de vogeltjes zien u komen en gaan! Tot ziens in onze gezellige PONDAROSABAR, Heringsbos 14, Schinveld, tel. 045-252499. Geopend v.a. 15 uur.

Nieuwe gezichten in: bar op de Hei Nieuwenhagen, Hoogstr. 82. Geopend van 14.00 tot 2 uur. Tevens barmeisjes gevr.

Gevr. leuk uitz. BARDAMES tev. dame prive. Goede verd. en intern mog. Bellen na 14 uur 04490-22808 event. garantiel. Putstraat 54 Sittard Funny Club.

„MONIKA", Meyelseweg 10, Helden-Beringe, vraagt leuke gastvrouw.

Club 20 vraagt met spoed enige nette HOSTESSES, wegens drukte en uitbreiding. Intern mogelijk. Voor inlichtingen, Jodenstr. 20, Maastricht, tel. 043-17253.

GAY-BAR Dancing Sobrina Rijksweg Nrd. 12, Sittard, gezellig trefpunt voor homofiele vrienden en vriendinnen. Tot ziens Peter, Jo, Klaus en Mia verwachten jou. Open van 8 tot 2.00 uur, vr. en za. van 8 tot 3.00 uur, zo. van 4.00 tot 3.00 uur, ma. gesloten.

Welk MEISJE gaat 2 dag. met mij naar Luxemburg. Data nad. te beslissen. Postbus 327 Roermond.

Heren wilt u een leuk uurtje kom dan naar EVELIN tel. 045-412709.

Echtp. 32-36 j. m.k. zkt. dito voor VRIENDSCH. en p.r. Br.o.nr. Ge 202, 6161 GE LD Geleen.

GELD NODIG?

Overname lopende leningen mogelijk:
- Vrije aflossing: geen onderpand nodig
- Aflossingen zijn inklusief rente en kwijtschelding bij overlijden
- Desgewenst dezelfde dag geregeld en thuisbezorgd, geen bijkomende kosten

netto in handen	PERSOONLIJKE LENINGEN 96x	60x	48x	KONTINU KREDIET
5.000	98,-	129,-	150,-	100,-
10.000	184,-	247,-	289,-	200,-
15.000	269,-	364,-	427,-	300,-
20.000	355,-	481,-	565,-	400,-
25.000	441,-	598,-	703,-	500,-
30.000	527,-	716,-	841,-	600,-

2e EN 3e HYPOTHEKEN
ZONDER NOTARIS- EN TAXATIEKOSTEN

netto in handen min. 1% afsluitkosten	240x	180x	120x	72x
15.000,-		196,-	238,-	322,-
20.000,-	229,-	257,-	313,-	425,-
25.000,-	284,-	319,-	388,-	528,-
30.000,-	338,-	380,-	464,-	632,-
35.000,-	392,-	441,-	539,-	735,-
40.000,-	446,-	502,-	614,-	838,-

Ook hogere en tussenliggende bedragen mogelijk.

Bel afdeling financiële bemiddeling.
Tel. 04754-3535 10 lijnen

Financieringskantoor
WOLTHERS
Nieuwe Markt 22, 6101 CT Echt

Geopend van maandag tot en met vrijdag van 8.30-19.00 uur. Zaterdag van 10.00-12.00 uur.

MS MODE

MS MAAKT MODE BETAALBAAR.

Tentjurkje in geruwde katoen in zwart, bordeaux en raf. Mt. 36 t/m 44 **69.-**

Geheel gevoerd giletpakje in diverse kleuren. Mt. 38 t/m 48 **79.-**

Bijpassende blouse in bedrukt 100% katoen. Kleuren groen, blauw en bruin. Mt. 36 t/m 46 **33.-**

Wijdvallende japon in suèdine met bloemgarnering. Kleuren bordeaux, petrol en blauw. Mt. 36 t/m 46 **79.-**

Gevoerde plisé japon in polyester. Kleuren grijs, bordeaux, zwart. Mt. 36 t/m 44 **69.-**

Geleen: Markt 109-111. **Heerlen:** Promenade 47. **Maastricht, Roermond.**

MS MAAKT MODE BETAALBAAR

uratrice in het faillisse- van **Bertinus Lodewijk Rooyen,** wonende te Sit- aan de Tuddernderweg ehandeld hebbende onder aam Electro Technisch u B. van Rooyen te Sit- aan de Tudderenderweg 1, maakt bekend dat bij ikking van de rechter- issaris de dato 4 septem- 980 is bepaald:
t de schuldvorderingen ijk 26 september 1980 te kantore moeten zijn in- nd;
t de verificatievergade- is bepaald op woensdag tober 1980 des voormid- te 9.30 uur in het paleis ustitie te Maastricht.
uratrice,
r. A.H. Odekerken-oltkamp,
ongersestraat no. 2,
211 LN Maastricht.

de echtelieden **drs. Guil- e Marie Joseph Widders- n** en **jonkvrouwe Emilie e Alberte Gerarde Ma- ichiels van Kessenich,** wonende aan de Sint- ertuslaan no. 13 te Maas- , is bij de arrondisse- srechtbank te Maastricht verzoek ingediend om te ken tot wijziging van de n hen bestaande huwe- voorwaarden. Het ont- van de wijziging ligt ter e van de arrondisse- tsrechtbank te Maastricht zage. Eventuele schuldei- worden opgeroepen om te chijnen in raadkamer van rrondissementsrechtbank aastricht van 18 septem- 1980 des voormiddags te uur, alsdan aldaar gehou- wordende aan de Minder- dersberg no. 4.
r. F.M.J.J. Duynstee
enric van Veldekeplein 29
aastricht.

echtercommissaris in het ssement van de Besloten nootschap met beperkte prakelijkheid Linckens artners, Erkend Reclame- iesbureau B.V., gevestigd Kerkrade-West, Drievogel- at 87, heeft bepaald, dat de ificatievergadering zal wor- n gehouden op woensdag, oktober 1980 te 10.00 uur in Gerechtsgebouw aan de nderbroedersberg no. 4 te aastricht en dat de indiening schuldvorderingen moet atshebben uiterlijk op 26 ptember 1980.
Mr. J.L.M. Arets,
curator,
Einderstraat 3,
Kerkrade.

procureur van de echtelie- n **Adriaan Michaël Maria thaar** en **Hubertina Maria ndrika Mevis,** te zamen wo- nde te Sittard aan de Char- Beltjenslaan no. 14, maakt erdoor bekend, dat voor- ld echtpaar bij de arrondis- mentsrechtbank te Maas- cht heeft ingediend een ver- ek tot het maken van huwe- lijkse voorwaarden volgens t ontwerp dat ter griffie de- rechtbank ter inzage ligt en ept hierbij, ingevolge de or de rechtbank ten deze ge- ven beschikking van 31 juli 80, de eventuele schuldei- rs van verzoekers op om in adkamer dezer rechtbank te rschijnen op donderdag 18 ptember 1980 des voormid- gs om 10.10 uur, teneinde op ormeld verzoekschrift te orden gehoord.
ttard, 2 september 1980
De procureur,
mr. Fr. Spauwen,
Walramstraat 20,
Sittard.

Te koop aangeboden

Hohner ACCORDEON 120 bass met elk. element 9 mnd oud, Italielaan 150 Vrieheide-Heerlen.

Te k. eiken KAST en 4 bijpassende stoelen. Zeer goedkoop! Tel. 045-315115 Schaesberg.

Oud eiken LITS-JEMEAUX compl. Tel. 045-223588.

Eiken VATEN (voor regenton of bloembak), o.a. bier- en wiskyvaten, 100 liter, vat reeds v.a. f 35,-. Ook karrewielen, melkbussen en karrewielassen. Palencentrum „De Kasteellaan", Kasteellaan 104, Heerlen, tel. 045-720808.

TUINPALEN, alle maten in grote hoge drukketels geïmpregneerd. B.v. 1 mtr à f 1,90, 1.40 m à f 3,05, spoorbielzen kaarsrecht en puntgaaf à f 32,50. Werkelijk de allerlaagste prijzen. Palencentrum „De Kasteellaan", Kasteellaan 104, Heerlen, tel. 045-720808.

SPOORBIELZEN 2.60 meter lang, kaarsrecht en puntgaaf à f 32,50, event. afnamekorting. Schelsberg 94, Heerlen, tel. 045-725782. Kasteellaan 104, Heerlen, tel. 045-720808.

Te k. DAMESSPORTFIETS Buttingstr. 224, Hoensbroek De Demflat.

Te k. IJSKAST met elctr. kookplaten, 2 mnd. oud, De Heugden 16, Heerlen, tel. 045-714220.

BOXEN 40 w, f 80,-, 50 w f 98,– Nabo, 3 weg. 60 w f 125,– Nabo, 3 weg 300 w f 700,– Isophon, 3 weg 120 w f 225,– Dynamik Pearl, tuner/versterker 2x60 w f 550,-, 2x30 w Philips f 298,- enz. Tuner Nordmende f 325,-, Eurofunk f 255,-, KTV's Siemens 16 programma's, Hibri beeldbuis 51 cm, electr. afst. met inruil minder dan 5 jr. f 1248,- en vele andere. Audioracks: Wega Sony enz. v.a. f 850,-, gebr. KTV's f 275,-, f 300,-, f 375,-, f 450,-, zw.-wit v.a. f 25,-. F. Meyer, Heerlerbaan 170, Heerlen, tel. 417651 / 416699. Tevens reparaties.

Te k. aangeb. 4 bruine BARKRUKKEN met leuning. Aan de Sleutel 1, Schaesberg.

Te k. aangeb. Ned. MUNTEN o.a. Willem I, W II, W III, Wilhelmina, Juliana, gouden en buitenlandse, tel. 04750-21657.

Te k. weg. vertr. pr. Lodewijkstijl BANKSTEL en leren bankstel, bijzet, fauteuil, staande klok, klass. eetk. en 2 Perzische tapijten (alles als nieuw), en velours-gordijnen, tel. 04750-18902.

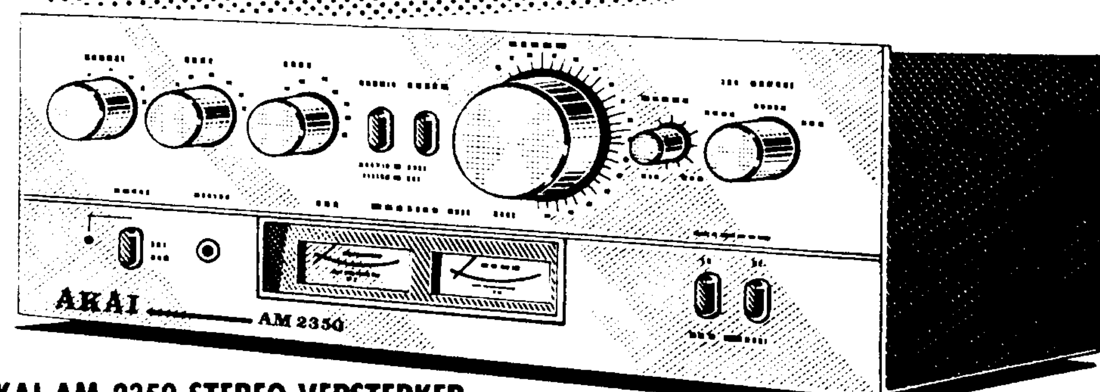
Te k. mass. grenen SALONKAST m. ijzeren sloten. Kap. Ramaekerstr. 18a, Heerlen, tel. 045-253618.

Te k. ZENDINSTALL. voor afstandbed. 27 MHZ Simprop, 5-kan. als nieuw. f 250,–. Tevens enkele vliegtuigmodellen. Tel. 045-422089, na 17 u.

EXCLUSIEF LAAG GEPRIJSD DOOR RECHTSTREEKSE IMPORT!

AKAI VOGELZANG NR. 1

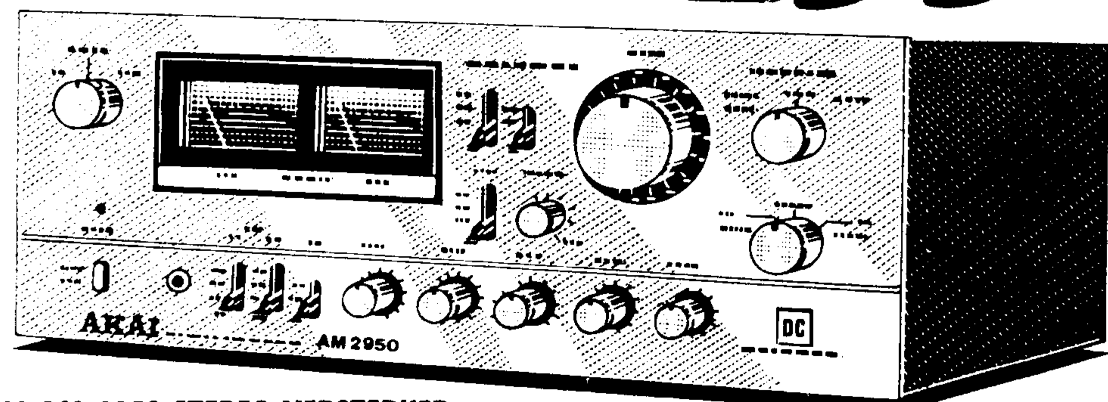
VOGELZANG RESTANT ZWART MODELLEN 1979-1980!
TEGEN „ZWARTE PRIJZEN"!
MET VOLLEDIGE SERVICE EN 2 JAAR VOGELZANG GARANTIE!
PROFITEER NU VAN DEZE GRANDIOZE AANBIEDINGEN.
ZIE IN ONZE ZAAK NOG TALLOZE AKAI AANBIEDINGEN MEER!



AKAI AM 2350 STEREO VERSTERKER

2 x 35 Watt RMS bij 8 Ohm van 20-20.000 Hz. Ingangen voor pick-up, tuner, tape-deck en hulpaansluiting. Voorzien van lage en hoge tonen regelaar en loudness knop. 2 Stel luidspreker aansluitingen en hoofdtelefooningang. 2 Vermogensmeters voor aflezing uitgestuurd vermogen.

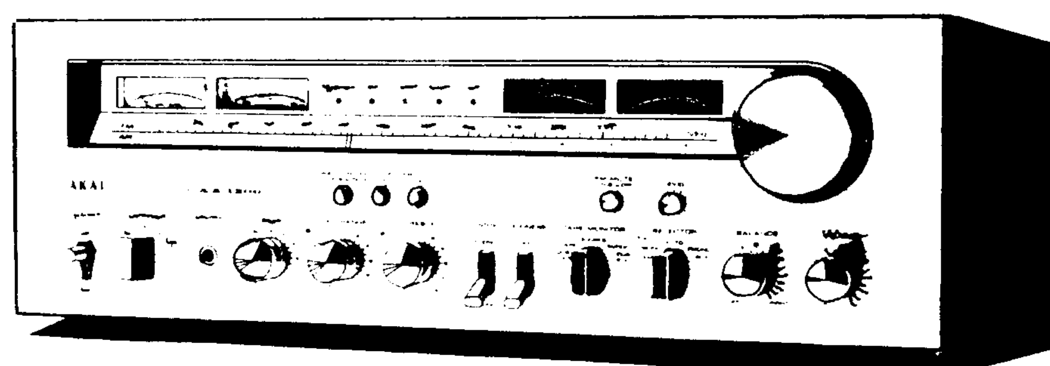
~~468,-~~ **2×35 Watt 199**



AKAI AM 2950 STEREO VERSTERKER

Professioneel krachtstation D.C. gekoppeld met maar liefst 2 x 120 Watt RMS. Voorzien van alle soorten filters en een 5-voudige toonregeling. 3 Groepen boxen, 2 platenspelers, 2 tape aansluitingen met dubbing. Te veel om op te noemen. Nu voor weinig geld te bereiken.

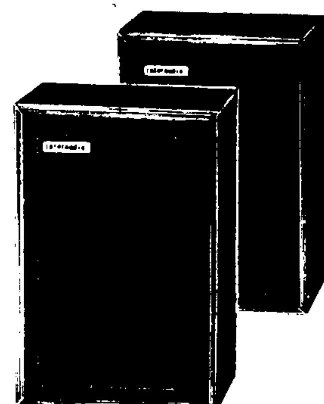
~~1698,-~~ **2×120 Watt 598**



AKAI AA 1175 STEREO TUNER VERSTERKER

2 x 75 Watt tuner-versterker. Met FM en AM ontvangst. Lage- en hoge tonen regeling. FM-mute schakelaar. Signaalsterkte en FM-middenmeter. 2 Luidspreker groepen en dubbele tape monitor.

~~1878,-~~ **2×75 Watt 498**



BOSE/INTERAUDIO 3000

- Speciaal voor vloerplaatsing
- hoge tonenluidspreker
- woofer van 20 cm. tot 75W

~~569,-~~ **298**



PHILIPS N-2542 CASSETTE-DECK

Hi-fi stereo cassette-deck met speciale FSX opname/weergavekop. Dolby ruisonderdrukking LED-oversturings-indicatie MPX filter, en tape soort schakelaar.

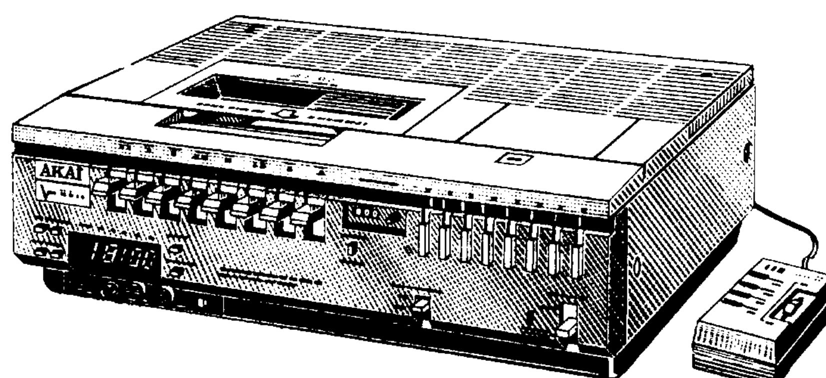
~~660,-~~ **299**

VIDEO



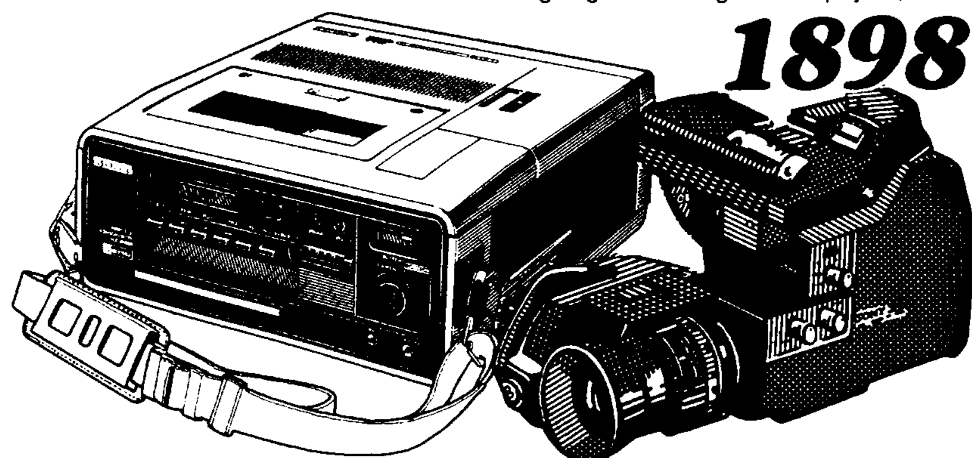
WAT EEN TIENTAL JAREN GELEDEN VOOR PROFESSIONELE TOEPASSING WERD ONTWIKKELD, IS NU AAN HET BEGIN VAN DE JAREN TACHTIG GEPERFEKTIONEERD TOT PRAKTISCHE APPARATUUR VOOR "HUISHOUDELIJK" GEBRUIK. WE STAAN AAN HET BEGIN VAN HET VIDEO-TIJDPERK. EN WANNEER U RAAD WEET MET PRAKTISCHE TOEPASSING VAN VIDEO, DAN HEEFT U ER EEN VEELZIJDIGE HOBBY BIJ, DIE Z'N GELIJKE NIET KENT... GEMAKSHALVE NOEMEN WE DIE VEELZIJDIGE BEZIGHEID "HOME VIDEO". HIFI STUDIO VOGELZANG IS HOME-VIDEO-SPECIAALZAAK VOOR ZUID-NEDERLAND. BIJ VOGELZANG IN EINDHOVEN, HEERLEN EN MAASTRICHT, MAAKT U VRIJBLIJVEND KENNIS MET DE VIDEO-VEELZIJDIGHEID IN DE SPECIALE VIDEO TOP-SHOPS.

ZOALS: SONY, AKAI, PHILIPS, FISHER, NORDMENDE, SHARP, PANASONIC, MITSUBISHI, ARISTONA, TOSHIBA.



Video recorders van alle wereldmerken staan demonstratieklaar aangesloten. Met deze recorders kunt u al uw favoriete programma's opnemen wanneer u thuis bent of automatisch als u weg bent. U kunt het apparaat vooraf instellen zodat u b.v. automatisch over 2 weken als u niet thuis bent op Ned. 2 het voetballen opneemt.
Laat u de adviseurs van Vogelzang dit U een precies demonstreren. Alle merken met of zonder afstandsbediening tegen zeer lage firato prijzen, v.a. **1898**

VOGELZANG GEEFT U BIJ AANKOOP VAN 'N PORTABLE OF 'N STATIONAIRE VIDEO SET 'N FILMABBONNEMENT KADO. BIJ VOGELZANG VINDT U EEN UITGEBREIDE KOLLEKTIE BESPEELDE VIDEO-TAPES, MET ORIGINELE SPEELFILMS, POPCONCERTEN, ENZ. B.V. FILMS MET LOUIS DE FUNES, CHARLES BRONSON, CHARLIE CHAPLIN, ESTER ULLMAN, BASSIE EN ADRIAAN, ANDRÉ VAN DUIN EN VELE ANDEREN.



Waarmee wij u overtuigen, dat het zelf maken van video-beelden, verbluffend eenvoudig is, de beelden en het geluid zo haarscherp zijn, de toepassingen zó praktisch, dat een vergelijking met smalfilm eigenlijk oneerlijk is. het is een vergelijking tussen twee tijdperken. v.a. **4695**

Dit jaar heeft de televisie in Nederland twee nieuwe dimensies gekregen: TELETEKST en VIDITEL. Twee nieuwe systemen die met elkaar gemeen hebben dat ze tekstpagina's op het beeldscherm van een t.v. toestel kunnen brengen.
TELETEXT is een informatieservice die wordt ontvangen met een speciale teletekstontvanger die deze informatie vertaald in letters en cijfers.
De informatie is aktueel en kan ogenblikkelijk worden aangepast en op elk moment worden opgevraagd.
VIDITEL informatie komt via een telefoon die op een computer is aangesloten, op uw beeldscherm. Het aantal pagina's is daardoor onbeperkt.
Door het invoeren van speciale programma's in de computer is het mogelijk uw tv als rekentoestel te gebruiken, of bestellingen te doen en betalingen te regelen.
TELETEXT en VIDITEL zijn echt niet alleen speelgoed voor „techneuten" maar nuttige instrumenten in het dagelijks leven met ongekende toekomst mogelijkheden.

WIJ HEBBEN TELETEXT EN VIDITEL TV DEMONSTRATIEKLAAR IN HUIS!

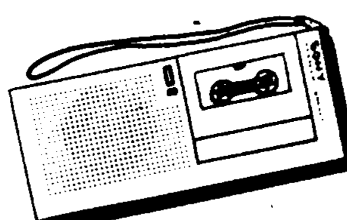
LAAG GEPRIJSD, HOOG GEPREZEN!

Vogelzang

Afd. Elektronika:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Akerstraat 72, Maastricht: M. Smedenstraat 25.

Afd. Hi-Fi:
Eindhoven: Herm. Boexstraat 22, Heerlen: Emmaplein 23, Maastricht: Wolfstraat 11.

MEMO POCKETS

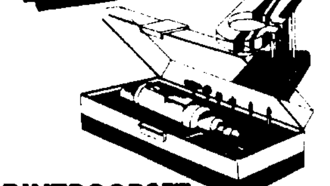


SONY M 203 MEMO POCKET

- Regelbare snelheid
- 2,4 cm/sec. of 1,2 cm/sec.
- ingebouwde microfoon
- bandteller
- pauze toets
- cue review
- micro cassettes max. 60 min.
- afm. 65 x 15 x 28 mm.

329

LET OP!



SCHWILLE SDM 300

- digitale universeelmeter - LCD-uitlezing - 3 1/2 digits - polariteitsaanduiding - 27 meetbereiken - Ri-10 M Ohmnauwkeurigheid 0,1% - beveiligd tegen overbelasting DC 1000V - AC 600V - gelijkstroom 10A - wisselstroom 10A

299

LET OP!

PRINTBOORSET

Voor de hobbyist. Handige printboorset

12 V **39,95**

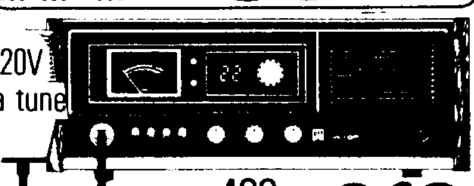
220V **49,95**

Ook hebben we voor deze printboormachine een standaard **29,95**

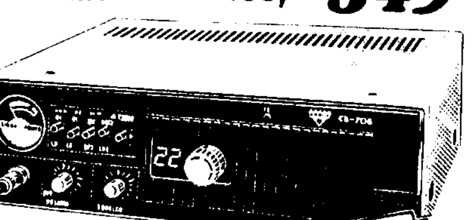


HYCOM CB 5000 BASISBAK

- Digitale kanaalaanduiding
- toonschakelaar
- 12V en 220V
- kanaal 9 schakelaar
- delta tune
- hoofdtelefoonaansluiting
- RX en TX indikatie.



~~498,-~~ **349**



AMROH CB 708

- Basisset
- 12V en 220V
- 22 kanaals
- FM-meter voor in- en output
- squelch
- DX loc schak.
- digitale kan. aanduiding
- dimmer

LET OP KOOPJE! **349**

LET OP!

DE CB-KNALLER

RINGO BASIS ANTENNE ½ GOLFLENGTE **79**

SIGMA 4 VAN AVANTI

Dat is 'm, de Avanti met hogere versterkingsfaktor, rondom gevoelig. 3/4 Lambda. SWR-1:1. Iedereen praat er over!

260

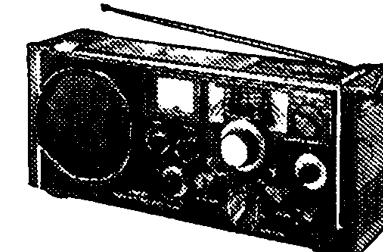


ELEMENTEN

ORTOFON FF 15X II	49
ORTOFON VMS 20 EO	99
SHURE M70 B	20
SHURE M70 EJ	30
SHURE M 75 B	59
SHURE M 95 ED Disco versie	99
PICKERING P/AC	34

WERELDONTVANGER

VOOR 'N UNIEKE PRIJS!



Portable 5 band-ontvanger FM, MW en 3 korte golfbanden. 1,6-30 MHz. Met 60 min. sleeptimer!

199